

東洋史

工
文
2

STUDIA TIBETICA No. 18

Materials for Tibetan-Mongolian Dictionaries, Vol. 2

A CRITICAL EDITION OF
THE SGRA SBYOR BAM PO GNYIS PA
An Old and Basic Commentary on the *Mahāvyutpatti*

二卷本訳語釈

Edited by
MIE ISHIKAWA

京都大学
90099760
図書

東洋史研究会 寄贈

THE TOYO BUNCO

1990

まえがき

本書は、1961年以來、東洋文庫において行なわれている「チベット人との共同によるチベットの言語・歴史・宗教・社会の総合的研究」の成果の一部である。

本書は西暦814年、古代チベット王国のティデ・ソンツエン (Khri lde srong btsan) 王代に成立を見た仏教語訳書『二卷本訳語釈』を、北京版・ナルタン版・デルゲ版・チヨーネ版・ポラネーの時代（18世紀前半）の手書き写本並びに現代チベット人による刊本等によって校訂したテキストである。

『二卷本訳語釈』は『翻訳名義大集』の難語釈とされているが、そこに収録されている413語は基本的な仏教術語を網羅しており、個々の術語毎にサンスクリットの語形やチベット語訳の意味が詳解されているものであるので、仏教学の基礎研究に極めて有益な文献と思われる。また、前序においてはサンスクリット語のチベット語への翻訳法的一般論が説明されており、また古代チベット王国での翻訳史についての説明も行なわれることから、デンカルマ目録と並んで古代チベット王国の訳経史の実像を解明する上での数少ない貴重な史料と言える。

本『二卷本訳語釈』のサンスクリット語部分はチベット文字によって転写されたものであるため、誤謬が多く正規のサンスクリットへの還元が極めて困難であった。そのため本テキストでは正規の、あるいは理解可能なサンスクリット語への還元ができなかつた語がいくつか残されている。これらの部分に関しては今後の課題とし、後々成果を発表していきたいと思う。本テキストを手にされた多数の方々から未熟な本書の著者に対して数々の御教示が戴ければ幸いである。その他にも思わぬ誤謬、誤写、誤記が数多く残されていると思われる。それらについても御教示を仰ぐとともに、将来和訳・研究を公表する際に訂正したいと思う。

尚、最後になつたが、『二卷本訳語釈』の刊本を著者の手に至らしめてくれた大谷大学のツルティム・ケサン氏に衷心より感謝したい。また東洋大学の金岡秀友先生には、東洋文庫の福田洋一氏に御紹介の労をとつて戴いた。福田氏にはあらゆる面で有益な御教示を頂いた。氏の御尽力無くしては、短期間にこれだけの作業は成し得なかつた。ここに深甚の謝意を捧げたい。また校正に際しては、『新訂翻訳名義大集』編者の一人である石濱裕美子氏、並びに東洋大学の現銀谷史明氏、吉田健翁氏に御助力戴いた。この場を借りて心から御礼申し上げます。

石川 美恵

学大藏
（印）
書

目 次

まえがき	(3)
目次	(5)
解題	(8)
凡例	(12)

本 文

前序	1
1. sangs rgyas kyi mtshan gyi rnams grangs	5
仏の御名の異門 (1-14)	
2. de bzhin gshegs pa so so'i mtshan	13
各如來の御名 (15-17)	
3. sangs rgyas kyi yon tan gyi ming	14
仏の功德の名前 (18-26)	
4. de bzhin gshegs pa'i stobs bcu	18
如來の十力 (27-37)	
5. de bzhin gshegs pa'i mi 'jigs pa bzhi	23
如來の四無畏 (38-42)	
6. sangs rgyas kyi chos ma 'dres pa bco brgyad	26
仏の十八不共法 (43-59)	
7. so so yang dag par rig pa bzhi	32
四無礙 (60)	
8. cho 'phrul gsum	33
三神変 (61-64)	
9. byang chub sems dpa'i sgra'i bshad pa	34
菩薩の語釈 (65-66)	
10. sangs rgyas dang byang chub sems dpa' dang nyan thos kyi sa'i	35
rim pa'i ming	
仏と菩薩と声聞の地の名前 (67-85)	
11. mos pas spyod pa'i sa dang nges par 'byed pa'i cha dang mthun	40
pa'i rim pa'i ming	
十念行地と四加行と一致する名前 (86-95)	
12. rang sangs rgyas dang nyan thos kyi gang zag gi rim pa'i ming	44
独覺と声聞の人の次第の名前 (96-125)	
13. dam pa'i chos kyi ming gi rnam grangs	52
正法の名前の異門 (126-159)	
14. 'jig rten pa'i lha'i ming	61
世間天の名 (160-170)	

15. pha rol tu phyin pa bcu	64
十波羅蜜（171）	
16. byan chub kyi phyogs kyi chos sum cu rtsa bdun la sogs pa'i ming	64
三十七菩提分法等の名前（172-179）	
17. tshad med pa bzhi	67
四無量（180）	
18. bsam gtan dang snyoms par 'jug pa la sogs pa'i ming	67
・禪定と等至等の名前（181-193）	
19. rnam par thar pa'i sgo dang gzungs dang mngon par shes pa'i ming	70
解脱門と總持と神通の名前（194-196）	
20. stong pa nyid bco brgyad	71
十八空（197-214）	
21. zhi gnas dang lhag mthong la sogs pa'i ming	75
止觀等の名前（215-218）	
22. 'phags pa'i bden pa bzhi rnam pa bcu drug tu phye ba la sogs pa'i ming	76
四諦十六行相等の名前（219-243）	
23. sems kyi skad cig bcu drug	82
十六心剎那（244-247）	
24. mi shes pa kun shes par byed pa la sogs pa dbang po gsum	83
未知當知等の三根（248-250）	
25. lam bzhi pa	84
四通行（251-254）	
26. kun rdzob dang don dam pa'i bden pa	85
世俗諦と勝義諦（255-256）	
27. lung du bstan pa'i rnam grangs kyi ming	86
懸記の異門の名前（257-260）	
28. mtshan nyid gsum	87
三相（261-263）	
29. dgongs pa bzhi	88
四種意（264）	
29. ldem por dgongs pa bzhi	89
四秘密（265）	
30. phung po dang khams dang skye mched	89
蘊と界と處（266-277）	
31. rten cing 'brel bar 'byung ba	93
緣起（278）	
32. dge ba bcu dang mi dge ba bcu'i las kyi lam	93
十善と十不善業道（279）	

33. bsod nams bya ba'i yon tan	94
福業の功德（280-284）	
34. dge sbyong dang bram ze dang mu stegs can gyi ming	95
沙門と波羅門と外道の名前（285-293）	
35. sngags kyi nang nas 'byung ba'i ming	97
密呪に現れる名前（294-310）	
36. 'dul ba las 'byung ba'i skad kyi ming	101
律に現れることばの名前（311-320）	
37. gnod sbyin la sogs pa'i ming	105
夜叉等の名前（321-333）	
38. mu stegs can gyis bdag tu brjod pa'i rnam grangs	107
外道が我と述ぶものの異門（334-349）	
40. dud 'gro'i rgyud	111
畜生（350-356）	
41. gling bzhi dang 'jig rten bshad pa	112
四洲と世間の説明（357-361）	
42. yul dang mtho ris kyi shing gi ming	113
國と天の樹木の名前（362-364）	
43. 'dod pa'i khams kyi ming	114
欲界の名前（365-372）	
44. bsam gtan dang po'i sa'i ming	117
第一禪天の名前（373-376）	
45. bsam gtan gnyis pa'i sa'i ming	118
第二禪天の名前（377-379）	
46. bsam gtan gsum pa'i sa'i ming	118
第三禪天の名前（380-382）	
47. bsam gtan bzhi pa'i sa'i ming	119
第四禪天の名前（383-385）	
48. gnas gtsang ma'i lha'i ming	120
淨居天の神の名前（386-392）	
49. gzugs med pa'i sa'i ming	121
無色界の地の名前（393）	
50. mngon par mtho ba dang nges par legs pa la sogs pa	122
勝生と至福その他（394-413）	
後書	127
付 表	129

解題

本書 sūra sbyor bam po gnyis pa『二卷本訳語釈』(サンスクリット名は Madhyavyutpatti と考えられる。本文奥書き参照)は古代チベット王国のティデ・ソンツエン(Khri lde strong btsan)王代の西暦 814 年に成立したものである。その前序にはサンスクリット語の仏典をチベット語に翻訳する際の様々な規定が述べられており、本文は 50 節に分かれ約 400 語のサンスクリットの語句を一つ一つに關して分解して説明し、それにどのような意味のチベット語訳をあてるかという説明がチベット語で付されていく。

サンスクリット原典が散逸し、チベット仏典にしかその姿を止めない多数の仏典群が存在することから、サンスクリット仏典がチベット語にどのような形で翻訳されていったかという歴史的な問題は、チベット仏典の資料的価値を量るためにも大変重要なことである。本書には、それらの事情を説明した詳細な前序並びに奥書きが存在する上、全体の三分の一程度の敦煌写本が残存していることもあり (Mahavyutpatti『翻訳名義大集』には敦煌写本はない)、吐蕃訳經史にとって史料的価値が非常に高いものである。そのため、早くから多数の先学が本書に関連する研究を行われている。以下に研究史を見ていくたい。

過去における『二卷本訳語釈』の最も優れた研究は Nils Simonsson 氏によるものである。氏はデルゲ版を底本にして北京版並びに敦煌写本を用い、さらには Ferrari 氏の部分的な校訂テキストやペマカルポ (dPad ma dkar po) やダライラマ五世の年代記並びにデルゲ・カンジュルの目録における『二卷本訳語釈』の前序の引用等を用いて、前序・奥書きのドイツ語訳並びに十七の単語についての『翻訳名義大集』との詳細な対照校訂作業を行っている (Simonsson, 1957)。

Simonsson 氏以外の研究については、まず本『二卷本訳語釈』の成立年代に関しては、Tucci 氏が 814 年説を提唱して、以後の研究者は皆その説を強化し後付けるものとなっている (Tucci, 1950; 芳村, 1958; 香川, 1958; 山口, 1978, p.17, n.105)。また、酒井紫郎氏は『二卷本訳語釈』の全項目について対応する『翻訳名義大集』の単語番号を掲げ、少数の単語に和訳を付した (酒井, 1957)。本校訂テキストでは各単語に通し番号をふり、その横には対応する『翻訳名義大集』の番号をつけたが、そのうち若干は酒井氏のものと異なっている。

一方、本『二卷本訳語釈』の奥書きには、本書が大・中・小三種類の翻訳名義集のうちの中集 (Madhyavyutpatti) であり、大集の難語釈 (Pāñjikā) であるとする。この奥書きの記述から、從来『翻訳名義大集』を現存の『翻訳名義大集』の原形にあて、本『二卷本訳語釈』を『翻訳名義大集』の成立年代その他の議論に関して用いることが多かった。まず、芳村修基氏は『翻訳名義大集』と本『二卷本訳語釈』の術語配列の順序や形態などの点を比較して「両書の先・後を早急に決すべきでないようと考えられる」と問題を保留し (芳村, 1958, p.506)、Tucci 氏並びに香川孝雄氏は 814 年を『二卷本訳語釈』の完成の年ではなく、開始の年であるとした (Tucci, 1950; 香川, 1959, pp. 161)。一方、山口瑞鳳氏は 814 年を『翻訳名義大集』成立の年とし、『二卷本訳語釈』

も同年に成立したとした (山口, 1976; 1978, p.17)。この山口氏の『翻訳名義大集』と『二卷本訳語釈』同時成立説に対しては、翌年、『翻訳名義大集』の成立を『二卷本訳語釈』成立の後とする原田覚氏の意見が出、両者によって激しい論議が展開された (詳しくは末尾の研究年表参照)。論議の過程において 原田氏は前序の末尾と奥書きが敦煌写本には欠けていること、また、その欠如部分の語が対応すること等から『二卷本訳語釈』を『翻訳名義大集』の注釈とする奥書きは後世の付加であること、また、前序に見られる新定語 (skad gsar bcad) という単語は、『二卷本訳語釈』が初の欽定訳語であったこと等の理由から、『翻訳名義大集』の成立を『二卷本訳語釈』の成立の後に位置付けた (原田, 1979ab)。他方、山口氏は『二卷本訳語釈』の前序並びに奥書きの全和訳を掲げ、敦煌写本にも存在する前序部分だけでも従格助辞 nas の用法を把握していれば、『翻訳名義大集』が既に存在したという意味の文脈になることを世に問い (この論文で『翻訳名義大集』の成立は 814 以前のものであると説を訂正された)、skad gsar bcad という単語は決定訳語と訳すべきであるとした (山口, 1979)。この論議はその後も続くが、この論議が『二卷本訳語釈』の前序の理解を深める契機となった事は学界のためにも喜ぶべきことであろう。

本書の奥書きに言及されている『小集』(Svalpavyutpatti) この題名については從来諸説あったが、このサンスクリット形がチョーネ版によって確認される上、チベット語 Bye brag tu rtogs byed chung ngu にも一致するので、上のよう還元されるべきである)の存在についても諸研究が存在する。まず、『小集』を大藏経中の『仏法の異門』という小品とするのが羽田野伯猷氏の説である (羽田野, 1986)。一方山口氏は『小集』は存在しなかったとし、後、不確定ではあるが存在を認めると説を改めている (山口, 1976; 1979, p.12)。

以上で諸先学の研究の概観を終わるが、Nils Simonsson 氏並びに酒井紫郎氏の先駆的研究を除けば、本『二卷本訳語釈』の研究は殆どがその前序・奥書きのみの検討に止まっていたことは残念なことである。本校訂テキストが『二卷本訳語釈』本文の研究、更には仏典のチベット語訳法の研究への道を開く契機となれば幸いである。

次に本テキストが用いた『二卷本訳語釈』の諸版について述べたい。

*敦煌写本

Pelliot tibétain, 843 (東洋文庫蔵), 845, Cf. Choix de Documents Tibétains Conservés à la Bibliothèque Nationale, Tome I, Ariane Macdonald et Yoshiro Imaeda, Paris, Bibliothèque Nationale, 1978.

*チベット大藏經諸版。

北京版 (No.5833, Vol.144 [ngo] 帚, ff.1-39a)
ナルタン版 (Vol.212 [ngo] 帚, ff.1-37a4)
デルゲ版 (Vol.204 [co] 帚, ff.131b1-180a7)
チョーネ版 (Vol.204 [co] 帚, ff.131b1-160a7)
手書き大藏經 (Vol.95 [ngo] 帚, ff.1-45a)

*刊行本

Tibeto-Sanskrit Lexicographical Matereals--The Sgra sbyor bam po gnyis pa, the Dag yig za ma tog, and the Dag yig Li sh'i gur khang--
(Sonam Angdu, Basgo Tongpon Publication, Leh, 1973)

敦煌写本には別人の手になる二種類の写本があり、全体の三分の一が残存している。両系統の写本の相関関係を、以下Pelliot Tibetan 番号と北京版のFolio 数の対応として掲げる。

Pelliot Tibetan 845 = P. 3b3-13b5 Pelliot Tibetan 843 = P.6b7-b1
P.30b5-31b8

手書き大蔵経は中国民族図書館に所蔵されているものを、天津古籍出版社が刊行したもので全225帙、ボラネー・ソナム・トブゲー (Pho lha nas bSod nams stobs rgyas ; 1689-1747) がチベットの政務を執っていた時代に書かれたものである。本書の校訂を行った限りでは北京版に極めて近い版であることが確認された。

研究史（年代順）

1. J. Tucci, The Tomb of the Tibetan Kings, Roma, 1950
2. Nils Simonsson, "Untersuchung des Sgra sbyor bam po gnyis pa", Indo-tibetische Studien: Die Methoden der tibetischen Übersetzer, untersucht im Hinblick auf die Bedeutung ihrer Übersetzungen für die Sanskritphilologie, I, SS.238-280, Uppsala, 1957.
3. 酒井紫郎「翻譯名義大集の難語釋 - Panjika-madhyavyutpatta について」『密教文化』29・30, 1957.
4. 芳村修基「初期チベット佛教における翻訳形成」『印度学佛教学研究』6-2, 1958
5. 香川孝雄「『翻訳名義大集』の編纂年代考」『印度学佛教学研究』7-1, 1959
6. 山口瑞鳳「回顧と展望--チベット」『史学雑誌』85-5, 1976
7. 同 「吐蕃王国仏教史年代考」『成田山仏教研究所紀要』3, 1978
8. 原田 覚「sGra sbyor bam po gnyis pa 考」『印度学佛教学研究』27-2, 1979
9. 同 「『翻訳名義大集』の成立事情」『日本西藏学会会報』25, 1979a
10. 山口瑞鳳「『二卷本訳詰』研究」『成田山仏教研究所紀要』4, 1979
11. 原田 覚「回顧と展望--チベット」『史学雑誌』89-5, 1980
12. 越智淳仁「チベットにおける初期の仏典翻訳形態の実情」『日本西藏学会会報』27, 1981
13. 同 「チベットにおける初期の仏典翻訳形態 - [1] - 新決証語制定以前の翻訳形態と訳語について」『中川・仏教と文化』4, 1983
14. 原田 覚「lDan dkar ma 目録考」『田村芳朗博士還暦記念論集-仏教教理の研究』1984a, 春秋社
15. 山口瑞鳳「チベット仏教典籍解題 I」n.9, 『成田山仏教研究所紀要』5, 1984
16. 原田 覚「吐蕃王国訳経史」『東洋学術研究』21-22, 1984b

17. 同 「吐蕃訳経史」『講座敦煌 6 敦煌胡語文献』1985, 大東出版社
18. 同 「縁起の藏訳語」n.5-7, 『東方』1, 1985
19. 山口瑞鳳「『デンカルマ』八二四年成立説」補注『成田山仏教研究所紀要』9, 1985, pp.58-61
20. 羽田野伯猷「チベット流傳前期の王室仏教備考」『チベット・インド学集成 第一巻チベット編 I』1986

凡例

1. 本書で底本とした資料、参考文献の略号および各種記号は以下の通りである。

D : デルゲ版 (Vol. 204 [co] 帚, ff.131b1-160a7)

DA : The Nyingma Edition of the sDe-dge bsTan-'gyur, U.S.A., 1981.

DI : sDe-dge bstan-'gyur series, published as a part of the dgongs-rdzogs of H.H. the sixteenth rgyal-dbang karma-pa, Delhi, 1985.

C : チョーネ版 (Vol. 204 [co] 帚, ff.131b1-160a7)

P : 北京版 (影印版西藏大藏經, No. 5833, Vol. 144 [ngo] 帚, mdo 'grel, ff.1-39a)

N : ナルタン版 (東洋文庫所蔵, Vol. 212 [ngo] 帚, ff.1-37a4)

M : 写本大藏經 (『丹珠爾』中国民族図書館整理, 天津古籍出版社刊, 1988, Vol.95, 第213 [ngo] 帚, ff.1-45a)

S : Tibeto-Sanskrit Lexicographical Materials -- The Sgra sbyor bam po gnyis pa, the Dag yig za ma tog, and the Dag yig Li shi'i gur khang--, edited by Sonam Angdu, Basgo Tongspon Publication, Leh, 1973, pp. 1-161.

T : 敦煌写本 (Pelliot tibétain 845, 9葉)

T 2 : 敦煌写本 (Pelliot tibétain 843, 1葉)

I F : Ishihama & Fukuda, A New Critical Edition of the Mahāyutpatti, Sanskrit-Tibetan-Mongolian Dictionary of Buddhist Terminology, Materials for Tibetan-Mongolian Dictionaries, Vol. 1, The Toyo Bunko, 1989.

S : 樺亮三郎『梵藏漢和四訳対校 翻訳名義大集』京都文科学大学蔵版, 1916.

S i : Nils Simonsson, Indo-tibetische Studien: Die Methoden der tibetischen Übersetzer, untersucht im Hinblick auf die Bedeutung ihrer Übersetzungen für die Sanskritphilologie, I, Uppsala, 1957, SS. 238-280.

Y : 山口瑞鳳「二巻本試語釈研究」『成田山仏教研究所紀要』4(1979), pp. 1-24.

Akhb : Abhidharmakosabhasya of Vasubandhu, edited by P. Pradhan, Tibetan Sanskrit Works Series; vol.8, Patna, Second edition, 1975.

Akv : Sphutartha Abhidharmakosavyakhyā by Yasomitra, edited by U. Wogihara, Tokyo, 1932-1936 (repr. Tokyo, 1971)

Pan : Pāṇini's Grammatik, herausgegeben, übersetzt, erläutert und mit verschiedenen Indices versehen, Otto Böhlingk, Abteilung I, Leipzig, 1887 (repr. Kyoto, 1977)

DhP : Dhātupatha, included in Pāṇini's Grammatik, Abteilung II, SS.61-84.

<> : 削除した方がよいと思われる字句。

[] : 挿入した方がよいと思われる字句。

[?] : この訂正が確証されていない場合。

(?) : この記号に先行する部分のチベット文字によるサンスクリット語転写が十分理解できず、正規のサンスクリット語へ還元することができなかった部分。

(!) : 原典の綴り通りであることを示す。

2. 本書では、新たに項目毎に通し番号を付した。『二巻本試語釈』の通し番号は、解題にも記したように、酒井(1957)に『翻訳名義大集』との対応とともに挙げられているが、本校訂本とは若干異なっている。また本叢書第一巻の石演、福田両氏の校訂になるMahāyutpattiの番号(I F)と、桦亮三郎博士の刊本の番号(S)およびサンスクリット語見出しを参考のために示した。本書の性格上、『翻訳名義大集』の項目の幾つかをまとめて一つの項目として扱っている部分も多い。そのような場合には、関連する番号をそれぞれ(cf. I F...) (cf. S...)として示した。本書は元々50の節に分けられている。各節にも通し番号を付し、目次にはその一覧を掲げた。

3. それぞれの項目についての各版のフォーリオ番号は注記の前に一括して示した。本文中には改行の箇所のみを各版の略号の上付文字で示した。

4. 一々の異説は項目毎にまとめて注記した。本文には妥当と思われる読みを採用し、原則としてそれと相違する版の読みを注記に挙げた。ただし、Sの読みは現代のチベット人による訂正が加えられているので、本文での原典の読みとしては採用していない。注記されるべき部分が二語以上に及ぶ場合には「'ba nas¹」等として範囲を示した。更にその括弧内にも別の異説がある場合には注番号が複合するので注意されたい。

5. 本文は上述のように、Sの除くチベット語の各版のうち最も妥当と思われるものを採用して校訂したが、それらの全てが適切でないと思われる場合には<>, []などの記号によって編者の訂正を掲げた。そのうちの幾つかは既にSによって訂正された読みである。

6. Omitは指示された版にはその語が欠如していることを、Allはチベットの諸版がすべて一致していることを、insertは注番号の後に、ある単語ないし語句等が挿入されることを、Illegibleはその部分にある語が判読不能であることを示している。ただしナルタン版は難読の箇所が極めて多いので、特に問題とならない限り一々 Illegible の注記をしていない。

7. デルゲ版は、ニューデリーで出版されたもの(DI)とアメリカで刊行されたもの(DA)の二種を参照した。DIは活字がはっきりしており非常に判読し易いが、修正が加えられていることがあるので注意を要する。一方 DAは細かい点で判読しにくい部分が多いので、特に DIと食い違わない限り、両者を勘案してデルゲ版の綴りを挙げている。ただし両者が明らかに相違している場合には異説として別記した。

8. 敦煌写本(T, T2)の読みは判読できる限りすべて明記した。Sは / が多いが、T等他のものと一致する以外は、いちいち指摘していない。

9. チベット語の pa と ba の区別、および kyi, kyis などの属格、具格の連声は印刷された刊本を見ている限りでは十分に識別できないことが多いので、敦煌写本の読みを除いて、文法规則ないし辞書の記述に従って表記し、異説を一々記さなかった。

10. サンスクリット語のチベット文字表記では ba と va の区別はない。但し子音字の直後に va があるときには、(wazur) に表記されることが多い。それを除いては辞書等に記載される形に従って、va とすべきものは va と表記し、異説にチベット文字の転写を挙げておいた。

11. サンスクリット語のチベット文字による転写に際しては若干の異説があつたが、

本文

- できる限りサンスクリット語として解読するよう努め、表記上の差異は一々記していない。
12. 本書のサンスクリット語表記における単語の切目は必ずしも原本通りではなく、サンスクリット語の単語として理解した上で表記した。例えば、*artham avadya* とある場合、元のチベット文字表記では “අ රත්හ ම බ දය” 即ち -a rtha ma ba dya となっているものを *artham avadya* と表記した。
13. チベット文字によるサンスクリット語転写には誤謬が極めて多い。本書ではまずチベット語による直訳の説明がある場合には、それに対応するサンスクリット語を想定して訂正を加えた。また、『俱舍論』およびそのヤショーミトラ注、バーニニ文法ならびに『ダートゥバタ（語根集）』に典拠があると思われるものについては、それらに基づいて校訂した。校訂に際して <> は省いた方がいいと思われる語を、〔 〕は存在した方がよいと思われる語を示している。その上で理解ができなかったサンスクリット語転写に関しては、(?) を付してチベット文字の転写をそのまま記した。現段階での典拠探しは上述のものに止まっている。それ以外のものについては今後の課題としたく識者の御教示を仰ぎたいと思う。
14. 本書において参照した原典のサンスクリット語表記は、Sを除いて、長母音記号や活用語尾の語末子音の脱落が頻繁に見られる。また格変化が行なわれていない場合も多い。これらを仏教混交語の範囲、あるいは『二巻本訳語釈』特有の表記法と見るか、それともチベット大藏經の誤記と見るかの判断には微妙なものがある。このうち長母音に関しては Edgerton の Buddhist Hybrid Sanskrit Dictionary において他の典拠が確認されていない場合には概ね正規のサンスクリット語に訂正した。また、活用語尾に関しては、理解を損うと思われる少數の場合を除いて訂正を加えていない。
15. 前序と奥書に関しては、Simmonson氏と山口氏の詳細な研究が存するため、それらを参照して頂けるよう、本文中に判断を要する箇所には異説のあとにそれぞれ、(Si. ; Y.)と示した。
16. 索引は本書の全ての見出し語、および本文中で説明されている若干の語を、本書の項目の通し番号および『翻訳名義大集』の番号とともに掲載した。各見出しについては、本文で訂正されている形のみを示し（ただし活用語尾等の欠如はそのままである。）、原文との相違については明記していない。また対応する『翻訳名義大集』の番号も、本文では Cf. として記載しているにすぎないものについても断りなく掲載しているので注意されたい。

(¹sgra sbyor bam po gnyis pa⁽²⁾ bzhugs⁽³⁾ /⁽⁴⁾//⁽⁵⁾

"namo buddhāya //⁽⁶⁾ bam po dang po /⁽⁷⁾

rta'i lo la "btsan⁽⁸⁾ po "khri lde strong btsan pho brang skyi⁽⁹⁾ 'on
cang rdo⁽¹⁰⁾ na "bzhugs / "stod smad kyi dmag rnying "rjed dang rkun chen
btul⁽¹¹⁾ / gar log gi pho nyas phyag btsal⁽¹²⁾ / blon⁽¹³⁾ chen po "zhang
"khri zur ram "shag⁽¹⁴⁾ dang / mang rje lha lod⁽¹⁵⁾ la sogs pas "rgya
las gnangs⁽¹⁶⁾ mang "po bced de / rnnga rta dang lang⁽¹⁷⁾ phai "mo che phyag
tu phul / "zhang blon⁽¹⁸⁾ man chad so sor "bya dga' stsal ba'i lan la /

<D131b1-b2, C131b1-2, P1a1-2a2, N1a1-2a4, M1a1-2a3, S1, Si239-241>

(1) PS omit sgra ... bzhugs. (2) NM insert zhes bya ba after pa.
(3) N insert so after bzhugs. (4) M // instead of /. (5) CP
// instead of /. (6) CPNM / instead of //. (7) M / instead of
//. (8) DC btsang. (9) M skyā'i, DC gi'i (cf. Si. p.239,
note 4). (10) PNMS do (cf. Y. p.20, note 5) (11) PNM btus
(cf. Si. p.239, note 5). (12) C bcal. (13) C glon. (14)
PNM shags (cf. Si. p.239, note 9). (15) DC 'od (cf. Si. p.239,
note 12, cf. Y. p.19, note 7). (16) DC rgyal sa gnang, S rgyal sa
gnangs (cf. Si. p.239, note 13, cf. Y. p.20, note 8). (17) DC
ba mar, SM ba lang (cf. Si. p.239, note 15). (18) C glon.

nyi 'og gi mkhan po ācārya⁽¹⁾jinamitra dang / "surendra⁽²⁾bodhi dang
/"śilendra⁽³⁾bodhi dang / dānaśila dang / bodhimitra dang / bod "kyi⁽⁴⁾
mkhan po ratna⁽⁵⁾raksita dang /⁽⁶⁾ dharmmatāśīla⁽⁷⁾ dang / "lo "tsā ba mkhas
par "chud pa jñānasena dang / jayarakṣita dang / mañjuśrīvarmma dang /
ratnendra⁽⁸⁾śīla la sogs pas theg pa che "chung las 'byung ba'i "rgya gar
gyi skad las bod kyi⁽⁹⁾ "skad du⁽¹⁰⁾ bsgyur cing⁽¹¹⁾ ming du btags pa rnams
dkar chag tu "⁽¹²⁾bris te⁽¹²⁾ / nam du "yang "gzhung lugs "de las mi bsgyur⁽¹³⁾
"zhing "kun gyis bslab tu⁽¹⁴⁾ rung bar "gyis shig ces bka' stsal nas /⁽¹⁵⁾

<DC131b2-4, P2a2-5, N1a4-2a4, M2a3-b3, S1f, Si241-243>

(1) S ārya-. (2) C surenda-, PNM surenta-. (3) M śilandra-.
(4) P gyi. (5) PNM radna-. (6) M // instead of /. (7) M
-śīla. (8) PNM radnendra-. (9) S omit kyi. (10) N sgad
du, M skadu. (11) DC zhing (cf. Si. p.241, note 3). (12) M bri
ste. (13) M sgyur. (14) DC du (cf. Si. p.242, note 2). (15)
M omit /.

sngon lha sras yab kyi ring la / "ācāryabodhiśatva dang /⁽¹⁾ ye shes
dbang po dang / zhang rgyal nyen nya bzang dang / blon khri bzher⁽²⁾ sang
shi dang / "lo tsā⁽³⁾ ba jñānadeva⁽⁴⁾kosa dang / lce khyi "brug "dang /
bram "ze ānanda⁽⁵⁾ la sogs pas chos kyi skad bod la ma grags pa las ming du
btags pa mang⁽⁶⁾ dag cig mchis pa'i nang nas kha cig chos kyi gzhung dang /

vyā⁽⁷⁾ka^mrāpa'i lugs "dang mi mthun te /⁽⁸⁾ ḡmi (ḡbcos su⁹) mi rung ba rnams kyang bcos / skad kyi ming gces⁽¹⁰⁾ so 'tshal gyis kyang ḡbsnan nas theg pa che chung gi gzhung las ji ltar 'byung ba dang / "gna'i mkhan po chen po nā⁽¹¹⁾gārjuna⁽¹¹⁾ dang / vasu⁽¹²⁾bandhu la sogs ḡpas ji ltar bshad pa dang / vyā⁽¹³⁾karana'i ḡsgra'i lugs las ji skad du 'dren pa dang yang bstun te / mjal⁽¹⁴⁾ ḡdka' ba rnams kyang tshig so sor phrai⁽¹⁵⁾ nas gtan ḡtshigs kyis bshad de gzhung du bris / skad rkyang⁽¹⁶⁾ pa ḡbshad mi 'tshal ba sgra bzhin du bsgyur ḡbar rigs pa rnams "kyang sgra btsan par bgyis te ming ḡdu btags /⁽¹⁷⁾ skad ḡkha cig don bzhin du gdags⁽¹⁸⁾ par rigs pa rnams kyang⁽¹⁹⁾ don btsan par bgyis te⁽²⁰⁾ ming du btags⁽²¹⁾ ḡnas /⁽²²⁾ btsan⁽²³⁾ po'i spyan ḡsngar bande chen po dpal gyi yon tan dang / bande chen po ting nge 'dzin la sogs pa yang 'tshogs⁽²⁴⁾ te / ḡrje blon gdan ḡdzom⁽²⁵⁾ pa la zhus nas dharmma bsgyur ba'i ḡthabs dang / rgya gar gyi skad la bod kyi skad du ḡming btags pa rnams gtan la phab ste / bkas bcad pa /

<DC131b4-132a1, P2a5-2b6, N2a4-3a3, M2b3-3a4, S2f, Si243-247>

- (1) M omit /. (2) DC gzher (cf. Si. p.243, note 2, cf. Y. p.20, note 11). (3) P tsa. (4) All -deba-. (5) CP ananda. (6) PNM omit mang. (7) DCNMS byā-, P bya-. (8) S omit /. (9) M bcosu. (10) P ba ces. (11) PNM nāgarjuna. (12) All basu-. (13) DCNMS byā-, P bya-. (14) PNM 'jal. (15) M pr al. (16) PNM kyang (cf. Si. p.245, note 1, cf. Y. p.21, note 13). (17) P omit /. (18) P bdags. (19) DC kyi. (20) PNM insert / after te. (21) C btab. (22) PNM omit /. (23) DC btsang. (24) PNMS tshogs. (25) PN 'jom, S 'dzoms.

dam pa'i chos bsgyur ba'i ḡlugs ni don dang yang mi 'gal ḡla bod skad⁽¹⁾ la yang gar⁽²⁾ bde bar gyis⁽³⁾ ḡshig / ḡdharmma bsgyur ba la rgya gar gyi skad kyi go rims las mi ḡbsnor⁽⁴⁾ bar⁽⁵⁾ bod kyi skad du bsgyur na don dang tshig tu 'brel zhing ḡbde na⁽⁶⁾ ḡma ḡbsnor⁽⁶⁾⁷⁾ bar sgyur⁽⁹⁾ cig /⁽¹⁰⁾ bsnor na bde zhing go ba bskyed pa zhig⁽¹¹⁾ yod na / tshigs⁽¹²⁾ bcad⁽¹³⁾ la ni rtsa ba bzhi ḡpa'am /⁽¹⁴⁾ drug pa'ang rung ste / ḡtshigs su ḡbcd pa ḡgcig gi ḡnang na gang bde ba⁽¹⁵⁾ bsnor zhing sgyur⁽¹⁶⁾ cig / rkyang pa la ni don gang snyegs pa yan chad kyi tshig dang don gnyis ka la gar bde bar⁽¹⁷⁾ bsnor zhing sgyur⁽¹⁸⁾ cig / skad gcig⁽¹⁹⁾ la ming du mar 'dren pa ni ltag⁽²⁰⁾ ḡog ḡdang bstun la ḡgar snyegs ḡpa bzhin du ming⁽²¹⁾ ḡthogs shig / gautama⁽²²⁾ ḡta bu⁽²³⁾ gau'i sgra ḡlas tshig dang / phyogs dang / sa dang / 'od dang / rdo rje dang / ba lang dang / mtho ris la sogs pa rnam pa ḡdu mar snyegs pa dang / ḡkauśika lta bu⁽²⁴⁾ rtsva ku sha thogs pa dang / ḡmukhas pa dang / padma la dga' ba dang / 'ug pa dang / mdzod ldan

la sogs pa'i sgra'i ḡlugs las⁽²⁵⁾ ḡdrangs shing⁽²⁶⁾ bsgyur na⁽²⁷⁾ sna grangs ḡmang po⁽²⁸⁾ zhig tu snyegs la⁽²⁹⁾ bsgyur ba rnams gcig gi nang du ni sna grangs ḡde kun 'dur yang mi btub ste / gcig ḡtu chad par byar yang gtan⁽³⁰⁾ tshigs⁽³¹⁾ chen po med pa rnams ni mi bsgyur bar rgya gar skad⁽³²⁾ ḡna^{(33)so} na⁽³³⁾ zhog cig /⁽³⁴⁾ gar yang drang du rung ba'i ḡtshig cig⁽³⁵⁾ byung na / phyogs ḡgcig tu chad par mi ḡbsgyur bar spyir⁽³⁶⁾ snyegs su rung bar gyis shig /

<DC132a1-6, P2b6-3a4, N3a3-3b5, M3a4-3b3, S3f, Si247-253>

- (1) PNMS omit skad. (2) S gang. (3) C illegible. (4) N bsnar. (5) DC ba. (6) CPNM bden. (7) P mnor. (8) NM nor. (9) N bsgyur. (10) D omit /. (11) DC cig. (12) PNMS insert su after tshigs. (13) NS insert pa after bcad. (14) PNMS omit /. (15) S omit ba. (16) PNMS bsgyur. (17) S 'ang. (18) PNMS bsgyur. (19) PNMS cig. (20) PNM lta. (21) NS mi. (22) DC gautamya. (23) N lta'u. (24) DC bu'i. (25) PNMS la. (26) S shig. (27) PNMS insert / after na. (28) PNMS ba. (29) DC insert / after la. (30) P rgtan. (31) N chigs. (32) N sgang. (33) DN son. (34) S omit /. (35) DC omit cig. (36) P sbyir.

yul ḡdang /⁽¹⁾ sems can dang / me tog dang / rtsi shing la ḡsogs pa'i ming bsgyur na yid gol zhing tshig mi bde ba dang / 'ol spyir⁽²⁾ bsgyur du rung yang⁽³⁾ don du de ltar yin nam ma yin ḡgtol med pa rnams ḡla / mgo la yul zhe'am / me tog ḡces pa la sogs ḡpa gang la bya⁽⁴⁾ ba'i ming gcig bla thabs su snon⁽⁵⁾ la rgya gar skad ḡso na⁽⁶⁾ zhog cig / grangs la rgya gar skad⁽⁷⁾ bzhin du⁽⁸⁾ bsgyur⁽⁹⁾ na dge slongbrgya phrag phyed dang ḡbcu gsum zhes 'byung ḡba la sogs pa ni stong nyis brgya lnya bcu zhes tha mal par ḡbod kyi ḡskad ḡkyi lugs⁽¹⁰⁾ bzhin bsgyur na don dang yang mi 'gal la⁽¹¹⁾ bod kyi skad ḡla yang bde bas /⁽¹²⁾ grangs bsdom du rung ba rnams bod skad kyi ḡlugs ḡbzhin du thogs shig /⁽¹³⁾ pari dang / sam dang / upa lta bu⁽¹⁴⁾ la sogs te / tshig gi ḡphrad dang rgyan lta bur 'byung ba rnams bsgyur na don dang mthun⁽¹⁵⁾ zhing 'byor pa'i thabs ni / yongs su ḡzhe'am /⁽¹⁶⁾ yang ḡdag pa zhe'am / nye ba zhes ḡsgra bzhin ḡdu sgyur⁽¹⁷⁾ cig /⁽¹⁸⁾ don lhag par snyegs pa med pa rnams ni tshig gi lhad ḡkyis ḡbsnan mi dgos kyi⁽¹⁹⁾ don bzhin du thogs shig / rnam grangs su gtogs pa'i tshig rnams ni ma 'dom⁽²⁰⁾ ḡna ming gang bod skad du spyir grags⁽²¹⁾ shing tshig tu gar ḡbde bar gdags so // 'dom⁽²²⁾ na ḡso sor btags pa bzhin ḡdu thogs shig /⁽²³⁾ sungs rgyas dang byang chub ḡsems dpa' dang nyan thos ḡla sogs pa ḡzhes dang sko⁽²⁴⁾ long gi tshig⁽²⁵⁾ gi rim pa ni sungs rgyas la⁽²⁶⁾ ḡzhe sa'i⁽²⁷⁾ tshig⁽²⁸⁾ tu bsgyur / gzhan la tshig 'bring⁽²⁹⁾ po man chad⁽³⁰⁾ tsam du byas

te / sngon lha sras yab kyi spyan⁽³¹⁾ sngar mkhan po dang lo tsā⁽³²⁾ ba mkhlas "pa 'tshogs⁽³³⁾ "pas / dharma dkon mchog sprin dang / lang kar gshegs 'pa bsgyur te / gtan la phab⁽³⁴⁾ pa'i lugs bzhin du sgyur⁽³⁵⁾ cig /⁽³⁶⁾

<DC132a6-b4, P3a4-b3, N3b5-4a7, M3b3-4a4, S4-6, Si253-259>

- (1) PNMS omit /. (2) DC phyir, N sbyir. (3) DC ba. (4) P bu. (5) PMS snol, N bsnl. (6) DN son. (7) S omit skad.
- (8) S omit du. (9) N illegible, M bbsyur. (10) DC omit kyi lugs. (11) DC ba. (12) DC omit /. (13) DS omit /.
- (14) C omit bu. (15) PM 'thun. (16) PNMS omit /. (17) PNMS bsgyur. (18) S omit /. (19) PNMS omit bsnan ... kyis.
- (20) DC 'doms. (21) PS grangs, NM drangs. (22) DC 'doms.
- (23) S omit /. (24) N ko. (25) N chig. (26) PNMS insert / after la. (27) PNMS zhes 'pa'i. (28) N chig. (29) N 'drid. (30) DN tshad. (31) P sbyan. (32) P tstsha.
- (33) PNMS tshogs. (34) P pab. (35) N bsgyur. (36) S omit /.

skad kyi⁽¹⁾ lugs 'di ltar bkas bcad pa ^{T(2)}las so so nas su yang 'chos shing 'og tu⁽³⁾ ming⁽⁴⁾ gsar du "dogs su mi⁽⁵⁾ "gnang⁽⁶⁾ gis / bsgyur⁽⁷⁾ pa dang⁽⁸⁾ "chad pa'i grva⁽⁹⁾ so so nas skad gsar du ming⁽¹⁰⁾ gdags 'dgos pa zhig yod 'na yang / so⁽¹¹⁾ so'i ⁽¹²⁾grva grvar⁽¹²⁾ ming⁽¹³⁾ chad⁽¹⁴⁾ par ma gdags par⁽¹⁵⁾ chos kyi gzhung dang sgra'i lugs 'las ji skad du⁽¹⁶⁾ 'byung ba'i ^Mgtan tshigs⁽¹⁷⁾ "dang /⁽¹⁸⁾ chos ^Pla⁽¹⁹⁾ ji skad du gdags pa⁽²⁰⁾ dpyad⁽²¹⁾ de⁽²²⁾ /⁽²³⁾ pho brang du⁽²⁴⁾ bcom ldan 'das kyi ring lugs kyi mdun⁽²⁵⁾ sa dang /⁽²⁶⁾ dharma⁽²⁷⁾ zhu chen 'tshal⁽²⁸⁾ ba'i grvar⁽²⁹⁾ phul la /⁽³⁰⁾ snyan du zhus te bkas⁽³¹⁾ 'bcad ^Pnas⁽³²⁾ skad kyi⁽³³⁾ dkar chag⁽³⁴⁾ gi ^Mdkyus ^Psu ^{T(35)}bsnan no⁽³⁶⁾ /⁽³⁶⁾ "gsang⁽³⁷⁾ (38)sngags kyi rgyud rnams gzhung gis⁽³⁹⁾ gsang⁽⁴⁰⁾ ^Sbar bya ba yin⁽⁴¹⁾ te /⁽⁴²⁾snod du ma gyur⁽⁴³⁾ pa rnams⁽⁴⁴⁾ la bshad cing bstan du yang mi⁽⁴⁵⁾ rung la /⁽⁴⁶⁾bar du bsgyur⁽⁴⁷⁾ zhing⁽⁴⁸⁾ spyod du gnang gis kyang /⁽⁴⁹⁾Idem po dag tu⁽⁵⁰⁾ ^Pbshad pa ma ^Mkhrol⁽⁵¹⁾ nas⁽⁵²⁾ sgra ji⁽⁵³⁾ bzhin du 'dzin⁽⁵⁴⁾ "cinc log par ^Cspyod pa ^Ddag kyang byung⁽⁵⁵⁾ /⁽⁵⁶⁾sngags kyi rgyud kyi nang nas thu zhing⁽⁵⁷⁾ bod skad du bsgyur⁽⁵⁸⁾ ba dag kyang byung zhes ⁽⁵⁹⁾gdags kyi⁽⁵⁹⁾ /⁽⁶⁰⁾ (61)phyin ⁽⁶²⁾chad gzungs⁽⁶²⁾ sngags ⁽⁶³⁾dang rgyud bla⁽⁶⁴⁾⁽⁶³⁾ ^Pnas bka' stsal⁽⁶⁵⁾ te /⁽⁶⁶⁾ sgyur⁽⁶⁷⁾ du bcug⁽⁶⁸⁾ ^Mpa⁽⁶⁹⁾ ma gtogs pa⁽⁷⁰⁾ /⁽⁷¹⁾ ^Isngags⁽⁷²⁾ kyi ^Mrgyud dang /⁽⁷³⁾ sngags kyi tshig thu zhing bsgyur⁽⁷⁴⁾ du mi⁽⁷⁵⁾ ⁽⁷⁶⁾gnang ngo⁽⁷⁶⁾ // skad kyi ming sngon gtan la ma phab pa ^Ddang ming du ma thogs pa las theg pa che chung ^Pgi gzhung dang sgra'i gzhung las 'byung ba dang sbyar te ^Mbshad pa'i dang po'o //⁽⁷⁸⁾//

<DC132b4-133a1, P3b3-4a1, N4a7-b6, M4a4-b4, S6f, T1a1-5, Si259-262>

- (1) P gyi. (2) T insert / de before las. (3) T du. (4) T mying. (5) T myi. (6) S snang. (7) T / sgyur. (8) PS insert / after dang. (9) PNM gra, T sgra. (10) T mying.
- (11) T / so'i. (12) PNMST gra grar. (13) T mying. (14) PNMST 'chad. (15) T insert // after par. (16) S omit du.
- (17) T tsigs. (18) NT omit /. (19) T insert // after la.
- (20) C par. (21) C byed, PNMT dpyod. (22) N da. (23) T // instead of /. (24) T insert / after du. (25) DCT 'dun.
- (26) T // instead of /. (27) T dharma. (28) T 'tsal. (29) PMST grar, N grang. (30) T // instead of /. (31) M bgas, T bka's. (32) T insert // after nas. (33) PNM insert / after kyi. (34) P chags, T cag. (35) T bsnand to. (36) S / instead of /. (37) T omit gsang. (38) T insert / before sngags. (39) PNMS gi, T insert kyang after gis. (40) P gsad.
- (41) T yind. (42) T insert / before snod. (43) T gyurd.
- (44) T omit rnams. (45) T myi. (46) T insert / before bar.
- (47) T sgyur. (48) PNMS cing. (49) T insert / before idem
- (50) T du. (51) T khrel. (52) T insert // after nas.
- (53) T omit ji. (54) N 'jin, T 'dzind. (55) PNMS 'byung.
- (56) T insert / before sngags. (57) T insert // after zhing.
- (58) T sgyur. (59) T gda's kyis. (60) S omit /. (61) T insert / before phyin. (62) T cad kyang gzung. (63) T dang / / bla. (64) PNM blad. (65) T stsald. (66) ST omit /.
- (67) N bsgyur. (68) P gcugs, NS bcugs. (69) T insert la after pa. (70) T par. (71) T omit /. (72) N spags.
- (73) T omit /. (74) T sgyur. (75) T myi. (76) T gnango.
- (77) T omit // ... //. (78) S insert dge'o // shis par gyur cig / // after po'o //.

1. // ^Ssangs rgyas⁽¹⁾ kyi mtshan dang⁽²⁾ yon tan gyi ming⁽³⁾ la sogs⁽⁴⁾ pa⁽⁵⁾ skad ⁽⁶⁾dka' ba⁽⁶⁾ rnams thog thog⁽⁷⁾ bshad pa //⁽⁸⁾ sngags rgyas ^Pkyi mtshan gyi rnam grangs la /⁽⁹⁾

<DC133a1, P4a1-2, N4b7, M4b4, S8, T1a5>

- (1) T omit rgyas. (2) N gang; T insert / after dang. (3) T mying. (4) T stsgos. (5) T insert / after pa. (6) T illegible. (7) S insert nas after thog. (8) DCPNMS omit //.
- (9) T // instead of /.

1. (IF.1; S.1; buddhah)

buddhah⁽¹⁾ zhes ^Pbya ba⁽²⁾ sgra ^Clas⁽³⁾ drangs ^Dna⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾gcig tu ^Mna⁽⁵⁾ /⁽⁶⁾ mohanidrā⁽⁷⁾[buddha?] pramatta⁽⁸⁾buddha⁽⁹⁾puruṣavat⁽¹⁰⁾ ces⁽¹¹⁾ bya ste /⁽¹²⁾ gti mug ^Mgi gnyid⁽¹³⁾ sngags pas⁽¹⁴⁾ na⁽¹⁵⁾ mi⁽¹⁶⁾ gnyid sngags pa bzhin te /⁽¹⁷⁾ sngags pa la snyegs ^Ppa⁽¹⁸⁾ /⁽¹⁹⁾ yang rnam pa⁽²⁰⁾ gcig tu⁽²¹⁾ na /⁽²²⁾ bud⁽²³⁾dher vi⁽²³⁾kāśanād⁽²⁴⁾ buddha vibuddha⁽²⁵⁾-padma⁽²⁶⁾vat ces bya ste⁽²⁶⁾ /⁽²⁷⁾ blo ^Pbye zhing rgyas pas ^Mna⁽²⁸⁾ padma kha bye zhing rgyas pa dang 'dra bar yang bshad ^Cde⁽²⁹⁾ sngags rgyas shes⁽³⁰⁾ ^Pbya'o⁽³¹⁾ //⁽³²⁾

tshig ¹¹gi don⁽³³⁾ spyir na chos thams cad thuds su chud ¹²cing ma lus par byang chub pa la bya⁽³⁴⁾ /

<DC133a1-3, P4a2-4a4, N4b7-5a2, M4b4-6, S8, T1a5-7, Si265f>

(1) T *buddha*. (2) DC *ba'i*. (3) ST *la*. (4) T insert / after *na*. (5) T omit *gcig tu na*. (6) M ; instead of /. (7) PNM *-nitrā-*, T *-nitra-*. (8) T *bagamahad* /. (9) DCT *prabuddha-*. (10) DCPNMS *-puruśabat*, T *-puruśabad*. (11) T *ches*. (12) T // instead of /. (13) P *gnysis*. (14) T *pangs*. (15) T insert // after *na*. (16) T *myi*. (17) T omit /. (18) DCST omit *pa*. (19) PNM omit /. (20) T omit *pa*. (21) T *du*. (22) PM omit /. (23) D *-dhaihi-*, C *-dhaiti-*, PNM *-dhair bi-*, ST *-dher bi-*. (24) DCPNM *-kāśanāt*, T *-kasna'da*. (25) All *bibuddha-*. (26) DCPNMS *-bat*, T *-bad* *ches* *bya ste*. (27) T // instead of /. (28) T insert // after *na*. (29) T insert / after *de*. (30) DCPNMS *zhes*. (31) T *bya'*. (32) DS / instead of //. (33) S insert *ni* after *don*. (34) N illegible after *bya*, S *bya'o*, T *bya'*.

2. (IF.2; S.2; *bhagavān*)

bhagavān⁽¹⁾ *zhes* *bya ba* *gcig tu na* /⁽²⁾ *bhagnamāra*⁽³⁾ *catuṣṭā*⁽⁴⁾ *ya-tvā'*⁽⁵⁾ *bhagavān*⁽⁶⁾⁽⁷⁾ *zhes* *bya ste* /⁽⁸⁾ *bdud bzhi bcom pas*⁽⁹⁾ *na*⁽¹⁰⁾ *bcom* ⁽¹¹⁾*pa la bya*⁽¹¹⁾ / *yang rnam pa* *gcig tu*⁽¹²⁾ *na*⁽¹³⁾ *bhaga*⁽¹⁴⁾ *ni* ¹¹*legs pa rnam pa* ¹²*drug gi ming*⁽¹⁵⁾ *ste* /⁽¹⁶⁾ *gzugs dang* /⁽¹⁷⁾ ¹³*grags pa dang* / *dbang phyug dang* / *dpal*⁽¹⁸⁾ *dang* / *shes* ¹⁴*rab*⁽¹⁹⁾ *dang* / ¹⁵*brtson* ⁽²⁰⁾*pa ste* /⁽²⁰⁾ *'di drug*⁽²¹⁾ *gi spyi la bya*⁽²²⁾ / *vān*⁽²³⁾ *zhes* ¹⁶*'byung ba ni*⁽²⁴⁾ *bhago*⁽²⁵⁾ *[J]syā*⁽²⁶⁾ *stiti bhagavān*⁽²⁷⁾ *zhes*⁽²⁸⁾ *ldan par*⁽²⁹⁾ *bshad de* /⁽³⁰⁾ *rnam grangs*¹⁷ *'di skad du bya ba las*⁽³¹⁾ *sngar bsgyur ba'i tshig grags pa btsan par*⁽³²⁾ *bya ste* /⁽³³⁾ *bcom ldan das shes*⁽³⁴⁾ *bya ba ni* ¹⁸*mdo sde dag las*⁽³⁵⁾ ¹⁹*sangs rgyas kyi yon tan la*⁽³⁶⁾ *mtshan 'jig rten las das pa'o*⁽³⁷⁾ *zhes kyang* ²⁰*'byung bas na* /⁽³⁸⁾ ²¹*jig rten pa'i lha*⁽³⁹⁾ *bhagavān*⁽⁴⁰⁾ ²²*las khyad par du das shes*⁽⁴¹⁾ *bla thabs su*⁽⁴²⁾ *bsnan te* /⁽⁴³⁾ *bcom ldn das shes*⁽⁴⁴⁾ *btags* /⁽⁴⁵⁾ *'jig rten pa'i bhagavān*⁽⁴⁶⁾ *zhes bya ba ni*⁽⁴⁷⁾ *'jig rten pa'i gzhung nyid las kyang*⁽⁴⁸⁾ *bcom par*⁽⁴⁹⁾ *pc'mi*⁽⁵⁰⁾ *'chad de* /⁽⁵¹⁾ *legs pa dang ldn pa*⁽⁵²⁾ *zhes 'chad*⁽⁵³⁾ *pas*⁽⁵⁴⁾ ⁵⁵*jig rten pa'i* *bhagavān*⁽⁵⁶⁾ *ni*⁽⁵⁵⁾ *legs ldn zhes gdags*⁽⁵⁷⁾ /⁽⁵⁸⁾

<DC133a3-6, P4a4-8, N5a2-6, M4b6-5a4, S8f, T1a7-b3, Si266-268>

(1) DCPNMS *-bān*, T *-ban*. (2) T omit /. (3) DCT *bhaganamāra*, PNM *bhaganāma-*, S *bhagnāma-*. (4) N *-catuṣṭā-*. (5) T *-yatvād*, DC *-patvadvā*, PNM *-patvadā*, S *-padtvād*. (6) DCPNMS *bhagabān*, T *bagabhan*. (7) DC insert / after *-vān*. (8) DC omit /. (9) T *bas*. (10) S insert / after *na*. (11) T *ba la bya'*. (12) T *du*. (13) T insert / after *na*. (14) C *bhabu*, T *baga*. (15) T *mying*. (16) T // instead of /. (17) DCT omit /. (18) T see below. (19) T *pa*. (20) T *ba dang* /, DC omit /.

(21) T *dug*. (22) T *bya'*. (23) All *bān*. (24) TS insert / after *ni*. (25) DCPNM *bhaga*, S *bhagā*. (26) T *syā-*. (27) DCPNM *-bān*, S *-bān* /, T *-ban* /. (28) T omit *zhes*. (29) T *bar*. (30) After /, DCPNM insert *de*, S *de'i*. (31) T insert // after *las*. (32) T *bar*. (33) T // instead of /. (34) DCPMS *zhes*, N *zhas*. (35) T insert // after *las*. (36) T *dag las* / instead of *la*. (37) After *pa'o*, DCPNM insert //, S insert /. (38) T omit /. (39) DCPNMS omit *lha*. (40) DCPNMS *-bān*, T *-ban*. (41) DCPNMS *zhes*. (42) PNMS omit *su*. (43) T // instead of /. (44) DCPNMS *zhes*. (45) T // instead of /. (46) DCPNMS *bhagabān*, T *bagaban*. (47) T insert // after *ni*. (48) S omit *kyang*. (49) T *bar*. (50) T *myi*. (51) T // instead of /. (52) S omit *pa*, T *ba instead*. (53) T *'cad*. (54) T insert // after *pas*. (55) T omit 'jigs ... *ni*. (56) DCPNMS *-bān*. (57) S *btags*. (58) NS // instead of /. (18) T *57* *21*.

3. (IF.4; S.3; *tathāgataḥ*)

tathāgata⁽¹⁾ *zhes* *bya ba* *tathā ni de bzhin* /⁽²⁾ *gata ni gshegs*⁽³⁾ *pa* ¹¹*am*⁽⁴⁾ *byon*⁽⁵⁾ *pa'am*⁽⁶⁾ *mkhyen pa'am*⁽⁷⁾ ¹²*gsungs pa*⁽⁸⁾ *la bya ste* /⁽⁹⁾ *tshig gi don spyir na sngon gyi sangs rgyas rnames*⁽¹⁰⁾ *ji ltar gshegs shing phyin*⁽¹¹⁾ *pa dang* /⁽¹²⁾ ¹³*chos thams cad kyi rang* ¹⁴*bzhin de bzhin nyid ji ita ba* ¹⁵*bzhin du*⁽¹³⁾ *mkhyen zhing*⁽¹⁴⁾ ¹⁶*gsungs pa*⁽¹⁵⁾ *la bya mod kyi* /⁽¹⁶⁾ *sngar grags pa* ¹⁷*bzhin de bzhin gshegs pa zhes gdags*⁽¹⁷⁾ /

<DC133a6-7, P4a8-b2, N5a6-7, M5a4-6, S9f, T1b3-4, Si268f>

(1) P *-ga*, S *-gataḥ*. (2) DC omit /. (3) N *gshags*. (4) PNMS *dang*, T *'am* /. (5) T *phyind*. (6) T insert / after *pa'am*. (7) DA *pa'amā*, T insert / after *pa'am*. (8) PNMT *gsung ba*. (9) T // instead of /. (10) T insert // after *rnames*. (11) T *phyind*. (12) T // instead of /. (13) DC omit *bzhin du*, PNMS omit *du*. (14) ST *cing*. (15) PNMT *gsung ba*. (16) PNMS omit /, T // instead of /. (17) S *btags*, T *bthags*.

4. (IF.5; S.4; *arhan*)

arhan⁽¹⁾ *zhes*⁽²⁾ *bya ba* *gcig tu*⁽³⁾ ¹⁴*na* /⁽⁴⁾ *pūjām*⁽⁵⁾ *ar<ā>hatītī*⁽⁶⁾⁽⁷⁾ *arhan*⁽⁸⁾ ¹⁵*zhes* *bya ste*⁽⁹⁾ /⁽¹⁰⁾ *lha dang mi*⁽¹¹⁾ *la sogs*⁽¹²⁾ ¹⁶*pa kun*⁽¹³⁾ *gyis*⁽¹⁴⁾ *mchod par 'os*⁽¹⁵⁾ *pas na*⁽¹⁶⁾ ¹⁷*mchod 'os*⁽¹⁷⁾ *zhes kyang* ¹⁸*bya* /⁽¹⁸⁾ *yang gcig tu*⁽¹⁹⁾ ¹⁹*na* /⁽²⁰⁾ *kleśaarīn*⁽²¹⁾ ²⁰*haMtavān arhan*⁽²²⁾ ²¹*zhes*⁽²³⁾ *bya ste* /⁽²⁴⁾ *nyon mongs pa'i dgra bcom* ²²*pas na dgra bcom pa*⁽²⁵⁾ *zhes kyang bya ste* /⁽²⁶⁾ *rnam pa* 'di gnyis⁽²⁷⁾ *las dir* ²³*ni*⁽²⁸⁾ *don* ²⁴*btsan par*⁽²⁹⁾ *bya* /⁽³⁰⁾ *ste*⁽³¹⁾ *dgra bcom* ²⁵*pa*⁽³²⁾ *zhes btags* /

<DC133a7-b1, P4b2-3, N5a7-b2, M5a6-b1, S10, T1b4-6, Si269-270>

(1) T *harahan*. (2) T *ces*. (3) T *du*. (4) S omit *na*, T

omit /. (5) DCPNMS *pūjam*, T *būjām*. (6) DC *arahatiti*, PNM *arihati*, T *arihatiti*. (7) T insert / after *arihatiti*. (8) PNM *arhanti*, S *arhaniti*, T *harahan*. (9) S omit zhes bya ste, T ces bya ste instead. (10) T // instead of /. (11) T myi. (12) T *stsogs*. (13) T *kund*. (14) T insert / after *gyis*. (15) T *'ongs*. (16) T insert / after na. (17) T *'os pa*. (18) T *bya'* //. (19) T *du*. (20) PNMT omit /. (21) DCPMS *kleśaari-*, N *klaśaari-*. (22) DI *hadebān arhan*, DAC *hadabān arhan*, PNM *hadabān ara*, S *hatabān arhan*, T *hataban arahan*. (23) T *ches*. (24) T // instead of /. (25) DC *pa*, PS *pas na dgra bcom* 'os, T *bas na* / *dgra bcom ba*. (26) T // instead of /. (27) DC omit *gnyis*. (28) T insert // after ni. (29) T *brtsam bar*. (30) S *byas*. (31) S *te*, T insert // after ste. (32) T *ba*.

5. (IF.6; S.5; *samyaksaṁbuddhah*)

samyak⁽¹⁾saṁ⁽²⁾buddha⁽³⁾ zhes ⁽⁴⁾bya *ba⁽⁵⁾* *samyak⁽⁶⁾* ni yang dag *pa⁽⁷⁾* /⁽⁸⁾ *saṁ* ni *saṁmanta* 'am⁽⁹⁾ *sampūrṇa⁽¹⁰⁾* ste⁽¹¹⁾ ma lus pa 'am⁽¹²⁾ rdzogs pa /⁽¹³⁾ *buddha⁽¹⁴⁾* ni⁽¹⁵⁾ sangs *rgyas⁽¹⁶⁾* la bya ste /⁽¹⁷⁾ spyir 'na chos 'thams cad 'kyi ngo bo nyid ma nor bar⁽¹⁸⁾ thugs su chud 'cing mngon par⁽¹⁹⁾ byang chub 'pa'i mtshan te⁽²⁰⁾ /⁽²¹⁾ yang dag par rdzogs pa'i sangs *rgyas* shes⁽²²⁾ bya⁽²³⁾ /

<DC133b1-2, P4b3-5, N5b2-3, M5b1-2, S10, T1b6-7>

- (1) T / *sammyag-*. (2) ST *-sam-*. (3) S *-buddhah*, T *-buddha*. (4) DC *pa*. (5) T insert // after *ba*. (6) T *sammyag*. (7) T *pā*. (8) T // instead of /. (9) DCPNMS insert / after 'am. (10) S *sampūrṇa*, T *sambūrṇa*. (11) T insert // after ste. (12) T insert / after 'am. (13) T // instead of /. (14) T *buddha*. (15) T insert // after ni. (16) DC insert pa after *rgyas*. (17) T omit /. (18) T *par*. (19) T *bar*. (20) T *ma ste*. (21) T // instead of /. (22) DCPNMS *zhes*. (23) S *bya'o*, T *bya'*.

6. (IF.7; S.6; *vidyācaranasaṁpannah*)

svidyā⁽¹⁾caṁrana⁽²⁾saṁ⁽³⁾panna⁽⁴⁾ zhes ⁽⁵⁾bya *ba⁽⁵⁾* /⁽⁶⁾ *vidyā⁽⁷⁾* ni rig *pa* /⁽⁸⁾ *carana* ni rkang *pa⁽⁹⁾* /⁽¹⁰⁾ *saṁ⁽¹¹⁾panna⁽¹²⁾* ni⁽¹³⁾ ldan *pa⁽¹⁴⁾* 'am⁽¹⁵⁾ phun sum tshogs pa 'la 'bya⁽¹⁶⁾ ste /⁽¹⁷⁾bslab *pa⁽¹⁷⁾* gsum dang sbyar na⁽¹⁸⁾ lhag pa'i shes 'rab ni rig *pa⁽¹⁹⁾* / 'lhag pa'i sems 'dang⁽²⁰⁾ lhag pa'i tshul⁽²¹⁾ khrims ni rkang *pa* /⁽²²⁾ 'phags 'pa'i lam ⁽²³⁾yan lag⁽²³⁾ bryad dang sbyar na /⁽²⁴⁾ yang dag pa'i ita⁽²⁵⁾ *ba* ni rig⁽²⁶⁾ *pa⁽²⁷⁾* / lhag 'ma bdun ni rkang *pa ste* /⁽²⁸⁾ rig *pa* mig⁽²⁹⁾ dang 'dra bas mtshon nas⁽³⁰⁾ 'rkang pas phyin cing thob⁽³¹⁾ par 'gyur bas na rig *pa* dang⁽³²⁾ zhabs su ldan *pa⁽³³⁾* zhes 'bya⁽³⁴⁾ /⁽³⁵⁾

<DC133b2-3, P4b5-7, N5b3-5, M5b2-4, S11, T1b7-2a1>

- (1) DCPNMS *bidyā-*, T *bidya-*. (2) T *-carana-*. (3) ST *-sam-*.

(4) S -pannah. (5) DC *pa*. (6) DCPNM omit /. (7) DCPNMS *bidyā*, T *bidya*. (8) DCM omit /. (9) S insert <*zhabs*> after *pa*. (10) PNM omit /. (11) MST *sam-*. (12) T *-pan*. (13) T insert / after ni. (14) T *ba*. (15) T insert / after 'am. (16) T insert / after *bya*. (17) DI *bsla ba*. (18) T insert / after na. (19) T *pā*. (20) T insert / after dang. (21) DC omit *tshul*. (22) T // instead of /. (23) T omit yan lag. (24) T omit /. (25) P *lha*. (26) N *reg*. (27) T *pā*. (28) T // instead of /. (29) T *myig*. (30) T insert / after *nas*. (31) T *'thob*. (32) T omit dang. (33) T *ba*. (34) S *bya'o*, T *bya'*. (35) ST // instead of /.

7. (IF.8; S.7; *sugataḥ*)

sugata⁽¹⁾ zhes⁽²⁾ bya ba 'gcig *Dtu⁽³⁾* 'na /⁽⁴⁾ Šobhana⁽⁵⁾gata *sugata surūpavat⁽⁶⁾* ces⁽⁷⁾ 'bya ste /⁽⁸⁾ legs par gshegs pas na ⁽⁹⁾legs par gshegs⁽¹⁰⁾ pa ste⁽⁹⁾ /⁽¹¹⁾ gzugs legs pa bzhin⁽¹²⁾ /⁽¹³⁾ apunar ḫvṛtya⁽¹⁴⁾gata *sugata⁽¹⁵⁾* sunasta⁽¹⁶⁾jvara'vat⁽¹⁷⁾ ces⁽¹⁸⁾ bya ste /⁽¹⁹⁾ phyir mi⁽²⁰⁾ 'ldog par⁽²¹⁾ gshegs 'pas na legs 'par gshegs pa ste / rims nad legs par byang⁽²²⁾ ba⁽²³⁾ 'bzhin /⁽²⁴⁾ yāvadgantabya⁽²⁵⁾gamanāt⁽²⁶⁾ *sugata⁽²⁷⁾* /⁽²⁸⁾ supūrṇa⁽²⁹⁾ ghata⁽³⁰⁾vat⁽³¹⁾ ces⁽³²⁾ bya ste /⁽³³⁾ ji tsam du 'gro ⁽³⁴⁾bar bya⁽³⁴⁾ ba ⁽³⁵⁾ma lus par phyin⁽³⁵⁾ pas na⁽³⁶⁾ legs⁽³⁷⁾ 'par gshegs 'pa ste /⁽³⁸⁾ bum pa ⁽³⁹⁾legs par gang ba⁽³⁹⁾ bzhin no⁽⁴⁰⁾ zhes 'byung⁽⁴¹⁾ /⁽⁴²⁾ yang⁽⁴³⁾ gcig tu⁽⁴⁴⁾ na /⁽⁴⁵⁾ dharmmaskandha⁽⁴⁶⁾ las 'byung⁽⁴⁷⁾ ba⁽⁴⁸⁾ *sugata iti⁽⁴⁹⁾* sukrito bhagavān⁽⁵⁰⁾⁽⁵¹⁾ svargita⁽⁵²⁾ ⁽⁵³⁾avyathita avyathita⁽⁵³⁾dharmma⁽⁵⁴⁾ samanvāgata⁽⁵⁵⁾ / tad ucyate su^fgata zhes⁽⁵⁶⁾ 'byung⁽⁵⁷⁾ ste /⁽⁵⁸⁾ bcom ldan ⁽⁵⁹⁾das bde⁽⁵⁹⁾ bar gyur⁽⁶⁰⁾ cing⁽⁶¹⁾ mtho ris kyi 'bde ba 'dang ldan⁽⁶²⁾ la⁽⁶³⁾ ⁽⁶⁴⁾gnod pa mi⁽⁶⁵⁾ mnga'⁽⁶⁶⁾ zhing⁽⁶⁴⁾ gnod pa med⁽⁶⁷⁾ pa'i chos dang ldan pas⁽⁶⁸⁾ na⁽⁶⁹⁾ bde bar gshegs pa 'am bde bar⁽⁷⁰⁾ brnyes pa la yang 'bya ste /⁽⁷¹⁾ 'dir⁽⁷²⁾ sngar grags pa dang⁽⁷³⁾ dharmma⁽⁷⁴⁾skandha⁽⁷⁵⁾ las 'byung ba dang 'sbyar 'te⁽⁷⁶⁾ 'bde bar gshegs pa ⁽⁷⁷⁾zhes btags⁽⁷⁷⁾ /⁽⁷⁸⁾

<DC133b3-7, P4b7-5a4, N5b5-6a2, M5b4-6a3, S11f, T2a1-2a5, Si270f>

- (1) S *sugataḥ*. (2) DC *ces*. (3) T *du*. (4) T omit /. (5) DCPNMS Šobhana-. (6) DCS *-bat*, PNM *-bad*, T *-bhad*. (7) S *zhes*. (8) T // instead of /. (9) T omit. (10) N *gshags*. (11) PNMST omit /. (12) T *zhes bya'* instead of *bzhin*. (13) ST // instead of /. (14) DC *-apratyā*, PNMT *-abṛtya*, S *-ābṛtya*. (15) DCS omit *sugata*. (16) T *sunasa-*. (17) DACS *-jvarabat*, DI *-jarbat*, PNMT *-jvarabad*. (18) S *zhes*, T *ches*. (19) T // instead of /. (20) T *myi*. (21) DC *pa*. (22) PM *bya*. (23) P omit *ba*. (24) T // instead of /. (25) DC *yābadgantabya-*, N *yābadaganaba-*, S *yābatgantabya-*, T *yābadkantabya-*. (26) DC *-gamanātā*, T *-gamannad*. (27) S *sugataḥ*. (28) PNMST omit /. (29) PM *supūrṇa-*, N *subuddha-*, T *supūrṇa-*. (30) M *-gtata-*, T *-gata-*. (31) DCS *-bat*, PNMT *-bad*. (32) T *ches*. (33) T // instead of /. (34) S omit *bar bya*. (35) T *phyind*. (36) T

insert / after na. (37) N logs. (38) T // instead of /.
 (39) DC omit ba. (40) DC ba instead of no. (41) S byung.
 (42) PNM omit /, T // instead of /. (43) DCPNM insertna after yang. (44) T du. (45) T omit /. (46) PNM dharmaśākamda, T darmaskan. (47) S byung. (48) T insert / after ba. (49) T see below. (50) DCPNMS -bān, T -ban. (51) DC insert / after bhagabān. (52) DC svargata, N svargati, Msurgita, S svargita. (53) DCPNMS abyathita /, T abyatitha abyathita-. (54) P -ddharma-. (55) T -samannvagata. (56) DC ces. (57) S byung. (58) T // instead of /. (59) P bda. (60) T gyurd. (61) T insert / after cing. (62) M insert pa after ldan. (63) DC insert / after la. (64) N illegible. (65) T myi. (66) T see below. (67) T myed. (68) T bas. (69) T insert // after na. (70) DCPNM ba. (71) T // instead of /. (72) T 'dir na. (73) After dang, DC insert /, T insert //. (74) P ddharma-, T dharma-. (75) P -sandha. (76) T insert //after te. (77) T brtags. (78) T // instead of /.
 (49) T བྱିତ୍ତ དୟା བྱା རେ

8. (IF.9; S.8; lokavit)

lokavid⁽¹⁾ ces⁽²⁾ bya ba⁽³⁾ loka ni 'jig rten / vid⁽⁴⁾ ni ཁvida
 jñān<a>[e⁵] (DHP.2.55) ste⁽⁶⁾ de bzhin gshegs pas⁽⁷⁾ nyin lan gsum དmtshan
 lan⁽⁸⁾ gsum du⁽⁹⁾ 'dul⁽¹⁰⁾ ba'i sems can gyi khams la gzigs shing /⁽¹¹⁾ skal
 ba yod pa དang⁽¹²⁾ med⁽¹³⁾ pa⁽¹⁴⁾ rtogs par⁽¹⁴⁾ mkhyen⁽¹⁵⁾ དas na⁽¹⁶⁾ 'jig
 rten དmkhyen⁽¹⁷⁾ pa zhes bya⁽¹⁸⁾ /⁽¹⁹⁾

<DC133b7-134a1, P5a4-5, N6a2-3, M6a3-4, S12, T2a5-6>

- (1) DCPNM lokabid, S lokabit, T lokabyid. (2) T ches. (3) T insert / after ba. (4) DCPNM bid, S bit. (5) DCPNM bid jñāna, S bida jñāne, T bida dñana. (6) T insert // after ste. (7) PNMS pa, S insert nyid after pas. (8) P omit lan. (9) T omit du and insert / after gsum. (10) DC gdul. (11) T omit /. (12) T insert / after dang. (13) T myed. (14) S omit rtogs par. (15) T mkhyend. (16) T insert / after na. (17) T mkhyend. (18) S bya'o. (19) PNM omit /, ST // instead of /.

9. (IF.10; S.9, 10; anuttarapurusadamyasārathiḥ)

anuttarapurusadamyasārathi⁽¹⁾ zhes bya ba / ཁanuttara⁽³⁾ ni bla na med⁽⁴⁾ pa⁽⁵⁾ /⁽⁶⁾ purusadamyasārathi⁽⁷⁾ ni⁽⁸⁾ skyes bu 'dul ba'i kha lo sgyur⁽⁹⁾ ba ste /⁽¹⁰⁾ sor mo'i phreng⁽¹¹⁾ ba la sogs⁽¹²⁾ pa⁽¹³⁾ zhe sdang che དba dang /⁽¹⁴⁾ dga' bo la sogs⁽¹⁵⁾ pa 'dod དchags che ba dang / Iteng⁽¹⁶⁾ དrgyas 'od srung⁽¹⁷⁾ དla sogs⁽¹⁸⁾ དpa gti mug che⁽¹⁹⁾ ba'i 'dul ba'i sems can དta rgod dang 'dra ba⁽²⁰⁾ dul dka' ba⁽²⁰⁾ rnams⁽²¹⁾ 'jam pos 'dul⁽²²⁾ ba yang 'jam pos btul / drag pos 'dul⁽²³⁾ ba yang དdrag pos btul / ཁgnyi gas 'dul⁽²⁴⁾ ba yang ཁgnyi gas btul te /⁽²⁵⁾ thabs bzang⁽²⁶⁾ zhing

sla⁽²⁶⁾ bas⁽²⁷⁾ thabs bzhin du btul nas⁽²⁸⁾ དdon དdu⁽²⁹⁾ bsgrub⁽³⁰⁾ pa'i mchog mya⁽³¹⁾ ngan las 'das pa⁽³²⁾ la gnas par kha lo sgyur⁽³³⁾ zhing 'jog pas དna /⁽³⁴⁾ skyes bu 'dul ba'i kha lo ཁsgyur⁽³⁵⁾ ba⁽³⁶⁾ bla na med⁽³⁷⁾ pa zhes bya⁽³⁸⁾ /⁽³⁹⁾
 <DC134a1-3, P5a5-b1, N6a3-5, M6a4-b1, S12f, T2a6-8>
 (1) T anudtarapuruśadammya-. (2) S -sārathī, T -sārati. (3) N anutdara, T anudara. (4) T myed. (5) PNM omit pa. (6) T // instead of /. (7) T puruśadammyasarati. (8) T insert / after ni. (9) PNM bsgyur. (10) T // instead of /. (11) T 'phreng. (12) T stsgos. (13) P insert zhes pa after pa. (14) PNM omit /. (15) T stsgos. (16) T ldeng. (17) DCPNM srungs. (18) T stsgos. (19) DI cha. (20) T gdul ba'i. (21) T insert / after rnams. (22) T gdul. (23) T gdul. (24) T gdul. (25) T // instead of /. (26) PNM bzhin bla. (27) After bas, DC insert thabs, T insert thabs /. (28) T insert // after nas. (29) DCPNMS omit du. (30) DCPNMS sgrub. (31) T myang. (32) T par. (33) PNMS bsgyur. (34) PNMS omit /, T // instead of /. (35) PNM bsgyur. (36) T ba'i. (37) T myed. (38) T bya'. (39) ST // instead of /.

10. (IF.11; S.11; śāstā)

śāstā⁽¹⁾ zhes bya ba⁽²⁾ śāsu ṣanuśiṣṭau⁽³⁾ (DHP.2.66) zhes bya ste /⁽⁴⁾ spyir⁽⁵⁾ tshig gi⁽⁶⁾ don⁽⁷⁾ na⁽⁷⁾ ston zhing⁽⁸⁾ slob pa la bya /⁽⁹⁾ ta⁽¹⁰⁾ ni tshig gi⁽¹¹⁾ rkyen⁽¹²⁾ du 'bya bar zad de / spyir⁽¹³⁾ na lha dang mi⁽¹⁴⁾ la sogs⁽¹⁵⁾ དpa thams cad⁽¹⁶⁾ kyi ston⁽¹⁷⁾ par gyur⁽¹⁸⁾ pas na⁽¹⁹⁾ ston pa zhes bya⁽²⁰⁾ /⁽²¹⁾

<D134a3-4, C134a3, P5b1-2, N6a5-6, M6b1, S13, T2a8-2b1>

- (1) S śāstā. (2) PNM / instead of ba. (3) DCPNM anuśiṣṭo, S anuśiṣṭau, T anuśiṣṭo'u. (4) T // instead of /. (5) DC phyir, P sbyir. (6) PNMS omit gi. (7) S don du ma. (8) T cing. (9) T // instead of /. (10) S tā. (11) C ki. (12) DC don. (13) P sbyir. (14) T myi. (15) T stsgos. (16) T chad. (17) T stond. (18) T gyurd. (19) PNMST omit na. (20) T bya'. (21) ST // instead of /.

11. (IF.12; S.12; jinaḥ)

‘jina⁽¹⁾ zhes bya ba jitapāpakā⁽²⁾kuśala⁽³⁾dharmma⁽⁴⁾ zhes bya ste /⁽⁵⁾ sdiq pa ཁdang mi⁽⁵⁾ dge ba'i chos las rgyal bas na rgyal ba zhes bya⁽⁶⁾ /⁽⁷⁾

<D134a4, C134a3-4, P5b2, N6a6-7, M6b2, S14, T2b1>

- (1) S jinaḥ, T 'jina. (2) DI -papakā-, S -pāpā-. (3) T -akuśala-. (4) P -ddharma-, T -darma. (5) T myi. (6) T bya'. (7) ST // instead of /.

12. (IF.15; S.15; tāyi)

tāyi⁽¹⁾ zhes bya ba tāyi⁽²⁾ ni⁽³⁾ santāna⁽⁴⁾pālana⁽⁵⁾yoh⁽⁶⁾ zhes ^bya ste /⁽⁷⁾ ^bphags⁽⁸⁾ pa'i lam thugs su chud pa bstan cing⁽⁹⁾ bshad de /⁽¹⁰⁾ ḷrgyun ^Mmi⁽¹¹⁾ gcod pa dang / skyob cing skyong ba la bya ste /⁽¹²⁾ pāla⁽¹³⁾ ^hskyong ba⁽¹⁴⁾ zhes ¹⁵btags pa⁽¹⁵⁾ zhig kyang gud⁽¹⁶⁾ na yod pa dang ma⁽¹⁷⁾ 'dom par⁽¹⁸⁾ ^Pbya ste⁽¹⁹⁾ skyob par btags /⁽²⁰⁾

<D134a4-5, C134a4, P5b2-4, N6a7-b1, M6b2-3, S14, T2b1-2>

(1) S tāyi. (2) T tāyi. (3) T ri. (4) DC santāna-, P sandānā-, NM santānā-, S sandānā-, T santrana-. (5) DCT -palana-. (6) PMT -yo, N illegible. (7) T // instead of /. (8) M 'pags. (9) DC zhing. (10) T // instead of /. (11) T myi. (12) T // instead of /. (13) T pala. (14) ST omit ba. (15) T bya ba. (16) PNM gus. (17) T myi. (18) T bar. (19) PNM insert / after ste. (20) ST // instead of /.

13. (IF.17; S.17; maharṣīḥ)

^Cmāhā⁽¹⁾r̄ṣī⁽²⁾ ⁽³⁾zhes bya ba⁽⁴⁾ māhā⁽⁵⁾ ni⁽⁶⁾ chen po / r̄ṣī⁽⁷⁾ ni ^Br̄ṣī gatau⁽⁸⁾ (DhP.6.7) zhes bya ste / shes pa dang⁽⁹⁾ ^Ildan ^Mpa la⁽¹⁰⁾ [']ang⁽¹¹⁾ bya /⁽¹²⁾ yang gcig⁽¹³⁾ ⁽¹⁴⁾tu na⁽¹⁴⁾ / rdhyā<i>ti⁽¹⁵⁾ prāṇi⁽¹⁶⁾- dhānan⁽¹⁷⁾ zhes bya⁽¹⁸⁾ ^Bste / smon pa⁽¹⁹⁾ rnam^Pbyor⁽²⁰⁾ zhing⁽²¹⁾ 'grub pa la 'ang⁽²²⁾ bya⁽²³⁾ /⁽²⁴⁾ yang gcig tu na⁽²⁵⁾ /⁽²⁶⁾ kāya⁽²⁷⁾vāg⁽²⁸⁾- manobhi ^Tju⁽²⁹⁾ ūete iti r̄ṣī⁽³⁰⁾ zhes bya ste / lus dang ngag dang yid drang⁽³¹⁾ por gnas shing ^Cstrong bas na drang ^Mstrong chen po zhes btags /

<DC134a5-6, P5b4-5, N6b1-2, M6b3-5, S14, T2b2-3, Si271f>

(1) T maha-. (2) C -r̄ṣī, NM -r̄ṣī, S -r̄ṣīb, T -r̄ṣī. (3) S omit zhes bya ba. (4) T insert / after ba. (5) T maha. (6) DC omit ni. (7) T śīri. (8) PNM r̄ṣī gato, S r̄ gatau, T śīri gato'u. (9) T insert / after dang. (10) M omit la. (11) ST yang. (12) T // instead of /. (13) PNM cig. (14) DC tun, PT du na. (15) ? DC rdhyeti, PMS ḷdhyaiti, N ḷdhyiti, T ridhya. (16) P prīna-, NM prīna-, T prāṇi-. (17) S -dhānam, T -danam. (18) DCPNMS insert ba after bya. (19) T pa'i. (20) S sbyor. (21) T cing. (22) T yang. (23) T bya'. (24) T // instead of /. (25) DC tun, PT du na. (26) PNMT omit /. (27) T kaya-. (28) DCS -bāg-, PNM -bāka-, T -bag-. (29) PNMT riju. (30) PNM rīsi, S rsīb, T riśī. (31) DI dang.

14. (IF.77; S.77; āngirasaḥ)

^Tāngirasa⁽¹⁾ zhes bya ba⁽²⁾ ^Pthog ma⁽³⁾ drang srong nyid ^Skyi⁽⁴⁾ lus ^Mlas byung bas⁽⁵⁾ na⁽⁶⁾ ^Bbdag lus skyes⁽⁶⁾ shes⁽⁹⁾ ^Bbshad pa dang / ^Aāngirasa<a>⁽¹⁰⁾ ni nyi ma ste⁽¹¹⁾ /⁽¹²⁾ nyi ma'i⁽¹³⁾ rigs yin pas⁽¹⁴⁾ na⁽¹⁵⁾ nyi ma'i⁽¹⁶⁾ rgyud ces⁽¹⁷⁾ kyang bshad du rung bar 'dul ba'i dngos ^Mpo dang⁽¹⁸⁾ bshad pa ^Plas 'byung⁽¹⁹⁾ la /⁽²⁰⁾ mdo sde dag las sku'i ^Ikha

dog⁽²¹⁾ ^Cnyi ma bzhin du lham⁽²²⁾ ⁽²³⁾me lhang nger⁽²³⁾ bzhugs pa'i yon tan lta bur yang bshad pas⁽²⁴⁾ nyi ma'i rgyud ces btags /⁽²⁵⁾

<DC134a6-7, P5b5-7, N6b2-4, M6b5-6, S14f, T2b4-5>

(1) D āngirasa, CPNM āngirasa, S āngirasaḥ, T āngisara. (2) T insert / after ba. (3) PNM mar. (4) C gyi. (5) T insert / after bas. (6) S omit na. (7) T insert / before dbang. (8) PNM skye. (9) DC zhes. (10) S āngirasa, T agir. (11) T omit ste. (12) PNM omit /. (13) P mi'. (14) T bas. (15) T omit na. (16) DC omit ma'i. (17) T ches. (18) DCPNMS insert / after dang. (19) T insert ba after 'byung. (20) T // instead of /. (21) N deg. (22) T lha. (23) T mer. (24) T insert / after pas. (25) T // instead of /.

2. (IF.81; S.81)

de ^Bbzhin gshegs pa so so'i mtshan la⁽¹⁾ /

15. (IF.89; S.89; viśvabhuk)

^Vi⁽²⁾śvabhuk⁽³⁾ ces⁽⁴⁾ bya ba⁽⁵⁾ ^P/ ^Vi⁽⁶⁾śva ni thams cad / bhūja⁽⁷⁾ pālanābhūy⁽⁸⁾avahāra⁽⁹⁾yo[^H]⁽¹⁰⁾ (DhP.7.17) zhes 'byung ste / longs par ^Ikun la spyod pa 'am⁽¹¹⁾ sems ^Mcan thams cad skyob pa la bya 'ste / skabs 'dir sangs rgyas kyi mtshan yin pas⁽¹²⁾ na⁽¹³⁾ thams 'cad skyob ^Mces btags /⁽¹⁴⁾

<DC134a7-b1, P5b7-6a1, N6b4-5, M6b6-7a2, S15, T2b5-6, Si272>

(1) T la'. (2) DPMST bi-, C pi-, N baṁ-. (3) DC -bhuga, T -bhag. (4) DCNST zhes. (5) PNM omit ba. (6) All bi-. (7) S bhuj. (8) DC bālanabhy-, PNM pālanabhy-, S pālanābhūy-, T balanamabhy-. (9) DCPNMT -abahara-, S -abahāra-. (10) S -yoh. (11) T insert / after 'am. (12) T bas. (13) T insert / after na. (14) ST // instead of /.

16. (IF.90-91; S.90-91; krakucchandah, krakutsundah)

kraku<d>[t]sunda⁽¹⁾ zhes⁽²⁾ ^Bbya ba / kra ni⁽³⁾ kramana⁽⁴⁾ ste⁽⁵⁾ 'khor ba / ku<d>[t]sunda⁽⁶⁾ ni⁽⁷⁾ ^Btaṁ ku<d>[t]sayati zhes bya ste /⁽⁹⁾ 'khor ba⁽¹⁰⁾ 'joms pa 'am /⁽¹¹⁾ ^Isel ba⁽¹²⁾ la bya ste / 'khor ^Mba 'jig ces⁽¹³⁾ ^Pbya /⁽¹⁴⁾ yang yi ge kha cig gi nang nas⁽¹⁵⁾ kraku<d>[t]chanda⁽¹⁶⁾ zhes⁽¹⁷⁾ ūkyang 'byung ^Mste / ^Cku<d>[t]sita⁽¹⁸⁾chando /⁽¹⁹⁾ atikranto⁽²⁰⁾ [l]smād iti zhes bya ste / sangs rgyas kyi⁽²¹⁾ chos bstan cing bshad pas mi⁽²²⁾ dge ba ^Bdang log⁽²³⁾ pa la⁽²³⁾ dad pa bsal⁽²⁴⁾ zhing⁽²⁵⁾ med⁽²⁶⁾ par byas ^Ppa'i mtshan te /⁽²⁷⁾ log⁽²⁸⁾ dad ^Msel⁽²⁹⁾ zhes⁽³⁰⁾ bya⁽³¹⁾ /⁽³²⁾

<D134b1-3, C134b1-2, P6a1-3, N6b5-7, M7a2-3, S15f, T2b6-8, Si273>

(1) DCPNMS krakucchunda, T krakudsunda. (2) DC ces. (3) C di. (4) DCPNMS krama, T krama / na. (5) PNM insert / after ste. (6) DCPNMS kucchunda, T kudsunda. (7) DCPNM insert / after ni. (8) DACPNM taṁ kūn-, DI ti kuñ-, S taṁ kuñ-, T tañ kud-. (9) T

omit /. (10) N bar. (11) PNMST omit /. (12) T seld pa.
 (13) T ches. (14) T // instead of /. (15) C nam. (16)
 DCPNMS -kucchunda, T -kudchanda. (17) DC ces. (18) PNM
kudsita-, T *kudcita-*. (19) S omit /. (20) DC *atikrando*, PNM
atikronta, S 'tikrānto. (21) DCPNMS kyi. (22) T myi.
 (23) PNM pa, S par. (24) T bsald. (25) PNMT cing. (26) T
 myed. (27) T omit /. (28) PNMS insert par after log.
 (29) T seld. (30) T ches. (31) T bya'. (32) ST // instead
 of /.

17. (IF.93; S.93; *kāśyapah*)

kāśyapa⁽¹⁾ zhes bya ba / *kaśa*⁽²⁾ *ghāṭe*⁽³⁾ (Cf.DhP.1.762a;1.93a) "zhes
 bya ste / chad pas gcad⁽⁴⁾ pa 'am gnod⁽⁵⁾ par bya ba'i rigs⁽⁶⁾ pa yin /⁽⁷⁾
 pa⁽⁸⁾ ni *pālana* ste⁽⁹⁾ *skyob*⁽¹⁰⁾ pa 'am⁽¹¹⁾ skyong ba'i drang srong gi
 rigs su skyes pa *la* bya ste / chad pas gcad⁽¹²⁾ cing gnod par bya ba *las*
 skyob pas na *gnod* *skyob* ces⁽¹³⁾ kyang bya⁽¹⁴⁾ /⁽¹⁵⁾ *yang* rnam⁽¹⁶⁾ pa
gig tu⁽¹⁷⁾ na /⁽¹⁸⁾ *kāś<ri>[r]* *dip<ato>[tau]*⁽¹⁹⁾⁽²⁰⁾ (DhP.1.678; 4.53)
 zhes kyang⁽²¹⁾ bya ste / skal ba yod pa'i sems can chos bshad pa'i 'od
 kyis⁽²²⁾ snang bar bya *ba*'i rigs pa rnam⁽²³⁾ srung zhing skyob pas na⁽²⁴⁾
 'od srung⁽²⁵⁾ zhes kyang⁽²⁶⁾ byar⁽²⁷⁾ rung ste / sngan⁽²⁸⁾ chad⁽²⁹⁾
ming⁽³⁰⁾ du btags te⁽³¹⁾ grags pa bzhin du 'od *srung*⁽³²⁾ zhes⁽³³⁾ btags
/⁽³⁴⁾

<D134b3-5, C134b2-4, P6a3-5, N6b7-7a2, M7a3-6, S16, T2b8-3a1>

(1) PNM *kāśyagate*, S *kāśyapaḥ*, T *kaśyapa*. (2) DCS *kaśya*, PNM
kāśya, T *kaśa*. (3) DCNMS *gate*, P *gata*. (4) DCPNMS *bcad*.
(5) N *gnad*. (6) PNMS *rig*. (7) PNM omit /. (8) PNMS *pā*.
(9) DCPNM *pāla ni*, S *pālane*. (10) DI *skyo ba*, T *skyong*. (11)
S pa 'ang. (12) DCS *bcad*. (13) T *ches*. (14) T *bya'*.
(15) T // instead of /. (16) T illegible. (17) T *du*.
(18) PNM omit /. (19) DCPNM *kāśya dipato*, S *kāśya dipane*, T
kāśri dibato. (20) DCS insert / after *-diptau*. (21) T omit
kyang. (22) PNM kyi. (23) After rnam, DC insert *kāśyadi*¹*pato*
zhes kyang phya ste / skal pa yod pa'i sems can chos bshad pa'i 'od
kyis snang bar bya *ba*'i rigs pa rnam. (24) T insert / after na.
(25) DCPNM *srungs*. (26) N gyaph. (27) PNM bya. (28) DIS
sngon. (29) T cad. (30) T mying. (31) N ta. (32)
DCPNM *srungs*. (33) T du. (34) ST // instead of /.

3 .

¹sangs rgyas kyi yon tan gyi ming la⁽¹⁾ *mi*⁽²⁾ mnyam pa⁽³⁾ dang mnyam
pa'i⁽⁴⁾ phung po *dang* / ye shes dang sku gsum la⁽⁵⁾ /

18. (cf. IF.102; S.103 *asamasamapañcaskandhah*)

²asamasamapañcaskandha⁽⁶⁾ zhes bya ba /⁽⁷⁾ asama ni mi⁽⁸⁾ mnyam *pa*⁽⁹⁾

ste /⁽¹⁰⁾ sngon *"gyi*⁽¹¹⁾ sangs rgyas rnam la bya / *"sama* ni mnyam *pa*⁽¹²⁾
ste sngon gyi sangs rgyas de dag nyid dang mtshungs⁽¹³⁾ par *gyur*⁽¹⁴⁾ pa la bya
/⁽¹⁴⁾ *pañca*⁽¹⁵⁾*skandha*⁽¹⁶⁾ ni phung po lnga ste⁽¹⁷⁾ zag pa med⁽¹⁸⁾ pa'i
tshul khriṃs dang / ting nge 'dzin *dang* / shes rab dang / rnam par grol ba
dang / rnam par *"grol* ba'i⁽¹⁹⁾ ye shes mthong ba'i phung po ste / sangs
rgyas *rnam* la mngā ba'i phung *po* 'di dag phal pa⁽²⁰⁾ la med⁽²¹⁾ pas
na⁽²²⁾ mi⁽²³⁾ mnyam pa⁽²⁴⁾ dang mnyam pa'i⁽²⁵⁾ phung po lnga zhes bya /⁽²⁶⁾
<D134b5-7, C134b4-6, P6a5-8, N7a2-4, M7a6-b2, S16f, T3a2-4>
(1) T omit. (2) T myi. (3) T ba. (4) T ba'i. (5) S
omit la. (6) S *-pañcaskandhāḥ*, T *-pancaskanda*. (7) DCNM omit
/. (8) T myi. (9) T ba. (10) S omit /. (11) C kyi.
(12) T ba. (13) T omit. (14) T // instead of /. (15) T
panca. (16) S *-skandhāḥ*, T *-skanda*. (17) T insert / after
ste. (18) T myed. (19) T ba. (20) T omit pa. (21) P
mod, T myed. (22) T insert / after na. (23) T myi. (24)
T ba. (25) T ba'i. (26) ST // instead of //

19. (IF.109; S.110; *dharmaḍhātuviśuddhiḥ*)

dharmaḍhātu⁽¹⁾*viśuddha*⁽²⁾ zhes bya ba⁽³⁾ chos kyi⁽⁴⁾ dbyings rnam par
dag pa yin *te* / *stobs* *dang* mi⁽⁵⁾ 'jigs pa la⁽⁶⁾ sogs⁽⁷⁾ pa 'phags pa'i
chos rnam skye zhing 'byung *ba*'i *rgyu*⁽⁸⁾ dang dbyings su *gyur*⁽⁹⁾ pas
na⁽¹⁰⁾ chos kyi dbyings⁽¹¹⁾ [/] *de* bzhin *nyid* la glo bur gyi nyon mongs
pa'i sgrib pa dang / shes bya'i sgrib pa sprin dang *dra* *ba*⁽¹²⁾ dangs⁽¹³⁾
shing⁽¹⁴⁾ byang *ste* /⁽¹⁵⁾ nam *mkha*'i⁽¹⁶⁾ *ndbyings* dag *pa* dang *'dra*⁽¹⁷⁾
bas na chos kyi dbyings rnam par dag *pa* zhes bya⁽¹⁸⁾ /⁽¹⁹⁾

<D134b7-135a1, C134b6-135a1, P6a8-b2, N7a4-6, M7b2-b4, S17f, T3a4-5>
(1) S *dharmaḍhātu-*, T *dharmaṭu-*. (2) DCPNM *-biśuddha*, S
-biśuddhiḥ, T *-bidśudda*. (3) ST insert / after ba. (4) C gyi.
(5) T myi. (6) T las. (7) T stsgos. (8) DC ba, T ba'i
rgyud. (9) T gyurd. (10) T insert / after na. (11) S
insert dang after dbyings. (12) T omit. (13) PNM dang, S
dvang, T omit dangs. (14) PNMT zhing. (15) T omit /.
(16) T *ka*'i. (17) T insert ste (unclear) after *'dra*. (18) T
insert ba after bya. (19) ST // instead of /.

20. (IF.110; S.111; *ādarśajñānam*)

ādarśa⁽¹⁾*jñāna*⁽²⁾ zhes bya ba⁽³⁾ me⁽⁴⁾ long *Ita bu*'i ye shes yin⁽⁵⁾ te
chos kyi dbyings rnam par dag pa la dmigs⁽⁶⁾ *pas* *gzung*⁽⁷⁾ ba dang⁽⁸⁾ 'dzin
pa'i rtog pa thams cad *dang* *bral*⁽⁹⁾ te *kun* *gzhi* rnam par shes *pa*⁽¹⁰⁾ *gnas*
gyur⁽¹¹⁾ *pas*⁽¹²⁾ me⁽¹³⁾ long phyis pa'i nang du ci yang snang ba bzhin du
chos thams cad kyi⁽¹⁴⁾ *gzugs* *brnyan* snang ba la bya ste / me long *Ita bu*'i
ye shes shes⁽¹⁵⁾ bya⁽¹⁶⁾ /⁽¹⁷⁾

<DC135a1-2, P6b2-3, Na6-7, M7b4-5, S18, T3a5-7>

- (1) PNM *adarśa-*, T *adariśa-*. (2) T *-dñana*. (3) ST insert / after ba. (4) T mye. (5) T yind. (6) T dmyigs. (7) P gzungs. (8) T insert / after dang. (9) T brajd. (10) T omit pa. (11) T gyurd. (12) DC insert / after pas. (13) T mye. (14) C gyi. (15) DCPNMS zhes. (16) T bya'. (17) ST // instead of /.

21. (IF.111; S.112; *samatājñānam*)

samatājñāna⁽¹⁾ zhes bya ba thog ma⁽²⁾ *pa* dang po la de kho na *nyid* mngon par⁽³⁾ rtogs pa'i tshe / bdag dang gzhān du mi⁽⁴⁾ 'byed cing mnyam pa⁽⁵⁾ nyid du rtogs pas⁽⁶⁾ gong nas gong du sbyangs pas⁽⁷⁾ sangs rgyas kyi sa la mi⁽⁸⁾ gnas pa'i mya⁽⁹⁾ ngan las 'das par gyur *pa'i* *tshe* /⁽¹⁰⁾ nyon mongs pa can gyi⁽¹¹⁾ yid gnas 'phos te⁽¹²⁾ /⁽¹³⁾ ye *shes* ⁽¹⁴⁾*su* gnas⁽¹⁵⁾ gyur⁽¹⁶⁾ *pa* la mnyam pa⁽¹⁶⁾ nyid kyi ye shes shes⁽¹⁷⁾ *bya* /⁽¹⁸⁾

<D135a2, C135a2, P6b3-5, N7a7-b2, M7b5-8a1, S18, T3a7-8>

- (1) S *samatājñānam*, T *samatanañana*. (2) P *pa*, S *mar*. (3) T bar. (4) T *myi*. (5) T *ba*. (6) T *pa sa*. (7) DC *pa'i*. (8) T *myi*. (9) T *myang*. (10) PNMS omit /. (11) PNM *gyis*. (12) T *the*. (13) T omit /. (14) PNMS omit gnas, T omit su gnas. (15) T *gyurd*. (16) T *ba*. (17) DCPNMS zhes. (18) ST // instead of /.

22. (IF.112; S.113; *pratyavekṣaṇājñānam*)

pratyavekṣaṇājñāna⁽¹⁾ zhes bya ba⁽²⁾ so sor rtog⁽⁵⁾ *pa'i* ye shes yin te / yid kyi rnam par shes pa gnas gyur⁽⁶⁾ *pas*⁽⁷⁾ gzungs dang ting nge 'dzin dang⁽⁸⁾ bsam 'gtan dang⁽⁹⁾ *snyoms* par 'jug pa thams *cad* kyi gzhir gyur la⁽¹⁰⁾ /⁽¹¹⁾ *shes* bya thams cad la⁽¹²⁾ thogs pa med⁽¹³⁾ *pa'i* ye shes 'jug⁽¹⁴⁾ pas⁽¹⁵⁾ chos kyi char⁽¹⁶⁾ chen po 'bebs⁽¹⁷⁾ *shing* the tshom sna tshogs god pa dang / sku *vaidūrya*⁽¹⁸⁾ la sogs⁽¹⁹⁾ pa rin po che'i mdog tu⁽²⁰⁾ ston⁽²¹⁾ *pa'i* *rgyur*⁽²²⁾ *gyur*⁽²³⁾ *pa* yin⁽²⁴⁾ te /⁽²⁵⁾ so sor rtog⁽²⁶⁾ *pa'i* ye shes shes⁽²⁷⁾ *bya* /⁽²⁸⁾

<D135a4-5, C135a2-4, P6b5-7, N7b2-3, M8a1-3, S19, T3a8-b2, T2.1a1>

- (1) T *pradty-*. (2) DCS *-abekṣaṇa-*, PNM *-abekṣaṇa-*, T *-abekṣaṇa-*. (3) S *-jñānam*, T *-ñāna*. (4) NS insert / after ba. (5) PS rtogs. (6) T *gyurd*. (7) T insert / after pas. (8) T insert / after dang. (9) T *da*. (10) DCPNMS *ba*. (11) T omit /. (12) T omit *la*. (13) T *myed*. (14) T *gyurd* ("+" *is written above the word*). (15) T insert / after pas. (16) T see below. (17) T insert pas after 'bebs. (18) DCPMS *baiḍurya*, N *baidurya*, T *beddurya*. (19) T *stsogs*. (20) T *du*. (21) T *stond*. (22) T see below. (23) T *gyurd*. (24) T *yind*. (25) T omit /. (26) S *rtogs*. (27) DCPNMS zhes. (28) STT2 // instead of /.

(16) T *ṣṭhāna*(22) T *ṣṭhāna*23. (IF.113; S.114; *kṛtyānuṣṭhānañānam*)

kṛtyānu⁽¹⁾ *ṣṭhāna*⁽²⁾ *jñāna*⁽³⁾ zhes bya ba⁽⁴⁾ *bya* ba sgrub⁽⁵⁾ *pa'i* ye shes yin⁽⁶⁾ te / mig⁽⁷⁾ la sogs⁽⁸⁾ pa dbang po lṅga'i rnam *par* shes pa gnas gyur⁽⁹⁾ pas⁽¹⁰⁾ 'jig rten gyi khams thams⁽¹¹⁾ cad du thabs sna tshogs dpag tu⁽¹²⁾ med⁽¹³⁾ *pas*⁽¹⁴⁾ sems can mang po'i don mdzad pa'i *gzhir*⁽¹⁵⁾ gyur⁽¹⁶⁾ *pa* yin⁽¹⁷⁾ te /⁽¹⁸⁾ bya ba sgrub⁽¹⁹⁾ *pa'i* ye shes shes⁽²⁰⁾ bya⁽²¹⁾ /⁽²²⁾

<D135a5-6, C135a4-5, P6b7-8, M8a3-4, N7b3-5, S19, T3b2-3, T2.1a1-3>

- (1) M *kṛtyānu-*, TT2 *kṛidyānu-*. (2) PNM *-ṣṭhana-*, T *-śāna-*, T2 *-ssāna-*. (3) S *-jñānam*, T *-dañana*, T2 *-dñana*. (4) T2 insert / after ba. (5) PNMS grub, TT2 bsgrub. (6) T *yind*. (7) T *myig*, T2 *dmyig*. (8) TT2 *stsogs*. (9) T *gyurd*. (10) TT2 insert / after pas. (11) NS omit thams. (12) T *du*. (13) TT2 *myed*. (14) TT2 insert / after pas. (15) T *bzhir*. (16) T *gyurd*. (17) T *yind*. (18) T omit /. (19) PNMS grub, T *bsgrubs*. (20) DCPNMS zhes. (21) T *bya*'. (22) STT2 // instead of /.

24. (IF.114; S.116; *dharmakāyah*)

dharmmākāya⁽¹⁾ zhes bya ba chos kyi⁽²⁾ sku yin *te* / *sangs* rgyas kyi sa dang⁽³⁾ sbyar na⁽⁴⁾ chos kyi dbyings rnam par dag pa dang / *me*⁽⁵⁾ long *ta bu'i* ye shes kyi⁽⁶⁾ de bzhin nyid *kyi rang* *bzhin te*⁽⁸⁾ *chos*⁽⁷⁾ kyi sku zhes *bya*⁽⁹⁾ /⁽¹⁰⁾

<D135a6-7, C135a5-6, P7a1, N7b5-6, M8a4-5, S19f, T3b3-4 T2.1a3-4>

- (1) S *dharmakāyah*, T *dharmakaya*, T2 *dharmakāya*. (2) S omit kyi. (3) TT2 omit dang. (4) TT2 insert / after na. (5) TT2 *mye*. (6) DCPNMS *ni*. (7) T omit bzhin te chos. (8) PNMS insert / after te. (9) T *bya*'. (10) STT2 // instead of /.

25. (IF.115; S.117; *sambhogakāyah*)

sambhogakāya⁽¹⁾ zhes bya ba⁽²⁾ longs spyod rdzogs pa'i sku yin te / mnyam pa⁽³⁾ *nyid* kyi ye shes dang⁽⁴⁾ so sor rtog⁽⁵⁾ *pa'i* ye shes gnyis kyiis chos kyi longs spyod *dang*⁽⁶⁾ skyid *pa* chen po ma lus par⁽⁷⁾ myong bar mdzad pa rnam par snang⁽⁸⁾ *mdzad* kyi *sku*⁽⁹⁾ la *bya* ste /⁽¹⁰⁾ *longs* spyod⁽¹¹⁾ rdzogs pa'i sku zhes⁽¹²⁾ *bya*⁽¹³⁾ /⁽¹⁴⁾

<D135a7, C135a5-6, P7a2-3, N7b6-7, M8a5-6, S20, T3b4-5, T2.1a4-6>

- (1) S *-kāyah*, T2 *-kaya*. (2) T2 insert / after ba. (3) TT2 *ba*. (4) T2 insert / after dang. (5) S *rtogs*. (6) TT2 insert / after dang. (7) DCPNMS *pa*. (8) T insert / after snang.

- (9) P sgu. (10) T omit /. (11) DCPNM sbyod. (12) T la.
 (13) S bya'o, T bya'. (14) STT2 // instead of /.

26. (IF.116; S.118; *nirmānakāyaḥ*)

^①*nirmānakāya*⁽¹⁾ zhes bya ba⁽²⁾ sprul pa'i sku yin te / bya ba sgrub⁽³⁾ pa'i ye shes kyis sems can so so cis 'dul ¹²ba bzhin du thabs ¹⁴thabs su⁽⁴⁾ sku dang⁽⁵⁾ gsung dang⁽⁶⁾ thugs⁽⁷⁾ sprul pte /⁽⁸⁾ sna ¹⁹tshogs ¹⁸tsu⁽⁹⁾ ston pa la bya bas na⁽¹⁰⁾ ¹⁸sprul pa'i sku zhes bya⁽¹¹⁾ /⁽¹²⁾

<DC135b1, C135a7-b1, P7a4, N7b7-8a1, M8a6-b1, S20, T3b5-6, T2.1a6-7>

- (1) S *nirmānakāyaḥ*, T *nirmānakaya*, T2 *nirmanakaya*. (2) STT2 insert / after ba. (3) PNMS grub, T bsgrub. (4) S omit thabs su, T2 thabsu. (5) TT2 insert / after dang. (6) T2 insert / after dang. (7) T2 thugsu. (8) TT2 omit /. (9) T2 tshogsu. (10) DC insert / after na. (11) T bya'. (12) STT2 // instead of /.

4 .(IF.117; S.119)

de bzhin gshegs pa'i stobs bcu la /⁽¹⁾

27. (cf. IF.117; cf. S.119)

¹²⁽²⁾*daśa tathāgata²bala⁽³⁾* zhes ⁴bya ba⁽⁴⁾⁽⁵⁾ de bzhin ¹⁰gshegs pa'i stobs bcu yin te / de bzhin ¹⁰gshegs pa'i ye shes ¹⁸sgrub⁽⁶⁾ pa med⁽⁷⁾ pas⁽⁸⁾ shes bya'i dngos po gang la yang ¹²thogs ¹⁰pa med⁽⁹⁾ de /⁽¹⁰⁾ ¹⁸mkhyen pa 'di bcu'i mthu nyan thos ⁹la sogs⁽¹¹⁾ pa⁽¹²⁾ gzhan las 'phags pas na⁽¹³⁾ de bzhi n gshegs pa'i stobs bcu zhes bya⁽¹⁴⁾ /⁽¹⁵⁾

<DC135b1-2, P7a4-5, N8a1-2, M8b1-2, S20f, T3b6-7, T2.1a7-2>

- (1) TT2 // instead of /. (2) T *daśa tvathagata-*, T2 *daśa tathagata-*. (3) DCPNM *-balām*, S *-balāni*. (4) DC pa. (5) T2 insert / after ba. (6) T2 bsgrub. (7) TT2 myed. (8) T2 insert / after pas. (9) TT2 myed. (10) DCPNMST omit /. (11) TT2 stsogs. (12) T insert / after pa. (13) T2 insert / after na. (14) T bya'. (15) STT2 // instead of /.

28. (IF.118; S.120; *sthānāsthānajñānabalam*)

sthānā⁽¹⁾*sthānajñāna¹²balañi*⁽³⁾ ¹⁰zhes⁽⁴⁾ ¹⁸bya ba⁽⁵⁾ gnas dang⁽⁶⁾ gnas ma ¹⁰yin pa⁽⁷⁾ mkhyen⁽⁸⁾ pa'i stobs yin⁽⁹⁾ te / gnas ni legs par ¹⁸spyad pas 'bras bu yid du 'ong ba⁽¹⁰⁾ ¹⁸grub⁽¹¹⁾ pa dang /⁽¹²⁾ ¹⁸nyes par ¹²spyad pas 'bras bu yid du mi⁽¹³⁾ 'ong ba smin⁽¹⁴⁾ par ¹⁸gyur ba la ¹⁸sogs⁽¹⁵⁾ pa la bya /⁽¹⁶⁾ gnas⁽¹⁷⁾ ¹⁰ma yin pa⁽¹⁸⁾ ni legs par spyad pa'i 'bras bu yid du mi⁽¹⁹⁾ 'ong bar ²⁰gyur ¹²ba⁽²⁰⁾ dang / ¹⁸nyes par spyad pa'i ²¹bras bu ¹⁰yid du 'ong bar ¹⁸gyur⁽²²⁾ ba⁽²³⁾ ²⁴la sogs⁽²⁵⁾ pa⁽²⁴⁾ la bya ste /⁽²⁶⁾ srid pa dang

mi⁽²⁷⁾ srid pa⁽²⁸⁾ ¹⁸ma nor bar⁽²⁹⁾ mkhyen pa'i stobs dang⁽³⁰⁾ ldan pa'i⁽³¹⁾ phyir⁽³²⁾ ¹²gnas dang ¹⁸gnas ma yin pa⁽³³⁾ mkhyen⁽³⁴⁾ pa'i stobs shes⁽³⁵⁾ ¹⁸bya⁽³⁶⁾ /⁽³⁷⁾

- <DC135b2-4, P7a7-8, N8a2-4, M8b2-5, S21, T3b7-4a1, T2.1b2-6>
 (1) T *stāna-*, T2 *sthāna-*. (2) TT2 *-dñana-*. (3) DCTT2 *-balan*, N *-palañi*, S *-balam*. (4) T ches. (5) STT2 insert / after ba. (6) S omit dang. (7) TT2 ba. (8) T mkhyend. (9) S omit yin. (10) T bar. (11) T2 grub. (12) T omit /. (13) S omit mi, TT2 myi. (14) TT2 smyin. (15) TT2 stsogs. (16) T2 // instead of /. (17) P gnas pa. (18) TT2 ba. (19) TT2 myi. (20) D gyur pa, C ¹⁸gyur pa. (21) N par. (22) TT2 'grub. (23) T2 pa. (24) DC omit la sogs pa. (25) TT2 stsogs. (26) T omit /. (27) TT2 myi. (28) T pa'. (29) TT2 par. (30) T2 insert / after dang. (31) TT2 ba'i. (32) T2 insert // after phyir. (33) TT2 ba. (34) T mkhyend. (35) DCPNMS zhes. (36) T bya'. (37) STT2 // instead of /.

29. (IF.119; S.121; *karmavipākajñānabalam*)

skarmmavi⁽¹⁾*pāka²jñāna³balām*⁽⁴⁾ zhes bya ba las⁽⁵⁾ kyi⁽⁶⁾ rnam par smin⁽⁷⁾ pa mkhyen ¹⁰pa'i stobs yin te /⁽⁸⁾ ¹²bla na med⁽⁹⁾ pa'i ¹⁸ye shes kyis⁽¹⁰⁾ 'das pa ¹⁰dang /⁽¹¹⁾ ma 'ongs pa dang / da ltar⁽¹²⁾ ¹⁸byung ba'i las yang dag par ¹⁸blangs pa rnams kyi rnam par smin⁽¹³⁾ pa⁽¹⁴⁾ las kyi rgyu⁽¹⁵⁾ gang gis⁽¹⁶⁾¹² gnas gang du 'bras bu smin⁽¹⁷⁾ pa⁽¹⁸⁾ mkhyen⁽¹⁹⁾ ²⁰pas na / las rnam par smyin pa mkhyen⁽²⁰⁾ pa'i stobs ¹⁸shes⁽²¹⁾ bya⁽²²⁾ /⁽²³⁾

<DC135b4-5, P7a8-8b1, N8a4-5, M8b5-6, S22, T4a1-2, T2.1b6-7>

- (1) DCPNM *karmmabi-*, STT2 *karmmabi-*. (2) TT2 *-paka-*. (3) NS *-jñāna-*, T *-dñā-*, T2 *-dñā-*. (4) DCTT2 *-balan*, S *-balam*. (5) T insert / after las. (6) TT2 omit kyi. (7) T smyind, T2 smyin. (8) T omit /. (9) TT2 myed. (10) PNMS kyi. (11) TT2 omit /. (12) DC Ita. (13) T smyind, T2 smyin. (14) T2 insert / after pa. (15) T see below. (16) DC insert / after gis, T2 illegible. (17) T smyind. (18) T pa ra (ra is deleted with a vertical line). (19) T mkhyend. (20) All except T omit this passage. (21) DCPNMS zhes. (22) T bya'. (23) ST // instead of /. (15) T ¹⁸shes⁽²⁴⁾

30. (IF.120; S.122; *nānādhimuktijñānabalam*)

nānādhimukti⁽¹⁾*jñāna³balām*⁽⁴⁾ zhes bya ba⁽⁵⁾ mos pa sna tshogs⁽⁶⁾ mkhyen pa'i ¹⁸stobs yin te / zag pa dang bcas pa dang /⁽⁷⁾ zag pa⁽⁸⁾. ¹⁰med⁽⁹⁾ pa dang⁽¹⁰⁾ ¹⁰khams gsum la dga' zhing mos pa rnam pa sna tshogs⁽¹¹⁾ mkhyen pas na⁽¹²⁾ mos pa sna tshogs mkhyen⁽¹³⁾ pa'i stobs ¹⁸shes⁽¹⁴⁾ ¹⁰bya⁽¹⁵⁾ /⁽¹⁶⁾

<DC135b5-6, C135b5, P7b1-3, N8a5-7, M8b6-9a1, S22, T4a2-3>

(1) T *nana*. (2) T *-dhimugti*. (3) T *-dñā'na*. (4) DCT *-balan*, S *-balam*. (5) ST insert / after ba. (6) T *tsogs*. (7) T omit /. (8) C ma. (9) T *myed*. (10) T insert / after dang. (11) T *tsogs*. (12) T insert / after na. (13) T *mkhyend*. (14) DCPNMS *zhes*. (15) T *bya*'. (16) ST // instead of /.

31. (IF.121; S.123; *nānādhātujñānabalam*)

nānādhātujñānabalam⁽¹⁾ *zhes bya ba*⁽⁴⁾ *khams sna cshogs*⁽⁵⁾ *mkhyen*⁽⁶⁾ *pa'i stobs yin*⁽⁷⁾ *te / khams* *shes*⁽⁸⁾ *bya ba ni*⁽⁹⁾ *sngon gyi bag chags kyis grub pa'i bsam*⁽¹⁰⁾ *pa'i*⁽¹¹⁾ *khams*⁽¹²⁾ *dang / kun nas nyon mongs pa'i khams dang / rnam par byang ba'i khams la* *sogs*⁽¹³⁾ *pa la bya ste / khams tha dad pa mang po'i srang dang spyi'i*⁽¹⁴⁾ *mtshan nyid ma nor bar*⁽¹⁵⁾ *thugs su chud pas* *na*⁽¹⁶⁾ *khams*⁽¹⁷⁾ *sna tshogs mkhyen pa'i stobs shes*⁽¹⁸⁾ *bya*⁽¹⁹⁾ /⁽²⁰⁾

<D135b6-7, C135b5-7, P7b3-4, N8a7-b1, M9a1-3, S22f, T4a3-5>
 (1) T *-dhatu*. (2) T *-dñā'na*. (3) DCT *-balan*, S *-balam*. (4) ST insert / after ba. (5) T *tsogs*. (6) T *mkhyend*. (7) T *yind*. (8) DCPNMS *zhes*. (9) T insert / after ni. (10) P *bsams*. (11) T *ba'i*. (12) T *khams*. (13) T *stsogs*. (14) NS *spyi*. (15) T *par*. (16) S omit *na*. (17) T *khams*. (18) DCPNMS *zhes*. (19) T *bya*'. (20) ST // instead of /.

32. (IF.122; S.124; *indriyaparāparajñānabalam*)

indriya⁽¹⁾ *parāpara*⁽²⁾ *jñāna*⁽³⁾ *balam*⁽⁴⁾ *zhes*⁽⁵⁾ *bya ba*⁽⁶⁾ *dbang po*⁽⁷⁾ *mchog dang mchog ma yin pa*⁽⁸⁾ *mkhyen*⁽⁹⁾ *pa'i stobs yin te / dad pa* *la sogs*⁽¹⁰⁾ *pa'i dbang po rab*⁽¹¹⁾ *dang*⁽¹²⁾ *bring dang*⁽¹³⁾ *tha ma'i rim pa dang*⁽¹⁴⁾ *rnam*⁽¹⁵⁾ *grangs* *ma lus par* *mkhyen*⁽¹⁶⁾ *pas na* /⁽¹⁷⁾ *dbang po mchog dang mchog ma yin* *pa*⁽¹⁸⁾ *mkhyen*⁽¹⁹⁾ *pa'i*⁽²⁰⁾ *stobs shes*⁽²¹⁾ *bya* /⁽²²⁾

<DC135b7-136a1, P7b4-5, N8b1-2, M9a3-4, S23, T4a5-6>
 (1) MS *indraya*. (2) PNM *-pārāparā*, T *-parāparā*. (3) T *-dñā'na*. (4) DCT *-balan*, S *-balam*. (5) T *ches*. (6) ST insert / after ba. (7) T *po'i*. (8) T *ba*. (9) T *mkhyend*. (10) T *las* *stsogs*. (11) T omit *dang* /. (12) PNMS omit 'bring dang'. (13) T insert / after dang. (14) T insert / after dang. (15) T *sna*. (16) T *mkhyend*. (17) DC *pa'i*, PNMS *pas*. (18) PNM omit *pa* *mkhyen*. (19) T *ba*. (20) T omit *mkhyen pa'i*. (21) DCPNMS *zhes*. (22) ST // instead of /.

33. (IF.123; S.125; *sarvatragāminipratipajñānabalam*)

sarvatra⁽¹⁾ *gāmini*⁽²⁾ *pratipajñāna*⁽³⁾ *balam*⁽⁴⁾ *zhes*⁽⁵⁾ *bya ba*⁽⁶⁾ *thams cad du* *'gro ba'i*⁽⁷⁾ *lam*⁽⁸⁾ *mkhyen pa'i* *stobs yin*⁽⁹⁾ *te / gro ba*⁽¹⁰⁾ *lugar*⁽¹¹⁾ *skye ba'i lam* *dang / mya*⁽¹²⁾ *ngan las* *'das par*⁽¹³⁾ *'gro ba'i lam*

la sogs⁽¹⁴⁾ *pa*⁽¹⁵⁾ *lam mo cog*⁽¹⁶⁾ *chub*⁽¹⁷⁾ *par* *mkhyen*⁽¹⁸⁾ *pas* *na* /⁽¹⁹⁾ *thams cad du* *'gro ba'i lam*⁽²⁰⁾ *mkhyen pa'i stobs shes*⁽²¹⁾ *bya*⁽²²⁾ /⁽²³⁾ <DC136a1-2, P7b5-7, N8b2-3, M9a4-5, S23, T4a6-7>
 (1) DS *sarbatra*, C *sarbatva*, PNM *sarbātra*, T *sarbatrā*. (2) D *-gāminē*(!), PMT *-gaminī*, N *-gaminī*, S *-gāminī*. (3) DC *-pantha*, S *-pajñāna*, T *-padñāna*. (4) DCT *-balan*, S *-balam*. (5) T *ches*. (6) ST insert / after ba. (7) DA *par*. (8) PN *lam*. (9) T *yind*. (10) DC *'grob*. (11) PNMS *sngar*. (12) T *myang*. (13) T *pa'i*. (14) T *stsogs*. (15) T insert / after pa. (16) T *chog*. (17) M *chu*. (18) T *mkhyend*. (19) DCPNMS omit *na* /. (20) P *lam*. (21) DCPNMS *zhes*. (22) T *bya*'. (23) ST // instead of /.

34. (IF.124; S.126; *sarvadhyānavimokṣasamādhisamāpattisaṅkleśavyavādānvyutthānajñānabalam*)

svārā⁽¹⁾ *dhyāna*⁽²⁾ *vi*⁽³⁾ *mokṣasam*⁽⁴⁾ *ādhi*⁽⁵⁾ *samā*⁽⁶⁾ *pattisaṅ*⁽⁷⁾ *kleśa*⁽⁸⁾ *vyava-dānavyutthānajñāna*⁽⁹⁾ *balam*⁽¹⁰⁾ *zhes bya ba*⁽¹¹⁾ *bsam* *gtan* *dang rnam par thar pa dang* /⁽¹²⁾ *ting nge dzin dang* /⁽¹³⁾ *snyoms par jug pa'i kun nas*⁽¹⁴⁾ *nyon mongs pa dang* /⁽¹⁵⁾ *rnam par byang ba dang*⁽¹⁶⁾ *dang* *pa*⁽¹⁷⁾ *thams cad mkhyen pa'i stobs yin*⁽¹⁸⁾ *te / bsam gtan dang po* *la sogs*⁽¹⁹⁾ *pa bzhi dang* /⁽²⁰⁾ *rnam par thar*⁽²¹⁾ *pa bryad dang / stong pa nyid la sogs*⁽²²⁾ *pa'i ting nge dzin mang po dang / mthar gyis*⁽²³⁾ *gnas pa'i snyoms par jug pa dgu la sogs*⁽²⁴⁾ *pa la bya*⁽²⁵⁾ /⁽²⁶⁾ *kun nas nyon mongs pa ni lta ba dang dmigs pa rnam pa sna*⁽²⁷⁾ *tshogs*⁽²⁸⁾ *kyis nyon mongs par gyur*⁽²⁹⁾ *pa la bya*⁽³⁰⁾ / *rnam par byang ba*⁽³¹⁾ *ni khor ba la chags pa med*⁽³²⁾ *pa dang / mi*⁽³³⁾ *dmigs*⁽³⁴⁾ *pa dang ldn pas*⁽³⁵⁾ *rnam par dag pa la bya*⁽³⁶⁾ / *ldang ba*⁽³⁷⁾ *ni lugs dang mthun*⁽³⁸⁾ *pa am*⁽³⁹⁾ *mi*⁽⁴⁰⁾ *mthun pa*⁽⁴¹⁾ *dang*⁽⁴²⁾ *thod rgal la sogs*⁽⁴³⁾ *pa'i tshul*⁽⁴⁴⁾ *gyis* *ldang ba*⁽⁴⁵⁾ *mkhyen pa la bya*⁽⁴⁶⁾ /⁽⁴⁷⁾

<D136a2-5, C136a2-4, P7b7-8a2, N8b3-6, M9a5-b3, S23f, T4a7-b2>
 (1) All *sarba*. (2) P *-dhyana*, T *-dyana*. (3) All *-bi*. (4) T *-mokṣasam*. (5) PNMT *-ādhi*. (6) PNMT *-sama*. (7) T *-pattisaṅ*. (8) DCPNMS *-byabadāna*, T *-byabadhanabyudhana*. (9) M omit *jñāna*, T *-dñāna*. (10) DCT *-balan*, S *-balam*. (11) ST insert / after ba. (12) DCT omit /. (13) DCT omit /. (14) T insert / after nas. (15) T omit /. (16) T insert / after dang. (17) PNMS *ldan pa*. (18) T *yind*. (19) T *las* *stsogs*. (20) T omit /. (21) T *thard*. (22) T *stsogs*. (23) T *kyis*. (24) T *stsogs*. (25) PNMT omit *bya*. (26) PNM omit /. (27) T *dmyigs pa'i*. (28) P *chogs*. (29) T omit *par*. (30) T *gyurd*. (31) T *bya*'. (32) T omit *ba*. (33) T *myed*. (34) DC omit /. (35) T *myi*. (36) T *dmyigs*. (37) T *bas*. (38) T *bar*. (39) T *bya*'. (40) DCPNMS *ldan pa*. (41) PNMT *'thun*. (42) T *ba dang*. (43) T *myi*. (44) T *'thun ba*. (45) T insert / after dang. (46) T *stsogs*. (47) N *chul*. (48) DCPNS *ldan pa*, M *ldang nga*. (49) T *bya*'.

(50) ST // instead of /.

35. (IF.125; S.127; *pūrvanivāsānusmṛti*jñānabalam)

pūrvanivāsānu⁽¹⁾*smṛti*⁽²⁾*jñāna*⁽³⁾*balaṁ*⁽⁴⁾ zhes bya ba⁽⁵⁾ sngon gyi
gnas ⁽⁶⁾jes ⁽⁷⁾su⁽⁸⁾ dran pa⁽⁹⁾ mkyen pa'i stobs yin⁽¹⁰⁾ te / bdag dang sems
can ⁽¹¹⁾thams cad kyi⁽¹²⁾ sngon gyi tshe rabs grangs med⁽¹³⁾ pa tshun chad⁽¹⁴⁾
gnas ⁽¹⁵⁾gar skyes pa⁽¹⁶⁾ dang /⁽¹⁷⁾ ⁽¹⁸⁾byad gzugs kyi rnam pa ⁽¹⁹⁾ci 'dra ba
⁽²⁰⁾dang / mtshan ma dang ⁽²¹⁾rtags⁽²²⁾ ci yod ⁽²³⁾pa dang /⁽²⁴⁾ las kyi rgyu⁽²⁵⁾
⁽²⁶⁾gang gis⁽²⁷⁾ skyes pa mkyen pas na sngon gyi gnas ⁽²⁸⁾jes su⁽²⁹⁾ dran
pa⁽³⁰⁾ ⁽³¹⁾mkyen⁽³²⁾ pa'i stobs shes⁽³³⁾ bya⁽³⁴⁾ /⁽³⁵⁾
<D136a5-6, C136a4-6, P8a2-4, N8b6-9a1, M9b3-4, S24f, T4b2-3>
(1) DCPNMS *pūrbanibāsānu*-, T *purbanibāsānu*-. (2) PMNT -*smṛiti*-.
(3) T *-dñā'na*-. (4) DT *-balan*, C *-palan*, S *-balaṁ*. (5) ST
insert / after ba. (6) P rjesu. (7) T ba. (8) S omit yin.
(9) T gzhān. (10) T myed. (11) T cad. (12) P gang skyes
pa, S gang du skyes pa. (13) T omit /. (14) PN rtag.
(15) DC omit /. (16) T rgyud. (17) DCPNMS cis. (18) P
rjesu. (19) T ba. (20) T mkyend. (21) DCPNMS zhes.
(22) T bya'. (23) ST // instead of /.

36. (IF.126; S.128; *cyutuyupapatti*jñānabalam)

cyutuyupapatti⁽¹⁾*jñāna*⁽²⁾*balaṁ*⁽³⁾ zhes bya ba⁽⁴⁾ shi 'pho⁽⁵⁾ dang skye
ba mkyen pa'i ⁽⁶⁾stobs yin⁽⁷⁾ te / ⁽⁸⁾lha'i spyan gyis⁽⁹⁾ sems ⁽¹⁰⁾can ⁽¹¹⁾rnam
gang nas shi 'phos nas⁽¹²⁾ gang du skyes pa ma lus par gzigs pas na shi⁽¹³⁾
'pho⁽¹⁴⁾ dang skye ba⁽¹⁵⁾ mkyen⁽¹⁶⁾ pa'i stobs shes⁽¹⁷⁾ bya⁽¹⁸⁾ /⁽¹⁹⁾
<D136a6-7, C136a6, P8a4-5, N9a1-2, M9a4-5, S25, T4b3-4>
(1) T *-padti*-. (2) T *-dñā'na*-. (3) DCT *-balan*, S *-balaṁ*.
(4) ST insert / after ba. (5) S insert ba after 'pho. (6) T
yind. (7) T insert / after gyis. (8) T insert / after nas.
(9) N sha, T shing. (10) S insert ba after 'pho. (11) T ba'i.
(12) T mkyend. (13) DCPNMS zhes. (14) T bya'. (15) ST //
instead of /.

37. (IF.127; S.129; *āśravakṣayajñānabalam*)

āśrava⁽¹⁾*ksaya*⁽²⁾*jñāna*⁽³⁾*balaṁ*⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾zhes bya ba⁽⁶⁾ zag ⁽⁷⁾pa zad par⁽⁸⁾
mkyen⁽⁹⁾ pa'i stobs yin ⁽¹⁰⁾te / ⁽¹¹⁾dod chags⁽¹²⁾ la ⁽¹³⁾sogs⁽¹⁴⁾ ⁽¹⁵⁾pa'i nyon mongs pa
thams cad bag chags⁽¹⁶⁾ yan chad⁽¹⁷⁾ zad cing byang bar gzigs ⁽¹⁸⁾pas na zag pa
zad par⁽¹⁹⁾ mkyen⁽²⁰⁾ pa'i stobs shes⁽²¹⁾ bya⁽²²⁾ /⁽²³⁾
<D136a7-b1, C136a7-b3, P8a5-b2, N9a2-3, M9b5-6, S25, T4b4-5>
(1) DC *āśrava*-, PM *āśrava*-, N *āśrapa*-, ST *āśraba*-. (2) NT
-*kṣaya*-. (3) T *-dñā'na*-. (4) DCT *-balan*, S *-balaṁ*. (5)
ST insert / after ba. (6) DCPNMS pa. (7) T mkyend. (8)
T cags. (9) T stsogs. (10) T cags. (11) T cad. (12)
DCPNMS pa. (13) T mkyend. (14) DCPNMS zhes. (15) PNMS

bya'o, T bya'. (16) PNMST // instead of /.

5. (IF.128; S.130)

de bzhin ⁽¹⁾gshegs pa'i mi 'jigs pa bzhi la⁽²⁾

38. (cf. IF.128; cf. S.130)

catvāri⁽¹⁾ *tathāgata**vaiśāra*⁽²⁾*dyaṁ*⁽³⁾ zhes ⁽⁴⁾bya ba⁽⁵⁾ de ⁽⁶⁾bzhin gshegs
pa'i mi⁽⁷⁾ 'jigs pa bzhi yin te /⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾mi⁽¹⁰⁾ 'jigs pa bzhi dang ldan
pas⁽¹¹⁾ de bzhin gshegs pa phal pa⁽¹²⁾ mang po'i nang du ⁽¹³⁾byon nas khyu
mchog gi gnas ⁽¹⁴⁾rlabs po che zhal gyis 'che ste /⁽¹⁵⁾ tshangs ⁽¹⁶⁾pa'i 'khor lo
bskor⁽¹⁷⁾ zhing yang dag par ⁽¹⁸⁾seng ge'i⁽¹⁹⁾ sgra sgrogs⁽²⁰⁾ ⁽²¹⁾pas na ⁽²²⁾mi⁽²³⁾
'jigs pa bzhi⁽²⁴⁾ zhes bya⁽²⁵⁾ / de la mn̄gon par⁽²⁶⁾ ⁽²⁷⁾byang⁽²⁸⁾ chub pa la
mi⁽²⁹⁾ 'jigs pa ⁽³⁰⁾dang⁽³¹⁾ zag pa zad par⁽³²⁾ ⁽³³⁾mkyen pa⁽³⁴⁾ la mi⁽³⁵⁾ 'jigs
pa gnyis ni sangs rgyas nyid⁽³⁶⁾ kyi⁽³⁷⁾ rgyud⁽³⁸⁾ la mn̄ga' ⁽³⁹⁾ba'i yon tan
yin pas⁽⁴⁰⁾ na rang gi don phun ⁽⁴¹⁾sum tshogs pa yin ⁽⁴²⁾la⁽⁴³⁾ / bar du gcod
pa'i chos nges⁽⁴⁴⁾ par bstan pa ⁽⁴⁵⁾dang / nges ⁽⁴⁶⁾par 'byung⁽⁴⁷⁾ ba'i lam bstan
pa la mi⁽⁴⁸⁾ 'jigs pa gnyis ni gzhān la phan par⁽⁴⁹⁾ ⁽⁵⁰⁾bya ba'i phyir bshad
pa yin ⁽⁵¹⁾pas⁽⁵²⁾ na gzhān gyi⁽⁵³⁾ don te /⁽⁵⁴⁾ bdag dang gzhān⁽⁵⁵⁾ gyi don
phun sum tshogs par ⁽⁵⁶⁾bstan pa 'ang⁽⁵⁷⁾ ⁽⁵⁸⁾yin no //

<D136b1-3, C136a7-b3, P8a6-b3, N9a3-7, M9b6-10a4, S25f, T4b5-8>

(1) T insert // after la. (2) DCPNM *catvari*, T *cadatvara*. (3)
DCPNMS *-baisāra*, T *-ba'iśara*. (4) PNM *-dhyām*, S *-dyāni*, T *-dyan*.
(5) T insert / after ba. (6) T myi. (7) T omit /. (8) T
myi. (9) T bas. (10) S insert na after pas. (11) T omit
pa. (12) T omit /. (13) PNMT skor. (14) N sengge'i, M se
nge'i, T see below. (15) N sgrog. (16) T myi. (17)
DCPNMS omit bzhi. (18) T bya'. (19) T bar. (20) N bang.
(21) T myi. (22) PNMS insert / after dang. (23) DCPNMS pa.
(24) PNMS omit, T mkyend pas na (na is deleted with a vertical
line). (25) T myi. (26) S omit nyid. (27) PNM kyis.
(28) T rgyu. (29) T bas. (30) T omit la. (31) DC des.
(32) T byung. (33) T myi. (34) T ba zhes. (35) T bas.
(36) C kyi. (37) T omit /. (38) N bzhan. (39) T omit 'ang.
(40) T འིརྒྱା

39. (IF.129; S.131; *sarvadharmaśambodhivaiśāradayam*)

sarva⁽¹⁾*dharmaśābhi*⁽²⁾*sām*⁽³⁾*bodhi*⁽⁴⁾*vaiśāra*⁽⁵⁾*dyan*⁽⁶⁾ zhes⁽⁷⁾ bya ba⁽⁸⁾
chos thams cad⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾mngon par⁽¹¹⁾ rdzogs par byang chub pa la mi⁽¹²⁾ 'jigs pa
yin te / de bzhin ⁽¹³⁾gshegs pas chos thams cad phyag mthil ⁽¹⁴⁾du skyu⁽¹⁵⁾ ru
ra'i 'bras bu bzhag ⁽¹⁶⁾pa dang ⁽¹⁷⁾dra ⁽¹⁸⁾bar thugs su chud de / mngon par⁽¹⁹⁾
byang chub pa la⁽²⁰⁾ shes rab brnyes⁽²¹⁾ pa⁽²²⁾ dge sbyong ngam bram ⁽²³⁾ze

'ang⁽¹⁶⁾ ṣrung /⁽¹⁷⁾ lha'i mig⁽¹⁸⁾ dang pha rol 'gyi sems shes 'pa la ⁽¹⁹⁾sogs pa'i⁽¹⁹⁾ yon tan dang ldan pa⁽²⁰⁾ lha⁽²¹⁾ 'am bdud kyang ṣrung /⁽²²⁾ rdzu⁽²³⁾ 'phrul dang ⁽²⁴⁾ldan zhing⁽²⁴⁾ mthu che ba'i tshangs pas 'kyang chos dang mthun⁽²⁵⁾ pas⁽²⁶⁾ mnong par⁽²⁷⁾ sangs rgyas pa ma yin par⁽²⁸⁾ brgal ba'i gzhi dang gтан tshigs med⁽²⁹⁾ de /⁽³⁰⁾ brgal gyis⁽³¹⁾ dogs⁽³²⁾ 'pa med⁽³³⁾ pas na⁽³⁴⁾ chos ṣthams cad ṣmngon par⁽³⁵⁾ rdzogs par byang chub pa la mi⁽³⁶⁾ 'jigs pa zhes bya ste / mi⁽³⁷⁾ 'jigs pa 'og ma gsum gyi⁽³⁸⁾ 'mjug kyang 'di dang 'dra bar bshad /⁽³⁹⁾

<D136b3-6, C136b3-5, P8b3-6, N9a7-b3, M10a4-b1, S26f, T4b8-5a3>

(1) All sarba-. (2) PNM -dharma^{mabhi}-, ST -dharmābhi-. (3) T -sambodhi-. (4) DCPNMS -baiśāra-, T -be'īśara-. (5) PNM -dhyān, S -dyam. (6) T ches. (7) ST insert / after ba.

(8) T insert / after cad. (9) T bar. (10) T myi. (11) S sku. (12) T bar. (13) T insert / after la. (14) PNM bsnyems, T snyegs. (15) DCPNMS pas. (16) D za 'ang, T ze'i yang. (17) T omit /. (18) T myig. (19) T stsogs pa la'i. (20) T ba. (21) S omit lha. (22) DCPNMS omit /. (23) DIPN rju. (24) T omit ldan zhing. (25) PNMT 'thun. (26) PNMS pa'i, T bas. (27) T bar. (28) T bar. (29) T myed. (30) DCPNMS omit /. (32) S dvogs. (33) T myed. (34) T insert / after na. (35) T bar. (36) T myi. (37) T myi. (38) T insert tshig gi after gyi. (39) ST // instead of /.

40. (IF.130; S.132; sarvāśravakṣayaīñānavaiśāradayam)

sarvāśrava⁽¹⁾ kṣaya⁽²⁾ jñānavaiśāra⁽³⁾ dyan⁽⁴⁾ zhes⁽⁵⁾ bya ba⁽⁶⁾ zag 'pa thams 'cad ⁽⁷⁾zad par⁽⁸⁾ ṣmkhyen⁽⁹⁾ pa la mi⁽¹⁰⁾ 'jigs pa yin te / zag pa zhes bya ⁽¹¹⁾ba 'ni⁽¹¹⁾ nyon mōngs pa'i ming⁽¹²⁾ ṣste / 'dod chags la sogs⁽¹³⁾ pa'i nyon mōngs pa dang ma bral na srid pa'i 'rtse mo man chad⁽¹⁴⁾ kyang slar 'dzag cing ltung bas na zag pa zhes bya⁽¹⁵⁾ / ṣnyon mōngs pa thams cad⁽¹⁶⁾ spangs te⁽¹⁷⁾ zad par mkhyen⁽¹⁸⁾ pa la⁽¹⁹⁾ zag⁽²⁰⁾ 'pa ma 'zad par sun ṣbyung zhing⁽²¹⁾ ngan⁽²²⁾ rtags kyis⁽²³⁾ brgal du med⁽²⁴⁾ de /⁽²⁵⁾ mi⁽²⁶⁾ dogs pas na zag pa thams cad⁽²⁷⁾ ṣzad par mkhyen pa la mi⁽²⁸⁾ 'jigs pa 'zhes bya⁽²⁹⁾ /⁽³⁰⁾

<D136b6-137a1, C136b5-137a1, P8b6-8, N9b3-5, M10b1-3, S27f, T5a3-5>

(1) DC sarbāśrapa-, PNM sarbāśraba-, S sarbāśraba-, T sarbasraba-. (2) P -kāya-, T -kśaya-. (3) T -dñā'nabe'īśara-. (4) PNM -dhyān, S -dyam. (5) T ches. (6) ST insert / after ba.

(7) S omit zad par. (8) DCS pa. (9) T mkhyend. (10) T myi. (11) DI ba'i. (12) T mying. (13) T stsogs. (14) T cad. (15) T bya'. (16) T chad. (17) DI to, T the. (18) T mkhyend. (19) T insert / after la. (20) PS zad. (21) P zhang. (22) DC don. (23) S omit kyis. (24) T myed. (25) T omit /. (26) T myi. (27) D omit cad. (28) T myi. (29) T bya'. (30) ST // instead of /.

41. (IF.131; S.133; antarāyikadharmaṇānayathātvāniścitavyākaraṇavaiśāradayam)

'antarāyika⁽¹⁾ dharmmānanya⁽²⁾ ṣthātvā⁽³⁾ niśicitavyā⁽⁴⁾ karana⁽⁵⁾ - vaiśāra⁽⁶⁾ dyan⁽⁷⁾ zhes bya ba bar⁽⁸⁾ du gcd⁽⁹⁾ pa'i chos ⁽¹⁰⁾rnam pa⁽¹⁰⁾ gzhan du mi⁽¹¹⁾ 'gyur ṣbar nges⁽¹²⁾ pa'i lung bstān pa la mi⁽¹³⁾ 'jigs pa 'yin te / bar du gcd pa'i chos⁽¹⁴⁾ ṣshes⁽¹⁵⁾ bya ba bag⁽¹⁶⁾ med⁽¹⁷⁾ pa dang⁽¹⁸⁾ ngo tsha⁽¹⁹⁾ mi⁽²⁰⁾ shes 'pa dang khrel 'med⁽²¹⁾ pa 'la sogs⁽²²⁾ pa 'phags pa'i lam dang⁽²³⁾ dge ba'i phyogs kyi bar du gcd pa⁽²⁴⁾ rnams bar chad kyi chos yin no⁽²⁵⁾ zhes lung bstān⁽²⁶⁾ cing bshad pa la 'thog tu⁽²⁷⁾ 'ma bab⁽²⁸⁾ pa med⁽²⁹⁾ pas na⁽³⁰⁾ bar du gcd pa'i 'chos ⁽³¹⁾rnam pa⁽³¹⁾ gzhan du mi⁽³²⁾ 'gyur 'bār nges pa'i lung 'bstān⁽³³⁾ pa la mi⁽³⁴⁾ 'jigs pa zhes bya⁽³⁵⁾ /⁽³⁶⁾

<D137a1-2, C136b7-137a1, P9a1-3, N9b5-7, M10b3-6, S28, T5a5-7>

(1) DC antarayika-, T antarā ki yika- (ki is deleted with a vertical line). (2) DC -dharmmananya-, P -bharmmānanya-, ST -dharmānanya-. (3) DC -thatā-, S -thātvān-. (4) DCS -niśicitabya-, PNMT -niśicitabya-. (5) T -karana-. (6) DCPMS -baiśāra-, N -beśāra-, T -be'īśara-. (7) PNM -dhyān, S -dyam. (8) N bang. (9) C gchod. (10) DCPNMS rnams. (11) T myi. (12) C des. (13) T myi. (14) T chog. (15) DCPNMS zhes. (16) PNM omit bag. (17) T myed. (18) T insert / after dang. (19) T tsa. (20) T myi. (21) T myed. (22) T stsogs. (23) DCPNMS insert / after dang. (24) T pa'i. (25) PNS insert /, M insert // after no. (26) C pstan. (27) PNMT du. (28) D pab. (29) T myed. (30) T insert / after na. (31) DCPNMS rnams. (32) T myi. (33) T bstand. (34) T myi. (35) T bya'. (36) ST // instead of /.

42. (IF.132; S.134; sarvasampadadhigamāya nairyāṇikapratipattathātvavaiśāradayam)

śarva⁽¹⁾ śāmpad⁽²⁾ ṣādhi⁽³⁾ gamāya⁽⁴⁾ nairyāṇi⁽⁵⁾ ka⁽⁶⁾ pratipat⁽⁷⁾- tathā⁽⁸⁾ tva⁽⁹⁾ vaiśāra⁽¹⁰⁾ dyan⁽¹¹⁾ zhes bya ba phun 'sum tshogs pa thams cad thob⁽¹²⁾ par 'gyur ba nges par 'byung⁽¹³⁾ ba'i lam de bzhin du 'gyur ba 'la smi⁽¹⁴⁾ 'jigs pa yin te / de bzhin gshegs 'pas⁽¹⁵⁾ nyan thos rnams la nges par 'byung ba'i lam mya⁽¹⁶⁾ ngan las 'das 'pa'i bde ba phun sum tshogs 'pa thob⁽¹⁷⁾ par 'gyur zhing sdug bsngal mthar 'byin pa bshad pa 'la nges 'par 'byung ba'i lam ma yin no zhes⁽¹⁸⁾ dge sbyong ngam⁽¹⁹⁾ bram 'ze⁽²⁰⁾ sus kyang brgal zhing ⁽²¹⁾gzhan du⁽²¹⁾ bsgyur⁽²²⁾ du med⁽²³⁾ pas na phun 'sum tshogs pa thams cad ṣthob⁽²⁴⁾ par 'gyur ba ⁽²⁵⁾nges par 'byung ba'i lam de bzhin du 'gyur ba⁽²⁵⁾ la mi⁽²⁶⁾ 'jigs pa 'zhes bya⁽²⁷⁾ /⁽²⁸⁾

<DC137a2-4, P9a3-6, N9b7-10a2, M10b6-11a3, S28f, T5a7-b1>

(1) All sarba-. (2) DC -śāmpad-, ST -śāmpad-. (3) PNM -āti-, ST -adhi-. (4) DI -śamāyi-, DACN -gamāyi-, T -kamaya-. (5) PT -nairyāṇi-. (6) PNMS -ki-. (7) T -pad-. (8) PNM

-tatathā-. (9) S -tvād. (10) DCNM -baiśāra-, T -be'iśāra-.
 (11) PNM -dhyan, S -dyam. (12) T 'thob. (13) T 'gyur.
 (14) T myi. (15) PNMS pa'i. (16) T myang. (17) T 'thob.
 (18) T insert / after zhes. (19) S dang. (20) T mdze.
 (21) S omit. (22) PNMS sgyur. (23) C mad, T myed. (24) T
 'thob. (25) S omit nges par ... 'gyur ba. (26) T myi.
 (27) T bya'. (28) ST // instead of /.

6. (IF.133; S.135)

sangs ṣrgyas kyi chos⁽¹⁾ ḫma 'dres pa bco brgyad la⁽²⁾ /⁽³⁾

43. (cf. IF.133; cf. S.135)

astā⁽⁴⁾daśā⁽⁵⁾venika⁽⁶⁾buddhadharmā⁽⁷⁾ zhes bya ba⁽⁸⁾ sangs rgyas
 ṣkyi chos ma 'dres pa bco brgyad yin te / chos 'di rnams nyan thos dang rang
 sangs rgyas dang byang chub 'sems⁽⁹⁾dpa' rnams⁽¹⁰⁾ la yang mi⁽¹¹⁾ ṣmnga' ste
 /⁽¹²⁾ phal dang thun mong du gyur⁽¹³⁾ pa ma yin la /⁽¹⁴⁾ sangs rgyas nyag
 ṣgcig⁽¹⁵⁾ la ṣyon tan 'di rnams mn̄ga' bas na sangs rgyas kyi chos ma 'dres
 pa zhes bya⁽¹⁶⁾ /⁽¹⁷⁾

<D137a4-6, C137a4-5, P9a6-8, N10a2-4, M11a3-4, S29, T5b1-3>

- (1) PNM omit chos. (2) T la'. (3) PNM omit /, T // instead of /. (4) S astā-, T aśta-. (5) DCPNM -daśā-, T -śā-. (6) DCPNS -benika-, M -beniku-, T -benika-. (7) S -dharma-, T -darma. (8) ST insert / after ba. (9) T pa. (10) T myi. (11) T omit /. (12) T gyurd. (13) PNM omit /. (14) T cig. (15) M insert ba after bya, T bya'. (16) ST // instead of /.

44. (IF.134; S.136; nāsti tathāgatasya skhalitam)

nāsti⁽¹⁾ tathāgatasya⁽²⁾ skhalitan⁽³⁾ zhes bya ba⁽⁴⁾ de bzhin gshegs
 pa la⁽⁵⁾ 'khrul pa ṣmi ṣmnga' ba⁽⁶⁾ yin te / sku dang ṣgsung dang thugs kyi
 'phrin⁽⁷⁾ las la⁽⁸⁾ nor ṣzhing⁽⁹⁾ 'thog ṣtu⁽¹⁰⁾ ma bab pa med pas na⁽¹¹⁾ de
 bzhin gshegs pa la 'khrul pa ṣmed⁽¹²⁾ pa zhes bya⁽¹³⁾ /⁽¹⁴⁾

<D137a6-7, C137a5-6, P9a8-9b1, N10a4-5, M11a4-5, S30, T5b3-4>

- (1) T nasti. (2) T tathagasya. (3) DC -tana, PNM -trana, S -tam. (4) ST insert / after ba. (5) PNM omit la. (6) T myed pa. (7) DCPN phrin, M prin. (8) PNM insert / after la. (9) T cing. (10) T du. (11) T insert / after na. (12) T myed. (13) T bya'. (14) ST // instead of /.

45. (IF.135; S.137; nāsti ravitam)

nāsti⁽¹⁾ ravitan⁽²⁾ zhes⁽³⁾ bya ba ca co med⁽⁴⁾ pa yin⁽⁵⁾ te / dgra
 bcom pa⁽⁶⁾ kha cig lam nor ṣnas⁽⁷⁾ ku co 'don⁽⁸⁾ pa dang /⁽⁹⁾ sngon gyi bag
 chags ma 'byang bas⁽¹⁰⁾ ca co che zhing tshig ṣla 'khral⁽¹¹⁾ ṣkhrul⁽¹²⁾⁽¹³⁾
 yod pa ṣita bu⁽¹⁴⁾ ma yin pas⁽¹⁵⁾ na⁽¹⁶⁾ ca co med⁽¹⁷⁾ pa zhes bya /⁽¹⁸⁾

<D137a7, C137a6-7, P9b1-2, N10a5-6, M11a5-6, S30, T5b4>

- (1) T nasti. (2) DC rabbitana, PNMT rabitan, S rabitam. (3) T ces. (4) T myed. (5) T yind. (6) T ba. (7) T insert / after nas. (8) T 'bod. (9) T omit /. (10) T insert / after bas. (11) T khral. (12) N 'khral, T khral. (13) S insert lta bu after 'khral. (14) S omit lta bu. (15) T bas. (16) DCPNMS omit na. (17) T myed. (18) T omit /.

46. (IF.136; S.138; nāsti muṣitasmr̄titā)

nāsti⁽¹⁾ muṣita⁽²⁾smritā⁽³⁾ zhes bya ba bsnyel ba⁽⁴⁾ med⁽⁵⁾ pa ṣyin
 te⁽⁶⁾ / dgra bcom pa⁽⁷⁾ la ma dgongs ṣpa'i ye shes mi⁽⁸⁾ mn̄ga' ste /
 bsnyel ṣnas sems can gyi don⁽¹⁰⁾ bya ba la sogs⁽¹¹⁾ pa shor⁽¹²⁾ ba⁽¹³⁾ dang
 /⁽¹⁴⁾ dus ṣlas yol⁽¹⁵⁾ ba⁽¹⁶⁾ lta bu ma yin pas⁽¹⁷⁾ na ṣbsnyel ba⁽¹⁸⁾
 med⁽¹⁹⁾ pa zhes bya⁽²⁰⁾ /⁽²¹⁾

<DC137a7-b1, P9b2-3, N10a6-7, M11a6-b1, S30, T5b5>

- (1) PNM nāti, T nasti. (2) N muṣita-, T muṣita-. (3) PNM -smriteta, T -smritita. (4) PT pa. (5) T myed. (6) N ta. (7) T ba. (8) T myi. (9) T see below. (10) PT ngon. (11) T stsogs. (12) T shord. (13) T pa. (14) T omit /. (15) N yal. (16) T omit ba. (17) T bas. (18) T pa. (19) T myed. (20) T bya'. (21) ST // instead of /. (22) T omit /.

47. (IF.137; S.139; nāsty asamāhitacittam)

nāsty⁽¹⁾ asamā⁽²⁾hitacittā⁽³⁾ zhes bya ba⁽⁴⁾ sems mnyam par⁽⁵⁾ ma
 bzhag⁽⁶⁾ pa med⁽⁷⁾ pa ṣyin te / dgra ṣbcom ṣpa⁽⁸⁾ dag nam ting nge 'dzin
 gang la zhugs pa de'i tshe /⁽⁹⁾ ting nge 'dzin de⁽¹⁰⁾ la mnyam par⁽¹¹⁾
 ṣbzhag⁽¹²⁾ pa lta bu ma yin gyi / de bzhin gshegs pas⁽¹³⁾ting nge⁽¹⁴⁾ 'dzin
 mchog brnyes⁽¹⁵⁾ ṣpas na ting nge 'dzin la zhugs kyang rung ma ṣzhugs ṣkyang
 ṣrung ste⁽¹⁶⁾ mnyam par⁽¹⁷⁾ ma bzhag⁽¹⁸⁾ pa med⁽¹⁹⁾ pas na⁽²⁰⁾ sems
 mnyam ṣpar⁽²¹⁾ ma bzhag⁽²²⁾ pa med⁽²³⁾ pa zhes⁽²⁴⁾ bya⁽²⁵⁾ /⁽²⁶⁾

<D137b1-3, C137b1-2, P9b3-5, N10a7-b1, M11b1-3, S31, T5b6-7>

- (1) DC nāsti. (2) DC samā-, PNMT asama-. (3) S -cittam, T -cidta. (4) ST insert / after ba. (5) T bar. (6) N gzhag. (7) T myed. (8) T ba. (9) T omit /. (10) T omit de. (11) T bar. (12) DCN gzhag. (13) MN tinge. (14) C brnyas. (15) N sta. (16) T omit /. (17) T bar. (18) N gzhag. (19) T myed. (20) T insert / after na. (21) T bar. (22) N gzhag. (23) T myed. (24) PNM ces. (25) T bya'. (26) ST // instead of /.

48. (IF.138; S.140; nāsti nānātvasañjñā)

nāsti⁽¹⁾ nānātva⁽²⁾sañjñā⁽³⁾ zhes bya ba /⁽⁴⁾ tha dad pa'i ṣdu shes

med⁽⁵⁾ pa yin⁽⁶⁾ te /⁽⁷⁾ dgra bcom pa⁽⁸⁾ dag⁽⁹⁾ 'khor ba dang mya⁽¹⁰⁾ ngan las 'das ^{pa} ^{gnyis}⁽¹¹⁾ ^{Ma} bye brag tu⁽¹²⁾ 'dzin cing nyon 'mongs pa dang⁽¹³⁾ rnam par byang ba'i chos la sogs⁽¹⁴⁾ pa la tha dad du 'byed pa lta bu mi⁽¹⁵⁾ mngas⁽¹⁶⁾ ste / sems⁽¹⁷⁾ ^{mnyam} pa⁽¹⁸⁾ nyid dang chos mnyam pa⁽¹⁹⁾ nyid du gzigs pas ^{na}⁽²⁰⁾ tha dad pa'i 'du shes ^{med}⁽²¹⁾ pa zhes bya /⁽²²⁾

<D137b3-4, C137b2-3, P9b5-7, N10b1-3, M11b3-4, S31, T5b7-8>

- (1) T *nasti*. (2) DC *-tā-*. (3) T *-sañña*. (4) T omit /.
- (5) N mad. (6) T *yind*. (7) N omit /. (8) T *ba*.
- (9) T *dang*. (10) T *myang*. (11) S omit *gnyis*. (12) T *du*.
- (13) T insert / after *dang*. (14) T *stsogs*. (15) T *myi*.
- (16) T see below. (17) T insert can after *sems*. (18) T *ba*.
- (19) T *ba*. (20) T insert / after *na*. (21) T *myed*. (22) ST // instead of /.
- (23) T *zhes* bya /⁽²⁴⁾

49. (IF.139; S.141; *nāsty apratisaṅkhyāyopeksā*)

nāsty⁽¹⁾ *apratisaṅkhyāyopeksā*⁽²⁾ *yo*⁽³⁾ *peksā*⁽⁴⁾ zhes bya *ba*⁽⁵⁾ so *sor* ma brtags *pa'i* *btang* *snyoms* *med*⁽⁶⁾ *pa yin*⁽⁷⁾ *te*⁽⁸⁾ / *dgra bcom pa*⁽⁹⁾ *dag* *sems* *can* *gyi* *don* *la*⁽¹⁰⁾ *ma* *brtags*⁽¹¹⁾ *par* *yal bar* *'dor*⁽¹²⁾ *ba* *lta* *bu* *ma* *yin* *gyi* /⁽¹³⁾ *bskal* *ba* *yod*⁽¹⁴⁾ *med*⁽¹⁵⁾ *dang* *dus* *la* *bab*⁽¹⁶⁾ *ma* *"bab* *gzigs* *nas* *"dus* *dang* *sbyor* *ba* *ma* <*gtogs*[*brtags*] *par* *yal bar* *'dor* *ba* *med*⁽¹⁷⁾ *pas* *na* *so* *sor* *ma* *brtags*⁽¹⁸⁾ *pa'i* *btang*⁽¹⁹⁾ *snyoms* *med*⁽²⁰⁾ *pa* *zhes* bya⁽²¹⁾ /⁽²²⁾

<D137b4-5, C137b3-5, P9b7-8, N10b3-4, M11b4-6, S31f, T5b8-6a1>

- (1) PNMT *nasty*. (2) S *-sañkhya-*, T *-sañkhya-*. (3) N *-ya-*.
- (4) DI *-peka*, CPNM *-peksa*, T *-peksā*. (5) ST insert / after *ba*.
- (6) T *myed*. (7) T *yind*. (8) N *ta*. (9) T *ba*. (10) S omit *la*. (11) P *btags*. (12) NS *'dod*. (13) PNMS omit /.
- (14) DCT *yang*. (15) T *myed*. (16) DI *bap*. (17) T *myed*.
- (18) N *brtags*. (19) C *btar*. O (20) T *myed*. (21) T *bya*'.
- (22) ST // instead of /.

50. (IF.140; S.142; *nāsti cchandasya hāniḥ*)

nāsti⁽¹⁾ *cchandasya*⁽²⁾ *hāni*⁽³⁾ zhes bya *ba*⁽⁴⁾ 'dun *pa nyams* *pa* *med*⁽⁵⁾ *pa yin*⁽⁶⁾ *te*⁽⁷⁾ / *dgra bcom pa*⁽⁸⁾ *dag* *spyod* *yul*⁽⁹⁾ *dman* *pas*⁽¹⁰⁾ *de* *"bzhin* *gshegs* *"pa'i* *sa* *la*⁽¹¹⁾ *mos* *shing* 'dun *pa* *med*⁽¹²⁾ 'de *nyan* *thos* *kyi* *bya* *ba* *la* *mos* *pa* *lta* *bu* *ma* *yin* *gyi* /⁽¹³⁾ *sangs* *rgyas* *sems* *can* *gyi* *don* *mdzad*⁽¹⁴⁾ *pa* *dang* / *dkon*⁽¹⁵⁾ *mchog* *gsum* *gyi* *gdung*⁽¹⁶⁾ *mi*⁽¹⁷⁾ *'chad*⁽¹⁸⁾ *par* *bya* *ba* *la* *sogs*⁽¹⁹⁾ *"pa* *la*⁽²⁰⁾ *rtag* *tu*⁽²¹⁾ 'dun *par*⁽²²⁾ 'jug *pas* *na* 'dun *pa nyams* *pa* *med*⁽²³⁾ *pa* *"zhes* bya⁽²⁴⁾ /⁽²⁵⁾

<DC137b5-6, P9b8-10a2, N10b4-6, M11b6-12a2, S32, T6a2-3>

- (1) T *stani*. (2) T *chandasya*. (3) S *hāniḥ*. (4) ST insert / after *ba*.
- (5) T *myed*. (6) T *yind*. (7) T *the*.

(8) T *ba*. (9) S insert *la* after *yul*. (10) T *bas* / . (11) S insert *ma* after *la*. (12) T *myed*. (13) PNMS omit / . (14) DC *mdzod*. (15) C *dgon*. (16) S insert *rgyun* after *gdung*.

(17) T *myi*. (18) S *chad*, T *'cad*. (19) T *stsogs*. (20) S *par*. (21) T *du*. (22) T *pa* / . (23) T *myed*. (24) T *bya'*.

(25) ST // instead of /.

51. (IF.141; S.143; *nāsti viryasya hāniḥ*)

nāsti⁽¹⁾ *viryasya*⁽²⁾ *hāni*⁽³⁾ zhes bya *ba*⁽⁴⁾ *"brtson* *'grus*⁽⁵⁾ *nyams* *pa* *med*⁽⁶⁾ *pa yin* *te* / *de* *bzhin* *gshegs* *pa* *sems* *can* *gcig* *gi* *phyir* *bskal* *par* *chos* *bshad* *kyang* *sku* *dang* *"gsung* *dang*⁽⁷⁾ *thugs* *mnyel*⁽⁸⁾ *"bar*⁽⁹⁾ *mi*⁽¹⁰⁾ *'gyur* *ba* *dang*⁽¹¹⁾ /⁽¹²⁾ *sems* *can*⁽¹³⁾ *gcig* *gi* *phyir* *yang* *'jig* *rten* *"gyi* *khams* *grangs* *med*⁽¹⁴⁾ *pa* 'd⁽¹⁵⁾ *bras* *gshegs* *pas* *na*⁽¹⁶⁾ *"brtson* *'grus* *nyams* *pa* *med*⁽¹⁷⁾ *pa zhes* bya /⁽¹⁸⁾

<D137b6-138a1, C137b6-7, P10a2-4, N10b6-7, M12a2-3, S32f, T6a3-4>

- (1) T *nasti*. (2) DCPNS *biryasya*, M *biryasya*, T *byirāsa*. (3) S *hāniḥ*, T *hani*. (4) ST insert / after *ba*. (5) T *dran* *ba*.
- (6) T *myed*. (7) T omit *gsung* *dang*. (8) DCPNMS *bsnyel*.
- (9) T *par*. (10) T *myi*. (11) T see below. (12) T omit /.
- (13) T omit *can*. (14) T *myed*. (15) T insert / after *na*.
- (16) T *myed*. (17) ST // instead of /.
- (18) T *zhes* bya /⁽¹⁹⁾

52. (IF.142; S.144; *nāsti smṛtiḥāniḥ*)

nāsti⁽¹⁾ *smṛti*⁽²⁾ *hāni*⁽³⁾ zhes bya *ba* *dran* *pa*⁽⁴⁾ *nyams* *pa* *med*⁽⁵⁾ *pa*⁽⁶⁾ *yin* *te* / *sems* *can* *thams* *cad* *kyi* *sems* *dang*⁽⁷⁾ *spyod* *pa* *'dang*⁽⁸⁾ *"bsam* *pa*⁽⁹⁾ *dang*⁽¹⁰⁾ *mos* *pa* *la* *"sogs* *pa*⁽¹¹⁾ *sems* *can* *"dul* *ba'i* *thabs* *dang* / *sangs* *rgyas* *"kyi* *mdzad* *pa* *thams* *cad* *dang* /⁽¹³⁾ *"chos* *thams* *cad* *ji* *ltar* *gzigs* *shing* *dgongs* *pa* *"la*⁽¹⁴⁾ *phyis* *ye* *shes* *kyis*⁽¹⁵⁾ *brtag*⁽¹⁶⁾ *mi*⁽¹⁷⁾ *dgos* *te*⁽¹⁸⁾ *nyams* *pa* *med*⁽¹⁹⁾ *pas* *na*⁽²¹⁾ *dran* *pa*⁽²²⁾ *nyams* *pa* *med*⁽²³⁾ *pa zhes* bya /⁽²⁴⁾

<D138a1-2, C137b7-138a1, P10a4-5, N10b7-11a1, M12a3-5, S33, T6a4-5>

- (1) T *nasti*. (2) DC *smṛti-*, PNM *smṛtid*, S *smṛter*, T *smṛter*.
- (3) S *hāniḥ*, T *hani*. (4) T *ba*. (5) T *myed*. (6) T insert *zhes* bya *ba* after *ba*. (7) DC insert / after *dang*. (8) DC insert / after *dang*. (9) S omit *bsam* *pa* dang. (10) T *ba*.
- (11) DC insert / after *dang*. (12) T *stsogs* *pa* dang / . (13) PNMS omit / . (14) T *las*. (15) T omit *kyis*. (16) P *brtags*.
- (17) T *myi*. (18) D *ta*. (19) T omit / . (20) T *myed*.
- (21) T insert / after *na*. (22) T *ba*. (23) T *myed*. (24) T omit /.

53. (IF.143; S.145; *nāsti samādhīhāniḥ*)

¹nāsti⁽¹⁾ ²samādher⁽²⁾ hāni⁽³⁾ ⁴shes bya ba⁽⁴⁾ ting nge 'dzin ⁵nyams pa med⁽⁵⁾ pa yin⁽⁶⁾ te / chos thams cad⁽⁷⁾ kyi de bzhin nyid⁽⁸⁾ mnyam pa⁽⁹⁾ nyid la ¹⁰snyoms par 'jug cing de⁽¹⁰⁾ las mi⁽¹¹⁾ g-yo bar 'dzin pas na ting nge 'dzin nyams pa med⁽¹²⁾ pa zhes bya⁽¹³⁾ /⁽¹⁴⁾

<D138a2-3, C138a1-2, P10a5-6, N11a1-2, M12a5-6, S33, T6a6>

- (1) T nāsti. (2) P samadher(!), NM samadher, T sāmāder. (3) NT hāni, S hānih. (4) DC ba'i, PM ba ni, NS ba /. (5) T myed. (6) T yind. (7) T chad. (8) S omit nyid. (9) T ba. (10) D da. (11) T myi. (12) T myed. (13) T bya'. (14) ST // instead of /.

54. (IF.144; S.146; nāsti prajñāyā hāni)

¹nāsti prajñāyār⁽¹⁾ hāni⁽²⁾ zhes bya ba⁽³⁾ shes rab nyams ⁴pa ⁵med⁽⁴⁾ pa ⁶yin⁽⁵⁾ te / sems ⁷can thams cad kyi spyod pa mkhyen pa mi⁽⁶⁾ zad pa dang /⁽⁷⁾ sems ⁸can yongs su ⁹smin pa⁽⁸⁾ mkhyen pa mi⁽⁹⁾ zad pa dang /⁽¹⁰⁾ so sor⁽¹¹⁾ yang dag par rig pa ⁽¹²⁾la sogs⁽¹³⁾ pa⁽¹²⁾ mi⁽¹⁴⁾ zad⁽¹⁵⁾ pa ¹⁶mnga' bas na shes rab ¹⁷nyams pa med⁽¹⁶⁾ pa zhes bya⁽¹⁷⁾ /⁽¹⁸⁾

<D138a3-4, C138a2-3, P10a6-8, N11a2-3, M12a6-b1, S34, T6a6-7>

- (1) S prajñāyāh, T praddhaya. (2) S hāniḥ. (3) ST insert / after ba. (4) N mer, T myed. (5) DA lin. (6) T myi. (7) T omit /. (8) T smyind par. (9) T myi. (10) T omit /. (11) S so. (12) DC omit la sogs pa. (13) T stsogs. (14) T myi. (15) C zed. (16) T myed. (17) T bya'. (18) ST // instead of /.

55. (IF.145; S.147; nāsti vimuktihāni)

¹nāsti⁽¹⁾ vimukter⁽²⁾ hāni⁽³⁾ zhes bya⁽⁴⁾ ⁵ba⁽⁵⁾ rnam ⁶par grol ba nyams pa med⁽⁶⁾ pa yin te / nyon⁽⁷⁾ ⁸mongs pa'i sgrib pa dang /⁽⁸⁾ shes bya'i sgrib pa thams cad las grol bas na rnam par grol ba nyams pa med⁽⁹⁾ pa zhes bya⁽¹⁰⁾ /⁽¹¹⁾

<D138a4, C138a3-4, P10a8, N11a3-4, M12b1-2, S34, T6a7-8>

- (1) T nasti. (2) DCPMS bimukter, N bimukted, T bimugter. (3) DCT hāni, N tāni, S hānih. (4) N omit bya. (5) ST insert / after ba. (6) T myed. (7) N nyan. (8) PNMS omit /. (9) T myed. (10) S bya'o, T bya'. (11) ST // instead of /.

56. (IF.146; S.148; sarvakāyakarma jñānapūrvamgamaṁ jñānānuparivarti)

¹sarva⁽¹⁾kāyakarma ²jñāna⁽²⁾pūrvam⁽³⁾gamaṁ⁽⁴⁾ ⁵jñānā⁽⁵⁾nupari⁶vartti⁽⁶⁾ zhes bya ba⁽⁷⁾ lus kyi las thams ⁸cad ye⁽⁸⁾ shes sngon du 'gro ⁹zhing ye shes kyi ¹⁰rjes su 'brang ba yin te / dgra bcom pa⁽⁹⁾ kha cig ¹¹lus kyi⁽¹⁰⁾ las bsam⁽¹¹⁾ bzhin ma yin par⁽¹²⁾ byed de /⁽¹³⁾ ¹²jig rten gyi yid dang 'gal ba lta bu ma yin gyi /⁽¹⁴⁾ spyod lam bzhi po kun⁽¹⁵⁾ gyis kyang sems can

¹¹dul te /⁽¹⁶⁾ ye shes ¹²sngar byung⁽¹⁷⁾ ba'i ¹³rgyu las byung bas na⁽¹⁸⁾ ye shes sngon du 'gro ba yin /⁽¹⁹⁾ ye ¹⁴shes dang lhan cig 'byung zhing ye ¹⁵shes kyi rjes su 'jug pas na⁽²⁰⁾ ¹⁶ye shes kyi rjes su 'brang ba yin te /⁽²¹⁾ bsdus na⁽²²⁾ lus kyi⁽²³⁾ las thams cad⁽²⁴⁾ ye shes sngon du ¹⁷'gro zhing ye shes kyi rjes su ¹⁸'brang ba zhes bya⁽²⁵⁾ / ngag dang yid ¹⁹kyi las⁽²⁶⁾ ²⁰kyi skabs su yang ye shes sngon du ²¹'gro zhing ye shes kyi rjes su 'brang ²²ba 'di bzhin du bshad /⁽²⁷⁾

<D138a4-7, C138a4-6, P10b1-4, N11a4-7, M12b2-5, S34f, T6a8-b3>

- (1) All ²³sarba-. (2) S -kāyakarma jñāna-, T -ñ kalarkarma dñāna-. (3) DC -purbaṁ, P -pūrba-, N -pūbri-, M -pūrbāṁ, S -pūrbatra-, T -purbañ-. (4) S -gāmī, T -gamam. (5) PNM jñāna-, T dñāna-. (6) DC -barttī, PM -bartti, N -partha, S -bartti, T -barti. (7) ST insert / after ba. (8) N ya. (9) T ba. (10) C gyi. (11) PNMT bsams. (12) T bar. (13) CPS omit /. (14) T omit /. (15) T kund. (16) T omit /. (17) DCPNMS 'byung. (18) T insert / after na. (19) PNM omit /. (20) T insert / after na. (21) T omit /. (22) T nas. (23) P gyi. (24) T insert / after cad. (25) T bya'. (26) DCPNMS omit kyi las. (27) ST // instead of /.

57. (IF.147; S.149; sarvavākkarma jñānapūrvamgamaṁ jñānānuparivarti)

¹sarva⁽¹⁾vāk⁽²⁾karma⁽³⁾ ⁴jñānapūrvamgamaṁ⁽⁴⁾ ⁵jñānānu⁽⁵⁾parivarti⁽⁶⁾ zhes bya ⁶ba⁽⁷⁾ ngag gi las thams ⁸cad ye shes sngon⁽⁸⁾ du 'gro ⁹zhing ye shes kyi⁽⁹⁾ rjes su 'brang ba yin⁽¹⁰⁾ te / sems can ¹¹thams cad kyi⁽¹¹⁾ don mdzad cing chos bstan pa la don ¹²med⁽¹²⁾ cing chud za bar mi⁽¹³⁾ 'gyur la / gsung 'gi yan lag drug cu dang ldan pas⁽¹⁴⁾ na ngag gi las thams cad ye shes sngon du 'gro ¹⁵zhing ¹⁶ye shes kyi rjes su 'brang ¹⁷ba zhes⁽¹⁵⁾ bya⁽¹⁶⁾ /⁽¹⁷⁾

<D138a7-b1, C138a6-b1, P10b4-5, N11a7-b2, M12b5-13a1, S35, T6b3-4>

- (1) DCPNMS ¹⁸sarba-, T ¹⁹sarbam. (2) DCPNM -wāk-, S -bāk-, T ²⁰bāg-. (3) ST -karma. (4) D jñānabūrbigamaṁ, PM jñānānupūrbadgamaṁ, N jñānānupūrbagami, S jñānānupūrbatragāmi, T omit. (5) PNM jñānaa-, T dñānanu-. (6) DCPNMS -barttī, T -barti. (7) ST insert / after ba. (8) N sngan. (9) C gyi. (10) T yind. (11) C gyi. (12) T myed. (13) T myi. (14) T bas. (15) DI bzhes. (16) T bya'. (17) ST // instead of /.

58. (IF.148; S.150; sarvamanahkarma jñānapūrvamgamaṁ jñānānuparivarti)

¹sarva⁽¹⁾manas⁽²⁾kāyakarma ³jñāna⁽³⁾pūrvam⁽⁴⁾gamaṁ⁽⁴⁾ ⁵jñānānu⁽⁵⁾parivarti⁽⁶⁾ zhes bya ba⁽⁷⁾ yid kyi las thams cad ye shes⁽⁸⁾ sngon⁽⁹⁾ du 'gro zhing ye shes kyi rjes su 'brang ba ¹⁰yin te / nyon mongs pa dang spros ¹¹pa'i bag chags⁽¹⁰⁾ thams cad dang⁽¹¹⁾ bral te /⁽¹²⁾ yang dag ¹²pa'i mtha' don dam ¹³pa'i ¹⁴mtshan⁽¹³⁾ nyid dang ma bral bas na yid kyi las thams cad ¹⁵ye shes

sgong du 'gro zhing¹⁴⁾ ye shes kyi rjes su 'brang ba zhes bya⁽¹⁵⁾ /⁽¹⁶⁾
 <DC138b1-2, P10b5-7, N11b2-3, M13a1-2, S35f, T6b4-6>
 (1) DCPNMS *sarba*-, T *sarbam*. (2) DCS *-manah*-, PNM *-mana*-.
 (3) S *-karma jñāna*-, T *-karma dñāna*-. (4) DCPM *-pūrbamgamañ*, N
-pūrbamgami, S *-pūrbatragāmi*, T *-pūrbamgamand*. (5) T *dñānanu*-.
 (6) DCPNMS *-bartti*, T *-barti*. (7) ST insert / after ba. (8)
 S insert kyi after shes. (9) N sngen. (10) T cags. (11)
 PNMS omit dang. (12) T omit /. (13) P mchan. (14) DC
omit ye shes ... zhing. (15) S *bya'o*, T *bya*'. (16) ST //
instead of /.

59. (IF.149; S.151; atite 'dhvany asaṅgam apratihataṁ jñānadarśanam
 pravartate)

atite ^{1)[']}*dhvany asaṅgam a¹⁾pratihataṁ⁽²⁾ jñāna⁽³⁾darśanam⁽⁴⁾*
pravarttate⁽⁵⁾ zhes bya ba⁽⁶⁾ 'das pa'i dus la ma chags⁽⁷⁾ ma ⁸⁾
pa'i ⁹⁾ye shes mthong⁽⁹⁾ ba 'jug pa yin te / dgra bcom pa⁽¹⁰⁾ ltar 'das pa'i
 dus kyi⁽¹¹⁾ dngos po⁽¹²⁾ ci⁽¹³⁾ la⁽¹⁴⁾ cbrtags pa sna gcig⁽¹⁵⁾ mkhyen
 gyi⁽¹⁶⁾ gzhan la thogs shing mi⁽¹⁷⁾ mkhyen pa lta bu ⁽¹⁸⁾ma yin⁽¹⁸⁾ gyi⁽¹⁹⁾
 / 'das pa'i dus kyi sangs rgyas kyi⁽²⁰⁾ zhing dang / sa chu⁽²¹⁾ me⁽²²⁾
 rlung gi rdul phra ^{mo'i} grangs dang /⁽²³⁾ sems can gyi ^{bsam} pa⁽²⁴⁾ dang
 spyod pa la sogs⁽²⁵⁾ pa ma lus par⁽²⁶⁾ mnyam par⁽²⁷⁾ bzhag⁽²⁸⁾ pa dang⁽²⁹⁾
 ma bzhag⁽³⁰⁾ pa'i dus dang sbyar ba med⁽³¹⁾ cing⁽³²⁾ ci la yang⁽³³⁾ thags
 thogs⁽³⁴⁾ med⁽³⁵⁾ par⁽³⁶⁾ thugs su chud pas na /⁽³⁷⁾ 'das⁽³⁸⁾ pa'i dus la
 ma chags ma thogs pa'i ^{ye} shes mthong ba 'jug ^{spa} zhes bya⁽³⁹⁾ / ma
 'ongs⁽⁴⁰⁾ pa dang⁽⁴¹⁾ da ltar gyi ⁽⁴²⁾dus kyi⁽⁴²⁾ skabs su ^{yang} 'di bzhin du
 sbyar zhing bshad /⁽⁴³⁾
 <D138b2-5, C138b2-4, P10b7-11a2, N11b3-6, M13a2-5, S36f, T6b6-8>

(1) DC *dhāny asaṅgamā*-, PM *dhvan asaṅgam a*-, N *dhan asaṅgam a*-, S
-dhvanāsaṅgamā-. (2) DCPN *-hatam*, T *-hatan*. (3) T *dñāna*-.
 (4) S *-darśana*, T *-darśanam*. (5) DCPNM *paribarttate*, S
paribartti, T *prabarbata*. (6) ST insert / after ba. (7) T
 cags. (8) T togs. (9) N mthang. (10) T ba da. (11)
 PNM kyis. (12) S insert la after po. (13) PNMS ji. (14)
 S ltar. (15) T cig. (16) T kyi. (17) T myi. (18) PNM
 yin, S min. (19) DCPNM gyis. (20) P gyi. (21) T cu.
 (22) T mye. (23) PNMS omit /. (24) T ba. (25) T stsogs.
 (26) DC pa. (27) T bar. (28) DC gzhag. (29) DCPNM insert
 / after dang. (30) N gzhag. (31) T myed. (32) PNMS
insert / after cing. (33) S omit yang. (34) N thegs.
 (35) T myed. (36) DC pa. (37) PNMS omit /. (38) S 'dus.
 (39) T bya'. (40) T insert / after 'ongs. (41) PNM insert /
after dang. (42) S gnas. (43) ST // instead of /.

7. (IF.194; S.196)

so so yang dag par rig pa ^{bzhi'i} ^{ming} la /

60. (cf. IF.194; cf. S.196)

catasra⁽²⁾ prati⁽³⁾sāmavid⁽⁴⁾ ces bya ba⁽⁵⁾ so so⁽⁶⁾ yang dag par rig
pa bzhi yin⁽⁷⁾ te / chos dang don dang ^{nges}⁽⁸⁾ pa'i tshig dang spobs pa
bzhi la mkhas pas so so⁽⁹⁾ yang dag par rig pa bzhi⁽¹⁰⁾ zhes bya⁽¹¹⁾ /⁽¹²⁾
 <D138b5, C138b4-5, P11a2-3, N11b6-7, M13a5-6, S37, T6b8-7a1>
 (1) DCT bzhi. (2) DC *catusṭhā*, PNM *catur*-, S *catvāri*. (3) P
-brati-, T *pati*-. (4) N *-sabid*, S *-saṁbidah*, T *-sambid*. (5)
 ST insert / after ba. (6) T sor. (7) N yan. (8) D des, P
 jes. (9) T sor. (10) DCT omit bzhi. (11) T bya'.
 (12) ST // instead of /.

8. (IF.228; S.231)

cho 'phrul gsum la⁽¹⁾⁽²⁾

61. (cf. IF.228; cf. S.231)

trīni⁽³⁾ prāti⁽⁴⁾hāryā<n>[n]ji⁽⁵⁾ zhes ^{bya} ^{ba}⁽⁶⁾ cho 'phrul gsum yin
 te /
 <D138b5-6, C138b5, P11a3-4, N11b7, M13a6-7, S37, T7a1>
 (1) T la'. (2) T insert / after la' and / before tri-. (3)
 CPNMT *tripi*. (4) PM *prati*-, N *prāti*-, S *prati*-. (5) S
-hāryāpi, T *-haryani*. (6) ST insert / after ba.

62. (IF.230; S.233; ādeśanāprātihāryam)

ādeśanā⁽¹⁾prāti⁽²⁾hāryā⁽³⁾⁽⁴⁾ pha rol gyi *snying la ci* sems pa ^{mkhyen}
 pas ci⁽⁵⁾ sems ^{pa} kun ^{brjod} pa*'i*⁽⁶⁾ cho 'phrul dang⁽⁷⁾ /⁽⁸⁾
 <D138b6, C138b5-6, P11a4, N11b7-12a1, M13a6-b1, S37, T7a1-2>
 (1) S *ādeśanā*-, T *adeśana*-. (2) T *prati*-. (3) PNM *-hāryā*, S
-hāryam, T *-harrya*. (4) DC insert zhes bya ba after *-hārya*.
 (5) DCPNMS ji. (6) T *rjod* kyi. (7) PNM omit dang. (8) ST
 // instead of /.

63. (IF.229; S.232; rddhiprātihāryam)

rddhi⁽¹⁾prātihāryā⁽²⁾ ^{(3)nam} ^{mkha'}⁽³⁾ la gshegs pa dang /⁽⁴⁾ sku lus mang
 por ^{sprul pa}⁽⁵⁾ ^{la} ^{sogs pa}⁽⁶⁾ rdzu 'phrul ^{gysi} cho 'phrul dang /
 <DC138b6, P11a4-5, N12a1, M13b1-2, S37, T7a2>
 (1) PNMT *riddhi*-. (2) PNM *-hāryā*, S *-hāryam*, T *-harrya*. (3)
 T namka. (4) PNMS omit /. (5) T 'phrul ba. (6) T stsogs
 pa*'i*.

64. (IF.231; S.234; anuśāsaniprātihāryam)

anuśāsanī⁽¹⁾prāti⁽²⁾hāryā⁽³⁾⁽⁴⁾ bden pa⁽⁴⁾ gnyis kyi sgo nas chos thams

cad gtan la phab⁽⁵⁾ par "bkrol⁽⁶⁾ te⁽⁷⁾ phan zhing 'rjes su⁽⁸⁾ 'mthun⁽⁹⁾
par⁽¹⁰⁾ bshad pas na⁽¹¹⁾ rjes su bstan⁽¹²⁾ pa'i cho 'phrul dang⁽¹³⁾ rnam pa
'di gsum ngo mtshar⁽¹⁴⁾ che zhing⁽¹⁵⁾ rmad du "byung bas⁽¹⁶⁾ sems can mang
po dad cing 'dun par mdzad pas na cho 'phrul gsum zhes bya⁽¹⁷⁾ /⁽¹⁸⁾

<DC138b6-7, P11a5-6, N12a1-2, M13b2-3 , S38, T7a2-3>

- (1) PNM -śāsanī-, T -śāsanī-. (2) S -hāryam, T -harrya. (3)
T insert / after -harrya. (4) T ba. (5) T bab. (6) DI ba
krol. (7) PNMST insert / after te. (8) T rjesu. (9) PNMT
'thun. (10) T bar. (11) T insert / after na. (12) T
bstand. (13) DCPNMS omit dang. (14) T see below. (15) DC
ba'i, PNMS bas. (16) PNMS ba'i. (17) T bya'. (18) ST //
instead of /.
- (14) T རྒ

9 .

byang chub sems 'dpa'i⁽¹⁾⁽²⁾ 'sgra⁽³⁾ bshad pa la⁽⁴⁾

65. (IF.624; S.625; bodhisattva)

bodhi⁽⁵⁾satva⁽⁶⁾ zhes bya ba⁽⁷⁾ bodhau⁽⁸⁾ 'satvan<a>⁽⁹⁾ yesām⁽¹⁰⁾ te⁽¹¹⁾
bodhisatva⁽¹²⁾ zhes 'b⁽¹³⁾bya ste /⁽¹³⁾ bodhi⁽¹⁴⁾ ni byang 'chub /⁽¹⁵⁾
satva⁽¹⁶⁾ ni sems 'dpa['] ba'am⁽¹⁷⁾ snying⁽¹⁸⁾ 'stobs che ba la bya⁽¹⁹⁾
/20) bla na med⁽²¹⁾ pa'i byang chub⁽²²⁾ sgrub⁽²³⁾ pa la gcig tu⁽²⁴⁾
brtul⁽²⁵⁾ zhing⁽²⁶⁾ mi⁽²⁷⁾ nur⁽²⁸⁾ bas na⁽²⁹⁾ byang chub sems dpa'⁽³⁰⁾
/31)

<DC138b7-139a1, P11a6-7, N12a2-3, M13b3-4, S38, T7a3-4>

- (1) N dpa', T see below. (2) T insert dad pa'i after dpa'.
- (3) S sgra'i. (4) T insert / after la, / before boddhi-. (5)
T boddhi-. (6) S -satvah, T -sadtvā. (7) ST insert / after
ba. (8) DC omit, PNMS bodhi, T bodho'u. (9) S sattvana, T
sadtvā zhes bya ba ha (zhes bya ba are deleted with a horizontal
line). (10) S yaiśām, T yeśān. (11) DCPNMS ste. (12) S
bodhisattva, T boddhisadtvā. (13) DCPNMS pa. (14) T bodde.
(15) PNMS omit /. (16) S sattvā, T sadtvā. (17) DCPNMS dpa'
'am. (18) DCPNMS sems. (19) T insert ste after bya. (20)
T // instead of /. (21) T myed. (22) T insert du after chub.
(23) T bsgrub. (24) T du. (25) PNM btul, T rtul. (26) T
cing. (27) DC me, N ma, T myi. (28) N nud. (29) T insert
/ after na. (30) S dpa' zhes bya, T dpa. (31) PT omit /.
- (1) T རྒ

66. (IF.625; S.626; mahāsattva)

mahā⁽¹⁾satva⁽²⁾ zhes bya ba⁽³⁾ mahā⁽⁴⁾ ni chen po /⁽⁵⁾ satva⁽⁶⁾ ni
sems dpa' ba⁽⁷⁾ ste⁽⁸⁾ nyan thos dang rang sangs rgyas kyi byang chub

la⁽⁹⁾ sems 'bskyed pa lta bu 'ma yin gyi /⁽¹⁰⁾ sems can thams cad bsgral
ba'i phyir /⁽¹¹⁾ bla na med⁽¹²⁾ pa'i byang chub⁽¹³⁾ la zhugs 'pas⁽¹⁴⁾ na⁽¹⁵⁾
sems dpa'⁽¹⁶⁾ chen po 'zhes bya⁽¹⁷⁾ /⁽¹⁸⁾

<DC139a1-2, P11a7-8, N12a3-5, M13b4-5, S38f, T7a4-5>

- (1) T maha-. (2) S -sattvah, T -sadtvā. (3) ST insert /
after ba. (4) T maha. (5) T omit /. (6) S sattvā, T
sadtvā. (7) DCPNMS omit ba. (8) T insert / after ste.
(9) DCPNMS tu. (10) T omit /. (11) PNMS omit /. (12) T
myed. (13) T insert pa after chub. (14) PNM pa. (15) T
insert / after na. (16) T see below. (17) S bya'o, T bya'.
(18) ST // instead of /.
- (16) T རྒ

10 .

sangs 'rgyas dang byang chub sems 'dpa' dang nyan thos kyi sa'i rim
pa'i ming la⁽¹⁾

67. (cf. IF.102, 887, 1143; cf. S.102, 885, 1140)

daśabhuñi⁽²⁾ zhes bya ba sa bcu yin 'te /⁽³⁾ sa gong ma'i yon tan thob
'par bya ba'i rten du 'gyur⁽⁴⁾ zhing⁽⁵⁾ /⁽⁶⁾ sa de nyid⁽⁷⁾ yon tan gyi gzhi
yin pas⁽⁸⁾ 'na sa zhes bya /⁽⁹⁾

<DC139a2-3, P11b1-2, N12a5, M13b5-6, S39, T7a5-6>

- (1) T insert a long space instead of rgyas ... ming la. (2) S
-bhūmayah, T -bumi. (3) T omit /. (4) T gyurd. (5) T
cing. (6) T omit /. (7) T insert kyi after nyid. (8) T
bas. (9) ST // instead of /.

68. (IF.888; S.886; pramuditā)

sa dang 'po pramudita⁽¹⁾ zhes⁽²⁾ bya ba ni don chen po sngon 'dris pa
ma yin pa⁽³⁾ 'jig rten las 'das pa'i⁽⁴⁾ sems thob pa dang /⁽⁵⁾ byang 'chub
dang nye zhing sems can mang⁽⁶⁾ po'i don bsgrubs⁽⁷⁾ pa gzigs nas⁽⁸⁾ 'dga'
'ba rlabs po che 'skyel bas⁽⁹⁾ rab tu⁽¹⁰⁾ dga'⁽¹¹⁾ ba zhes bya⁽¹²⁾ /⁽¹³⁾

<DC139a3-4, P11b2-3, N12a5-6, M13b6-14a1, S39, T7a6-7>

- (1) S pramuditā, T pramuditā. (2) DC ces. (3) DCPNMS pa'i, T
ba. (4) N pa la. (5) T omit /. (6) T dang. (7)
DCPNMS sgrub. (8) T insert / after nas. (9) T skyes pa.
(10) T du. (11) T see below. (12) T bya'. (13) ST //
instead of /.
- (11) T རྒ

69. (IF.889; S.887; vimalā)

sa 'gnyis pa⁽¹⁾ vimalā⁽²⁾ zhes bya ba ni⁽³⁾ tshul khrims 'chal ba'i⁽⁴⁾

ltung ba phra⁽⁵⁾ mo yan chad⁽⁶⁾ kyang byang bas ⁶na dri ma med⁽⁷⁾ pa zhes bya /⁽⁸⁾

<DC139a4, P11b3, N12a6-7, M14a1-2, S39, T7a7>

- | | | |
|--|--|---|
| (1) DC <u>insert</u> ni <u>after</u> pa. | (2) DCPNMT <i>bimalā</i> , S <i>bimalā</i> . | (3) |
| CPM <u>insert</u> / <u>after</u> ni. | (4) T 'chald pa'i. | (5) M pra. |
| T cad. | (7) T myed. | (8) P <u>omit</u> /, ST // <u>instead of</u> /. |

70. (IF.890; S.888; *prabhākari*)

⁶sa gsum pa *prabhākari*⁽¹⁾ zhes ⁽²⁾bya ba⁽²⁾ ni nyan thos ⁶dang rang sangs rgyas kyi sa las 'das pa'i ting ⁶nge ⁶dzin gyi phung ⁶po yongs su dag pa⁽³⁾ ye shes kyi snang ba chen po'i gnas su gyur⁽⁴⁾ pa thob pas na 'od byed ⁶pa zhes⁽⁵⁾ bya /⁽⁶⁾

<D139a5, C139a4-5, P11b3-4, N12a7-b1, M14a2, S39f, T7a7-8>

- | | | |
|---|--------------------------|--|
| (1) S <i>prabhākari</i> , T <i>prabhākari</i> . | (2) T <u>see below</u> . | (3) T <u>insert</u> / <u>after</u> pa. |
| (4) T gyurd. | (5) T ches. | (6) ST // <u>instead of</u> /. |
| (2) T | | |

71. (IF.891; S.889; *arcismati*)

sa bzhi ⁶pa· *arcis⁽¹⁾mati⁽²⁾* zhes bya ba ni⁽³⁾ nyon ⁶mongs pa sreg⁽⁴⁾ pa byang chub kyi phyogs kyi ⁽⁵⁾me'i⁽⁵⁾ ⁶od 'phro⁽⁶⁾ ⁶bas na 'od 'phro⁽⁷⁾ can zhes ⁶bya /⁽⁸⁾

<D139a5-6, C139a5, P11b4-5, N12b1, M14a2-3, S40, T7a8-b1>

- | | | |
|--|--------------------------------|--|
| (1) PNM <i>arcis-</i> , T <i>arcis-</i> . | (2) S <i>mati</i> . | (3) DCPNM <u>insert</u> / <u>after</u> ni. |
| (4) S <i>bsreg</i> . | (5) T <i>mye'i</i> | (6) DI 'gro. |
| DCPNMS ba <u>instead of</u> bas ... 'phro. | (8) ST // <u>instead of</u> /. | |

72. (IF.892; S.890; *sudurjayā*)

sa inga pa *sudurjayā*⁽¹⁾ zhes bya ba ni nyan thos ⁶dang rang ⁶sangs rgyas ⁽²⁾las⁽³⁾ 'das pa⁽²⁾ 'phags pa'i bden pa⁽⁴⁾ bzhi la sgom zhing 'khor ba dang⁽⁵⁾ ⁶mya⁽⁶⁾ ngan las⁽⁷⁾ ⁶das pa gnyis ka la mi⁽⁸⁾ gnas pa'i shes rab yongs su dag par⁽⁹⁾ sbyang zhing ⁽¹⁰⁾sgom pa⁽¹⁰⁾ shin tu⁽¹¹⁾ dka'⁽¹²⁾ bas na /⁽¹³⁾ sa de non⁽¹⁴⁾ par ⁶dka'⁽¹⁵⁾ ¹⁶ba 'am⁽¹⁶⁾⁽¹⁷⁾ ⁶bsgrub⁽¹⁸⁾ par⁽¹⁹⁾ 'dka'⁽²⁰⁾ ba la bya ste /⁽²¹⁾ shin tu⁽²²⁾ sbyang · dka'⁽²³⁾⁽²⁴⁾ ⁶ches bya /⁽²⁵⁾

<D139a6-7, C139a5-7, P11b5-6, N12b1-3, M14a3-4, S40, T7b1-2>

- | | | | |
|--|-------------------------|---------------------|-------------------------------------|
| (1) S - <i>jayā</i> , T - <i>rjaya</i> . | (2) T 'phags pa'i. | (3) S la. | (4) T <u>omit</u> pa. |
| (5) T <u>insert</u> / <u>after</u> dang. | (6) T myang. | (7) S la. | (8) T myi. |
| (9) PNMST <u>insert</u> bya ba <u>after</u> par. | (10) T <i>bsgom</i> ba. | (11) T du. | (12) C <i>dga'</i> , T <i>dka</i> . |
| (13) DC <u>omit</u> /. | (14) T <i>nond</i> . | (15) T <i>dka</i> . | (16) PNMS <i>bas na</i> 'am. |
| (17) PNMS | | | |

- | | | | |
|---------------------------------|------------------------|-------------------------|---|
| insert / <u>after</u> 'am. | (18) N <i>pskrup</i> . | (19) T <u>omit</u> par. | (20) T <i>dka</i> . |
| (21) PNMS <u>omit</u> /. | (22) T du. | (23) T <i>dka</i> . | (24) DC <u>insert</u> ba <u>after</u> <i>dka</i> '. |
| (25) ST // <u>instead of</u> /. | | | |

73. (IF.893; S.891; *abhimukhi*)

sa drug ⁶pa ⁶bhi⁽¹⁾*mukhi*⁽²⁾ zhes bya ba ni⁽³⁾ shes rab kyi pha rol tu⁽⁴⁾ phyin⁽⁵⁾ pa la brten nas⁽⁶⁾ 'khor ba dang mya⁽⁷⁾ ngan las 'das pa ⁶gnyis ka⁽⁸⁾ la mi⁽⁹⁾ gnas shing /⁽¹⁰⁾ mtshan⁽¹¹⁾ ma med⁽¹²⁾ pa la⁽¹³⁾ rang gi ngang gis ⁶jug ⁶pa'i ⁶ye shes la⁽¹⁴⁾ mang du gnas shing⁽¹⁵⁾ ⁶mngon du gzigs pas ⁶na ⁶mngon ⁶du ⁽¹⁶⁾gyur pa⁽¹⁶⁾ zhes bya⁽¹⁷⁾ /⁽¹⁸⁾

<DC139a7-b1, P11b6-8, N12b3-4, M14a5-6, S40f, T7b2-3>

- | | | |
|--|---|--|
| (1) T <i>abi-</i> . | (2) DC - <i>mukhi</i> , T - <i>mugkhi</i> . | (3) T <u>insert</u> / <u>after</u> ni. |
| (4) ST du. | (5) T <i>phyind</i> . | (6) T <u>insert</u> / <u>after</u> nas. |
| (7) T myang. | (8) T <i>gnyi ga</i> . | (9) T <i>myi</i> . |
| (11) DI <i>mchan</i> , T <i>mtsain</i> . | (12) T <i>myed</i> . | (13) <u>After</u> la, DC <u>insert</u> gnas shing mtshan ma med pa la. |
| (14) T <u>omit</u> la. | (15) T <i>shes</i> . | (16) T <i>ba</i> . |
| (17) T <i>bya</i> '. | (18) ST // <u>instead of</u> /. | |

74. (IF.894. S.892; *dūraīgamā*)

sa bdun pa *dūraīgamā*⁽¹⁾ zhes bya ba⁽²⁾ mtshan⁽³⁾ ma med⁽⁴⁾ pa la bgrod pa gcig tu⁽⁵⁾ ⁶gyur pa*i*⁽⁶⁾ lam dang⁽⁷⁾ nye zhing ring du phyin⁽⁸⁾ pas na ring du song ba zhes bya⁽⁹⁾ /⁽¹⁰⁾

<DC139b1, P11b8, N12b4, M14a6, S41, T7b3>

- | | |
|---|---|
| (1) PNM <i>duragama</i> , S <i>dūraīgamā</i> , T <i>dūraīgamā</i> . | (2) T <u>insert</u> ni <u>after</u> ba. |
| (3) T <i>mtsain</i> . | (4) T <i>myed</i> . |
| (5) T du. | (6) PNMS 'gyur ba'i. |
| (7) PNM <u>insert</u> / <u>after</u> dang. | (8) T <i>phyind</i> . |
| (9) T <i>bya</i> '. | (10) ST // <u>instead of</u> /. |

75. (IF.895; S.893; *acalā*)

sa bryagd pa ⁶ca⁽¹⁾*la*⁽¹⁾ zhes bya ba ni⁽²⁾ mtshan⁽³⁾ ma'i⁽⁴⁾ 'du shes ⁶dang⁽⁵⁾ ⁶mtshan⁽⁶⁾ ma med⁽⁷⁾ par rtsol ba'i 'du shes⁽⁸⁾ gnyi ⁶gas bskyod ⁶par⁽⁹⁾ mi⁽¹⁰⁾ nus pas na⁽¹¹⁾ mi⁽¹²⁾ g-*yo* ba zhes bya⁽¹³⁾ /⁽¹⁴⁾

<DC139b1-2, P11b8-12a1, N12b4-5, M14a6-b1, S41, T7b3-4>

- | | | |
|--------------------------|---|---|
| (1) S - <i>lā</i> . | (2) T <u>insert</u> / <u>after</u> ni. | (3) D <i>mchan</i> , N <i>mchin</i> , T <i>mtsain</i> . |
| (4) P <u>see below</u> . | (5) T <u>insert</u> / <u>after</u> dang. | (6) T <i>myed</i> . |
| (7) T <i>myi</i> . | (8) T <u>insert</u> dang / <u>after</u> shes. | (9) T <u>omit</u> par. |
| (10) T <i>myi</i> . | (11) DCPNMS <u>omit</u> na. | (12) T <i>myi</i> . |
| (13) T <i>bya</i> '. | (14) ST // <u>instead of</u> /. | |

(4) P

76. (IF.896; S.894; *sādhumati*)

sa dgu pa *sādhumati*⁽¹⁾ zhes bya ba ni⁽²⁾ sa dgu pa⁽³⁾ la so so yang

'dag par rig pa brnyes pas na⁽⁴⁾ blo gros gzhān 'phags pa yin te⁽⁵⁾
legs 'pa'i blo gros shes⁽⁶⁾ bya /⁽⁷⁾
<DC139b2, P12a1-2, N12b5-6, M14b1-2, S41, T7b4>
(1) S sādhumati, T sadumati. (2) DCT insert / after ni. (3)
T omit pa. (4) T insert / after na. (5) T insert / after te.
(6) DCPNMS zhes. (7) ST // instead of /.

77. (IF.897; S.895; dharmameghā)

sa bcu pa 'dharmma⁽¹⁾megha⁽²⁾ zhes bya ba ni⁽³⁾ gzungs 'dang ting nge
'dzin kun la yang sprin dang 'dra bar⁽⁴⁾ 'khyab cing thos pa'i 'chos⁽⁵⁾ nam
mkha'⁽⁶⁾ dang 'dra ba la sprin⁽⁷⁾ bzhin du khyab pas⁽⁸⁾ na⁽⁹⁾ chos kyi
(10)sprin zhes 'bya⁽¹⁰⁾ /⁽¹¹⁾

<DC139b2-3, P12a2-3, N12b6-7, M14b2, S41f, T7b4-5>
(1) PNM dharmmā-, S dharma-, T dhar-. (2) S meghā, T see below.
(3) T insert / after ni. (4) PNMS bas. (5) T insert / after
chos. (6) T kha. (7) N spran. (8) T bas. (9) T
insert / after na. (10) T sprind ches bya'. (11) ST //
instead of /.

(2) T བ୍ରମ୍ହା
 ³

78. (IF.103; S.102; samantaprabhābuddhabhūmīḥ)

sangs rgyas kyi sa⁽¹⁾ samanta⁽²⁾ 'prabhābuddha⁽³⁾bhūmi⁽⁴⁾ zhes bya ba⁽⁵⁾
ni⁽⁶⁾ 'od zer⁽⁷⁾ mang po bkye⁽⁸⁾ bas 'dul⁽⁹⁾ ba'i 'sems can 'smin⁽¹⁰⁾ par
mdzad cing /⁽¹¹⁾ chos kyi 'snang ba 'od dang 'dra bas thams cad la gsal
'bar⁽¹²⁾ byas pas na⁽¹³⁾ sangs rgyas kyi sa kun tu⁽¹⁴⁾ 'od ces 'bya /⁽¹⁵⁾

<DC139b3-4, P12a3-4, N12b7-13a1, M14b2-3, S42, T7b5-6>
(1) T omit sa. (2) T -tā-. (3) S -prabhābuddha-, T
-prābhābuddha-. (4) T -bhuma. (5) T insert / after ba.
(6) T myi /. (7) T gzer. (8) N bkyi. (9) N 'dal.
(10) T smyin. (11) DCPNMS omit /. (12) T bsar (sa is deleted
with a vertical line). (13) T insert / after na. (14) DT du.
(15) N omit /.

79. (IF.1144; S.1141; śuklavidaśānābhūmīḥ)

śuklavidaśāna⁽¹⁾bhūmi⁽²⁾ zhes bya ba 'ni⁽³⁾ mos pas⁽⁴⁾ spyod 'pa'i
sa⁽⁵⁾ drod la dang po⁽⁷⁾ rnam par byang ba dkar po⁽⁸⁾ mthong bas na⁽⁹⁾
'dkar po rnam par mtong ba'i 'sa zhes bya /⁽¹⁰⁾

<DC139b4, P12a4-5, N13a1, M14b3-4, S42, T7b6-7>
(1) DCPNMS śuklabidāśāna-, T śukābidareśāna-. (2) DCS -bhūmīḥ,
T -bhumi. (3) T insert / after ni. (4) T pa. (5) DC pa'i,
S pa'i sa'i. (6) T insert dang after sa. (7) T por. (8)
T insert rnam par after po. (9) DC omit na. (10) ST //
instead of /.

80. (IF.1145; S.1142; gotrabhūmīḥ)

gotra⁽¹⁾bhūmi⁽²⁾ 'zhes bya ba ni⁽³⁾ dad pa shin tu⁽⁴⁾ che ba'i sa⁽⁵⁾
'jig rten gyi chos 'kyi 'mchog la⁽⁶⁾ chos dang gang zag la bdag ('med par)
'bzod 'pa thob⁽⁸⁾ pas⁽⁹⁾ byang chub gsum⁽¹⁰⁾ thob⁽¹¹⁾ pa'i rigs 'dang ldan
pas⁽¹²⁾ na rigs kyi sa zhes bya⁽¹³⁾ /⁽¹⁴⁾

<DC139b4-5, P12a5-6, N13a1-2, M14b4-5, S42, T7b7>

(1) PNM gautra-, T ghodrā-. (2) DCS -bhūmīḥ, T see below.
(3) T insert / after ni. (4) T du. (5) T insert dang / after
sa. (6) T insert / after la. (7) T myed pa'i. (8) DC
omit pa thob. (9) After pas, DC insert na, T insert /. (10)
DC omit gsum. (11) N theb. (12) T bas. (13) T bya'.
(14) ST // instead of /.

(2) T ད୍ରାମ୍ଭୁମି
 ³

81. (IF.1146; S.1143; astamakabhūmīḥ)

aṣṭā⁽¹⁾maka⁽²⁾bhūmi⁽³⁾ zhes bya ba⁽⁴⁾ ni⁽⁵⁾ brgyad pa⁽⁶⁾ la bya ste /
dgra bcom 'pa'i⁽⁷⁾ 'bras bu thob pa'i 'gral 'dang po nas⁽⁸⁾ 'yas bgrangs na
/⁽⁹⁾ rgyun du⁽¹⁰⁾ zhugs pa la 'jug pa⁽¹¹⁾ grangs⁽¹²⁾ 'brgyad pa⁽¹³⁾ la
bab⁽¹⁴⁾ pas na⁽¹⁵⁾ brgyad pa'i sa zhes bya⁽¹⁶⁾ /⁽¹⁷⁾

<DC139b5-6, P12a6-7, N13a2-3, M14b5-6, S42f, T7b7-8>

(1) T aṣṭā-. (2) DC -mika-. (3) S -bhūmīḥ, T -bhumi. (4)
T insert / after ba. (5) T see below. (6) S pa'i sa. (7)
T ba'i. (8) T las. (9) S omit /. (10) PNM tu. (11) T
pas na (na is deleted with a vertical line). (12) N gangs.
(13) T omit pa. (14) N pab. (15) T insert / after na.
(16) T bya'. (17) ST // instead of /.

(5) T ད୍ରାମ୍ଭୁମି
 ³

82. (IF.1147; S.1144; darśanabhūmīḥ)

darśana⁽¹⁾bhūmi⁽²⁾ zhes bya ba ni drś<e>/i/jr⁽³⁾
pre⁽⁴⁾kṣaṇ<a>/e⁽⁵⁾ (DhP.1.1037) zhes bya ste / drś<a>⁽⁶⁾ ni mthong ba /
bhūmi⁽⁷⁾ ni sa ste / rgyun du⁽⁸⁾ zhugs pa'i 'bras bu la gnas 'pas⁽⁹⁾ de⁽¹⁰⁾
kho na nyid⁽¹¹⁾ 'rtag⁽¹²⁾ 'par mthong bas 'na mthong ba'i sa 'zhes bya⁽¹³⁾
/⁽¹⁴⁾

<D139b6-7, C139b6, P12a7-8, N13a3-4, M14b6-15a1, S43, T7b8-8ai>

(1) T dhariśāna-. (2) S -bhūmīḥ, T -bhumi. (3) DC drśyāt, PN
drśyar, M drīśyar, S driśyate, T 'driśer. (4) M pra-, T 'phre-
(5) S -kṣaṇ, T -kśana. (6) PS driśa, T 'driśa. (7) T 'bumi.
(8) PNM tu. (9) T insert na (na is deleted with a vertical line).
(10) N da. (11) T insert / after nyid. (12) PNMT brtags.

(13) T bya'. (14) ST // instead of /.

83. (IF.1148; S.1145; *tanubhūmīḥ*)

tanu⁽¹⁾bhūmī⁽²⁾ zhes bya ba ni⁽³⁾ lan cig phyir 'ong bas⁽⁴⁾ 'dod pa'i khams kyi 'dod chags⁽⁵⁾ srab mor⁽⁶⁾ byas pas na *'bsrabs pa'i*⁽⁷⁾ sa zhes bya⁽⁸⁾ /⁽⁹⁾

<D139b7, C139b6-7, P12a8, N13a4, M15a1, S43, T8a1>

- (1) DC *tanū-*. (2) S *-bhūmīp*, T *-bhumi*. (3) T insert / after ni. (4) S insert na after bas. (5) T cags. (6) N mar. (7) DI ba srabs pa'i, NM bsrab pa'i, S srabs pa'i. (8) T bya'. (9) ST // instead of /.

84. (IF.1149; S.1146; *vigatarāgabhūmīḥ*)

vita⁽¹⁾rāga⁽²⁾bhūmī⁽³⁾ zhes bya ba *(4)ni⁽⁵⁾* phyir mi⁽⁶⁾ 'ong ba'i sa la⁽⁷⁾ *bya* ste / sa 'di la gnas pas 'dod pa la 'dun⁽⁸⁾ *'pa* dang⁽⁹⁾ gnod sems spangs pas na⁽¹⁰⁾ 'dod pa'i *'dod* chags⁽¹¹⁾ dang bral⁽¹²⁾ ba yin te / 'dod chags⁽¹³⁾ *'dang* bral ba'i sa zhes bya⁽¹⁴⁾ /⁽¹⁵⁾

<DC139b7-140a1, P12a8-b1, N13a4-5, M15a1-2, S43, T8a1-2>

- (1) DC *bīta-*, PNM *bītā-*, T *bhidha-*. (2) T *-ragā-*. (3) S *-bhūmīh*, T *-umi*. (4) PNMS *'dod* chags *'dang* bral ba'i sa zhes instead of ni ... la. (5) T insert / after ni. (6) T myi. (7) T 'dund. (8) DCT insert / after dang. (9) T insert / after na. (10) T cags. (11) S 'bral. (12) T cags. (13) T bya'. (14) ST // instead of /.

85. (IF.1150; S.1147; *kṛtāvibhūmīḥ*)

kr⁽¹⁾tā<bh>[v]i⁽²⁾bhūmī⁽³⁾ zhes *bya* ba ni⁽⁴⁾ dgra bcom *spa'i*⁽⁵⁾ sa la *bya* ste / *kṛta*⁽⁶⁾ ni *byas* pa / *avi*⁽⁷⁾ ni⁽⁸⁾ *avitum*⁽⁹⁾ *śīla*⁽¹⁰⁾ zhes bya ste / *srung*⁽¹¹⁾ ba'i rang bzhin can yin pas⁽¹²⁾ /⁽¹³⁾na /⁽¹³⁾sngar *(14)byas* te⁽¹⁴⁾ grub pa'i don *(15)mi* nyams⁽¹⁵⁾ *tpar* *srung*⁽¹⁶⁾ ba'i phyir⁽¹⁷⁾ byas pa srung qpa'i sa *zhes* bya ste / dingos su na⁽¹⁸⁾ dgra bcom *pa'i*⁽¹⁹⁾ sa la *bya*⁽²⁰⁾ /⁽²¹⁾

<DC140a1-2, P12b1-3, N13a5-6, M15a2-3, S43f, T8a2-3>

- (1) PNMT *kri-*. (2) DCPNMS *-tābhi-*, T *-tabhi-*. (3) S *-bhūmīh*, T *-bhumi*. (4) T insert / after ni. (5) T ba'i. (6) PNM *kritā*, T *krita*. (7) DCPNMS *abhi*, T *abi*. (8) T insert / after ni. (9) DACPNM *abhiduma*, DI *abhidum*, S *abhidama*, T *abitun*. (10) T *śīla*. (11) DCPNMS *bsrung*. (12) T bas. (13) S omit na /, T omit na. (14) T *bya* ste. (15) T myi nyams. (16) DCPNMS *bsrung*. (17) T insert // after phyir. (18) T ni. (19) T ba'i. (20) T bya'. (21) ST // instead of /.

11.

mos pas⁽¹⁾ *spyod* *pa'i* sa⁽²⁾ dang⁽³⁾ nges par 'byed pa'i cha dangmthun⁽⁴⁾ pa'i⁽⁵⁾ rim pa'i *(6)ming* la⁽⁶⁾86. (IF.899; S.897; *adhimukticaryābhūmīḥ*)

adhimukti⁽⁷⁾carya⁽⁸⁾bhūmī⁽⁹⁾ zhes bya ba / bskal⁽¹⁰⁾ pa grangs med⁽¹¹⁾ pa gcig gi *'bar* du⁽¹²⁾ byang chub sems *'dpa'* chos kyi dbyings la⁽¹³⁾ mos pas⁽¹⁴⁾ *D⁽¹⁵⁾bsgom* te⁽¹⁵⁾ / da dung⁽¹⁶⁾ de *'bzhin* *nyid* ma *mthong* bas na mos pas spyod pa'i sa zhes bya /⁽¹⁷⁾

<DC140a2-3, P12b3-4, N13a7-b1, M15a3-5, S44, T8a3-4>

- (1) T pa. (2) DC pa. (3) T insert / after dang. (4) PNM *'thun*. (5) T ba'i. (6) T mying la' //. (7) PNM *adhimuki-*, T *adimugti-*. (8) S *-caryā-*. (9) S *-bhūmīh*, T *-bumi*. (10) T bskald. (11) T myed. (12) T insert / after du. (13) S su. (14) DCPNMS pa. (15) T bsgom ste. (16) DC dud. (17) ST // instead of /.

87. (IF.900; S.898; *ālokalabdhaḥ*)

āloka⁽¹⁾labdha⁽²⁾ zhes bya ba⁽³⁾ chos kyi dbyings la mos pas *(4)bsgom* pa'i⁽⁴⁾ bye *'brag* gis rang dang spyi'i mtshan nyid du brtags⁽⁵⁾ pa'i chos *(6)thams cad*⁽⁶⁾ *'dngos* po med⁽⁷⁾ de⁽⁸⁾ brjod pa tsam du rig la /⁽⁹⁾ chos *la* nges par rtogs⁽¹⁰⁾ *pa'i*⁽¹¹⁾ *bzod* pa'i snang ba dang *'po* thob pas na snang sba thob pa zhes bya⁽¹²⁾ /⁽¹³⁾

<DC140a3-4, P12b4-5, N13b1-2, M15a5-6, S44f, T8a4-5>

- (1) T *aloka-*. (2) N *-labdda*, S *-labdhāḥ*, T *-labādha*. (3) T insert ni / after ba. (4) T sgom ba'i. (5) T btags. (6) T thams chad. (7) T myed. (8) T insert / after de. (9) T omit /. (10) DCPNS rtog. (11) T see below. (12) T bya'. (13) ST // instead of /. (14) T *z*

88. (IF.901; S.899; *ālokavriddhīḥ*)

āloka⁽¹⁾vrd⁽²⁾dhi⁽²⁾ zhes bya ba⁽³⁾ chos kyi snang ba de nyid rgyas par bya ba'i phyir⁽⁴⁾ brtson pa⁽⁵⁾ brtan par⁽⁶⁾ rtsom pas⁽⁷⁾ na snang ba mched pa zhes bya⁽⁸⁾ /⁽⁹⁾

<DC140a4, P12b5-6, N13b2, M15a6, S45, T8a5>

- (1) T *aloka-*. (2) DC *-briddhi*, PNM *-briddhi*, S *-briddhīḥ*, T *-briddhi*. (3) ST insert / after ba. (4) DCPNM omit phyir. (5) T *'grus*. (6) T bar. (7) T bas. (8) T bya'. (9) ST // instead of /.

89. (IF.902; S.900; *tattvārthaikadeśānupraveśāḥ*)*tattvārthaika⁽¹⁾deśānu⁽²⁾praveśā⁽³⁾* zhes bya ba⁽⁴⁾ chos kyi snang ba

mched pas phyi rol ^{ng}gyi yul med⁽⁵⁾ cing sems ^{nt}tsam du rtogs⁽⁶⁾ ^{nt}te⁽⁷⁾ /
 tgzung ba'i g-yeng ba dang bral bas na⁽⁸⁾ de kho na'i don gyi⁽⁹⁾ phyogs gcig
 la⁽¹⁰⁾ zhugs pa zhes bya⁽¹¹⁾ /⁽¹²⁾
 <DC140a4-5, P12b6-7, N13b2-3, M15a6-b1, S45, T8a6>
 (1) P *tatvaga-*, N *tatvārtha-*, M *tatvaka-*, S *tattvārthaika-*, T
tadvathai'ka-. (2) T *-deśanu-*. (3) DCPNMT *-beśa*, S *-beśah*.
 (4) ST insert / after ba. (5) T myed. (6) T rtog. (7) T
 ste. (8) T insert / after na. (9) NM gyis. (10) PNMS tu.
 (11) T bya'. (12) ST // instead of /.

90. (IF.903; S.901; ānantaryasamādhibhī)

ānantaryasamādhibhī⁽¹⁾ zhes bya ba dad pa rab kyi⁽²⁾ sa 'di ^{nt}ma 'dzin
 pa'i g-yeng ba⁽³⁾ spangs ^{nt}nas⁽⁴⁾ 'jig rten las 'das pa'i ye ^{ng}shes ^{pr}nam par
 mi⁽⁵⁾ rtog⁽⁶⁾ pa de ma ⁽⁷⁾thag tu⁽⁷⁾ thob par 'gyur ^{nt}bas na⁽⁸⁾ bar chad
 'med⁽⁹⁾ pa'i ⁽¹⁰⁾ting nge⁽¹⁰⁾ ^{nt}dzin ⁽¹¹⁾zhes bya⁽¹¹⁾ /⁽¹²⁾
 <DC140a5-6, P12b7-8, N13b3-4, M15b1-2, S45, T8a6-7>
 (1) S *-samādhibhī*, T *-samadhi*. (2) PNMST kyi. (3) T insert
yang after ba. (4) T insert / after nas. (5) T myi. (6)
 PNM rtogs. (7) T tag du. (8) T insert / after na. (9) T
 myed. (10) T tinge. (11) T ches bya'. (12) ST // instead
of /.

91. (IF.1215; S.1211; nirvedhabhāgīyah)

nirbhed<h>a⁽¹⁾bhāgīya⁽²⁾ zhes bya ba ni⁽³⁾ niścito⁽⁴⁾ ^{nt}bhed<h>a *nir-*
bhed<h>a⁽⁵⁾ bhāgīya⁽⁶⁾ zhes bya ste / *nir*⁽⁷⁾ ^{nt}ni nges pa 'am ^{ng}gdon mi⁽⁸⁾ za
 ba /⁽⁹⁾ b[^h]led<h>a⁽¹⁰⁾ ni rtogs⁽¹¹⁾ pa ^{nt}am⁽¹²⁾ 'byed pa / bhāga⁽¹³⁾
 ni⁽¹⁴⁾⁽¹⁵⁾ cha 'am⁽¹⁶⁾ ^{nt}skal ba / iya⁽¹⁷⁾ ni phan pa⁽¹⁸⁾ 'am mthun⁽¹⁹⁾
 pa⁽²⁰⁾ Ita bu la bya ste / dngos su⁽²¹⁾ na 'phags pa'i sa ^{nt}ni ma thob la
 /⁽²²⁾ so so'i ^{ng}sky e⁽²³⁾ bo'i⁽²⁴⁾ sa⁽²⁵⁾ las ni 'das pa yin te / ^{nt}phags ^{nt}pa'i
 lam mthong ba dang sgom pa⁽²⁶⁾ rnam pa⁽²⁷⁾ gnyis yod pa'i nang nas⁽²⁷⁾
 mthong ba'i lam gyi cha⁽²⁸⁾ gcig po⁽²⁹⁾ ^{nt}dang nye bas na⁽³⁰⁾ nges par⁽³¹⁾
 'byed pa'i cha dang mthun⁽³²⁾ pa⁽³³⁾ zhes bya /⁽³⁴⁾
 <DC140a6-7, P12b8-13a2, N13b4-6, M15b2-4, S45f, T8a7-8>

(1) PNMS *nirbedha-*. (2) PNMT *-bhagiya*, S *-bhāgīyah*. (3) PNMT
omit ni. (4) DC *niścitu*, T *niścido*. (5) DC *bhidha nibhedha*,
 PNM *bhedha nibhedha*, S *bedha*, T *bhedha nirabedha*. (6) PNMT
bhagīya. (7) PNM *ni*, T *ni*. (8) T myi. (9) PNM omit /.
 (10) T *bidha*. (11) PNM rtog. (12) P insert / after 'am.
 (13) DC *bhaga*, T *bhagā*. (14) S omit ni. (15) T insert sa
after ni (sa is deleted with a vertical line). (16) T 'am.
 (17) PNM *iya*, T *ana*. (18) T ba. (19) PNM *'thun*. (20) T
 ba. (21) T omit su. (22) T omit /. (23) T bo. (24) P
 bo. (25) T ba. (26) T omit pa. (27) T na / instead of nas.
 (28) T chas (s is deleted with a vertical line). (29) S insert
 de after po. (30) T insert / after na. (31) T pa. (32)

PNMT 'thun. (33) T ba. (34) ST // instead of /.

92. (IF.1216; S.1212; usmagatah)

^{nt}usma⁽¹⁾gata⁽²⁾ zhes bya ba ni⁽³⁾ nges par 'byed ^{nt}pa'i cha dang⁽⁴⁾
 mthun⁽⁵⁾ ^{nt}pa'i⁽⁶⁾ tshe ^{nt}phags pa'i ^{nt}lam⁽⁷⁾ nyon ^{ng}mong pa'i shing thams cad
 sreg⁽⁸⁾ ^{ng}pa'i me⁽⁹⁾ dang 'dra ba'i drod sngar byung⁽¹⁰⁾ bas na dro bar
 gyur⁽¹¹⁾ pa zhes ^{ng}bya⁽¹²⁾ /⁽¹³⁾
 <DC140a7-b1, P13a2-3, N13b6-7, M15b4-5, S46, T8b1>
 (1) S *usma-*, T *aśmra-*. (2) S *-gatab*. (3) T insert / after ni.
 (4) T insert / after dang. (5) PNMT 'thun. (6) T *ba'i*.
 (7) T insert dang after lam. (8) PNMS sregs. (9) T *pa mye*.
 (10) S *'byung*. (11) T *gyurd*. (12) T *bya'*. (13) ST //
instead of /.

93. (IF.1217; S.1213; mūrdhānah)

mūrdha⁽¹⁾ zhes bya ba ni dge ba'i rtsa ba snga ma mi⁽²⁾ brtan pa⁽³⁾ g-
 yo⁽⁴⁾ ^{ng}ba'i⁽⁵⁾ rtse mor phyin⁽⁶⁾ pas na⁽⁷⁾ rtse mo zhes bya⁽⁸⁾ /⁽⁹⁾
 <DC140b1, P13a3-4, N13b7, M15b5, S46, T8b1>
 (1) N *mūrda*, S *murdhānah*, T *mudha*. (2) T myi. (3) T ba.
 (4) T *g-yos*. (5) T *pa'i*. (6) T *phyind*. (7) M omit na.
 (8) T *bya'*. (9) ST // instead of /.

94. (IF.1218; S.1214; ksāntibhī)

^{nt}ksānti⁽¹⁾ zhes bya ba ni⁽²⁾ bden pa⁽³⁾ la ^{nt}bzod pa⁽⁴⁾ rab ^{nt}bring
 <du>[tha?] mar phye ba'i nang ^{ng}nas⁽⁵⁾ bzod pa⁽⁶⁾ rab dang ldn ^{nt}pa ste⁽⁷⁾
 / de las ^{ng}nyams par mi⁽⁸⁾ 'gyur zhing /⁽⁹⁾ ngan ^{ng}song⁽¹⁰⁾ du mi⁽¹¹⁾ ltung
 bas ^{ng}na bzod pa zhes bya⁽¹²⁾ /⁽¹³⁾
 <DC140b1-2, P13a4-5, N13b7-14a1, M15b5-6, S46f, T8b2>
 (1) N *ksāntām*, S *ksāntibhī*, T *usmagata*. (2) T insert / after ni.
 (3) T ba. (4) S omit bzod pa. (5) T na. (6) PNM insert
dang after pa. (7) T te. (8) T myi. (9) T omit /.
 (10) T stsong. (11) T myi. (12) T *bya'*. (13) ST //
instead of /.

95. (IF.1219; S.1215; laukikāgradharmah)

lokiā⁽¹⁾gradharmma⁽²⁾ zhes bya ba sa 'di 'jig rten pa'i chos kyang yin
 la /⁽³⁾ sngan chad⁽⁴⁾ ^{nt}ma mthong bas⁽⁵⁾ ^{nt}phags pa'i lam Ita bu⁽⁶⁾ 'jig
 rten pa'i chos dang ^{nt}mi mthun pa⁽⁷⁾ yang⁽⁸⁾ 'jig ^{nt}rten pa'i chos kyi
 pmchog⁽⁹⁾ 'dis ^{ng}cha mnyam pa'i⁽¹⁰⁾ rgyu ^{ng}med⁽¹¹⁾ par 'thob⁽¹²⁾ par nus⁽¹³⁾
 te⁽¹⁴⁾ / 'jig rten pa'i⁽¹⁵⁾ chos kyi phul du byung bas na⁽¹⁶⁾ 'jig rten⁽¹⁷⁾
 pa'i ^{ng}chos kyi mchog ^{ng}ces bya⁽¹⁸⁾ /⁽¹⁹⁾
 <DC140b2-3, P13a5-6, N14a1-2, M15b6-16a2, S47, T8b2-3>

- (1) S *laukikā*, T *lokañkra*. (2) S *-dharmaḥ*, T *-darma*. (3) PNMST omit /. (4) T cad.
bu. (7) T *myi 'thun ba*. (8) T insert / after yang. (9) DI *mcho ga*. (10) T *ba'i*. (11) T *myed*. (12) PNM *thob*.
(13) S *zhus*. (14) T *the*. (15) T *gyi*. (16) T insert / after na. (17) T *rtend*. (18) T *ches bya*. (19) ST // instead of /.

1 2 . (cf. IF.1007, 1010; cf. S.1005, 1008)

rang sangs rgyas dang⁽¹⁾ nyan thos kyi gang zag gi rim pa'i ^{po}ming⁽²⁾ la /⁽³⁾

96. (cf. IF.1007; cf. S.1005)

pratyekabuddha⁽⁴⁾ zhes bya ba⁽⁵⁾ *ekam*⁽⁶⁾ ā<*d>[t]mānam*⁽⁷⁾ *prati*⁽⁸⁾ -
buddhavan⁽⁹⁾ *iti* *pratyeka*⁽¹⁰⁾ *buddha*⁽¹¹⁾ zhes bya ste / sems can mang
po'i⁽¹²⁾ *don mi*⁽¹³⁾ mdzad kyi / bdag gcig pu⁽¹⁴⁾ byang chub pa dang mya⁽¹⁵⁾
ngan ^{po}las 'das⁽¹⁶⁾ ^{par} sgrub⁽¹⁷⁾ pas na⁽¹⁸⁾ rang sangs rgyas shes⁽¹⁹⁾
bya⁽²⁰⁾ /⁽²¹⁾

<DC140b3-4, P13a6-8, N14a2-3, M16a2-3, S47, T8b3-4>

- (1) T insert / after dang. (2) T *mying*. (3) S omit /.
(4) S *-buddhah*. (5) ST insert / after ba. (6) DCPNMS *eka*-, T *agam*. (7) DCS *-barganāma*, PNM *-barganama*, T *ādmānam*. (8) N *prāṇi*-.
(9) DCPNMS *-buddha*^{bodhi}, T *-buddaban iti*. (10) P *pratyaka*-.
(11) T *-budda*. (12) DC pos. (13) T *myi*.
(14) MN *bu*. (15) T *myang*. (16) T see below. (17) T bar bsgrubs. (18) PNMS insert / after na. (19) DCPNMS zhes.
(20) T *bya*'. (21) ST // instead of /.
(16) T

97. (IF.1008; S.1006; *khadgaviśānakalpah*)

skhadgaviśāpa⁽¹⁾ *kalpa*⁽²⁾ zhes bya ba⁽³⁾ *khadga*⁽⁴⁾ *vīśāpa*⁽⁵⁾ *tulya*⁽⁶⁾-
tvāt⁽⁷⁾ / *khadga*⁽⁸⁾ *vīśāna*⁽⁹⁾ *kalpa*⁽¹⁰⁾ zhes ^{po}bya ste / rang sang rgyas
bskal⁽¹¹⁾ pa ^{po}rgya'i bar du tshogs bsags⁽¹²⁾ pa'i⁽¹³⁾ dbang po rnon po
cephal ^{po}dang mi⁽¹⁴⁾ 'dre bar bse ^{po}ru⁽¹⁵⁾ dang 'dra bar⁽¹⁶⁾ gcig bu⁽¹⁷⁾ bzhugs
pas na⁽¹⁸⁾ rang sangs rgyas bse ru lta bu zhes bya⁽¹⁹⁾ /⁽²⁰⁾

<DC140b4-5, P13a8-b1, N14a3-4, M15a3-4, S48, T8b4-5>

- (1) DCS *-biśāpa*-, PNM *-biśapa*-, T *-biśana*-.
(2) S *-kalpah*.
(3) PNM ste /, S / instead of ba. (4) T *Khadga*-.
(5) DCPNMS *-biśāpa*-, T *-biśana*-.
(6) PNM *-dulya*-.
(7) DC *-tvāta*, PNM *-tvat*, T *-dvat*.
(8) T *khadga*-.
(9) DS *-biśāpa*-, C *-bāṁśāpa*-, PNM *-biśāpa*-, T *-biśana*-.
(10) S *-kalpah*, T see below. (11) T *bskal*.
(12) DC *pa sags*. (13) DCPNMS *pas*. (14) T *myi*.
(15) N *du*. (16) DC *ba*. (17) DCPNMS *tu*, T *pu*. (18) T insert / after na.
(19) T *bya*'. (20) ST // instead of /.

(10) T

98. (IF.1009; S.1007; *vargacāri*)

vargga⁽¹⁾ *cāri*⁽²⁾ zhes bya ba⁽³⁾ *vargga*⁽⁴⁾ ni *tsde* 'am tshogs sam ^{po}mang
po ^{po}gcig tu⁽⁵⁾ 'dus pa la bya⁽⁶⁾ / *cāri*⁽⁷⁾ ni⁽⁸⁾ ^{po}cāra *gaty*⁽⁹⁾ *artha*⁽¹⁰⁾
(DhP.1.591) zhes ^{po}bya ste / 'gro ba ^{po}yin pas⁽¹¹⁾ rang sangs rgyas phal dang
thabs ^{po}gcig⁽¹²⁾ tu⁽¹³⁾ gshegs ^{po}shing bzhugs pa dang⁽¹⁵⁾ spyod pa la bya
ste / tshogs dang spyod pa zhes bya <ste>⁽¹⁶⁾ /⁽¹⁴⁾

<DC140b5-6, P13b1-2, N14a4-5, M16a4-5, S48, T8b5-6>

- (1) N *pargga*-, ST *barga*-. (2) PNMT *-cari*, S *-cāri*. (3) T insert / after ba.
(4) DCPNM *bargga*, ST *barga*. (5) T omit *gcig tu*. (6) T *bya*'. (7) T *cari*. (8) DCPNMS omit ni.
(9) S *cārapety*-, T *carya'ga'ty*-. (10) S *-arthah*. (11) T *bas*.
(12) DCNMS *cig*. (13) T *du*. (14) T *pas bskald pa brgya'i bar du tshogs bstags pa* / *dbang po* (mark "4" is written above "po")
rnon po phal dang myi'i dre bar ba //. (15) PNMS insert / after dang.
(16) S omit ste.

99. (cf. IF.1010; cf. S.1008)

śrāvaka⁽¹⁾ zhes ^{po}bya ba⁽²⁾ *gcig* ⁽³⁾tu na⁽³⁾ *śr*⁽⁴⁾ *<n>vantīti*⁽⁴⁾ *śrāvaka*⁽⁵⁾
zhes bya ste / de bzhin gshegs pa las chos kyi lung ma⁽⁶⁾ mnos par⁽⁷⁾ bdag
nyid ^{po}kyis rtogs par⁽⁸⁾ ^{po}mi⁽⁹⁾ ^{po}nus te⁽¹⁰⁾ nyan pa la yang bya /⁽¹¹⁾ yang
ścig tu⁽¹²⁾ na *samyag*⁽¹³⁾ *jñāna*⁽¹⁴⁾ *phalan*⁽¹⁵⁾ *śrāvayantīti*⁽¹⁶⁾ *śrāvaka*⁽¹⁷⁾
zhes⁽¹⁸⁾ bya ste /⁽¹⁹⁾ ^{po}yang dag pa'i shes ^{po}pas rgyun du⁽²⁰⁾ zhugs pa⁽²¹⁾
la sogs⁽²²⁾ pa'i 'bras bu thob pa⁽²³⁾ gzhān la sgrog⁽²⁴⁾ cing⁽²⁵⁾ thos par
byed pas na ^{po}nyan thos shes⁽²⁶⁾ bya⁽²⁷⁾ /⁽²⁸⁾

<DC140b6-7, P13b2-4, N14a5-7, M16a5-6, S48f, T8b6-8>

- (1) DC *śrābaka*, PNMT *śrabaka*, S *śrābaka*, T *śrābaka*. (2) DC *pa*. (3) D *tun*, T *du ni*. (4) DC *śrnānatīti*, PNM *śrinva*<sup>nātīti, S *śrīnvantīti*, T *trinantīti*. (5) DCPNMT *śrābaka*, S *śrābaka*.
(6) T omit *ma*. (7) T insert *rtogs par* / after *par*. (8) T omit *kyis rtogs par*. (9) T *myi*. (10) PNMT insert / after *te*.
(11) PNM omit /. (12) T *du*. (13) DC *samyaka*-, M *samyak*-, T *samayag*-.
(14) T *-gnya*-. (15) S *-phalam*. (16) DC *śrābasantīti*, PNM *śrābapāntīti*, S *niśrābayantīti*, T *śrābayantīti*.
(17) DC *śrābaka*, PNMT *śrabaka*, S *śrābaka*. (18) P *zhe*. (19) T omit /. (20) PNM *tu*. (21) T *pa'i bu*. (22) T *stsogs*.
(23) T *pa'i*. (24) DC *sgrogs*. (25) DC *shing*. (26) DCPNMS *zes*. (27) T *bya*'. (28) ST // instead of /.</sup>

100. (IF.1011; S.1009; *śrotaśpannah*)

śrotaśpanna⁽¹⁾ zhes bya ba *śrota* ni *chu'i*⁽³⁾ rgyun ita ^{po}bu la bya⁽⁴⁾
/ *śpanna*⁽⁵⁾ ni nang du ^{po}zhugs pa la bya ste / spyir na mya⁽⁶⁾ ngan las 'das

"pa'i cmtshor⁽⁷⁾ 'bab⁽⁸⁾ pa'i 'phags pa'i lam gyi⁽⁹⁾ chu bo'i rgyun du⁽¹⁰⁾ zhugs pa la bya ste /⁽¹¹⁾ rgyun du⁽¹²⁾ zhugs pa⁽¹³⁾ zhes bya⁽¹⁴⁾ /⁽¹⁵⁾
<DC140b7-14la1, P13b4-5, N14a7-b1, M16a6-b1, S49, T8b8>
(1) P sotā-, S srotaā, T srota-. (2) S -pannah. (3) S chu
bo'i. (4) T bya'. (5) PNMT apanna. (6) T myang. (7)
N mcho. (8) PNM 'babs. (9) P kyi. (10) PNM tu. (11)
T omit /. (12) PNM tu. (13) T insert la after pa (la is
deleted with a vertical line). (14) T bya'. (15) ST //
instead of /.

101. (IF.1012; S.1010; *saptakrdbhavaparamah*)

sapta⁽¹⁾krdbha⁽²⁾va⁽²⁾parama⁽³⁾ zhes bya ba¹ rgyun du⁽⁴⁾ zhugs 'pa⁽⁵⁾
sgom⁽⁶⁾ pas spangs ⁰pa'i nyon mongs pa ma zad la / 'bras bu thob pas mi'i⁽⁷⁾
nang du yang⁽⁸⁾ lan bdun ⁰sky / lha'i nang du yang lan bdun ⁰sky ba la bya
ste / mir skye ba'i srid pa bar ma bdun dang / lhar skye⁽⁹⁾ ⁰pa'i srid pa
⁰bar ma bdun gyis bsnan na skye ba bdun bzhi nyi shu rtsa brgyad kyi bar du
⁰khor ba'i nang na zhugs⁽¹⁰⁾ ⁰pas na re ltar thogs na srid pa lan bdun pa
zhes ⁰bya /
<D141a1-3, C141a1-2, P13b5-7, N14b1-3, M16b1-3, S49f, T8b8>
(1) T sasta-. (2) DC -krdbhaba-, PNMT -kridbhaba-, S -sakrdbhaba-.
(3) S -paramah. (4) PNM tu. (5) PNM pas. (6) DCS bsgoms.
(7) D me'i. (8) PNM omit yang. (9) M skya. (10) DC bzhugs.

102. (IF.1013; S.1011; *kulañkulaḥ*)

kulañ⁽¹⁾kula⁽²⁾ zhes bya ba rgyun du⁽³⁾ zhugs pa 'dod ⁰pa'i khams kyi
nyon mongs pa ⁰gsum dang ⁰bzhi ⁰pa⁽⁴⁾ man chad las grol ba / skye ba gnyis
sam⁽⁵⁾ gsum gyi bar du 'khor ba na gnas shing lha dang mi'i rigs bzang por
skye bas⁽⁶⁾ na rigs (⁷nas rigs⁷) su skye ba ⁰zhes ⁰bya /
<D141a3-4, C140a2-3, P13b7-14a1, N14b3-4, M16b3-4, S50>
(1) DI kuli-, C kulam-, PNM kulan-. (2) S -kulaḥ. (3) PNM tu.
(4) DC bzhi. (5) PNM omit sam. (6) PNM ba. (7) DC omit
nas rigs.

103. (IF.1014; S.1012; *sakrdāgāmi*)

sakrd⁽¹⁾āgāmi⁽²⁾ zhes bya ba sakrt⁽³⁾ ni lan cig [/] ⁰āgāmi⁽⁴⁾ ni 'ong
ba ste / tshe 'di⁽⁵⁾ ⁰nyid⁽⁶⁾ la mya ngan las mi 'da' ste / lan cig slar
'jig rten ⁰dir skye bas na⁽⁷⁾ lan cig phyir ⁰ong ba zhes bya /
<D141a4, C141a3-4, P14a1-2, N14b4, M16b4-5, S50>
(1) PM satrit-, N satrit-. (2) N -āgamām, S -āgāmi. (3) PNM
sakrita. (4) PN āgama, S āgāmi. (5) DC de, N 'da. (6) M
omit nyid. (7) PNMS insert / after na.

104. (IF.1015; S.1013; *ekavicikaḥ*)

eka⁽¹⁾vicika⁽²⁾ zhes bya ba lan cig phyir 'ong⁽⁴⁾ ba 'dod⁽⁵⁾ pa⁽⁶⁾
⁰khams kyi nyon mongs pa bdun pa ⁰dang brgyad pa spangs pa / skye ba gcig
⁰gis⁽⁶⁾ mya ngan las 'das pa'i 'bras bu 'am /⁽⁷⁾ ⁰phyir mi 'ong ba'i ⁰sa
thob pa'i bar du⁽⁸⁾ chod pas na bar chad gcig pa zhes bya /
<D141a4-5, C141a4, P14a2-3, N14b4-5, M16b5-6, S50f>
(1) N aka-. (2) DC -bicika, PNM -bicika, S -bicikah. (3) NS
shes. (4) PN 'ong 'ong. (5) N 'ded. (6) S insert kyang
after gis. (7) S omit /. (8) PNMS omit du.

105. (IF.1016; S.1014; *anāgāmī*)

anāgāmī⁽¹⁾ ⁰zhes bya ba tha ma'i skal ba can gyi chos rnam ⁰pa lnга
spangs pa⁽²⁾ slar 'dod pa'i khams su mi skye bas phyir mi ⁰ong⁽³⁾ ⁰ba zhes
bya /
<D141a5-6, C141a4-5, P14a3, N14b5-6, M16b6-17a1, S51>

(1) PNM anagāmī, S anāgāmī. (2) DC pas. (3) P 'ongs.

106. (IF.1017; S.1015; *antarāparinirvāyī*)

antarā⁽¹⁾parinirvvāyī⁽²⁾ zhes bya ba phyir mi 'ong ba srid pa gcig nas
'phos pa pha rol tu yang ma skyes par srid pa bar ma do'i tshe dgra bcom
pa'i 'bras bu mngon du byas ⁰nas mya⁽³⁾ ngan las 'da' ⁰bas na⁽⁴⁾ bar ma dor
⁰yongs⁽⁵⁾ su mya ngan las 'da' ⁰ba⁽⁶⁾ zhes bya /
<D141a6, C141a5-6, P14a4-5, N14b6-7, M17a1-2, S51>

(1) DC antara-. (2) DC -nirbbāpi, PNM -nirbbāyī, S -nirbāyī.
(3) N ma. (4) S insert srid pa after na. (5) N yangs.
(6) S insert ba after ba.

107. (IF.1018; S.1016; *upapadyaparinirvāyī*)

upapadya⁽¹⁾pari⁽²⁾nirvvāyī⁽²⁾ zhes bya ba ⁰phyir mi 'ong ba lam la⁽³⁾
zhugs shing brtson pa tshe 'phos nas pha rol tu skyes ma thag tu nyon mongs
pa thams cad spangs⁽⁴⁾ ⁰te / lhag ⁰ma dang bcas pa'i mya ngan las 'das ⁰pa
mngon du byed pas na skyes⁽⁵⁾ nas yongs su ⁰mya ngan las 'da' ba zhes bya /
<DC141a6-7, P14a5-6, N14b7-15a1, M17a2-3, S51>

(1) PNM upapadhyā-, S upapādya-. (2) DC -rbbāpi, PNM -nirbbāyī,
S -nirbāyī. (3) S du. (4) D srangs. (5) C sgyes.

108. (IF.1019; S.1017; *sābhisañskāraparinirvāyī*)

⁰*sā>[sā]bhisañskāraparinirvāyī⁽¹⁾* zhes bya ba phyir mi 'ong ba⁽²⁾
⁰khor ba⁽³⁾ rgyun ⁰mi⁽⁴⁾ bcad pa pha rol tu skyes nas ⁰brtson⁽⁵⁾ ni
brtson⁽⁶⁾ la lam <ma>[la] byang ba'i⁽⁷⁾ rtsol ba dang bcas pas mya ⁰ngan las

'da' bar byed pas na mngon par 'du byed pa dang bcas pas yongs su mya ngan las 'da' ba zhes bya /

<DC141a7-b1, P14a6-8, N15a1-2, M17a3-4, S52>

(1) DC *-nirbbāti*, PNM *-nirbbāyi*, S *-nirbbāyi*.

(3) DC bas. (4) DC ma. (5) N brtsan.

(7) DC ba. (2) PNMS bar. (6) N brtsan.

109. (IF.1020; S.1018; *anabhisainskāraparinirvāyi*)

anabhisainskāra⁽¹⁾parinirvvāy⁽²⁾ zhes bya ba phyir mi 'ong ba lam la
brtson zhing 'grus par zhugs pa ma yin gyi nam bsam pa'i 'rgyud smin pa'i
tshe⁽³⁾ dgra bcom pa'i 'bras bu 'thob cing mya ngan las 'da' bas na mngon
par 'du⁽⁴⁾ byed⁽⁵⁾ pa med par yongs su mya ngan las 'da' ba zhes bya /

<D141b1-2, C141b1, P14a8-b1, N15a2-3, M17a4-5, S52>

(1) N *-kara-*. (2) DC *-parinirbbāyi*, PM *-parinirbbāyi*, N

-paronarbāyi, S *-parinirbbāyi*. (3) PNMS insert / after tshe.

(4) S omit 'du. (5) N byad.

110. (IF.1021; S.1019; *ūrdhvāśrotāḥ*)

ūrdh[v]ja⁽¹⁾srota⁽²⁾ zhes bya ba phyir⁽³⁾ mi⁽⁴⁾ 'ong ba thog ma gzhi
gar skyes pa de nyid du mya ngan las mi⁽⁵⁾ steng du lha'i khams su
skyes nas gdod mya ngan las 'da' bas na gong du 'pho ba zhes bya /

<D141b2-3, C141b1-2, P14b1-2, N15a3-4, M17a5-6, S52>

(1) PNM *urdhā-*, S *urdhva-*. (2) PM *-sota*, N *-sorta*, S *-srotāḥ*.

(3) DI byir. (4) N ma. (5) DC 'da' ba'i.

111. (IF.1022; S.1020; *kāyasāksī*)

kāyasāksī⁽¹⁾ zhes bya ba *nirvāṇa⁸sadr̄śyā⁽²⁾* *nirodhasamāpatte⁽³⁾⁽⁴⁾*
kāyena sāksā[t]karana⁽⁵⁾ *kāyāsāksī⁽⁶⁾* (Cf.AKBh.363.16f) zhes bya ste phyir
mi 'ong ba 'gog 'pa'i 'snyoms par 'jug pa mya ngan las 'das pa dang 'dra bar
sems dang 'sems las byung ba 'gags⁽⁷⁾ kyis kyang lus kyis mngon du byed pa
zhes bya /

<D141b3-4, C141b2-3, P14b2-3, N15a4-5, M17a6-b1, S52f>

(1) PNM *-sakṣī*, S *-sāksī*. (2) DC *-sadr̄śyā*, PM *-satriśyā*, N

-satrasā. (3) N *-patta*, S *-patteḥ*. (4) P insert / after

-patte. (5) S *sāksātkarapāṭ*. (6) N *-ṣakṣā*, S *-sāksī*. (7)

N 'gegs.

112. (IF.1023; S.1021; *śraddhānusārī*)

śraddhānusārī⁽¹⁾ zhes bya ba / *śraddhā⁽²⁾* *zhes bya ba ni dad pa /*
a⁸nusārī⁽³⁾ ni 'rjes su⁽⁴⁾ 'brang ba ste / bdag 'nyid kyi shes pas rtogs pa
med kyi / lung las thos pa bzhin du dad pas 'phags pa'i 'lam gyi⁽⁵⁾ rjes

su 'jug ⁹pas⁽⁶⁾ na dad⁽⁷⁾ pas⁽⁸⁾ rjes su 'brang ba zhes bya /
<D141b4-5, C141b3-4, P14b3-4, N15a5-6, M17b1-2, S53>

(1) S *-sārī*. (2) S *śraddhā*. (3) S *anusārī*. (4) P rjesu.
(5) PNM omit lam gyi. (6) PNM pa. (7) DC dang. (8) S pa'i.

113. (IF.1024; S.1022; *dharmaṇusārī*)

dharmmānusārī⁽¹⁾ zhes bya ba / *dharmma anu²sartum⁽³⁾* *śilanayasya*
zhes bya ste⁽⁴⁾ dbang po rnon po gzhan gyi⁽⁵⁾ dring la mi 'jog cing chos
kyi⁽⁶⁾ tshul dang mthun⁽⁷⁾ par rigs par⁽⁸⁾ sbyor⁽⁹⁾ bas chos kyi⁽¹⁰⁾ rjes
su 'brang ba zhes bya /

<D141b5, C141b4-5, P14b5, N15a6-7, M17b2-3, S53>

(1) S *dharmaṇusārī*. (2) P *dharmmā anu-*, S *dharmaṇu-*. (3) DC
-sariduna. (4) N sta. (5) N kyi. (6) P gyi. (7) PNM
'thun. (8) S pas. (9) S sbyong-. (10) P gyi.

114. (IF.1025; S.1023; *śraddhādhimuktaḥ*)

śraddhā³dhī⁽¹⁾mukta⁽²⁾ zhes bya ba *śraddhayā⁽³⁾ mārggam⁽⁴⁾ adhi-*
mukta⁽⁵⁾ *śraddhā⁽⁶⁾dhimukta⁽⁷⁾* zhes bya ste /⁽⁸⁾ dad pas⁽⁹⁾ rjes su 'brang
ba dbang po rtul⁽¹⁰⁾ pos lam bsgoms nas 'phags⁽¹¹⁾ pa'i 'bras bu thob pas
na dgra bcom pa la zhugs pa man chad gangzag chen po bdun gyi bye brag
gi ming ste dad pas mos pa zhes bya /

<DC141b5-6, P14b5-7, N15a7-b1, M17b3-4, S54>

(1) C *-ābhi-*. (2) S *-muktaḥ*. (3) P *śraddhāya*, NM *śraddhaya*.
(4) DC *marggam*, S *mārgam*. (5) S *-muktaḥ*. (6) PNM insert /
after *śraddhā*. (7) S *-muktaḥ*. (8) PNM omit /. (9) S
dvang ba'i. (10) S brtul. (11) N 'pags.

115. (IF.1026; S.1024; *drstiprāptah*)

drṣṭi⁽¹⁾prāpta⁽²⁾ zhes bya ba *drṣṭi ni mthong ba / prāpta ni thob pa*
ste / dbang po 'rnon po 'chos⁽³⁾ kyi rjes su 'brang bas lam gzigs shing
'phags pa'i 'bras bu thob pas na dgra bcom 'pa la⁽⁴⁾⁽⁵⁾ zhugs pa man chad
gangzag chen po bdun gyi bye⁽⁶⁾ brag gi ming ste mthong bas thob pa zhes
bya /

<DC141b6-7, P14b7-8, N15b1-2, M17b4-5, S54>

(1) PNM *draṣṭi-*. (2) S *-prāptah*. (3) N chas. (4) N phal.
(5) S insert zhugs pas na dgra bcom pa la after la. (6) N bya.

116. (IF.1027; S.1025; *samayavimuktaḥ*)

samayavimukta⁽¹⁾ zhes bya ba dad pas rjes su 'brang ba'i dgra bcom
pa dbang po rtul⁽²⁾ po⁽³⁾ dus dang yo byad la sogs pa dang ldan na nyom
mongs pa las groz zhing 'bras bu 'thob kyi / mi ldan na thar pa thob par mi

nus pas na dus kyi⁽⁴⁾ rnam par grol ba ^czhes bya /

<DC141b7-142a1, P14b8-15a1, N15b2-3, M17b5-6, S54f>

- (1) DCPNM *-bimukta*, S *-bimuktaḥ*. (2) N *rtal*. (3) N *ba*.
- (4) S *kyis*.

117. (IF.1028; S.1026; *asamayavimuktah*)

asa^omayavimukta⁽¹⁾ ^czhes bya ba dgra bcom pa dbang po rnon ^{po⁽²⁾}

'chos kyi rjes su 'brang ba yo byad dang dus la ltos⁽³⁾ mi dgos par nyon⁽⁴⁾ mongs pa spong nus pas na dus dang mi sbyor bar rnam par grol ba zhes bya /

<D142a1-2, C142a1, P15a1-2, N15b3-4, M17b6-18a1, S55>

- (1) DCPNM *-bimukta*, S *-bimuktaḥ*. (2) P *bo*. (3) N *ltas*.
- (4) N *nyen*.

118. (IF.1029; S.1027; *prajñāvimuktah*)

prajñā^ovī⁽¹⁾mukta⁽²⁾ zhes bya ba *prajñā[ay]ā⁽³⁾* *vr̥īmukta⁽⁴⁾* *pra⁽⁵⁾-jñāvimukta⁽⁶⁾* ^czhes bya ste / dgra bcom pa 'gog pa'i ^osnyoms par⁽⁷⁾ ^Wjug pa ma bsgrubs⁽⁸⁾ par shes rab kyis zag pa nyi tshe las grol bar byas pas na shes rab kyis rnam ^Wpar grol ba zhes bya /

<D142a2-3, C142a1-2, P15a2-4, N15b4-5, M18a1-2, S55>

- (1) DC *-jñāyābi-*, PNM *-jñāyabi-*, S *-jñābi-*. (2) S *-muktah*.
- (3) DCNM *prajñā*, P *brajñā*, S *prajñayā*. (4) DCPNM *bimukta*, S *bimuktaḥ*. (5) P *bra-*. (6) DCPNM *-bimukta*, S *-bimuktaḥ*. (7) P *pa ra*. (8) PNM *sgrub*.

119. (IF.1030; S.1028; *ubhayatobhāgavimuktah*)

ubhayato⁽¹⁾bhāga⁽²⁾vimukta⁽³⁾ zhes bya ba *ubhaya⁽⁴⁾* ni ^Wgnysis ka / *bhāga⁽⁵⁾* ni cha / *vimukta⁽⁶⁾* ni⁽⁷⁾ rnam par grol ba⁽⁸⁾ ste⁽⁹⁾ / dgra bcom ^opa nyon mongs pa'i sgrib ^opa dang / snyoms par ^Wjug pa'i sgrib pa⁽¹⁰⁾ gnyis ka las grol bas na⁽¹¹⁾ gnyis⁽¹²⁾ ka'i⁽¹³⁾ cha las rnam par⁽¹⁴⁾ grol ba zhes bya /

<D142a3-4, C142a2-3, P15a4-5, N15b5-6, M18a2-3, S55f>

- (1) PNM *upayato*. (2) PNM *-bhaga-*. (3) DC *-bimukti*, PNM *-bimukuta*, S *-bimuktaḥ*. (4) PNM *upaya*. (5) PNM *bhaga*.
- (6) All *bimukta*. (7) N *na*. (8) DC *ba'i*. (9) DC *sde*.
- (10) S insert *dang after pa*. (11) DC insert / after na. (12) NM *gnyi*. (13) PNM *ga'i*. (14) N *phal*.

120. (IF.1122; S.1119; *supratipanno bhagavataḥ śrāvakasamghah*)

supratipanno bhagavata⁽¹⁾ *śrāva^oka⁽²⁾sāṅgha⁽³⁾* zhes bya ba *śrāmanyā⁽⁴⁾-rthan⁽⁵⁾* *nirvāṇā⁽⁶⁾* *pratipanna* zhes bya ste / dge ^Wsbyong⁽⁷⁾ ^Wgi⁽⁸⁾ don⁽⁹⁾ ^Wmya ngan las 'das pa la zhugs ^opas na bcom ldan ^Wdas kyi nyan thos kyi dge 'dun⁽¹⁰⁾ ni legs par zhugs pa zhes bya /

<D142a4-5, C142a3-4, P15a5-6, N15b6-7, M18a3-4, S56>

- (1) DC *-bata*, PNM *-bhat*, S *-bat*. (2) DC *śrabaka-*, PNMS *śrābaka-*.
- (3) S *-saṅghaḥ*. (4) PNM *-ṇya-*. (5) P *-rthana*, S *-rtha-*.
- (6) DC *nirbāṇāḥ*, PN *nirvāṇāḥ*, M *nirvāṇā*, S *-nirbāṇa*. (7) N *sbyang*. (8) N *ga*. (9) N *dan*. (10) N *'dan*.

121. (IF.1123; S.1120; *nyāyapratipannah*)

nyāyapratī⁽¹⁾panna⁽²⁾ zhes bya ba /⁽³⁾ dran⁽⁴⁾ pa nye bar ^Wgzhag⁽⁵⁾ pa dang drod dang rtse mo la sogs ^Wpa'i rigs pa'i rim ^Wpas zhugs pas na⁽⁶⁾ rigs⁽⁷⁾ par zhugs pa zhes bya /

<D142a5, C142a4, P15a6-7, N15b7-16a1, M18a4-5, S56>

- (1) P *-brati-*. (2) S *-pannah*. (3) PNM omit /. (4) P *dra na*. (5) S *bzhag*. (6) DC insert / after na. (7) N *rags*.

122. (IF.1124; S.1121; *rjupratipannah*)

rju⁽¹⁾pratipanna⁽²⁾ zhes bya ba ^Wrju<*m*> *āryamārgga⁽³⁾* ^czhes⁽⁴⁾ 'byung ste / ^Wphags pa'i lam yan lag⁽⁵⁾ brgyad pa ma 'khrugs shing drang la / de ^Wla zhugs pas na drang⁽⁶⁾ por zhugs pa zhes bya /

<D142a5-6, C142a4-5, P15a7-8, N16a1, M18a5-6, S56>

- (1) P *riju*. (2) NM *-banna*, S *-pannah*. (3) S *rjumārga*. (4) S insert bya ba after zhes. (5) S *lan*. (6) N *dang*.

123. (IF.1125; S.1122; *sāmicipratipannah*)

sāmici⁽¹⁾pratipanna⁽²⁾ ^Wzhes bya ba nyan thos rnames tshul khriṃs dang lta ba mthun⁽³⁾ pas na mthun⁽⁴⁾ par⁽⁵⁾ zhugs pa zhes bya /

<D142a6, C142a5, P15a8, N16a1-2, M18a6, S57>

- (1) DC *sām-*, S *sāmici-*. (2) P *-bratibanna*, S *-pratipannaḥ*. (3) PNM *'thun*. (4) NM *'thun*. (5) N *dang*.

124. (IF.1126; S.1123; *anudharmapratīcāri*)

anu⁽¹⁾dharmma⁽²⁾cāri⁽³⁾ zhes bya ba ^cdge ^Wsbyong ^Wgi⁽⁴⁾ chos ^Wji skad bstan ^Wpa bzhin du ^Wmthun⁽⁵⁾ par spyod pas na rjes su mthun⁽⁶⁾ pa'i chos la spyod pa zhes bya /

<D142a6-7, C142a5-6, P15a8-b1, N16a2, M18a6-b1, S57>

- (1) C *amu*. (2) DC *-ddharma-*, P *-dharmmā-*, S *-dharma-*. (3) S *-cāri*. (4) DC *ba'i instead of* sbyong gi. (5) PNM *'thun*. (6) PNM *'thun*.

125. (IF.1127; S.1124; *dharmānudharmapratipannah*)

dharmmā⁽¹⁾nudharma⁽²⁾pratīpanna⁽³⁾ zhes bya ba *dharmma⁽⁴⁾* ni chos te mya ngan las 'das pa la bya / *anudharma⁽⁵⁾* ni de'i⁽⁶⁾ rjes su mthun⁽⁷⁾ par⁽⁸⁾ ^Wspyod pa'i chos te / ^Wphags pa'i lam yan ^Wlag brgyad pa yin ^Wte / de

la zhugs pas ^bchos kyi rjes su mthun⁽⁹⁾ pa'i chos la zhugs pa zhes bya /
 <D142a7-b1, C142a6-7, P15b1-2, N16a2-3, M18b1-2, S57>
 (1) D *dharma*-, S *dharma*-. (2) PNM *-dharma*-, S *-dharma*-.
 (3) N *-prana*, S *-pannah*. (4) PNM *dharma*-, S *dharma*. (5) PNM
anudharma-, S *anudharma*. (6) S omit *de'i*. (7) PNM *'thun*.
 (8) PNM *pa'i*. (9) PNM *'thun*.

13. (IF.1271; S.1266)

^bdam⁽¹⁾ pa'i chos kyi ^bming gi⁽²⁾ rnam grangs⁽³⁾ la /

126. (IF.1272; S.1267; *sūtram*)

sūtra⁽⁴⁾ zhes bya ^bba *artha*⁽⁵⁾ *sūcanād*⁽⁶⁾ *sūtra*⁽⁷⁾ zhes bya ste /⁽⁸⁾
 sangs rgyas kyis⁽⁹⁾ bshad pa 'ang rung sangs rgyas kyis gnang ste nyan ^bthos
 kyis⁽¹⁰⁾ ^bbshad pa yang rung / don mdo tsam du ston zhing ^bsmos pas na
 mdo'i sde zhes bya /
 <D142b1-2, C142a7-b1, P15b2-3, N16a4, M18b2-3, S57f>
 (1) N dmi. (2) S omit ming gi. (3) S insert kyi ming after
 grangs. (4) S *sūtram*. (5) PM *ärtha*-, N *ätva*-. (6) S
-sūcanāt. (7) S *sūtram*. (8) PNM omit /. (9) PS kyi.
 (10) S kyi.

127. (IF.1273; S.1268; *geyam*)

^bgeyam⁽¹⁾ ^bzhes bya ba ^bkai gai⁽²⁾ ^bśabd<a>{e}⁽³⁾ (DhP.1.964-965) zhes
 bya ste⁽⁴⁾ / mdo sdes⁽⁵⁾ bshad pa'i don dbyangs kyis brjod pas na dbyangs
 kyis bsnyad pa zhes bya / yang rnam pa gcig tu na ^bgātavyā<n>[d]⁽⁶⁾ *geyam*⁽⁷⁾
 zhes bya ste / mdo sde las 'byung⁽⁸⁾ ^bba'i ^btshig nyid gzu⁽⁹⁾ bor ma gsungs
 te ^bdrang ba'i don du gsungs ^bpa la / da dung bshad cing shes par bya ba
 gzhan yod pas na brtag par bya bar⁽¹⁰⁾ yang drang⁽¹¹⁾ du ni rung mod kyi⁽¹²⁾
 dbyangs kyis bsnyad par nye ^bbas na dbyangs ^bkyis bsnyad ^bpa'i sde⁽¹³⁾ zhes
 bya /
 <D142b2-3, C142b1-2, P15b3-6, N16a5-6, M18a3-5, S58>

(1) N *geyi*, S *geyam*. (2) DC *gai kai*, S *gai gai*. (3) DC
-śapda. (4) PNM *ba*. (5) DCS *sde*. (6) DC *gātabyān*, PNM
gātabyān, S *gātabyām*. (7) S *geyam*. (8) S *byung*. (9) P *ga*
zu. (10) S *ba*. (11) N *dang*. (12) DC *kyis*. (13) S *pa*.

128. (IF.1274; S.1269; *vyākarana*)

vyākarana⁽¹⁾ zhes bya ba byang chub sems dpa' ^bdang / nyan ^bthos la
 sogs pa 'das pa dang⁽²⁾ ma 'ongs pa⁽³⁾ dang da ^bitar gyi cir gyur pa dang⁽⁴⁾
 'gyur ba la sogs pa gzhan ^bgyis mi rtogs⁽⁵⁾ pa bye brag tu lung ^bston pas na
 lung du⁽⁶⁾ bstan pa'i sde zhes bya /

<D142b3-4, C142b2-3, P15b6-7, N16a6-7, M18b5-6, S58>

(1) DCPNM *vyākarana*, S *vyākarapam*. (2) PNMS insert / after dang.
 (3) C omit pa. (4) PNMS insert / after dang. (5) PNM *rtog*.
 (6) PNM omit du.

129. (IF.1275; S.1271; *gāthā*)

^bgāthā zhes bya ba ni tshigs su bcad pa rtsa ba gnyis pa dang / gsum pa
 dang / ^bbzhi ^bpa dang / Inga pa dang / drug par sbyar te bshad ^bpas na⁽¹⁾
 tshigs su bcad ^bpa'i sde zhes bya /

<D142b4-5, C142b3-4, P15b7-8, N16a7-b1, M18b6, S59>

(1) S omit na.

130. (IF.1276; S.1271; *udānam*)

udāna⁽¹⁾ zhes ^bbya ba ni⁽²⁾ ^bu[t]patya dāna⁽³⁾ *udāna*⁽⁴⁾ zhes bya ste /
 gang zag 'ga' zhig gi phyir bshad pa ma yin gyi / sangs rgyas kyi bstan pa
 yun ring du bzhag⁽⁵⁾ pa'i phyir ^bgzhan gyis ma ^bbskul ^bma gsol bar ched du
 brjod cing gsungs pa la bya⁽⁶⁾ ste⁽⁷⁾ / dper ^bha phyi dro'i dus kyi ^btshe
 bcom ldan 'das nang du yang dag 'jog las⁽⁸⁾ bzhengs te gdan la bzhugs nas
 dge ^bslong gi dge 'dun rnams la ched ^bdu brjod pa 'di ched⁽⁹⁾ du brjod do
 zhes mdo las⁽¹⁰⁾ gsungs pa lta bu ste ched⁽¹¹⁾ du brjod ^bpa'i ^bsde zhes bya /

<D142b5-6, C142b4-6, P15b8-16a2, N16b1-3, M18Bb6-19a2, S59>

(1) PNM *udana*, S *ūdānam*. (2) DC omit ni. (3) ? DC *aseryadhana*,
 PNM *upatyadāna*, S *utpatyadāna*. (4) PNMS omit *udāna*. (5) DC
gzag. (6) PNM omit *bya*. (7) N *sta*. (8) PNMS *la*. (9)
 PNMS omit *du* ... ched. (10) N *lam*. (11) P *tshed*.

131. (IF.1277; S.1272; *nidānam*)

nidānam⁽¹⁾ zhes bya ba ni ^bmdo sde dang 'dul ba la sogs pa thog ma⁽²⁾
^bji las glengs⁽³⁾ te bshad pa dang / ^bgzhi 'di dang skabs 'di⁽⁴⁾ dang byung
 ba ^bdi'i tshe bslab pa bcas pa lta bu la bya ste / gleng ^bgzhi'i⁽⁵⁾ sde
 zhes bya /

<D142b6-7, C142b6, P16a2-3, N16b3, M19a2-3, S59f>

(1) PM *nidānana*, N *nādinana*, S *nidānam*. (2) S *mar*. (3) N
glangs. (4) N *'da*. (5) N *bzhi'i*.

132. (IF.1278; S.1273; *avadānam*)

avadāna⁽¹⁾ zhes bya ba⁽²⁾ / *yatrā*⁽³⁾ *vagamā*⁽⁴⁾ *rtham* *anya*⁽⁵⁾ *syā*⁽⁵⁾ *dāna*⁽⁶⁾
drstānta⁽⁷⁾ *vistārasya*⁽⁸⁾ ^bzhes bya ste / chos nyan⁽⁹⁾ pa ^brnams kyis go
 zhing rtogs par bya ba'i phyir ^bsngon btags par byung ba gzhan las drangs te
 / dpe rgyas par bstan⁽¹⁰⁾ pas na rtogs pa brjod pa'i sde zhes bya⁽¹¹⁾ /⁽¹²⁾

<D142b7-143a1, C142b6-7, P16a3-4, N16b3-4, M19a3-4, S60>
 (1) DCPNM *abadāna*, S *abadānām*. (2) S insert ni after ba. (3)
 DC *yatr-*, N *yata-*. (4) DCPNM *-bagama-*, S *-bagamā-*. (5) DC
anyasya. (6) DC *-danaṁ*, PNM *-dānana*, S *-dānena*. (7) PM
triṣṭanta-, N *triṣṭānta-*. (8) DCPMS *-bistārasya*, N *-bisterasya*.
 (9) S *mnyan*. (10) S *ston*. (11) PNM insert ba after bya.
 (12) NM omit /.

133. (IF.1279; S.1274; *itivṛttakam*)

itivṛttaka⁽¹⁾ zhes bya ba ni *iti* ni⁽²⁾ *evaṁ⁽³⁾* ste⁽⁴⁾ "de lta bu /
vr̥ittakāṁ⁽⁵⁾ zhes bya ba ni byung ba 'am 'byung 'gyur la bya ste / sngon
 byung ba'i gtam bzlas⁽⁶⁾ shing bshad ^bpa yin pas na⁽⁷⁾ de lta bu byung ba'i
 sde zhes bya /

<D143a1-2, C142b7-143a1, P16a4-5, N16b4-5, M19a4-5, S60>
 (1) DC *-br̥ittaka*, PM *-britaka*, N *-britakāṁ*, S *-br̥ittakāṁ*. (2) DC
omit ni. (3) DC *ebi*, PNMS *ebaṁ*. (4) N *sta*. (5) D *br̥tтика*,
 C *br̥tikāṁ*, PM *britakāṁ*, N *bitakāṁ*, S *br̥taka*. (6) DI *bzas*.
 (7) S omit na.

134. (IF.1280; S.1275; *jātakam*)

jātaka⁽¹⁾ zhes bya ba ni bcom ldan 'das sngon byang chub sems ^bdpa'i⁽²⁾
 spyod pa ^bspyod pa'i tshe gang dang gang⁽³⁾ "du skyes pa dang / dka' ba ci
 dang⁽⁴⁾ ci ^smdzad pa bshad pa yin pas skyes pa'i rabs kyi ^bsde zhes bya /

<D143a2, C143a1-2, P16a5-6, N16b5-6, M19a5-6, S60f>
 (1) M *jātakāṁ*, N *jātkaṁ*, S *jātakam*. (2) S *dpa'*. (3) N *kang*.
 (4) DC *dad*.

135. (IF.1281; S.1276; *vaipulyam*)

vaipulyaṁ⁽¹⁾ zhes bya ba ni ^bvipulasya [bhā]va⁽²⁾ *vaipulya⁽³⁾* zhes bya
 ste / shin⁽⁴⁾ ^btu⁽⁵⁾ rgyas par bshad pas sam /⁽⁶⁾ mdo sde rgya ^bchen po'i
 nang nas sa dang⁽⁷⁾ pha rōl tu phyin pa la sogs "pa shin tu rgya che zhing
 yangs par bshad pa yin pas na⁽⁸⁾ shin tu rgyas pa'i sde zhes bya /

<D143a2-3, C143a2, P16a6-7, N16b6-7, M19a6-b1, S61>
 (1) DC *bepulya*, PM *baipulyaṁ*, N *baipulyaṁ*, S *baipūlyam*. (2) DC
bipulyasyāba, PNM *bipulasya ba*, S *bipulasya bhābaḥ*. (3) D
pepulya, C *baipulya*, PNM *baipulya*, S *baipūlyam*. (4) N *shan*.
 (5) N *ta*. (6) S omit /. (7) S insert po after dang. (8)
 PNMS insert / after na.

136. (IF.1282; S.1277; *adbhutadharmaḥ*)

adbhutadharma⁽¹⁾ ^bzhes bya ba ni sangs ^brgyas dang byang chub sems
dpa' ^bdang nyan thos rnams kyis⁽²⁾ ^bmkhyen pa dang rdzu 'phrul dang byin
 gyis brlabs⁽³⁾⁽⁴⁾ ngo mtshar rmad du byung ba⁽⁵⁾ ^bshad pa yin pas⁽⁶⁾ na

rmad du byung ba'i chos kyi sde zhes ^bbya /

<D143a3-4, C143a2-3, P16a7-b1, N16b7-17a1, M19b1-2, S61>

(1) PNM *-dharmmā*, S *-dharmāḥ*. (2) DC *kyi*. (3) DC *rlabs*.
 (4) S insert dang after brlabs. (5) N omit ba. (6) PN *pa*.

137. (IF.1283; S.1278; *upadeśāḥ*)

upadeśā⁽¹⁾ zhes bya ba ni mdo sde'i don de kho na nyid mthong ba gzhan
 gyis zhib mor bshad cing gтан la ^cphab⁽²⁾ pa rjes su mthun⁽³⁾ pa'i ^bchos⁽⁴⁾
 bshad⁽⁵⁾ pa'i ma mo lta bu chos mngon "pa la bya bas na gтан⁽⁶⁾ ^ala phab
 pa'i ^bsde zhes bya /

<D143a4-5, C143a3-4, P16b1-2, N17a1-2, M19b2-3, S61f>

(1) S *-deśāḥ*. (2) DC *bab*. (3) PNM *'thun*. (4) N insert la
after chos. (5) N *shad*. (6) P *ga tan*.

138. (IF.1284; S.1280; *brahmacāryam*)

brahmacāryā⁽¹⁾ zhes bya ba ^bbrahma ni⁽²⁾ *brahma⁽³⁾bhūta⁽⁴⁾* ^{śītī⁽⁵⁾-}
bhūta⁽⁶⁾ ^bzhes bya ste /⁽⁷⁾ tshangs pa 'am bsil bar gyur pas⁽⁸⁾ te⁽⁹⁾ don du
 na mya ngan "as 'das pa la bya / *cārya cāra⁽¹⁰⁾gatau* zhes bya ste gang ^cgis
 thob par ^bgyur zhing⁽¹¹⁾ ^bspyod "pa la bya bas na mya ngan las ⁽¹²⁾da'
 bar⁽¹²⁾ bya ba'i *phyir⁽¹³⁾* ^bspyod pas na tshangs par ^bspyod pa zhes bya /

<D143a5-6, C143a4-5, P16b2-3, N17a2-3, M19b3-4, S62>

(1) S *-cāryāṁ*. (2) DC omit *brahma ni*. (3) PNM *brahmi*, S
brahmi-. (4) PNM *-bhuta*. (5) DC *śīta-*, PNM *śīti-*. (6)
 PNM *-bhuta*. (7) S omit zhes ... ste /. (8) S *pa'i*. (9)
 PNMS omit te. (10) ? DC *tara-*, S *ni car*. (11) DC insert /
after zing. (12) DC *'das par*. (13) S insert du after *phyir*.

139. (IF.1285; S.1281; *ādau kalyāṇam*)

ādau⁽¹⁾ *kalyāṇa⁽²⁾* zhes bya ba *ādau* ni dang ^bpo⁽³⁾ yin te⁽⁴⁾ tshangs par
^bspyod pa'i dang ^bpo la bya / *kalyāṇa⁽⁵⁾* ni ^bgser bzang po cir yang⁽⁶⁾ bcos
 shing brdung du rung ba dang ^cdra bar ^byon tan gyi rim pa gong ma ^bkun gyi
 snod du rung bar 'gyur bas⁽⁷⁾ na dge ba la bya ste / ^bspyir na dang po lhag
 pa'i tshul khrims dang ldan pas ^bdge ba thams cad kyi gzhir gyur pas na
 thog mar dge ba zhes bya /

<D143a6-7, C143a5-6, P16b3-5, N17a3-4, M19b4-6, S62>

(1) PNM *ādo*. (2) DI *kalyāṇa*, PNM *kalyāṇa*, S *kalyāṇam*. (3) S
insert la after *po*. (4) N *de*. (5) PNM *kalyā*, S *kalyāṇam*.
 (6) S omit yang. (7) N *bam*.

140. (IF.1286; S.1282; *madhye kalyāṇam*)

madhye kalyāṇa⁽¹⁾ zhes bya ba tshangs ^bpar ^bspyod pa'i bar ma ni bsam

ctgan bzhi la sogz pa sems mnyam par ⁰bzhag⁽²⁾ pa'i ming ste / lhag pa'i
sems la bya bas na bar du dge ⁰ba zhes bya /
<D143a7-b1, C143a6-7, P16b5-6, N17a4-5, M19b6-20a1, S62f>
(1) PNM kalyāna, S kalyānam. (2) DC gzhag.

141. (IF.1287; S.1283; paryavasāne kalyānam)

pary⁽¹⁾avasāne⁽²⁾ kalyāpa⁽³⁾ zhes bya ba tshangs par spyod pa'i tha ma ni 'phags pa'i ye shes kyis ⁰don dam pa'i bden pa rtogs pas na lhag pa'i⁽⁴⁾ shes rab la tha mar dge ba⁽⁵⁾ ⁰zhes bya /

<D143ab1, C143a7-b1, P16b6-7, N17a5-6, M20a1, S63>

- (1) C bary-, PNM sary-. (2) DC -abasāne, PNM -ābasāna, S -asāne.
(3) PNM kalyāna, S kalyānam. (4) DC pa. (5) DC bar.

142. (IF.1288; S.1284; svartham)

svarthām⁽¹⁾ zhes bya ba su ni ⁰bzang po / artha ni don ⁰te⁽²⁾ don⁽³⁾ ma log par bstan pas na don bzang po zhes bya /

<D143b1-2, C143b1, P16b7, N17a6, M20a1-2, S63>

- (1) PNM sūrthana, S svartham. (2) N de. (3) N dom, S omit don.

143. (IF.1289; S.1285; suvyañjanam)

suvyañjana⁽¹⁾ zhes bya ba su ni bzang po / vyañjana⁽²⁾ ni ⁰tshig 'bru ste / tshangs par spyod ⁰pa bshad pa'i tshig 'bru go zhing ⁰brda 'phrad⁽³⁾ par sla⁽⁴⁾ ste / brjod pa phun sum ⁰tshogs pa'i ⁰phyir tshig 'bru bzang po zhes bya⁽⁵⁾ /

<D143b2, C143b1-2, P16b7-8, N17a6-7, M20a2-3, S63>

- (1) DCPNM -byañjana, S -byañjanam. (2) All byañjana. (3) DC brda phrad, PNM brda' phrad. (4) PNM bla. (5) NS bya'o.

144. (IF.1290; S.1286; kevalam)

kevalām⁽¹⁾ zhes bya ba asādhā⁽²⁾raṇātvād⁽³⁾ ⁰kevalām⁽⁴⁾ zhes bya ste / mu stegs can⁽⁵⁾ la sogz ⁰pa phal dang ⁰thun mong ma yin pa'i phyir ma 'dres pa zhes bya /

<D143b2-3, C143b2, P16b8-17a1, N17a7-b1, M20a3, S63f>

- (1) DCPNM kebalām, S kevalam. (2) PNM asādhā-. (3) PNM -tvāda, S -tvāt. (4) DCPM kebalām, N kebalā, S kebalām. (5) S byed.

145. (IF.1291; S.1287; paripūrṇam)

paripūrṇam⁽¹⁾ zhes bya ba sarva⁽²⁾kleśaprati⁰pakṣa⁽³⁾tvād⁽⁴⁾ pari-
pūrṇam⁽⁵⁾ zhes bya ste / srid pa'i rtse mo man chad kyi nyon ⁰mongs pa ma

lus ⁰par rdzogs par spong nus pas na⁽⁶⁾ yongs su rdzogs pa zhes bya /
<D143b3, C143b2-3, P17a1-2, N17b1, M20a3-4, S64>

- (1) PNM -pūrṇa, S -pūrṇam. (2) All sarba-. (3) D -bakṣa-.
(4) S -tvāt. (5) S -pūrṇam. (6) S omit na.

146. (IF.1292; S.1288; pariśuddham)

⁰pariśuddha⁽¹⁾ zhes bya ba ⁰svabhāvavimuktyā⁽²⁾ vimukta⁽³⁾tvāt⁽⁴⁾ pari-
śuddha⁽⁵⁾ zhes bya ste / 'phags ⁰pa'i lam zag pa med pa'i⁽⁶⁾ rang bzhin
gyis⁽⁷⁾ rnam par grol te gtsang bas na yongs su dag pa zhes bya /

<D143b4, C143b3-4, P17a2-3, N17b1-2, M20a4-5, S64>

- (1) PNM -śudha, S -śuddham. (2) DCPMS -bhābabimuktyā, N -bhababimuktya. (3) DC bimukta-, PNM bimukā-, S bimukti-.
(4) C -tvāta, PNM -tvād. (5) S -śuddham. (6) PNMS pa.
(7) PNMS insert rnam par grol ⁰bas na after gyis.

147. (IF.1293; S.1289; paryavadātām)

paryavadātām⁽¹⁾ zhes ⁰bya ba /⁽²⁾ ⁰santāna⁽⁴⁾vimuktyā⁽⁵⁾ vi⁽⁶⁾mukta-
tvāt⁽⁷⁾ pary⁽⁸⁾a⁰vadātām⁽⁹⁾ zhes bya ste /⁽³⁾ zag pa zad pa rnams kyi
⁰sems ⁰kyi⁽¹⁰⁾ rgyud⁽¹¹⁾ la⁽¹²⁾ 'phags pa'i ⁰lam 'byung ste / gang zag so
so'i sems kyi rgyud rnam par grol zhing byang bas na yongs su byang ba zhes
bya /

<D143b4-5, C143b3-4, P17a3-4, N17b2-3, M20a5-6, S64>

- (1) DC -abadātām, PNM -abadāhām, S -abadātam. (2) PNM omit /.
(3) S omit santāna- ... ste /. (4) DC santana-. (5) DC -bimuktyā, PNM -bimuktya. (6) DCPM bi-, N be-. (7) PNM -tāt.
(8) N bady-. (9) DC -abadātan, PN -abadātām /, M -apadātām.
(10) S omit sems kyi. (11) DC rgyun, P rgyu da. (12) DC insert / after la.

148. (IF.1295; S.1291; svākhyāto bhagavato dharmah)

⁰svākhyāto ⁰bhagavato dharmma⁽¹⁾ zhes bya ba aviparyā⁰ti>[sta?]⁽²⁾-
⁰samā⁽³⁾khyānā[t] s<vā>[ūk?]ta⁽⁴⁾ svākhyāta⁽⁵⁾ zhes bya ba /⁽⁶⁾ sangs ⁰rgyas
kyi ⁰chos phyin ci ma log par bstan pas na bcom ⁰dan 'das kyi chos ni legs
par gsungs pa zhes bya /

<D143b5-6, C143b4-5, P17a4-5, N17b3-4, M20a6-b1, S65>

- (1) DC bhava / to dharmma, P bhagabato dharmmā, N bhagabata dharmmā,
S bhagabato dharmah. (2) DCS abiparyati, PN abipatyati, M
apipatyati. (3) PNM sama-. (4) DC omit svāta, N svānya-.
(5) S -khyātaḥ. (6) PNM omit /.

149. (IF.1296; S.1292; sāṃdr̥ṣṭikāḥ)

⁰sāṃ⁽¹⁾dr̥ṣṭika⁽²⁾ zhes bya ba dr̥sta⁽³⁾arthatvād⁽⁴⁾ ⁰sāṃ⁽⁵⁾dr̥ṣṭika zhes
bya ste / dad pa tsam gyis ⁰rtogs pa ma yin gyi /⁽⁶⁾ yang ⁰dag pa'i shes

[¶]rab kyis yang dag [¶]pa ji lta ba bzhin du ma nor bar mthong bas na yang dag par mthong ba zhes bya /

<D143b6, C143b5-6, P17a5-6, N17b4-5, M20b1-2, S65>

- | | | | | | |
|---------------------------------------|--|-------------------------|----------------------|--|-------------------------|
| (1) P <i>sin-</i> , NMS <i>san-</i> . | (2) PNM <i>-dr̄stuka</i> , S <i>-dr̄stikah</i> . | (3) S <i>dr̄st̄i-</i> . | (4) S <i>-tvāt</i> . | (5) DC <i>sām-</i> , PNM <i>sān-</i> , S <i>san-</i> . | (6) PNMS <u>omit</u> /. |
|---------------------------------------|--|-------------------------|----------------------|--|-------------------------|

150. (IF.1297; S.1293; *nirjvarah*)

nirjvara⁽¹⁾ [¶]zhes bya ba / *kleśānuśayapratipakṣa*⁽²⁾*tvād*⁽³⁾ *nirjvara*⁽⁴⁾ zhes bya ste / nyon mongs [¶]pa bag la nyal "gyi gnyen po yin pas nyon mongs pa [¶]dang / nye ba'i nyon mongs pa'i rims nad bsal⁽⁵⁾ zhing yongs su nyams par [¶]mi 'gyur bas na nad med pa zhes bya /

<DC143b6-7, P17a6-7, N17b5-6, M20b2-3, S65>

- | | | | | |
|--------------------------|---------------------------|----------------------|-------------------------|-----------------------|
| (1) S <i>nirjvarah</i> . | (2) DCS <i>-bhakṣa-</i> . | (3) S <i>-tvāt</i> . | (4) S <i>nirjaraḥ</i> . | (5) PNM <i>gsal</i> . |
|--------------------------|---------------------------|----------------------|-------------------------|-----------------------|

151. (IF.1298; S.1294; *ākālikah*)

ākālika⁽¹⁾ zhes bya ba rnam pa [¶]gcig [¶]tu na *kālaniyamābhāvād*⁽²⁾ *ākālika*⁽³⁾ zhes [¶]bya ste / skabs gang du [¶]yang sgom du rung ste / [¶]dus nges pa med pa'i phyir dus chad pa med pa zhes bya / yang rnam pa gcig tu na *asarva*⁽⁴⁾*kālasukha*⁽⁵⁾*ca[ra?]*⁽⁶⁾*tvād*⁽⁷⁾ *ākālika*⁽⁸⁾ zhes [¶]bya ste /⁽⁹⁾ spyod lam bzhi po'i dus kun tu bya bar sla [¶]bas dus chad pa med pa zhes bya /

<D143b7-144a2, C143b7-144a1, P17a7-b1, N17b6-7, M20b3-4, S65f>

- | | | | | | | | | |
|-------------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|
| (1) S <i>ākālikaḥ</i> . | (2) All <i>-bhāvād</i> . | (3) S <i>ākālikah</i> . | (4) All <i>sarba-</i> . | (5) P <i>-mukha-</i> . | (6) S <i>-cāri-</i> . | (7) DC <i>-tvāra-</i> . | (8) S <i>ākālikah</i> . | (9) PNM <u>omit</u> /. |
|-------------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|

152. (IF.1299; S.1295; *aupanāyikah*)

aupanayikā⁽¹⁾ zhes [¶]bya ba *aśeśaduḥkhaniryāna*⁽²⁾*upanayanād*⁽³⁾ *aupana-yikā*⁽⁴⁾ zhes bya ste / sdug [¶]bsngal ma lus pa las [¶]nges par⁽⁵⁾ 'byung ba nye bar spyod pa'i phyir nye bar gtod⁽⁶⁾ pa zhes [¶]bya⁽⁷⁾ /

<D144a2, C144a1-2, P17b1-2, N17b7-18a1, M20b4-5, S66>

- | | | | | | | |
|---|----------------------------|--------------------------|----------------------------|------------------------------|-------------|--|
| (1) N <i>opanayika</i> , S <i>aupanāyikah</i> . | (2) PNM <i>-niryānā-</i> . | (3) S <i>-upanayād</i> . | (4) S <i>aupanāyikah</i> . | (5) DC <u>omit</u> nges par. | (6) C ktod. | (7) PNM <u>insert</u> ba <u>after</u> bya. |
|---|----------------------------|--------------------------|----------------------------|------------------------------|-------------|--|

153. (IF.1300; S.1296; *aihipaśyikah*)

aihi⁽¹⁾*paśyika*⁽²⁾ zhes bya ba *asā*⁽³⁾*dhārāṇa*⁽⁴⁾*tvād* *aihi*⁽⁵⁾*paśyika*⁽⁶⁾ *paśyesta*⁽⁷⁾*bhāva?* [¶]zhes bya ste / chos 'di mthong ba [¶]rnamas la yod pas mu stegs can dang thun⁽⁸⁾ mongs⁽⁹⁾ ma yin pa'i phyir 'di mthong ba la yod pa zhes bya / yang rnam pa gcig tu na⁽¹⁰⁾ / *ācāryamuśṭirahitatvād*

ihā⁽¹¹⁾ *paśyeti*⁽¹²⁾ *praśvārāṇa*⁽¹³⁾*yogād*⁽¹⁴⁾ ces bya ste / [¶]slob [¶]dpon 'chab [¶]pa med pas 'di la [¶]itos shig ces skabs 'byed pa dang ldan pa'i⁽¹⁵⁾ phyir 'di ltos ldan zhes kyang bya ste / *tshig*⁽¹⁶⁾ *rnam* pa *gnyis* su *drang*⁽¹⁷⁾ du rung gis kyang⁽¹⁸⁾ sngon ma dang sbyar te⁽¹⁹⁾ bshad na bzang [¶]zhing *tshig* [¶]kyang bde ste / 'di mthong ba la yod pa zhes [¶]btags /

<DC144a2-4, P17b2-5, N18a1-3, M20b5-21a2, S66f, Si274>

- | | | |
|--|--|--|
| (1) S <i>aihika-</i> . | (2) D <i>-baśyika</i> , S <i>-paśyikah</i> . | (3) DI <i>abā-</i> . |
| (4) PNM <i>-dhāraṇā-</i> . | (5) DC <i>aiha-</i> , PM <i>ehi-</i> , N <i>ihi-</i> . | (6) DI <i>aha</i> . |
| (7) ? DC <i>-bhāba</i> , PNM <i>-bha</i> , S <i>-m</i> . | (8) S <i>mthun</i> . | (9) DC <i>mong</i> . |
| (10) PNM <i>ni</i> . | (11) S <i>ihi</i> . | (12) DCN <i>paśyati</i> . |
| (13) All <i>-bāraṇā-</i> . | (14) N <i>-logād</i> . | (15) S <u>omit</u> <i>pa'i</i> . |
| (16) P <i>drung</i> . | (17) DC <u>insert</u> don <u>after</u> <i>kyang</i> . | (18) DC <u>insert</u> / <u>after</u> te. |

154. (IF.1301; S.1297; *pratyātmavedaniyo vijñaiḥ*)

[¶]pratyātma⁽¹⁾*veda*⁽²⁾*niyo* *vijñai*⁽³⁾ zhes bya ba *atarkyatvād*⁽⁴⁾ *pratyātma*⁽⁵⁾*veḍa*⁽⁷⁾ *vijñai*⁽⁸⁾ zhes bya ste / *rnam* pa *gcig* tu na *rtog* *ge'i* *yul* ma yin te / shes [¶]rab can *rnamas* kyis *rtogs*⁽⁹⁾ par bya ba [¶]yin pa dang / yang *rnam* pa *gcig* tu na *anabhilāpya*⁽¹⁰⁾*tvād* *pratyātma*⁽¹¹⁾*-veda*⁽¹²⁾*niya*⁽¹³⁾ zhes bya ste / *brjod* [¶]du med pa'i phyir ⁽¹⁴⁾so sor⁽¹⁴⁾ rang gis⁽¹⁵⁾ rig par zad pas *mkhas* pa *rnamas* kyis rig [¶]par bya ba zhes bya /⁽¹⁶⁾

<D144a4-6, C144a4-5, P17b5-7, N18a4-5, M21a2-3, S67>

- | | | |
|--------------------------|--|---|
| (1) PNM <i>-ārma-</i> . | (2) DC <i>-beda-</i> , PNMS <i>-bedā-</i> . | (3) PNM <i>bijñe</i> , S <i>bijñaiḥ</i> . |
| (4) PNM <i>-tvad</i> . | (5) P <i>prety-</i> . | (6) PNM <i>-ārma-</i> . |
| (7) All <i>-beda</i> . | (8) DC <i>bijñai</i> , PNM <i>bijñe</i> , S <i>bijña</i> . | (9) PN <i>rtog</i> . |
| (10) PM <i>-labya-</i> . | (11) PNM <i>-ārma-</i> . | (12) All <i>-beda-</i> . |
| (13) PNM <i>-niya</i> . | (14) PNMS <u>omit</u> so sor. | (15) DC <i>gi</i> . |
| (16) PNM <u>omit</u> /. | | (17) PNM <u>omit</u> /. |

155. (IF.1302; S.1298; *svākhyāto bhagavato dharmavinayaḥ supraveditah*)

svākhyāto bhagavato⁽¹⁾ *dharmmavinaya*⁽²⁾ *supra*⁽³⁾*vedi**<na>ta*⁽⁴⁾ [¶]zhes bya ba⁽⁵⁾ *nyāya*⁽⁶⁾*tvād*⁽⁷⁾ *avipari*⁽⁸⁾*tārtha*⁽⁹⁾*tvena* *dharmma*⁽¹⁰⁾ *kleśa*[...?] *vinaya*⁽¹¹⁾ zhes bya ste / bcom ldan 'das kyis legs par [¶]gsungs [¶]pa'i chos [¶]dul ba *gzhan* [¶]phyi rol pa dang mi 'dra bar legs par *bstan cing* go bar byas te / rigs⁽¹²⁾ pa dang [¶]ldan [¶]pas na⁽¹³⁾ chos / nyon mongs pa *zhi*⁽¹⁴⁾ *zhing*⁽¹⁵⁾ dul bar⁽¹⁶⁾ byed pas na 'dul ba ste *tshig* *bsdus* na bcom ldan 'das kyis legs [¶]par gsungs pa'i chos [¶]dul [¶]ba⁽¹⁷⁾ legs par *bstan* pa zhes bya /

<D144a6-7, C144a5-6, P17b7-18a1, N18a5-7, M21a3-5, S67f>

- | | | |
|--|--|--------------------------|
| (1) All <i>-bato</i> . | (2) DCPNM <i>-binaya</i> , S <i>-binayah</i> . | (3) PNM <i>sūtra-</i> . |
| (4) DC <i>-bedinata</i> , PM <i>-bidenata</i> , N <i>-bidenata</i> , S <i>-beditah</i> . | (5) DC <i>pa</i> . | (6) S <i>nyāya-</i> . |
| (7) P <i>-dvād</i> . | (8) DCS <i>abipari-</i> , PN <i>abibari-</i> , M <i>abipari-</i> . | (9) DC <i>-tartha-</i> . |
| (10) S <i>dharma</i> . | (11) DCPNM <i>-binaya</i> , S <i>-binayah</i> . | (12) PNM <i>rig</i> . |
| (13) P <i>ni</i> . | (14) N <i>zha</i> . | (15) N <i>zhang</i> . |
| (16) PNM <i>ba</i> . | (17) PNM <u>insert</u> | |

la after ba.

156. (IF.1303; S.1299; *nairyānikah sambodhigāmi*)

nair⁽¹⁾yāni⁽²⁾ka⁽²⁾ sambodhi⁽³⁾gāmi⁽⁴⁾ zhes bya ba / sambodhi⁽⁵⁾gāmi⁽⁶⁾-tvena nair⁽⁷⁾yāni⁽⁸⁾ka⁽⁸⁾ zhes bya⁽⁹⁾ ste / tshig 'di gnyis ni 'og mas ^Dgong ma bshad pa yin te / rdzogs pa'i byang chub tu 'gro bar byed pas mya ngan las 'das par nges⁽¹⁰⁾ par 'byung "ba'i phyir nges par 'byung ba rdzogs pa'i byang chub tu 'gro bar ^bbyed pa zhes bya /

<D144a7-b1, C144a6-7, P18a1-2, N18a7-b1, M21a5-b1, S68>

(1) PNM ner-. (2) S -*kab*. (3) PNMS *sambodhi*-. (4) PNM -*gāmi*. (5) PN *sambhodhi*-. (6) DC -*gāmi*-. (7) PNM ner-. (8) N -*nika*, S -*nikah*. (9) DC insert ba after bya. (10) P des.

157. (IF.1304; S.1300; *abhinnaḥ sainstūpah*)

⁽¹⁰⁾*a²bhinna sastūpa¹⁾* zhes bya ba ni bcom ldan 'das kyi gsung rab la nyan thos rnams ita ba mi mthun pa med de / ^Dgcig tu 'dus pas na mi mthun pa med cing 'dus⁽²⁾ pa dang ldn pa zhes bya /

<D144b1-2, C144b1, P18a2-3, N18b1, M21b1, S68>

(1) PM *abinnābastupa*, N *abinnabastaba*, S *abhinnasamstupah*. (2) P 'das.

158. (IF.1305; S.1301; *sapratiśaranaḥ*)

¹⁰*sapratiśarana⁽¹⁾* zhes bya ba "sa ni bcas pa 'am yod pa la bya / *pratiśarana* ni skyabs sam⁽²⁾ dpung ^Cnyen nam rten du rung ba la bya ste / mu stegs can gyi⁽³⁾ chos ita bu khungs ngan par 'byin pa ma yin gyi / de bzhin ^Dgshegs pas gsungs pa yin pas na rten pa "yod pa "zhes bya /

<D144b2-3, C144b1-2, P18a3-5, N18b2-3, M21b1-3, S69>

(1) S -*nah*. (2) PM *sain*. (3) PNMS *gyis*.

159. (IF.1310; S.1306; *chinnaplotikah*)

chin<dh>[n]aplotika⁽¹⁾ zhes bya ba *chin<dh>[n]a* ni chad pa /⁽²⁾ *plo⁽³⁾tika* ni⁽⁴⁾ *plu<ñ>[ñ]* *gatau* (Dhp.1.1007) zhes bya ste⁽⁵⁾ / 'gro⁽⁶⁾ ba 'am chus ^Cded cing khyer ba ita bu'i tshig yin / spyir ^Dna 'khor bar skye⁽⁷⁾ zhing 'pho ba'i ^Drgyu ba⁽⁸⁾ bcad pa la bya ste⁽⁹⁾ rgyu ba bcad pa zhes bya /

<D144b3, C144b2-3, P18a5-6, N18b3, M21b3, S69>

(1) P -*plautika*, NM -*blautika*, S -*plautikah*. (2) PNM omit /. (3) PMS *plau-*, N *blau-*. (4) N di. (5) N sde. (6) P 'kro. (7) N *skya*. (8) DC *rgyu rgyu ba*, PNM *rgyu*. (9) PNMS insert / after ste.

14. (IF.3111; S.3114)

'jig "rten pa'i lha'i ming ^Dla /⁽¹⁾

160. (cf. IF.3112, 3113; cf. S.3115, 3116; *brahmā*)

brahma⁽²⁾ zhes bya ba / *br⁴had⁽³⁾kuśalamūlanirjata⁽⁴⁾tvād⁽⁵⁾* *brahma⁽⁶⁾* zhes bya ste /⁽⁷⁾ dge ba'i rtsa ba chen ^Dpo las skies pas chen por⁽⁸⁾ yang drang du rung / ^Cyang rnam pa gcig tu na mu stegs can gyi gzhung las⁽⁹⁾ tshangs pa ni bden pa'o /⁽¹⁰⁾ ^Ctshangs pa ni dka' thub po /⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾tshangs pa ni dbang po thub pa'o⁽¹²⁾ zhes "byung /⁽¹³⁾ ^Dvyākarana⁽¹⁴⁾ las ni *br[ñ]hapād⁽¹⁵⁾* *brahma⁽¹⁶⁾* zhes bya ⁽¹⁷⁾ba 'byung⁽¹⁷⁾ ste / tshe dang⁽¹⁸⁾ byad gzugs dang gnas dang longs spyod la sogs pa 'og ma bas 'phel zhing khyad par du gyur ^Cpas "phel⁽¹⁹⁾ ba 'am rgyas pa zhes drang du yang rung / ^Dyang rnam pa gcig tu na *vyākhyā⁽²⁰⁾yuksi* las *brahma⁽²¹⁾bhūta* *śīti⁽²²⁾bhūta* zhes 'byung ste / ^Ddod khams kyi nyon mongs pa'i tsha ba dang bral nas bsam gtan dang po'i sar phyin pas nyon mongs pa "og ma las thar zhing bsil ^Dbar gyur pa yin te / rnam pa ^Cdi snyed du drang du yang⁽²³⁾ rung gis kyang don ^Ddang yang⁽²⁴⁾ sbyar / sngar grags pa⁽²⁵⁾ btsan⁽²⁶⁾ par byas nas tshangs pa zhes btags /⁽²⁷⁾

<DC144b3-6, P18a6-b2, N18b3-7, M21b3-22a1, S69f>

(1) S omit /. (2) S *brahmā*. (3) PNM *brihad-* S *br̄hat-*. (4) S -*jāta-*. (5) DC -*tad*. (6) PNM *briha*, S *br̄h*. (7) PNM omit /. (8) DC po par. (9) PNMS *la*. (10) NM // instead of /. (11) NM // instead of /. (12) S omit tshangs ... pa'o. (13) DC omit /. (14) All *byākarana*. (15) PNM *brihapād*. (16) S *brahmā*. (17) DC omit ba 'byung. (18) S omit dang. (19) S 'gyur. (20) DCPMS *byākhyā-*, N *byakhya-*. (21) S *brahmi-*. (22) DC *śīta-*, PMS *śīti*, N *śīta-*. (23) DC omit yang. (24) N mang. (25) DC insert yang after pa. (26) PM san. (27) DC omit /.

161. (IF.3127; S.3130; *vīśnuḥ*)

^D*vī⁽¹⁾śnu* zhes bya ba rnam pa ^Sgcig "tu na ⁽²⁾*vīś!* ^Dvyā⁽²⁾ptau (Dhp.3.13) ^Pzhes bya ste khyab par yang 'dren /⁽³⁾ yang rnam pa gcig tu na *vīśva⁽⁴⁾pra⁽⁵⁾veśa⁽⁶⁾* ⁽⁷⁾zhes bya ste⁽⁷⁾ kun tu⁽⁸⁾ 'jug pa la yang bya / spyir na 'jig "rten "yod do cog⁽⁹⁾ kyang *viśnu'i⁽¹⁰⁾* rang bzhin ⁽¹¹⁾yin te⁽¹¹⁾ / kun la khyab par 'jug⁽¹²⁾ pas na ^Dkhyab 'jug "ces bya /

<D144b7, C144b6-7, P18b2-4, N18b7-19a1, M22a1-3, S7of, Si274f> (1) All *bi-*. (2) DI *bīślo bya-*, DACPNMS *bīślo byā-*. (3) M // instead of /. (4) DC *bīśa-*, PNM *bīśra-*, S *bīśva-*. (5) D -*phra-*. (6) All *-beśa*. (7) PNMS omit. (8) DC du. (9) N cig. (10) DS *bīśnu'i*, C *bīśnu'i*, M *bīśnu'i*, PN *bīśnya'i*.

(11) S ste. (12) DI 'jag.

162. (IF.3115; S.3118; *maheśvarah*)

maheśvara⁽¹⁾ ^०zhes bya ba *mahā*⁽²⁾ ni chen po [/] *iśvara* ni *iśa*⁽³⁾ *aiśvarye*⁽⁴⁾ (DhP.2.10) zhes bya ste / spyir na dbang che zhing phyug btsan⁽⁵⁾ pa la bya / dngos su na ^०mu stegs can gyi lha gu lang yin te⁽⁶⁾ dbang phyug chen ^०po ^०zhes bya /

<DC144b7-145a1, P18b4-5, N19a1-2, M22a3, S71>

(1) S *-vārah*. (2) M *maha*. (3) PNM *iśa*. (4) PM *aiśvatyā*, N *esvatyā*, S *aiśvarye*. (5) NM *brtsan*. (6) PNMS insert / after te.

163. (IF.3131; S.3134; *māraḥ*)

māra⁽¹⁾ zhes ^०bya ba *mṛṇa*⁽²⁾ *prā*⁽³⁾*pātyāge*⁽⁴⁾ (DhP.6.110) zhes bya ste / dge ba'i chos kyi srog dang bral bar ^०byed ^०pas na⁽⁵⁾ bdud ces bya /

<D145a1-2, C145a1, P18b5, N19a2, M22a3-4, S71>

(1) S *māraḥ*. (2) DC *mṛṇa*, PNM *mṛṇṇa*, S *mṛṇṇa*. (3) PNM *pra-*. (4) DC *-tyage*. (5) PNM omit pas na.

164. (IF.3138; S.3141; *śakraḥ*)

śakra⁽¹⁾ zhes bya ba / *śak*⁽²⁾ *śaktau*⁽³⁾ (DhP.5.15) *deva*⁽⁴⁾*rājārāga-pratyān*⁽⁵⁾ zhes bya ^०ste / lha'i srid⁽⁶⁾ ^०thub cing lha ma yin las rgyal bar nus pas ^०na /⁽⁷⁾ srid ^०thub cing ^०nus pa la yang bya / yang rnam pa gcig tu ^०na /⁽⁸⁾ mchod sbyin rnam pa brgya byas⁽⁹⁾ pas lha'i rgyal po'i go 'phang thob ^०pas na brgya byin zhes kyang bya / ^०tshig 'di gnyis kar⁽¹⁰⁾ yang ^०drang du rung mod kyi / sngar ming du btags pa btsan ^०par byas te⁽¹¹⁾ brgya byin zhes btags /

<D145a2-3, C145a1-2, P18b5-7, N19a2-4, M22a4-6, S71f>

(1) P *śaka*, S *śakraḥ*. (2) PNM *śakli*. (3) DC insert *śakto* after *śaktau*. (4) All *deba-*. (5) ? DC *-tyan*. (6) S *sred*. (7) PNMS omit /. (8) PNMS omit na /. (9) P *bya sa*. (10) DC *ka*. (11) N *ta*.

165. (IF.3151; S.3154; *indraḥ*)

indra⁽¹⁾ zhes bya ba / *idī param*⁽²⁾*e*[*aij*]⁽³⁾*śvarye*⁽⁴⁾ (DhP.1.64) zhes bya *<ba>*⁽⁵⁾ ste / ri rab kyi steng na sum cu rtsa gsum ^०pa'i lha'i rgyal po mdzad pas na brgya⁽⁵⁾ byin gyi⁽⁶⁾ ming ^०gi rnam grangs te dbang ^०po zhes bya /

<D145a3-4, C145a2-3, P18b7-8, N19a4-5, M22a6, S72>

(1) S *indraḥ*. (2) N *parami-*. (3) DN *-śvaryā*. (4) S omit ba. (5) P *ba rgya*. (6) PNM *gyis*.

166. (IF.3142; S.3145; *lokapālah*)

lokapāla⁽¹⁾ ^०zhes ^०bya ba *loka* ni *lujyata*⁽²⁾ *iti loka* zhes bya ste / ^०jig rten [/] *pāla raksan*⁽³⁾*e* (DhP.10.69) zhes bya ste / ^०jig rten srung ^०zhing skyong ba ^०zhes bya /

<D145a4, C145a3-4, P18b8-19a1, N19a5, M22a6-b1, S72>

(1) S *-pālab*. (2) DC *lujyati*.

167. (IF.3143; S.3146; *vaiśravapah*)

vai⁽¹⁾*śravapa*⁽²⁾ zhes ^०bya ba⁽³⁾ ni⁽⁴⁾ *viśravapasya*⁽⁵⁾ *apattyā*⁽⁶⁾ *vai*⁽⁷⁾*śra*⁽⁸⁾*m*[*vjapa*] zhes bya ste / ^०rnam thos kyi bu zhes bya'o //

<DC145a4, P19a1, N19a5, M22b1, S72f>

(1) DS *bai-*, C *bi-*, PM *be-*, N *ba-*. (2) DCPNM *-bapa*, S *-bapaḥ*. (3) PNM *ba*, S *pa*. (4) N *na*. (5) DCS *biśrabapasya*, PNM *śarapasya*. (6) DC *āpattyā*. (7) All *bai-*.

168. (IF.3144; S.3147; *dhṛtarāṣṭraḥ*)

dhṛita⁽¹⁾*rāstra*⁽²⁾ ^०zhes ^०bya ba ni / *dhṛta*⁽³⁾ ni srung ba 'am 'dzin pa / *rāstra*⁽⁴⁾ ^०ni yul 'khor te⁽⁵⁾ yul 'khor srung zhes bya /

<D145a4-5, C145a4, P19a1-2, N19a5-6, M22b1-2, S73>

(1) PNM *dhrita-*. (2) DC *-rāsta*, PM *-rastu*, N *-rasdra*, S *-rāstrah*. (3) PNM *dhrita*. (4) DC *rāṣṭa*, P *rāṣṭu*, M *rastu*, N *rasdra*. (5) N *ta*.

169. (IF.3145; S.3148; *virūḍhakah*)

vi⁽¹⁾*rū*⁽²⁾*ddhaka*⁽³⁾ zhes bya ba *vi*⁽⁴⁾ ni *vi*⁽⁵⁾*śeṣaṇa*⁽⁶⁾ ste / bye brag tu⁽⁷⁾ ^०gyur pa 'am 'phags pa la bya / *rūḍdha*⁽⁸⁾ ni *ruha*⁽⁹⁾ *janmani*⁽¹⁰⁾ (Cf.DhP.1.912: *ruha bijajanmani prādurbhāve ca*) zhes bya ste skyes pa la ^०bya / ka ni⁽¹¹⁾ *saṁ*⁽¹²⁾*jñāyā*⁽¹³⁾*n*[*m*]⁽¹²⁾ *kan*⁽¹³⁾ (Paṇ.4.3.147) zhes ^०bya ba / ming gcig gi ^०mjug la *vyākarana*⁽¹⁴⁾ gzhung gis kas gdags pa yod pas tshig gi⁽¹⁵⁾ rkyen du btags par zad de / 'phags skyes po zhes bya /

<D145a5-6, C145a4-5, P19a2-3, N19a6-7, M22b2-3, S73>

(1) All *bi-*. (2) C *-ru-*. (3) N *-ddhaba*, S *-dhakah*. (4) DCPNM *bi*, S omit *vi*. (5) All *bi-*. (6) S *-na*. (7) N *du*.

(8) DC *ruḍha*. (9) S *rūha-*. (10) S insert ni after *janmani*.

(11) N *pi*. (12) DC *saṁbijñāyāna*, PNM *saṁbijñāyān*, S *saṁbijñāyām*.

(13) DC *kana*. (14) DCPNM *byākarapa*, S *byākarapa*. (15) PNMS *gis*.

170. (IF.3146; S.3149; *virūḍpāṣah*)

vi⁽¹⁾*rūḍpāṣ*⁽²⁾*e*[*a*]⁽³⁾ zhes bya ba ^०rnam pa gcig tu ^०na *vi*⁽⁴⁾*rūḍpa* zhes ^०bya ba⁽⁵⁾ ni⁽⁶⁾ ^०spyān gzhān dang mi 'dra ba gsum mngā' bas mi mthun pa la b

ya / *aks<ŋ>[a]* zhes bya ba ni mig la bya ste mig ^ŋmi 'dra ba 'am / rnam pa g
cig tu na ^{svi(6)}*rūpa* ni klu'i rgyal po yin pas na spyan⁽⁷⁾ la ^ŋgdug⁽⁸⁾ pa mn
ga' ste gzigs so 'tshal la "gnod "par 'gyur bas ^ŋmig mi bzang zhes bya //⁽⁹⁾

<D145a6-7, C145a5-7, P19a3-5, N19a7-b2, M22b3-5, S73f>

- (1) *All bi-*. (2) S *-ksaḥ*. (3) *All bi-*. (4) DC pa.
- (5) PNMS *insert* / *after* ni. (6) *All bi-*. (7) DI sbyan.
- (8) S 'dug. (9) C / *instead of* //.

//⁽¹⁾ bam po gnyis pa /⁽²⁾

1 5 . (IF.915; S.913)

⁽³⁾pha rol tu phyin pa bcu dang / byang chub kyi phyogs kyi chos sum cu
rtsa bdun ^ŋla sogs ^ŋpa'i ming la /⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾pha rol tu phyin pa bcu la⁽⁶⁾ /⁽⁵⁾

171. (cf. IF.915-925; cf. S.913-923; *pāramitā*)

daśapāram⁽⁷⁾ītā⁽⁸⁾ zhes bya ba⁽⁹⁾ /⁽¹⁰⁾ *daśa ni⁽¹¹⁾* bcu / *pāram⁽¹²⁾ītā*
ni *paṇra[mj]⁽¹³⁾* *īta⁽¹⁴⁾* *pāram⁽¹⁵⁾ītā* ^ŋzes bya⁽¹⁶⁾ ste /⁽¹⁷⁾ *sbyin⁽¹⁸⁾* pa
dang / tshul khrims dang / bzod pa ^ŋdang / brtson 'grus dang / bsam gtan
dang / shes rab dang / thabs dang / smon lam dang / ^ŋstobs dang / ye shes
^ŋdang / 'di bcu la spyad cing bsgom⁽¹⁹⁾ pa'i mthar phyin te / ^ŋphyin⁽²⁰⁾ ma
lus ^ŋpas na pha rol⁽²¹⁾ tu phyin pa bcu zhes bya /

<D145a7-b2, C145a7-b1, P19a5-8, N19b2-4, M22b6-23a1, S74>

- (1) S *omit* //. (2) S // *instead of* /. (3) PM *insert* / *before*
pha. (4) PNM *omit* /. (5) S *omit* pha rol ... la /. (6) DC
dang. (7) DC *-param-*. (8) S *-tāḥ*. (9) S *insert* ni *after*
ba. (10) PNM *omit* /. (11) PNM na. (12) DCP *param-*.
- (13) S *pāram*. (14) PNM *ita para ita*, S *ītā*. (15) S *pāram-*.
- (16) PNMS *insert* ba *after* bya. (17) PNM *omit* /. (18) M *spyin*.
- (19) DI *bsdom*, N *bsgam*. (20) M *phyi* na. (21) N *ral*.

1 6 .

byang chub kyi phyogs kyi chos sum cu rtsa bdun ^ŋla sogs pa'i ming la

172. (cf. IF.978-1006; cf. S.976-1004)

sapta⁽¹⁾trim⁽²⁾śadbodhipakṣa⁽³⁾ zhes bya ba *bodh<i>[e]r anugu<ru>ṇa⁽⁴⁾-*
tvād⁽⁵⁾ *bodhipakṣa⁽⁶⁾* (Cf.AKBh.383.6) zhes ^ŋbya ste / *bodhi* ni byang chub /
pakṣa⁽⁷⁾ ni de'i rjes su mthun⁽⁸⁾ ^ŋpa' am⁽⁹⁾ phyogs su gyur pa la bya ste /
^ŋdran pa nye bar gzhag⁽¹⁰⁾ pa nas 'phags pa'i lam yan lag brygad pa'i ^ŋbar
du⁽¹¹⁾ ^ŋsum cu rtsa bdun yod ^ŋpa 'di byang chub gsum po'i phyogs su gyur pas
na byang chub kyi phyogs kyi chos sum cu rtsa bdun zhes ⁽¹²⁾bya ⁽¹³⁾ba⁽¹²⁾ /

<D145b2-3, C145b1-3, P19a8-b2, N19b4-5, M23a1-3, S75>

- (1) DCP *sabta-*. (2) P *-trimā-*, CNS *-trim-*. (3) CP *-bakṣa*, N
-pakṣā, S *-pakṣāḥ*. (4) S *anurūpa-*, AKBh *anuloma-*. (5) PNM
-tvad. (6) S *-pakṣāḥ*. (7) CP *bakṣa*. (8) PNM *'thun*.
- (9) PNMS *insert* / *after* 'am. (10) S *bzhag*. (11) PNMS *omit* du.
- (12) PNM *omit* bya ba. (13) S *omit* ba.

173. (cf. IF.954; cf. S.952; *smṛtyupasthāna*)

catvāri⁽¹⁾ smṛty⁽²⁾upasthāna⁽³⁾ zhes bya ba *prajñāyā⁽⁴⁾ smṛti⁽⁵⁾*
ūpa⁽⁶⁾tistha⁽⁷⁾te (Cf.AKBh.342.11) zhes bya ste / *smṛti⁽⁸⁾* dran pa / *upa*
^ŋni nye ba / *sthāna* ni gzhag⁽⁹⁾ pa la bya / spyir na lus dang sems ^ŋdang
tshor ba dang chos bzhi'i rang dang spyi'i⁽¹⁰⁾ mtshan nyid shes rab kyis
brtags⁽¹¹⁾ te⁽¹²⁾ /⁽¹³⁾ mthong ba rnames dran pas gsal bar 'dzin te / ^ŋdran
pa shas che bas dran pa nye ^ŋbar gzhag⁽¹⁴⁾ pa bzhi⁽¹⁵⁾ zhes bya /

<DC145b3-4, P19b2-4, N19b5-7, M23a3-4, S75f>

- (1) PNM *catvari*. (2) PNM *smṛiy-*. (3) S *-upasthānāni*.
- (4) DC *prajñāya*, N *pajñāyā*, S *prajñāyā*. (5) PNM *smṛitir*. (6)
DCPNM *ūpa-*. (7) S *tiṣṭhati*. (8) N *smartā*, M *smṛiti*. (9)
PNMS *bzhag*. (10) DC *sbyi'i*. (11) PS *btags*. (12) DC *ti*.
- (13) DC *omit* /. (14) S *bzhag*. (15) N *bzha*.

174. (cf. IF.959; cf. S.957)

^ŋ*catvāri⁽¹⁾ samyak⁽²⁾prahāṇa⁽³⁾* zhes bya ba⁽⁴⁾ / *catvāri* ni bzhi /
samyak ni yang dag pa / *prahāṇa⁽⁵⁾* ni spong ba ste / ^ŋbrtson 'grus kyis
dge⁽⁶⁾ ba bskyed ^ŋcing sdig pa mi dge ba'i chos rnames spong bas na yang dag
par spong ba bzhi zhes bya /

<D145b5, C145b4-5, P19b4-5, N19b7, M23a5, S76>

- (1) N *catvari*. (2) C *samyag-*. (3) CP *-brahāṇa*, S *-prahāṇāni*.
- (4) M *omit* ba. (5) S *prahāṇa*. (6) N *dga*.

175. (cf. IF.968; cf. S.966; *rddhipādaḥ*)

catvāri⁽¹⁾ r[d]dhī⁽²⁾pāda⁽³⁾ ^ŋzhes bya ba *r[d]dhī⁽⁴⁾* ni rdzu 'phrul
[/] *pāda* ni rkang pa ste 'dun pa dang sems ^ŋdang brtson 'grus dang dpyod
^ŋpa'i ting nge 'dzin bzhi nam mkha' la 'gro ba la sogs pa'i rdzu 'phrul gyi
^ŋten dang rgyur gyur pas⁽⁵⁾ na⁽⁶⁾ rdzu 'phrul gyi rkang pa bzhi ^ŋzhes bya
/

<DC145b5-6, P19b5-6, N19b7-20a2, M23a5-6, S76>

- (1) S *catvāra*. (2) PNM *-ridhi-*, S *-rddhi-*. (3) PNM *pā* dang /,
S *pādāḥ*. (4) PNM *ridhi*, S *rddhi*. (5) PNM *pa'i*. (6) S
omit na.

176. (cf. IF.978; cf. S.976; *indriyam*)

pañcendriyāṇi⁽¹⁾ zhes bya ba *pañca* ni *lṅga* / *indriya⁽²⁾* ni *idi*

param<e>[ai]śvarya<a>[e] (DhP.1.64) *zhes bya ba dbang che ba la bya bas dad pa dang /⁽³⁾ brtson ḡgrus dang /⁽⁴⁾ dran pa dang / ting nge 'dzin dang /⁽⁵⁾ shes śrab dang 'di Inga'i dbang gis sems las su rung ba'i ṛgyud la thar pa'i ḡcha dang mthun⁽⁶⁾ pa'i ḡdge ba'i ḡrtsa ba skye bas na /⁽⁷⁾ dge⁽⁸⁾ ba'i rtsa ba skye ba la dbang ba'i phyir dbang po Inga zhes bya /*

<DC145b6-7, P19b5-8, N20a2-3, M23a6-b2, S76f>

- (1) PM *pañcendriyāṇa*, N *pañcandriyāṇa*, S *pañcendriyāṇi* (2) S *endriya*. (3) PNM omit /. (4) PNM omit /. (5) PNM omit /. (6) PNM *'thun*. (7) PNMS omit /. (8) N *dga*.

177. (cf. IF.984; cf. S.982; *balam*)

pañca bala⁽¹⁾ zhes bya ba pañca ni Inga / bala ni stobs te / dad pa la ḡsogs pa Inga po 'di nyid rgyun ring du bsgoms pas /⁽²⁾ ma ḡdad pa dang / ḡje lo dang / dran⁽³⁾ pa nyams pa dang / ḡg-yeng ḡba dang / shes bzhin ma yin pa dang / mi mthun pa'i phyogs Inga po 'dis bar chad bya mi nus pas na dad pa ḡla ḡsogs pa'i mthu skyes pa'i phyir stobs ḡInga zhes bya /

<D145b7-a2, C145b6-7, P19b8-20a2, N20a3-4, M23b2-3, S77>

- (1) S *balāṇi*. (2) PNMS omit /. (3) N *dan*.

178. (cf. IF.990; cf. S.988; *sambodhyāṅgam*)

*sapta bodhyāṅga⁽¹⁾ zhes bya ba sapta ni bdun / bodhi ni byang chub /⁽²⁾ aīṅga ni yan lag ste⁽³⁾ / ḡdran pa ḡdang / chos rnam par 'byed pa dang / brtson ḡgrus dang / dga' ba dang / śhin tu sbyangs pa dang / ting nge 'dzin dang /⁽⁴⁾ btang snyoms dang /⁽⁵⁾ 'di bdun ḡmthong ba'i lam la de kho na nyid byang ḡchub pa'i ḡryur gyur pas na / byang chub kyi⁽⁶⁾ yan lag bdun *zhes bya* / yang ḡrnam pa gcig ḡtu na *vibhāṣā*⁽⁷⁾ las 'byung ba ming du ḡbgrangs pa'i⁽⁸⁾ grangs kyis rim pa bzhin bshad pa tsam du zad de /⁽⁹⁾ byang chub ḡgsum du 'grub pa'i nye ba'i rgyu 'di⁽¹⁰⁾ bdun yin pas sgom⁽¹¹⁾ pa'i ḡlam la byang chub kyi yan ḡlag ces bshad⁽¹²⁾ /*

<D146a2-4, C146a1-3, P20a2-5, N20a4-6, M23b3-6, S77f>

- (1) DCN *bodhyāñ*, S *bodhyāṅgāni*. (2) PNM omit /. (3) C *sde*. (4) PNM omit /. (5) PNMS omit /. (6) PNM omit *kyi*. (7) DCPNM *bibhāṣā*, S *bibhāṣā*. (8) PNMS *bgrang ba'i*. (9) PNMS omit /. (10) DC *de*. (11) M *bsgom*. (12) N *'shad*.

179. (IF.998; S.996)

āryāśṭāṅgamāṛggā⁽¹⁾ zhes ḡbya ba ārya ni 'phags pa / aśṭāṅga ḡni yan lag brgyad /⁽²⁾ māṛggā⁽³⁾ ni lam ste / yang dag pa'i ḡta ba dang / rtog pa dang / ngag dang / ḡlas kyi mtha' dang / 'tsho ba dang / rtsol ba dang / dran pa dang / ting nge 'dzin dang / 'phags pa'i sgom pa'i ḡlam 'di

**brgyad⁽⁴⁾ kyis⁽⁵⁾ dgra bcom pa'i ḡbras bu thob pas na 'phags ḡpa'i ḡlam ḡyan lag brgyad pa zhes bya / yang ḡrnam pa gcig tu na⁽⁶⁾ vi⁽⁷⁾bhāṣā⁽⁸⁾ las 'byung ba 'phags pa'i ḡbras bu dang de kho na nyid sngon ma mthong ba mthong bar bya⁽⁹⁾ ba'i lam yin pas na mthong ba'i lam du bshad /*

<D146a4-5, C146a3-5, P20a5-7, N20a6-b1, M23b6-24a2, S78f>

- (1) PNM *-margga*, S *-māṛgāni*. (2) PNM omit /. (3) S *māṛga*. (4) N *brgyud*. (5) DC *ni*. (6) N *da*. (7) All *bī*. (8) DC *-bhāṣā*, PNM *-bhāṣā*, S *-bhāṣā*. (9) S *byed*.

17 . (cf. IF.1506; cf. S.1503)

**tshad ḡmed pa bzhi ḡla*

180. (cf. IF.1507-1510; cf. S.1504-1507)

catvāry⁽¹⁾ apramāṇa⁽²⁾ zhes tshad med pa bzhi yin te / sems can ḡgrangs med dpag tu med pa la byams pa dang snying rje dang dga' ba dang btang snyoms kyis⁽³⁾ khyab par sgom pas na⁽⁴⁾ tshad med pa ḡbzhi⁽⁵⁾ zhes bya /

<D146a5-6, C146a5-6, P20a7-b1, N20b2, M24a2-3, S79>

- (1) N *catvāry*. (2) N *apravāṇati*, S *aprāmāṇāni*. (3) PNM omit *kyis*. (4) DC omit *na*. (5) S omit *bzhi*.

18 .

(1)bsam gtan dang snyoms par 'jug pa ḡla ḡsogs ḡpa'i ming la⁽²⁾⁽³⁾

181. (cf. IF.1482-1486; cf. S.1478-1482; *dhyānam*)

dhyāna⁽⁴⁾ zhes bya ba dhyai⁽⁵⁾ cint<i>[ā]jyā</i><n>[m]⁽⁶⁾ (DhP.1.957) zhes ḡbya ste / sems pa⁽⁷⁾ la bya / mi rtag pa 'am stong pa la ḡsogs pa lta bu gcig⁽⁸⁾ la ḡbsam pa'i gtan pa bcas te /⁽⁹⁾ bsgoms pas na bsam gtan zhes bya /

<DC146a6-7, P20b1-2, N20b2-3, M24a3-4, S79>

- (1) N insert / before *bsam*. (2) S omit *la*. (3) PNM insert / after *la*. (4) P *dhyāna*, S *dhyānāb*. (5) PNM *dhai*. (6) DC *cittayan*, PM *cantīyan*, N *cintīyan*, S *cintane*. (7) PNM *dpa'*. (8) DCS insert pa after *gcig*. (9) DC omit /.

182. (IF.1487; S.1483; *anāgamyam*)

**anāgāmya⁽¹⁾ zhes bya ba nāṣya⁽²⁾ ḡāgamyā⁽³⁾ zhes bya ste⁽⁴⁾ /⁽⁵⁾ bsam gtan dang po la snyoms par 'jug pa'i⁽⁶⁾ sems kyis khams ḡgsum gyi⁽⁷⁾ nyon ḡmongs pa thams cad spong mi nus pa ḡmed pas na mi lcogs pa med pa zhes bya /*

<DC146a7-b1, P20b2-3, N20b3-4, M24a4-5, S80>

- (1) PNM *anagāmya*, S *anāgamyam*. (2) DC *nasya*. (3) DC *āgāmya*, S *agamyam*. (4) DC *ba ni* instead of *ste*. (5) DCS omit /. (6) N *par.* (7) M *gyis*.

183. (IF.1488; S.1484; *dhyānāntaram*)

dhyānāntara⁽¹⁾ zhes bya ba *dhyāna* ni bsam gtan /⁽²⁾ *anta*⁴*r/a n]i*⁽³⁾ bye brag gam khyad par te / ⁴bsam gtan ⁴dang po rtog pa dang bcas dpyod pa dang bcas pa⁽⁵⁾ yin pa'i nang ⁽⁶⁾na /⁽⁶⁾ bsam gtan⁽⁴⁾ khyad par can ni ⁴rtog pa ni med dpyod pa tsam du ⁴zad de⁽⁷⁾ bye brag tu ⁴phags pas tshangs pa chen po'i go 'phang 'thob⁽⁸⁾ pa'i phyir bsam gtan khyad⁽⁹⁾ par can zhes bya /

<DC146b1-2, P20b3-4, N20b4-5, M24a5-6, S80>

- (1) PNM see below, S *dhyānāntaram*. (2) PNM omit /. (3) S *antara* ni. (4) PNM omit *dang po ... gtan*. (5) S omit *pa*. (6) S *nas.* (7) P *zade.* (8) D *thob.* (9) N *khad.*

(1) PNM *5'5'5'*

184. (IF.1489; S.1485; *sāmantakam*)

sāmantaka⁽¹⁾ zhes bya ba *samanta*⁽²⁾*bhāvatvāt*⁽³⁾ *sāmantaka*⁽⁴⁾ zhes ⁴bya ste / *samanta*⁽⁵⁾ *ni*⁽⁶⁾ *nye ba* / *bhāva*⁽⁷⁾ *ni* ⁴byung ba 'am gnas pa lta bu la bya ste / spyir na bsam gtan dang gzugs med ⁴pa'i snyoms par ⁴jug ⁴pa la mnyam par bzhag⁽⁸⁾ pa'i phyir sngar⁽⁹⁾ nas shom pa'i sems ⁴kyi⁽¹⁰⁾ ming ste ⁴nyer bsngogs⁽¹¹⁾ zhes bya⁽¹²⁾ /

<DC146b2-3, P20b4-6, N20b5-6, M24a6-b2, S80f>

- (1) S *sāmantakam*. (2) PN *samantā-*. (3) DC *-bhābatvāt*, PNM *-bhābatvād*, S *-bhāvatvāt*. (4) PNM *samantāka*, S *sāmantakam*. (5) PNM *samantā-*. (6) D *na*. (7) DCPNM *bhaba*, S *bhāba*. (8) DC *gzhang*. (9) PNMS *snga*. (10) PNM *kyis*. (11) N *bsngags*. (12) DC *bya'o*.

185. (IF.1490; S.1486; *maulam*)

maula⁽¹⁾ zhes bya ba / *mūle bhāva*⁽²⁾*tvād maula*⁽³⁾ ⁴zhes⁽⁴⁾ bya ste /⁽⁵⁾ *mūla*⁽⁶⁾ rtsa ba 'am / *gzhi*⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾am *dngos*⁽⁸⁾ / *bhāva*⁽⁹⁾ *ni* ⁴byung ba 'am gnas pa ste don dang sbyar na⁽¹⁰⁾ / bsam gtan dang ⁴snyoms par⁽¹¹⁾ ⁴jug pa *dngos* la bya bas na⁽¹²⁾ *dngos* *gzhi* zhes bya /

<DC146b3-4, P20b6-7, N20b6-7, M24b2, S81>

- (1) S *maulam*. (2) DC *bhaba*, PNMS *bhāba*. (3) S *maulam*. (4) PNM omit *zhes*. (5) PNM omit /. (6) PNM *mula*. (7) PNM *bzhi*. (8) S omit 'am *dngos*. (9) DC *bhaba*, PNMS *bhāba*. (10) PNM omit *na*. (11) C *phar*. (12) DC omit *na*.

186. (cf. IF.1495; cf. S.1491)

⁴*saṁpatti*⁽¹⁾ zhes bya ba sems dang sems las byung ba'i tshogs dmigs ⁴pa gcig la ⁴du⁽²⁾ zhing gnyis mnyam par byed pa'i ming ste ⁴snyoms par 'jug pa zhes bya⁽³⁾ /

<DC146b4, P20b7-8, N20b7-21a1, M24b3-4, S81>

- (1) PNM *saṁpatti*, S *saṁpattiḥ*. (2) PNMS 'dul. (3) N *bya ba*.

187. (IF.1943; S.1932; *saṁādhiḥ*)

⁴*saṁādhi*⁽¹⁾ zhes ⁴bya ba⁽³⁾ ⁴saṁādhi⁽²⁾ *yante anena* zhes bya ste / ting nge 'dzin ⁴gyi ⁴mthus sems ⁴dang sems las byung ba'i rgyud dmigs pa gcig la ⁴sdud cing mi g-yo ⁴bar ting nge⁽⁴⁾ 'jog pas na ting nge ⁴dzin zhes bya /

<DC146b4-5, P20b8-21a1, N21a1-2, M24b3-4, S81f>

- (1) N illegible. (2) S *-dhiḥ*. (3) DC *pa*. (4) DC insert 'dzin after nge.

188. (IF.1503; S.1500; *nirodhasaṁpattih*)

nirodhasaṁ⁽¹⁾*patti*⁽²⁾ zhes bya ba 'du shes dang tshor ba 'gog cing lus⁽³⁾ rdo rje la sogs pa cis kyang mi⁽⁴⁾ ⁴shig⁽⁵⁾ par 'byung ba chen ⁴po rnams ⁴mthun⁽⁶⁾ par sgrub pa la yang ⁴bya / zhi ba la gnas par 'jug⁽⁷⁾ ⁴pa'i sems kyis tshor ba dang 'du shes 'gog pa⁽⁸⁾ snyoms par 'jug pa la yang bya bas⁽⁹⁾ na 'gog pa'i snyoms par 'jug pa ⁴zhes bya /

<DC146b5-6, P21a1-3, N21a2-3, M24b4-5, S82>

- (1) PNM *-sama-*. (2) S *-pattiḥ*. (3) DA *phus*. (4) N *ma*. (5) DC *shigs*. (6) PNM *'thun*. (7) PNMS *'dug*. (8) PNM insert *la* after *pa*. (9) N see below.

(9) N *5'5'5'*

189. (IF.1505; S.1502; *asamjñāsaṁpattih*)

⁴*saṁjñāsaṁ*⁽¹⁾*patti*⁽²⁾ zhes bya ba 'du shes med pa'i sems kyis snyoms par 'jug pa yin pas ⁴na 'du shes ⁴med pa'i snyoms par 'jug ⁴pa zhes kyang⁽⁴⁾ bya / yang gcig tu na⁽⁵⁾ snyoms par 'jug pa de ⁴du shes med pas na⁽⁶⁾ 'du shes med pa'i snyoms par⁽⁷⁾ 'jug pa ⁴zhes⁽⁸⁾ bya /⁽⁹⁾

<DC146b6-7, PN21a3-4, M24b5-25a1, S82>

- (1) D *asa-*, PNM *asam-*. (2) PNM *-sama-*. (3) PNM *-patti*, S *-pattiḥ*. (4) S insert *zhes* after *kyang*. (5) PNM omit *na*. (6) PNMS omit 'du ... na. (7) DC *pa'i*. (8) S insert *kyang* after *zhes*. (9) N omit /.

190. (IF.1513; S.1510)

aśau⁽¹⁾ *vi*⁽²⁾*mokṣa*⁽³⁾ zhes bya ba gzugs can gyis gzugs mthong ngo zhes

bya ba la sogs pa ⁸mi sdug par⁽⁴⁾ sgom ⁹pa la ¹⁰sogs ¹¹pas gzugs las skyo
zhing chags pa las ¹²grol bar byed pas na rnam par thar pa ¹³bryad ces bya /
<DC146b7-147a1, PN21a4-5, M25a1-2, S82f>
(1) PNM *asto*. (2) All *bi*- . (3) S *-sāli*. (4) DC *pa*.

191. (IF.1522, cf.1523-1530; S.1519, cf.1520-1527; *abhibhvāyatanaṃ*)
astābhī⁽¹⁾bh<a>vāyatana⁽²⁾ zhes bya ba nang gzugs su 'du shes pas phyi
rol gyi gzugs kha dog ¹⁰bzang po dang / ngan pa la sogs pa mthong nas ¹¹gzugs
de dag ¹²zil gyis ¹³mnan te shes par byed pas na zil gyis⁽³⁾ gnon ¹⁴pa'i skye
mched bryad ces bya /
<DC147a1-2, PN21a5-6, M25a2-3, S83>
(1) D *asdābhi*-, PNM *astabi*-, S *astau abhi*-. (2) DC *-bhabāyatana*-,
PNM *-bhabayātana*-, S *-bhabāyatanāni*. (3) S omit *mnan* ... gyis.

192. (IF.1531, cf.1532-1543; S.1528, cf.1529-1540; *kṛtsnāyatanaṃ*)
daśā⁽¹⁾ kṛtsnāya⁽²⁾tana⁽³⁾ zhes bya ba ¹⁰phyogs bcu ma lus par sa la
sogs par mos shing yid la byed pa'i bsam gtan gyi ming ste / zad par ¹¹gyi
skyē mched bcu zhes bya /
<DC147a2, PN21a6-7, M25a3, S83>
(1) C *daśra*. (2) PNM *kṛtsnayā*-. (3) S *-tanāni*.

193. (IF.1502; S.1498; *navānupūrvavivihārasamāpattiḥ*)
navā⁽¹⁾nupūrva⁽²⁾vi⁽³⁾hāra⁽⁴⁾samā⁽⁵⁾patti⁽⁶⁾ ¹⁰zhes bya ¹¹ba / bsam ¹²gtan
bzhi dang / gzugs med pa'i snyoms ¹³par 'jug pa bzhi dang⁽⁷⁾ 'gog pa'i snyoms
par 'jug pa dang dgu la mthar gyis gnas shing ¹⁴jug pa'i ming ste / mthar
gyis ¹⁵gnas pa'i ¹⁶snyoms par 'jug pa dgu ¹⁷zhes bya /
<DC147a2-3, P21a7-b1, N21a7-b1, M25a3-5, S83f>
(1) DCS *nabā*-, PNM *nābā*-. (2) DCPMS *-pūrba*-, N *-purṇā*-. (3)
All *-bi*-. (4) S *-hāra*-. (5) PNM *-sama*-. (6) S *-pattayaḥ*.
(7) PNM insert / after dang.

19 .
rnam par thar pa'i sgo dang gzungs dang mngon par ¹⁰shes pa'i ming la /

194. (IF.1544, cf. 1545-1547; S.1541, cf. 1542-1544)
tripī⁽¹⁾ vi⁽²⁾mokṣamukha⁽³⁾ zhes bya ba rnam par thar pa'i sgo gsum yin
te / ¹⁰stong pa ¹¹nyid dang mtshan ma med pa dang⁽⁴⁾ smon pa med pa gsum⁽⁵⁾
mya ngan las ¹²da' bar 'gyur zhing 'khor ba las thar pa'i sgo yin pas na⁽⁶⁾
rnam par thar pa'i sgo gsum zhes bya /
<DC147a3-4, PN21b1-2, M25a5-6, S84>

(1) DC *tripī*. (2) All *bi*- . (3) S *-khāni*. (4) PNM insert
/ after dang. (5) DC insert *gis* after *gsum*. (6) S omit *na*.

195. (IF.4224; S.4239; *dhārapī*)
dhārapī⁽¹⁾ zhes bya ¹⁰ba⁽²⁾ ¹¹gzungs yin te / dran⁽³⁾ pa dang shes
bzhin⁽⁴⁾ gyis chos kyi tshig dang don mi⁽⁵⁾ rjed⁽⁶⁾ par 'dzin pas ¹²na gzungs
¹³zhes bya /
<DC147a4-5, P21b2-3, N21b2, M25a6-7, S84>
(1) DC *dhārapā*, PNM *dharapā*, S *dhārapā*. (2) N *la*. (3) N *ngan*.
(4) N *bzhan*. (5) PNM *ming*. (6) PNM *brjed*.

196. (IF.199, cf. 200-206; S.201, cf. 202-209)
¹⁴śaṭ a⁽¹⁾bhī⁽²⁾jñā⁽³⁾ zhes bya ba mngon par shes pa drug yin te /⁽³⁾ *abhi*
ni ¹⁵abhitā[s]⁽⁴⁾ te⁽⁵⁾ mngon pa /⁽⁶⁾ *jñā* ni shes pa la bya ste / *lha'i* mig
dang / *lha'i* rna ba dang / pha rol gyi ¹⁶sems shes pa dang / sngon gyi gnas
rjes su dran pa'i shes pa dang / ¹⁷rdzu 'phrul gyi bya ba shes ¹⁸pa dang /⁽⁷⁾
¹⁹zag pa ²⁰zad pa shes pa dang⁽⁸⁾ drug mngon sum du mdzad pas na⁽⁹⁾ mngon par
shes pa drug ces bya /
<DC147a5-6, P21b3-5, N21b2-4, M25a6-b2, 84f>
(1) C *śat* *a*-, PNM *śaṭ* *ā*-. (2) S *-jñāḥ*. (3) DC omit /.
(4) S *-taḥ*. (5) DC *ste*. (6) PNM omit /. (7) N *par*.
(8) PNM omit *dang*. (9) PNM omit *na*.

20 . (IF.935; S.933)
stong pa nyid bco bryad la /

197. (IF.936; S.934; *adhyātmāśūnyatā*)
adhyātmā⁽¹⁾śū⁽²⁾nyatā zhes bya ba *adhyātmā⁽³⁾* ni nang / *śū⁽⁴⁾nyatā* ni
¹⁰stong pa nyid yin te / nang gi ¹¹chos mig dang / rna ba dang / sna dang /
ice dang / ¹²lus⁽⁵⁾ dang / yid⁽⁶⁾ rnams ther zug tu gnas ¹³pa 'ang ma yin /
'jig par 'gyur ba 'ang ma yin pa'i ¹⁴phyir don dam par na mig la sogs pa la
dngos po med pas na nang stong pa nyid ces bya /
<DC147a6-7, P21b5-7, N21b4-5, M25b2-3, S85>

(1) PNM *adhyāma*-. (2) N *-śu*-. (3) PM *adhyārmā*. (4) N *śu*-.
(5) N *las*. (6) N *yang*.

198. (IF.937; S.935; *bahirdhāśūnyatā*)
ba¹⁰hir⁽¹⁾dhāśūnyatā⁽²⁾ zhes bya ¹⁰ba ¹¹phyi stong pa nyid ces bya ba ¹²yin
te / ¹³phyi'i chos gzugs dang /⁽³⁾ sgra dang /⁽⁴⁾ dri dang /⁽⁵⁾ ¹⁴ro dang /⁽⁶⁾
reg⁽⁷⁾ dang /⁽⁸⁾ chos ¹⁵rnams ther ¹⁶zug tu gnas pa 'ang ma yin / 'jig par

'gyur ba 'ang⁽¹⁾ ma yin pa'i phyir don dam par na gzugs la sogs pa 'la dingos po med pas na phyi stong pa nyid ces bya /

<DC147a7-b1, P21b7-8, N21b5-6, M25b3-5, S85f>

- (1) P *bihar-*. (2) P *-ta*. (3) PNMS omit /. (4) PNMS omit /.
- (5) PNMS omit /. (6) PNMS omit /. (7) S insert bya after reg. (8) PNMS omit /. (9) DC yang.

199. (IF.938; S.936; *adhyātmabahirdhāśūnyatā*)

¹a²dhyātma⁽¹⁾bahirdhā⁽²⁾śūnyatā zhes bya ba phyi nang stong pa nyid yin te / phyi nang gi skye mched bcu gnyis don dam par na gzung ba dang⁽³⁾ 'dzin pa gnyis ka med de / yul dang yul can⁽⁴⁾ gyi tshul dang bral 'bas na phyi nang stong pa nyid ces bya /

<DC147b1-2, P22a1-2, N21b6-7, M25b5-6, S86>

- (1) PNM *adhyārma-*. (2) PNM *-dha-*. (3) PNM omit dang. (4) DC omit can.

200. (IF.939; S.937; *śūnyatāśūnyatā*)

śūnyatāśūnyatā zhes bya ba 'stong pa nyid stong pa nyid yin te / chos thams cad 'kyi stong pa nyid kyi⁽¹⁾ stong pa nyid stong pa ste / gzhan gyis stong par 'byar med pas na stong pa nyid stong⁽²⁾ pa nyid ces bya /

<D147b2-3, C147b2, P22a2-3, N21b7-22a1, M25b6, S86>

- (1) PNMS kyi. (2) N stang.

201. (IF.940; S.938; *mahāśūnyatā*)

¹mahāśūnyatā zhes bya ba chen po stong pa nyid yin te⁽¹⁾ / snod kyi 'jig rten sa'i⁽²⁾ 'dkyil 'khor chen po phyogs bcur stong pas na chen po stong pa nyid ces bya /

<D147b3, C147b2-3, P22a3, N22a1-2, M25b6-26a1, S86f>

- (1) PNM omit te. (2) DC pa'i.

202. (IF.941; S.939; *paramārthaśūnyatā*)

¹paramārthaśūnyatā ¹zhes bya ba don dam pa stong pa nyid yin te / don 'dam pa'i mya ngan las⁽¹⁾ 'das pa la⁽²⁾ bya / don dam pa nyid la yang 'dngos por gzung du rung ba med pas na don 'dam pa⁽⁴⁾ nyid la yang⁽³⁾ 'stong pa nyid ces bya /

<D147b3-4, C147b3, P22a4-5, N22a2-3, M26a1-2, S87>

- (1) S omit las. (2) N le. (3) DC omit dngos ... yang. (4) M insert stong pa after pa.

203. (IF.942; S.940; *samiskṛtaśūnyatā*)

¹sam⁽¹⁾skṛtaśūnyatā zhes bya ba 'dus byas stong pa nyid⁽²⁾ yin te / 'dus byas ni 'khams gsum du gtogs so cog la bya / khams gsum du gtogs⁽³⁾ 'pa yang sgyu ma dang 'dra ste / 'skye ba dang gnas pa dang 'gag pa dang

'bral⁽⁴⁾ zhing stong pas na 'dus byas stong pa nyid ces bya /

<D147b4-5, C147b3-4, P22a5-6, N22a3-4, M26a2-3, S87>

- (1) DI *si-*. (2) DC insert ces bya ba after nyid. (3) NM gtog. (4) PNMS 'bral.

204. (IF.943; S.941; *asaṁskṛtaśūnyatā*)

asaṁskṛta⁽¹⁾śūnyatā ¹zhes bya ba 'dus ma 'byas ²stong pa nyid yin te / 'dus ma byas⁽²⁾ ni nam mkha' dang ³de bzhin nyid dang 'gog pa rnam pa gnyis rgyu dang rkyen gyis grub pa ma yin pa ⁴dus ⁵ma byas ⁶di⁽³⁾ bzhi⁽⁴⁾ rang bzhin gyis stong pas na 'dus ma byas stong pa nyid ces bya /

<D147b5-6, C147b4-5, P22a6-7, N22a4-5, M26a3-4, S87f>

- (1) DI *-grta-*. (2) S omit stong ... byas. (3) DC ni, N 'da. (4) DC gzhi.

205. (IF.944; S.942; *atyantaśūnyatā*)

atyanta⁽¹⁾śūnyatā zhes bya ba 'mtha' las 'das pa ²stong pa nyid yin te / rtag pa dang chad pa dang ³yod pa dang⁽²⁾ med pa la sogs pa'i mtha' dang bral bas na mtha' las 'das pa stong pa nyid ces bya /

<D147b6, C147b5-6, P22a7-8, N22a5, M26a4-5, S88>

- (1) PNM *atyānta-*. (2) PNM omit yod pa dang.

206. (IF.945; S.943; *anavarāgraśūnyatā*)

¹anava⁽¹⁾rā²gra⁽²⁾śūnyatā zhes bya ba thog ma ³dang tha ma ⁴med pa stong pa nyid yin te / 'khor ba thog ma ⁵dang tha ma⁽³⁾ med pa la dbus kyang stong pas thog ma ⁶dang tha ma med pa stong pa nyid ces bya /

<DC147b6-7, P22a8-b1, N22a5, M26a5-6, S88>

- (1) All *anaba-*. (2) DC *-rāgrā-*. (3) PNMS omit dang tha ma.

207. (IF.946; S.944; *anavakāraśūnyatā*)

anava⁽¹⁾kāraśūnyatā zhes bya ba *avata[s]⁽²⁾karapa⁽³⁾* ni ⁴dor ba ste dor ba med pas na *anava⁽⁴⁾kāra⁽⁵⁾* zhes bya ste / bum pa'i nang du chu ⁶blugs pa las / chu⁽⁶⁾ pho nas stong⁽⁷⁾ par gyur pa lta bu ma yin gyis / chos ⁸thams cad ye nas rang bzhin ⁹gyis⁽⁸⁾ stong ste / dor zhing bsal⁽⁹⁾ ba med pas na dor ba med pa ¹⁰stong pa ¹¹nyid ces ¹²bya /

<DC147b7-148a1, P22b1-3, N22a6-b1, M26a6-b2, S88f>

- (1) All *anaba-*. (2) All *abata-*. (3) N *-kara*. (4) All *anaba-*. (5) After *anavakara*, PN insert -pa ni dor ba ste dor ba

med pas na *anabakara*, M insert -na ni dor ba "med pas na *anabakara*.
 (6) N omit chu. (7) N sdong. (8) C kyis. (9) S gsal.

208. (IF.947; S.945; *prakṛtiśūnyatā*)

prakṛti⁽¹⁾śūnyatā zhes bya ba rang bzhin gyis stong pa nyid de chos thams cad 'nyan thos 'dang rang sangs rgyas dang de bzhin gshegs pas kyang ma⁽²⁾ mdzad de / rang bzhin gyis 'dus byas kyang ma yin / 'dus ma byas kyang ma yin pas na "rang bzhin gyis stong pa nyid "ces bya /

<DC148a1-2, P22b3-4, N22b1-2, M26b2-3, S89>

(1) PNM *prakriti*-.

(2) PNM omit ma.

209. (IF.948; S.946; *sarvadharmaśūnyatā*)

sarvva⁽¹⁾*dharma*⁽²⁾śūnyatā zhes bya ba chos thams cad stong pa nyid yin te / chos thams cad ces bya ba ni phung po dang 'khams dang skye mched la sogs pa 'dus byas dang 'dus ma byas kyi⁽³⁾ chos 'thams cad la bya / "de thams cad stong pas na chos thams cad stong pa nyid "ces bya /

<DC148a2-3, P22b5-6, N22b2-3, M26b3-4, S89>

(1) DCPNM *sarbba*-.

(2) PNM -*dharma*-.

(3) PNM kyis.

210. (IF.949; S.947; *svalakṣaṇaśūnyatā*)

svalakṣaṇa⁽¹⁾śūnyatā zhes byaba rang gi mtshan nyid stong pa nyid yin te / rang gi mtshan nyid ni gzugs su 'rung bas na gzugs /⁽¹⁾ myong⁽²⁾ 'ba'i ⁽³⁾mtshan nyid pas na tshor ba / mtshan 'mar 'dzin 'pas na 'du shes zhes bya ba la sogs pa chos so so⁽³⁾ rang gi mtshan nyid "kyang brtags⁽⁴⁾ pa tsam du zad de yongs 'su grub pa med pas na⁽⁵⁾ 'rang gi⁽⁶⁾ mtshan nyid stong pa nyid ces bya /

<DC148a3-4, P22b6-8, N22b3-4, M26b4-5, S89f>

(1) DC omit /.

(2) N myang.

(3) NM sor.

(4) DC brtag.

(5) PNM insert / after na.

(6) PNM omit rang gi, S omit gi.

211. (IF.950; S.948; *anupalambhaśūnyatā*)

anupalambha⁽¹⁾śūnyatā zhes bya ba mi dmigs pa stong pa "nyid yin te / 'das 'pa dang ma 'ongs⁽²⁾ pa dang⁽³⁾ da ltar gyi chos⁽⁴⁾ 'dus gsum 'du gtogs pa'i 'rnal 'byor⁽⁵⁾ pa dmigs "su med⁽⁶⁾ pa las⁽⁷⁾ yang dingos po gud na med pas na mi dmigs pa stong pa nyid ces bya /

<DC148a4-5, P22b8-23a1, N22b4-5, M26b5-6, S90>

(1) P -śūnyudā.

(2) P 'ngos.

(3) P da nga.

(4) PNMS omit chos.

(5) DC rnam.

(6) P mid.

(7) DCS la.

212. (IF.951; S.949; *abhāvaśūnyatā*)

abhāva⁽¹⁾śūnyatā zhes bya ba dingos po med pa "stong pa nyid yin te / dingos po med pa las⁽²⁾ yang dingos por gzung du rung ba'i rang bzhin "med⁽³⁾ pas na dingos po "med pa stong pa nyid "ces bya /

<DC148a5-6, P23a1-2, N22b5-6, M26b6-27a1, S90>

(1) DCS *abhāba*-.

(2) S la.

(3) PNM omit med, S ma yin.

213. (IF.952; S.950; *svabhāvaśūnyatā*)

svabhāva⁽¹⁾śūnyatā zhes bya ba ngo bo nyid stong pa nyid yin te / 'du "phrod las byung ba'i "chos rnams rang dbang du mi skye ste / rten cing "brel te 'byung ba yin pas⁽³⁾ ngo bo nyid "med pa'i phyir ngo bo nyid⁽⁴⁾ stong pa nyid ces bya /

<DC148a6, P23a2-3, N22b6, M27a1-2, S90f>

(1) All -bhāba-.

(2) P -gu-.

(3) S insert na after pas.

(4) PNMS omit med ... nyid.

214. (IF.953; S.951; *abhāvasvabhāvaśūnyatā*)

abhāva⁽¹⁾*svabhāva*⁽²⁾śūnyatā "zes bya ba "ba /⁽³⁾ dingos po⁽⁴⁾ med pa'i⁽⁵⁾ ngo bo nyid "stong "pa nyid yin te / dingos⁽⁶⁾ po med par rtogs pa'i mthong ba dang shes "pa ni⁽⁷⁾ dingos po med pa'i ngo bo nyid ces bya / mthong ba dang shes pa 'di gnyis⁽⁸⁾ ka yang mthong bas kyang ma byas shes pas "kyang ma byas te⁽⁹⁾ rang bzhin gyis stong⁽¹⁰⁾ pa'i phyir dingos po med pa'i ngo "bo nyid "stong "pa nyid⁽¹¹⁾ ces bya /

<DC148a6-b1, P23a3-5, N22b6-23a1, M27a2-3, S91>

(1) All abhāba-.

(2) All -bhāba-.

(3) PNM omit /.

(4) N pa.

(5) DCNM pa.

(6) N dngas.

(7) N pa'.

(8) PM gnyi.

(9) NM insert / after te.

(10) DI stor.

(11) S omit stong pa nyid.

215. (IF.1683; S.1677; *śamathaḥ*)

śamatha⁽³⁾ zhes bya ba "*śame* [']*vast[h]iti*⁽⁴⁾ *śamatha*⁽⁵⁾ zhes "bya ste /⁽⁶⁾ *śama* ni zhi ba dang / *tha*⁽⁷⁾ ni gnas pa ste / gzugs la sogs pa yul gyis sems g-yeng⁽⁸⁾ ba zhi bar byas nas bsam "gtan gang sgom pa de la sems "rtse "gcig tu zhugs⁽⁹⁾ "pa'i ming "yin pas na zhi gnas zhes bya /

<DC148b1-2, P23a5-7, N23a1-2, M27a4-5, S91f>

(1) N lag.

(2) PNM omit /.

(3) DC *śamatha*, S *śamathaḥ*.

(4) DC *śame bastiti*, P *śami stiti*, NM *śame stiti*, S *śama stiti*.

(5) DC *śamastha*. (6) P omit /. (7) DC *stha*. (8) P *ga*
yeng. (9) DC *khugs*.

216. (IF.1684; S.1678; *vipaśyanā*)

vi⁽¹⁾paś⁽²⁾yana⁽³⁾ zhes bya ba *vi⁽⁴⁾* ni *viśesa⁽⁵⁾* ste / khyad par ram lhag pa / *paśyana* ni mthong ba 'am ita ba la bya / spyir na shes rab kyis dngos po'i rang bzhin lhag 'par rtogs *pa'i* rang bzhin la⁽⁶⁾ 'lhag par rtogs *pa'i* 'ming yin pas na⁽⁷⁾ lhag mthong zhes bya /

<DC148b2, P23a7-8, N22a2-3, M27a5-6, S92>

(1) All *bi*- . (2) P *-phaś*- . (3) S *-nā* . (4) All *bi*.
(5) All *biśesa* . (6) DC *te* . (7) DC omit lhag ... na.

217. (IF.1685; S.1679; *yogah*)

yoga⁽¹⁾ zhes bya ba *yujir yog<a>[e]* (Dhp.7.7) zhes bya ste / zhi gnas dang lhag mthong zung du 'brel ba'i bsam *gtan* gyi ming ste rnal 'byor zhes bya /

<DC148b2-3, P23a8-b1, N22a3, M27a6, S92>

(1) S *yogaḥ*.

218. (IF.1686; S.1680; *yoniśomanasikāraḥ*)

yoniśa⁽¹⁾manaskāra⁽²⁾ zhes bya ba *yoni⁽³⁾* ni⁽⁴⁾ *upāya⁽⁵⁾* ste thabs *śam* rgyud la bya / *śa* ni *śansati* zhes bya ste / thabs dang tshul de nyid la spyod cing ston pa *la* bya ste / spyir na mi *sdug* pa sgom⁽⁶⁾ pas 'dod chags gzhil ba *dang* / rten cing 'brel bar 'byung ba sgom⁽⁷⁾ pas gti mug spangs spa la sogs *pa* ste / thabs *tshul* bzhin du sgom *pa'i* 'ming yin pas na tshul bzhin yid⁽⁸⁾ la byed pa zhes bya /

<DC148b3-4, P23b1-3, N23a3-5, M27a6-b2, S92f>

(1) S *yoniśo*- . (2) S *-manaskāraḥ* . (3) N *yeni* . (4) DC omit ni. (5) DC *upāya*, PNM *upaya*. (6) PS *bsgom*. (7) PS *bsgom*. (8) C *yin*.

22 . (cf. IF.1192; cf. S.1189)

'phags pa'i bden pa bzhi *rnam pa⁽¹⁾* bcu drug tu⁽²⁾ phye ba la sogs *pa'i* ming la /⁽³⁾

219. (cf. IF.1193; cf. S.1189; *catvāry āryasatyāni*)

catur⁽⁴⁾āryasatyā⁽⁵⁾ zhes bya ba *catur⁽⁶⁾* ni bzhi / *cārya* *ni* 'phags pa⁽⁷⁾ /⁽⁸⁾ *satya* ni bden pa ste *sdug* bsngal dang kun 'byung dang 'gog pa dang lam bzhi ji ltar 'phags pa rnames kyis bden par gzigs pa de bzhin du⁽⁹⁾ so so'i skye bo phyin ci log dang *bcas* pas bden par mi mthong bas *na*

'phags pa'i⁽¹⁰⁾ bden pa bzhi zhes bya /

<D148b4-6, C148b4-5, P23b3-5, N23a5-6, M27b2-3, S93>

(1) M *rnames*, N illegal. (2) DC *du*. (3) NM omit /. (4) PNM *catu*- . (5) S *-satyāni*. (6) PNM *catu*, S *catuḥ*. (7) N *pas*. (8) PNM omit /. (9) DC insert / after *du*. (10) P *pha'i*.

220. (cf. IF.1194; cf. S.1189, 1190; *duḥkham*)

dul⁽¹⁾kha⁽²⁾satyā⁽³⁾ zhes *bya* *ba⁽⁴⁾* *sdug* bsngal gyi bden pa ste / zag pa dang bcas pa'i *du* byed la *yid* du *ong⁽⁵⁾* ba *rnames* *ni* 'gyur *ba'i* *sdug* bsngal gyis *sdug* bsngal bar *gyur⁽⁶⁾* / *yid* du *mi* *ong* ba *rnames* *ni* *sdug⁽⁵⁾* bsngal gyis⁽⁶⁾ *sdug* bsngal bar *gyur⁽⁷⁾* *la* / de *las* ma *gtogs* *pa'i⁽⁸⁾* chos *gzhan* *du* byed *kyi* *sdug* bsngal *gyis* *sdug* bsngal bar *gyur⁽⁹⁾* te / *phung* po *Inga* *sdug* bsngal *gsum* dang *ldan* pas na *sdug* bsngal gyi⁽¹⁰⁾ bden pa zhes bya /

<D148b6-7, C148b5-7, P23b5-7, N23a6-b1, M27b3-5, S93f>

(1) S *-yam*. (2) DC *pa*. (3) DI *'ang*. (4) DCS *'gyur*. (5) P *sdag*. (6) PNMS *gyi*. (7) DCS *'gyur*. (8) PNMS *pa*. (9) DC *'gyur*. (10) S omit *gyi*.

221. (cf. IF.1198; cf. S.1189, 1194; *śamudayah*)

śamudaya⁽¹⁾ zhes bya ba *śamudety⁽²⁾* *asmāc⁽³⁾* *karmmaklesalakṣaṇād⁽⁴⁾* (Cf. AKBh.5.18) ces *byung* *bas* na *las* dang *nyon mongs* *pa'i⁽⁵⁾* *mtshan* *nyid* de *dag las* *sdug* bsngal *byung* *ba* la bya ste / de *las* *nyon mongs* *pa ni* *srid* *pa gsum* *du* *slar* *skye zhing* *byung* bar 'dod *pa'i* 'dod chags la *sogs* *pa la* bya / *las ni* *mi* *dge* *ba* *dang* *dge* *ba* *zag* *pa* *dang* *bcas* *pa la* bya ste / *kun* *byung* *ba* zhes bya <ste>⁽⁶⁾ /

<DC148b7-149a1, P23b7-24a1, N23b1-2, M27b5-28a1, S94>

(1) S *-yah*. (2) DC *śamudayaty*. (3) S *āśmat*. (4) PNM *-nād*, S *-nāt*. (5) S *pas*. (6) S omit *ste*.

222. (cf. IF.1202; cf. S.1189, 1198; *nirodhah*)

nirodhā⁽¹⁾ *zhes* bya ba *nirodhyante* *asmin* *śarva⁽²⁾kleśā⁽³⁾* *iti* *zhes* *byung* *bas* *gog* *pa* *thob* *pas* *nyon mongs* *pa* *thams* *cad* 'gag *pa'i* *phyir* *gog⁽⁴⁾* *pa* zhes bya /

<DC149a1-2, P24a1-2, N23b2-3, M28a1, S94f>

(1) S *-dhaḥ*. (2) All *śarpa-*. (3) S *-kleśā*. (3) S *'gag*.

223. (cf. IF.1206; cf. S.1189, 1202; *mārgah*)

mārgga⁽¹⁾ *zhes* bya ba *mārgga⁽²⁾yanti* *anena⁽³⁾* *nirodham* *iti⁽⁴⁾* *zhes* *byung* *ste* / *lam* *des* *gog* *pa* *tshol* *ba* 'am *mtshon* *pa* 'am *dmigs* *pa* 'am 'thob

par 'gyur ⁰ba la bya ste⁽⁵⁾ lam zhes bya /
 <D149a2-3, C149a2, P24a2-3, N23b3-4, M28a1-2, S95>

- (1) S *mārgaḥ*. (2) S *mārga-*. (3) C *anana*, PNM *anane*. (4) PNM *iti*. (5) PNMS insert / after ste.

224. (IF.1195; S.1191; *anityam*)

anitya⁽¹⁾ zhes bya ⁰ba *pratyayā*<*n*>*dhīna*⁽²⁾*tvād*⁽³⁾ *anitya*⁽⁴⁾ (AKBh.400.
 2) zhes 'byung ste / rkyen la ⁰rag las pa'i phyir mi rtag pa ste / rkyen
 tshogs ⁰na ni 'byung la rkyen dang bral na ni 'gag ste rang dbang med pas na
 mi rtag ⁰pa zhes bya /
 <D149a3, C149a2-3, P24a3-4, N23b4-5, M28a2-3, S95>
 (1) S *-tyam*. (2) D *pratyeyandhina-*, C *pratyayandhina-*, S *pratyayādhina-*. (3) PNM *-tvad*. (4) PNM *anirya*, S *anityam*.

225. (IF.1194; S.1190; *duhkham*)

duhkha⁽¹⁾ zhes bya ba don du na *pī*⁽²⁾*dā*<*r*>[*tj*]*maka*⁽³⁾*tvād*⁽⁴⁾ (AKBh.400.
 2) ces 'byung ste / gnod⁽⁵⁾ pa'i ⁰phyir sdug bsngal ba zhes bya ⁰<ste> /
 <DC149a3-4, P24a4, N23b5, M28a3, S95>
 (1) S *-kham*. (2) CPNM *bi-*. (3) DCS *-dārthaka-*. (4) PNM *-tvad*, S *-tvāt*. (5) N *gned*.

226. (IF.1196; S.1192; *śūnyam*)

⁰*śūnya*⁽¹⁾ ⁰zhes bya ba⁽²⁾ / *ātmīya*⁽³⁾*drṣṭi*⁽⁴⁾*vi*⁽⁵⁾*pakṣena*⁽⁶⁾ (AKBh.400.
 2f) zhes 'byung ste / bdag gir lta ba'i gnyen po yin te / bdag gi med cing
 stong ⁰spas na stong pa zhes bya /
 <DC149a4, P24a5, N23b5, M28a3-4, S95f>
 (1) PN *śunya*, S *śūnyam*. (2) PNM omit ba. (3) PNM *irmaya-*, S *ātmīya-*. (4) PNM *-trṣṭi-*. (5) All *-bi-*. (6) DC *-pakṣa*.

227. (IF.1197; S.1193; *anātmakam*)

⁰*anātma*⁽¹⁾ zhes bya ba ⁰*ātma*⁽²⁾ zhes bya ba⁽²⁾ *ātma*⁰*drṣṭi*⁽⁴⁾*vi*⁽⁵⁾ -
pakṣe[*na*]⁽⁶⁾ *anātma*⁽⁷⁾ (AKBh.400.3) zhes 'byung⁽⁸⁾ ste / bdag tu lta ba'i
⁰gnyen po yin te / ⁰mu stegs ⁰can gyis brtags pa'i bdag dāng sems can la
 sogs pa med pas⁽⁹⁾ bdag med pa zhes bya /
 <DC149a4-5, P24a5-6, N23b6, M28a4-5, S96>

- (1) PNM *anādma*, S *anātmakam*. (2) S omit *ātma* ... ba. (3) PNM *adma*. (4) PNM *admatrṣṭi-*. (5) All *-bi-*. (6) S *vipakṣena*. (7) PNM *anādma*, S *anātmā*. (8) DI 'byur. (9) S omit pas.

228. (IF.1200; S.1196; *hetuh*)

hetu⁽¹⁾ zhes ⁰bya ba⁽²⁾⁽³⁾ *hetubijadharma*⁽⁴⁾*yogena* (AKBh.400.3) ⁰zhes

'byung bas sa bon gyi chos kyi tshul gyis phung po Inga'i rgyur gyur pas ⁰na
 rgyu zhes bya /

<DC149a5, P24a6-7, N23b6-7, M28a5-6, S96>

- (1) S *hetuh*. (2) M omit ba. (3) PNMS insert ste after ba.
 (4) PNM *-dharma*, S *-dharma*.

229. (cf. IF.1198; cf. S.1194; *samudayah*)

samudaya⁽¹⁾ zhes bya ba *prādurbhāvja*⁽²⁾*yogena* (AKBh.400.3f) zhes

⁽³⁾'byung bas⁽³⁾ 'byung ⁰ba'i tshul gyis ⁰kun 'byung ⁰ba zhes bya /

<DC149a5-6, P24a7-8, N23b7, M28a6, S96>

- (1) M *samudya*, S *samudayah*. (2) DC *-durba-*, PNM *-durbha-*, S *-durbhābā-*. (3) PNMS omit 'byung bas.

230. (IF.1199; S.1195; *prabhavaḥ*)

prabhava⁽¹⁾ zhes bya ba *sam*⁽²⁾*bandhayogena* (Cf.AKBh.400.4) zhes 'byung
 ste / 'brel pa'i ⁰tshul gyis rgyu yin no⁽³⁾ zhes 'byung bas rgyu dang 'bras
 bu 'brel ⁰bar skye ba'i phyir rab tu skye ba zhes bya /

<DC149a6, P24a8, N23b7-24a1, M28a6-b1, S96>

- (1) DCPNM *-bhava*, S *-bhavāḥ*. (2) DC *sam-*, Cf.AKBh. *pra-*. (3)
 PNMS insert / after no.

231. (IF.1201; S.1197; *pratyayaḥ*)

⁰*pratyaya*⁽¹⁾ zhes bya ba *abhi*⁽²⁾*ni*<*ś*>[*sp*]ādā⁽³⁾ ⁽⁴⁾*n[am]* *ity*⁽⁴⁾

arthena⁽⁵⁾ *pratyaya*⁽⁶⁾ (AKBh.400.4f) zhes 'byung bas mngon par grub par

⁰byed pa'i don ⁰gyis⁽⁷⁾ rkyen zhes bya ste / dper na 'ji ⁰ba dang dbuy gu

dang 'khor lo dang srad bu dang chu rnams ⁰tshogs pa las bum ⁰pa⁽⁸⁾ 'grub

par 'gyur ba dang 'dra bas na rkyen zhes bya /

<DC149a6-7, P24b1-2, N24a1-2, M28b1-2, S97>

- (1) S *pratyayaḥ*. (2) PNM *abi-*. (3) DC *-niśādha-*, PNM *-niśādā-*, S *-niśādhā-*. (4) DC *-n ity*, P *-nāty*, NM *-nīty*, S *-nety*. (5) P *irthena*, N *arthina*. (6) S *-yah*. (7) PNM *gyi*, S omit gyis. (8) DC *par*.

232. (cf. IF.1202; cf. S.1198; *nirodhab*)

nirodha⁽¹⁾ zhes bya ba *nirodha* *skandha*⁽²⁾*parama*[*tvāt*] *nirodha*⁽³⁾ (AKBh.

400.6) zhes⁽⁴⁾ 'byung ste / phung po 'jig cing med par 'gyur bas⁽⁵⁾ na 'gog
⁰pa zhes bya /

<D149a7-b1, C149a7, P24b2-3, N24a2, M28b2, S97>

- (1) S *nirodhab*. (2) DC *-dha-*. (3) S *-dhāb*. (4) S *zhes bya*. (5) PNM *ba*.

-80-

233. (IF.1203; S.1199; *śāntaḥ*)

^८śānta⁽¹⁾ zhes bya ba tryagninir⁽²⁾vvāpa⁽³⁾<*n*>[n]āt⁽⁴⁾ śānta⁽⁵⁾ (Cf. AKBh.400.6; AKV.626.22) zhes 'byung ste / 'dod⁽⁶⁾ chags "dang zhe sdang
 AKBh.400.6; AKV.626.22) zhes 'byung ste / 'dod⁽⁶⁾ chags "dang zhe sdang
 dang⁽⁷⁾ gti mug gi me rnam pa gsum med par byas pas na zhi ba⁽⁸⁾ zhes bya /
 dang⁽⁷⁾ gti mug gi me rnam pa gsum med par byas pas na zhi ba⁽⁸⁾ zhes bya /
 <DC149b1, P24b3, N24a3, M28b2-3, S97>
 (1) S śāntaḥ. (2) PNM nar-. (3) DC -bbā-, PS -bāpa-, NM -pāpa-. (4) DCPNM -nād, S -nāt. (5) S Śāntaḥ. (6) N 'ded. (7) S omit dang. (8) S omit ba.

234. (IF.1204; S.1200; *prapitah*)

^९prapīta⁽¹⁾ zhes bya ba ^१nirupa⁽²⁾dra⁽³⁾v<ād>atvā<*n*>[t]⁽⁴⁾ zhes 'byung⁽⁵⁾
 bas gnod pa med pa'i phyir⁽⁶⁾ gya nom pa zhes bya /
 <DC149b1, P24b3-4, N24a3, M28b3, S97>
 (1) S prapitah. (2) DC -ūpa-. (3) PNM -tra-. (4) DCPNM -bādatvān, S -batvena. (5) P 'byang. (6) DC omit phyir.

235. (IF.1205; S.1201; *nihsaranam*)

^{१०}nis⁽¹⁾sarapa⁽²⁾ zhes bya ba sarvaa⁽³⁾pakṣilavi⁽⁴⁾yukta⁽⁵⁾tvād nis-
 sa⁽⁶⁾ (AKBh.400.7) ^८zhes 'byung bas skyon thams cad dang⁽⁷⁾ bral te
 skyon ^१rnam las byung ba 'am /⁽⁸⁾ bral bas na nges par 'byung ba zhes bya /
 <DC149b1-2, P24b4-5, N24a4, M28b3-4, S98>
 (1) S nib-. (2) DI -na, S -nāh. (3) DCPNM sarbaa-, S sarbā-. (4) All -bi-. (5) PNM -yukā-. (6) S -nam. (7) S omit dang. (8) PNMS omit /.

236. (IF.1206; S.1202; *mārgaḥ*)

^{११}mārgga⁽²⁾ zhes bya ba gamanaarthena⁽²⁾ mārgga⁽³⁾ (AKBh.400.7) zhes
 'byung bas 'gro ba'i don la "bya ste / 'phags pa'i lam du zhugs nas mya ngan
 'plas "das par 'gro ^४ba'i don gyis⁽⁴⁾ lam zhes bya /
 <DC149b2, P24b5-6, N24a4-5, M28b4-5, S98>
 (1) S mārgaḥ. (2) PNM -arthena. (3) S mārgaḥ. (4) PNM bas na.

237. (IF.1207; S.1203; *nyāyah*)

^{१२}nyāya⁽¹⁾ zhes ^८bya ba yoga⁽²⁾yuktatvād nyāya⁽³⁾ (AKBh.400.7f) zhes
 'byung bas rigs pa dang ldan par bshad pas lam de 'khrul pa med cing tshad
 mar gyur pas na rigs pa ^१zhes "bya /
 <DC149b2-3, P24b6-7, N24a5-6, M28b5, S98>
 (1) S nyāyah. (2) DC yoge. (3) S nyāyah.

238. (IF.1208; S.1204; *pratipattih*)

^{१३}prati⁽¹⁾pat<ta>⁽²⁾ zhes ^३bya ba⁽³⁾ samyak⁽⁴⁾prati⁽⁵⁾pādanār^६thena⁽⁶⁾
 pratipat<ta>⁽⁷⁾ (AKBh.400.8) zhes 'byung ste / yang dag par thob par byed
 [pa'i] ^८don gyis⁽⁸⁾ sgrub pa zhes bya /
 <DC149b3, P24b7, N24a6, M28b5-6, S98>
 (1) P brati-. (2) P -bratta, NM -pratta, S -pattih. (3) DCP pa. (4) PNM samyag-. (5) DC -brati-. (6) PNM -padnarthena, S -pannarthena. (7) P -pratta, S -pattih. (8) PNMS pas na.

239. (IF.1209; S.1205; *nairyāṇikāḥ*)

^{१४}nir⁽¹⁾yāṇika⁽²⁾ zhes bya ba ^५atyanta^६sa^७matikramād⁽³⁾ niryāṇika⁽⁴⁾
 (AKBh.400.8) zhes 'byung ste / ^१shin tu yang⁽⁵⁾ dag par byung bas slar
^{१०}khor bar mi skye ba'i phyir nges par 'byin pa zhes "bya /
 <DC149b3-4, P24b7-8, N24a6-7, M28b6-29a1, S98f>
 (1) PNM nīr-, S nair-. (2) N -yāṇyiga, S -yāṇikāḥ. (3) DI -māṇa, P -mad, S -māt. (4) PN -kā, S -kah. (5) P ba nga.

240. (IF.1210; S.1206; *ānantaryamārgaḥ*)

^{१५}anantarya⁽¹⁾mārgga⁽²⁾ zhes bya ba / anantarya⁽³⁾ ni kleśair antar-
 [ay]i<d>[t]um⁽⁴⁾ aśā kyatvād⁽⁵⁾ (Cf.AKBh.352.14) ces bya ste / nyon mongs pas
 bar gcod⁽⁶⁾ mi nus ^१pas na bar chad med pa zhes bya / ^१mārgga⁽⁷⁾ ni lam ste
 spyir ^१na sgom pa'i lam ^१la gnas pa'i tshe bzod pa nyon "mongs pa'i ^१gnyen
 por gyur pas⁽⁹⁾ na nyon mongs⁽¹⁰⁾ pa⁽¹¹⁾ chom rkun dang 'dra ba sgor
 phyung zhing spangs ^१pa la bya bas na bar chad med pa'i lam zhes btags⁽¹²⁾
 /
 <DC149b4-5, P24b8-25a2, N24a7-b1, M29a1-2, S99>
 (1) S -ryā-. (2) S -mārgaḥ. (3) PNS anantarya, M antarya. (4) DC -idun, S -itum. (5) S aśakyatvāt. (6) DC chad. (7) S mārga. (8) M omit gnyen ... pa. (9) N pa. (10) N mong /. (11) PNMS pa'i. (12) P btegs.

241. (IF.1211; S.1207; *vimuktimārgaḥ*)

^{१६}vi⁽¹⁾mukti⁽²⁾mārgga⁽³⁾ zhes bya ba⁽⁴⁾ vimukti⁽⁵⁾ ni rnam par grol ba /
 mārgga⁽⁶⁾ ni lam ^१ste sgom pa'i lam⁽⁷⁾. ^१la nyon mongs pa dang bral ^१ba'i
 shes pas rkun po "slar mi 'ong bar sgo bcad⁽⁸⁾ pa ^१ta bu yin te / rnam par
 grol ba'i⁽⁹⁾ lam zhes⁽¹⁰⁾ bya /
 <DC149b5-6, P25a2-3, N24b1-2, M29a2-3, S99>
 (1) All bi-. (2) DC -ta-. (3) S -mārgaḥ. (4) PNMS insert ni after ba. (5) DC bimukta, PNM mukti, S bimukti. (6) C mārgka, S mārga. (7) M la. (8) N gcad. (9) DI ba'. (10) PNM shes.

242. (IF.1212; S.1208; *abhisamayāntikām kuśalamūlam*)

sabhisama⁽¹⁾yāntika⁽²⁾kuśalamūla⁽³⁾ zhes bya ba mthong ba'i lam thob ste / de kho na nyid rtogs⁽⁴⁾ pa'i rjes la⁽⁵⁾ 'jig rten pa'i dge ba ^{"mang}⁽⁶⁾ po 'phel⁽⁷⁾ zhing ^{"byung} ba'i ming⁽⁸⁾ ^{"ste} / ^{"mngon} par rtogs pa'i ^{mjug}⁽⁹⁾ la ^{"byung} ba'i dge ba'i rtsa ba zhes bya /

<DC149b6-7, P25a3-4, N24b2-3, M29a3-4, S100>

(1) PNM *-samā-*. (2) DI *-yānika-*, PNM *-yantika-*. (3) S *-lam*.

(4) PNM rtog. (5) PNMS las. (6) N med. (7) N *'phal*.

(8) M omit ming. (9) PNM *'jug*.

243. (IF.1213; S.1209; *kṣayajñānalābhikām kuśalamūlam*)

kṣayajñāna<sup>/lābhikā<sup>(1)kuśalamūla⁽²⁾ zhes bya ba / dgra bcom pa'i zad pa shes pa skyes pa'i *'phral*⁽³⁾ la 'jig rten pa'i dge ba mang po skyes pa'i ^{"ming} ste / ^{"zad} pa⁽⁴⁾ shes ^{"pas}⁽⁵⁾ ^{"thob} pa'⁽⁶⁾ dge ba'i rtsa ba zhes bya /

<DC149b7, P25a4-5, N24b3-4, M29a4-5, S100>

(1) S *-lābhi-*. (2) S *-lam*. (3) M phral. (4) PNMS pa'i.

(5) PNMS pa'i. (6) PNMS omit thob pa'i.

23. (IF.1220; S.1216)

["]sems kyi skad cig⁽¹⁾ bcu drug la

244. (IF.1221; S.1217; *duḥkhe dharmajñānakṣantiḥ*)

duḥkhe dharmma⁽²⁾jñāna⁽³⁾ksānti⁽⁴⁾ zhes bya ba *duḥkh<e>[a]⁽⁵⁾* ni ["]sdug bsnegal⁽⁶⁾ / *dharmma*⁽⁷⁾ ni chos / *jñāna* ni shes pa / *ksānti*⁽⁸⁾ ni⁽⁹⁾ bzod pa ste / sdug bsnegal ["]la chos de kho na nyid rtogs par bya bar bzod pas ["]na shes rab kyi ["]ming⁽¹⁰⁾ ste⁽¹¹⁾ / sdug bsnegal la chos shes pa'i⁽¹²⁾ bzod pa zhes bya /

<D149b7-150a1, C150a1, P25a5-6, N24b4-5, M29a5-6, S100>

(1) S insert ma after cig. (2) S *dharma-*. (3) PNM *-jñā-*.

(4) S *-tiḥ*. (5) PNM *dukhe*, S *duḥkha*. (6) N *bsal*. (7) S *dharma*.

(8) S *-tip*. (9) PNM omit ni. (10) N med.

(11) N *sta*. (12) PNM insert shes pa'i after pa'i.

245. (IF.1222; S.1218; *duḥkhe dharmajñānam*)

duḥkhe ["]*dharmma*⁽¹⁾*jñāna*⁽²⁾ zhes bya ba chos shes pa'i bzod pa'i ["]rjes la sdug bsnegal gyi chos de ["]kho na nyid rtogs⁽³⁾ par 'gyur bas na sdug bsnegal la chos shes ["]pa zhes bya /

<DC150a1-2, P25a6-7, N24b5, M29a6-b1, S101>

(1) PNM *dharmmā-*, S *dharma-*. (2) S *-nam*. (3) PNM rtog.

246. (IF.1223; S.1219; *duḥkhe 'nvayajñānakṣantiḥ*)

duḥkhe [']*nvaya*⁽¹⁾*[jñāna]ksānti*⁽²⁾ zhes bya ba *duḥkhe*⁽³⁾ *viśaye*⁽⁴⁾ *anu*⁽⁵⁾ *paścād*⁽⁶⁾ aya *avagama*⁽⁷⁾ (?) zhes 'byung ste / ji ltar 'dod pa'i khams kyi sdug bsnegal la ["]chos shes par bzod pa de ["]bzhin du gzugs dang⁽⁸⁾ ["]gzugs med pa'i ["]khams kyi chos shes pa la bzod pas na sdug bsnegal la rjes su rtogs ["]pa⁽⁹⁾ shes pa'i⁽¹⁰⁾ ["]bzod pa⁽¹¹⁾ zhes bya⁽¹²⁾ /

<DC150a2-3, P25a7-8, N24b5-7, M29b1-2, S101>

(1) CPNM *nāya-*, S *anvayajñāna-*. (2) PNM *-ksāti*, S *-ksāntiḥ*.

(3) PNMS *duḥkha*. (4) DC *biśaye*, PM *beśye*, N *beśya*, S *biśaye*.

(5) S *'nu*. (6) DCP *paścad*. (7) All *abagama*. (8) PNMS insert / after dang. (9) DC pa'i. (10) DC pa. (11) DC omit bzod pa. (12) DC insert ste after bya.

247. (IF.1224; S.1220; *duḥkhe 'nvayajñānam*)

[']*duḥkhe anā>[va]jya*⁽²⁾*jñāna*⁽³⁾ ["]zhes ["]bya ba⁽⁴⁾ *duḥkha>[e]* *viśaye*⁽⁵⁾ *anu paścād*⁽⁶⁾ aya *avagama*⁽⁷⁾ (?) zhes 'byung ste / ji ltar 'dod pa'i khams kyi ["]phung po la chos tsam du shes pa de bzhin du gzugs dang gzugs med pa'i khams kyi ["]phung po la yang ["]chos tsam ["]du rjes su rtogs par byed pas na sdug bsnegal la rjes su rtogs pa'i shes pa zhes bya ste / ["]chos shes pa ni 'dod pa'i ["]khams la dmigs te / sa la lta ba dang ["]dra la / ["] rjes su rtogs pa'i ["]shes pa ni gzugs ["]dang gzugs med pa'i nyon mongs pa'i gnyen po ste / gnam ["]la yar ["]ta ba dang 'dra bas chos shes pa dang ["]rjes su ["] rtes pa'i shes pa gnyis ["]gcig gi yul gcig gis mi ["]mthong ste⁽¹⁰⁾ / kun 'byung ["]ba man⁽¹¹⁾ chad lhag⁽¹²⁾ ma gsum yang 'di bzhin du⁽¹³⁾ bshad /

<DC150a3-4, P25a8-b4, N24b7-25a2, M29b2-5, S101f>

(1) DC omit *duḥkhe* ... bya ste /. (2) S *anvaya-*. (3) S *-jñānam*.

(4) PNM pa. (5) DCS *biśaye*, PNM *biśaye*. (6) DCPNM *paścad*.

(7) PNMS *abagama*. (8) PNM *'bral*, S *'dra ba*.

(9) M rjesu. (10) DC omit ste. (11) DI bman. (12) P lhags. (13) DCS omit du.

24.

["]mi shes pa kun shes par byed pa la sogs pa dbang po gsum la /⁽¹⁾

248. (IF.2088; S.2078; *anājñātam ājñāsyāmīndriyam*)

["]*anā*⁽²⁾*jñātam*⁽³⁾ ["]*ājñā<tā>syām-īt>i*⁽⁴⁾*indriyan*⁽⁵⁾ zhes bya ba /⁽⁶⁾ ["]mi ["]shes ["]pa kun shes par ["]byed pa'i dbang po yin te / mthong ba'i lam gyi yid dang / bde ba dang /⁽⁷⁾ yid bde ba dang / btang snyoms dang / ["]dad pa dang / brtson 'grus dang / dran pa dang / ["]ting nge 'dzin dang / shes ["]rab kyi⁽⁸⁾ dbang po ["]rnams⁽⁹⁾ sngon 'phags pa'i bden pa ma mthong ba mthong bar byed pa [/] kun shes ["]pa'i dbang po mthong ba la dbang byed pas na ["]mi shes pa kun

shes par byed pa'i "dbang po zhes bya /
 <DC150a4-6, P25b4-6, N25a3-5, M29b5-30a1, S102f>
 (1) MS omit /. (2) PNM ānā-. (3) PNM -jñātām. (4) S
 ājñāsyāmi. (5) PNM intriyam, S indriyam. (6) DC omit /.
 (7) PNMS omit /. (8) M kyis. (9) S insert rnames after rnames.

249. (IF.2089; S.2079; ājñendriyam)

ājñendriyan⁽¹⁾ zhes bya ba kun shes "pa'i dbang po yin te / sgom pa'i lam la kun shes par bya ba'i yul gzhan med kyi⁽²⁾ bag la nyal lhag ma spang ba'i phyir sgom pa'i lam gyi yid la sogs pa'i dbang "po dgus 'phags "pa'i lam gyi bden pa de⁽³⁾ nyid kun shes pa yin te / "kun shes pa dang ldan pa'i dbang po thob pa la dbang byed⁽⁴⁾ pas na kun shes pa'i dbang po zhes bya /

<DC150a6-7, P25b6-8, N25a5-6, M30a1-3, S103>

- (1) PNM -triyam, S -driyam. (2) PNMS omit /. (3) PNM omit de.
 (4) DI byad.

250. (IF.2090; S.2080; ājñātāvindriyam)

ājñā⁽¹⁾tā<yi>[vi]ndriyan⁽²⁾ zhes bya ba kun shes pa dang "ldan pa'i dbang po yin te / mi slob pa'i lam la dgra "bcom pa'i 'bras bu thob nas "shes par bya ba thams cad shes te / shes pa de dang ldn pas gang gi sems 'kyi⁽³⁾ rgyud la yod pa'i yid la sogs "pa'i dbang po dgu tshe 'di la bde bar gnas pa dang mya ngan las⁽⁴⁾ 'das pa thob par byed pas "na kun shes pa dang ldn pa'i "dbang po zhes bya /

<DC150a7-b1, P25b8-26a2, N25a6-b1, M30a3-5, S104>

- (1) N ājñe-. (2) DC -tīlyindriyan, PNM -tāyindryam, S
 -tābindriyam. (3) PNM kyis. (4) DC omit las.

25 . (IF.1248; S.1244)

lam bzhi⁽¹⁾ la /⁽²⁾

251. (IF.1249; S.1245; duhkha pratipad dhandhābhijñā)

duhkha⁽³⁾ pratipad⁽⁴⁾ dh<y>ar⁰dh<y>ā⁽⁵⁾bhijñā⁽⁶⁾ zhes bya ba bsam gtan bzhi'i sa "la ma gtogs pa gzugs med pa'i snyoms par 'jug pa ita bu lhag mthong med la zhi "gnas kyi shas⁽⁷⁾ che ba dang / mi lcogs pa med pa "bsam gtan dang po la 'jug pa'i sems ita bu lhag mthong gi shas che⁽⁸⁾ la [zhi gnas chung ste /] zhi "gnas dang lhag mthong ya char "gyur pas nyon mongs pa⁽⁹⁾ spang⁽¹⁰⁾ dka' la gang zag dbang po rtul po'i shes pa'i ming ste⁽¹¹⁾ / mnong par shes pa bul la⁽¹²⁾ dka' ba'i "lam zhes bya /

<D150b1-3, C150b1-2, P26a2-4, N25b1-2, M30a5-b1, S104f>

- (1) PNMS insert pa after bzhi. (2) PNMS omit /. (3) DCS
 duhkha. (4) P bratipad. (5) S kṣiprā-. (6) PNM -bijñā.
 (7) DI shes. (8) D cha. (9) PNMS omit pa. (10) PNMS
 spangs. (11) C sta. (12) PNM ba.

252. (IF.1250; S.1247; duhkha pratipat kṣiprābhijñā)

duhkha pratipat⁽¹⁾ kṣi⁽²⁾prābhijñā⁽³⁾ zhes bya "ba bsam gtan bzhi <las>[i sa la] ma gtogs pa gzugs med pa'i snyoms par 'jug pa ita bu lhag mthong med la zhi "gnas kyi shas che ba dang / mi lcogs pa med pa bsam gtan dang po la "jug pa'i sems "ita bu lhag mthong gi shas che⁽⁴⁾ la zhi gnas "chung ste / zhi "gnas dang⁽⁵⁾ lhag mthong ya char gyur⁽⁶⁾ pas nyon mongs pa spang dka' la / gang zag dbang po rnon po'i shes pa'i ming ste / mnong par shes "pa myur la⁽⁷⁾ "dka' ba'i lam "zes bya /

<D150b3-5, C150b3-4, P26a4-7, N25b2-4, M30b1-3, S105>

- (1) PNM -pa. (2) PNM kṣa-. (3) PNM -bijñā. (4) DC insert ba after che. (5) PNMS omit dang. (6) PNM 'gyur. (7) PNM ba.

253. (IF.1251; S.1246; sukhā pratipad dhandhābhijñā)

sukhā⁽¹⁾ pratipad⁽²⁾pad dh<y>andh<y>ā⁽³⁾bhijñā zhes bya ba "bsam gtan bzhi'i sa la zhi gnas "dang lhag mthong zung du 'brel <pa>[bar] bsgoms "pas⁽⁴⁾ nyon mongs pa spangs⁽⁵⁾ shing⁽⁶⁾ bsal "sla la⁽⁷⁾ / gang zag dbang "po rtul po'i shes pa'i ming ste / mnong par "shes pa bul la "sla⁽⁸⁾ ba'i lam zhes "bya /

<D150b5-6, C150b4-5, P26a7-8, N25b4-5, M30b3-4, S105f>

- (1) S sukhā. (2) P brati-. (3) S kṣiprā-. (4) S omit pas.
 (5) DC spang. (6) DC zhing. (7) DC slal, PNM bla la. (8) PNM bla.

254. (IF.1252; S.1248; sukhā pratipat kṣiprābhijñā)

sukhā pratipat⁽¹⁾ kṣi⁽²⁾prābhijñā zhes "bya ba⁽³⁾ bsam gtan bzhi "pa'i sa la zhi gnas dang lhag mthong zung du 'brel bar⁽⁴⁾ "bsgoms pas nyon mongs pa spang⁽⁵⁾ zhing⁽⁶⁾ "bsal "sla la⁽⁷⁾ / "gang zag dbang po rnon po'i "shes pa'i ming ste⁽⁸⁾ / mnong par shes pa myur la "sla⁽¹⁰⁾ ba'i lam⁽¹¹⁾ zhes bya /

<D150b6, C150b5-6, P26a8-b1, N25b5-6, M30b4-5, S106>

- (1) PNM -pa. (2) C gṣi-. (3) DC pa. (4) DC pa. (5)
 PS spangs. (6) S shing. (7) PNM bla. (8) PNMS omit /.
 (9) DI sta. (10) PNM bla. (11) S la.

26 .

kun⁽¹⁾ rdzob dang don dam pa'i "bden pa la

255. (IF.6521; S.6545; *samvṛtisatyam*)

sam⁽²⁾vṛti⁽³⁾satya⁽⁴⁾ ⁶zhes ⁷bya ba *samvṛyate⁽⁵⁾* *anayā⁽⁶⁾* *t< vad>[at]-tva⁽⁷⁾* zhes bya ste / rnam par rtog pa dang bcas pa'i shes⁽⁸⁾ pas dngos po'i ⁹de kho na nyid ¹⁰mthong bar bya ba la sgrib pas na yang dag sgrib ces bya / yang gcig tu na / ⁽⁹⁾ *lokasaṁ⁽¹⁰⁾vṛtyā⁽¹¹⁾* *satya⁽¹²⁾* ¹⁰zhes ¹¹kyang⁽¹³⁾ bya ste / chos thams cad rang bzhin ¹²med cing stong ¹³pa las 'jig ¹⁴rten gyi phuin ci log gi dngos po skye zhing 'byung bar mthong ba ¹⁵la sogs pa 'ang 'jig rten gyi tha snyad dang grags pa tsam du bden pa ste / ¹⁶kun gyis shes shing rdzob pa la bya bar dbu ma'i gtsug lag las ¹⁷bshad / blo gros mi zad pas bstan pa la sogs pa'i nang ¹⁸nas ji snyed du ¹⁹yi ge dang tshig 'brus bstan pa thams cad ni kun rdzob kyi bden ²⁰pa'o zhes 'byung ste / mdo sde dang dbu ma'i gzhung btsan par bya ste / kun ²¹rdzob kyi bden par⁽¹⁴⁾ btags /

<DC150b6-151a2, P26b1-5, N25b6-26a2, M30b5-31a2, S106f>

(1) P rkun. (2) P *sa-*. (3) DCS *-bṛti-*, PNM *-briti-*. (4) S *-satyam*. (5) DC *sāmbṛyate*, PNM *sāmbṛiyaste*, S *sabryate*. (6) S *anayā*. (7) DC *tvatta*, S *tattvam*. (8) DI shos. (9) PNM omit /. (10) PNM *-sam-*. (11) DCS *-bṛtyā*, PNM *-myatyā*. (12) PNMS omit *satya*. (13) DC omit *kyang*. (14) PM pa.

256. (IF.6520; S.6544; *paramārthaśatya*)

paramārthaśatya⁽¹⁾ zhes bya ba *parama* ni mchog gam dam pa / *artha* ni don ²nam dgos pa ste / gcig tu [na] ³don sgrub cing ⁴dgos⁽²⁾ par⁽³⁾ bya ba'i mchog tu sdug bsngal thams cad dang bral bar bya ba mya ngan las 'das pa la yang bya / yang gcig tu na / ⁽⁴⁾ 'jig rten las 'das pa'i ⁵ye shes mchog gi dmigs pa'i spyod ⁶yul lam⁽⁵⁾ don du gyur pa yin la / ⁽⁶⁾ *satya* ni⁽⁷⁾ bden pa ste / 'phags pa phyin ci log tu⁽⁸⁾ med par gzigs ⁹pa rnames la mya ngan las 'das pa dang skye ba med pa⁽⁹⁾ yang dag par bden pas na don dam pa'i bden pa zhes bya /

<D151a2-4, C151a2-3, P26b5-8, N26a2-4, M31a2-4, S107f>

(1) DC omit *satya*, S *-satyam*. (2) DI dkos. (3) DC pa. (4) PNM omit /. (5) PNM omit lam. (6) PNM omit /. (7) S ne. (8) DC omit tu. (9) DC par.

27. (cf. IF.1663; cf. S.1657)

lung ¹⁰du⁽¹⁾ bstan pa'i rnam ¹¹grangs kyi⁽²⁾ ming la /

257. (IF.1664; S.1658; *ekāṁśavyākaranam*)

ekāṁśa⁽³⁾vyaṁkaranā⁽⁴⁾ zhes bya ba sems can thams cad 'chi 'am mi 'chi zhes 'dri na / gcig tu chad⁽⁵⁾ par thams cad 'chi'o zhes bya ba ⁶yin te /

mgo ⁷gcig tu lung bstan pa zhes bya /

<D151a4-5, C151a3-4, P26b8-27a1, N26a4-5, M31a4-5, S108>

(1) S omit du. (2) PNM kyis. (3) N *ekāṁśe-*. (4) DCPNM *-vyākarana*, S *-vyākarapam*. (5) P tshad.

258. (IF.1665; S.1659; *vibhajyavyākaranam*)

vi⁽¹⁾bhajya⁽²⁾vyaṁkaranā⁽³⁾ zhes bya ba ⁴sems can thams cad skye 'am zhes 'dri na / nyon mongs pa dang bcas pa ni skye la / ⁵nyon mongs pa med pa ni mi skye'o zhes so ⁶sor phye ste bstan par bya ba'i ming ste / ⁽⁴⁾ rnam par phye ste lung bstan pa zhes bya /

<D151a5, C151a4-5, P27a1-2, N26a5-6, M31a5-6, S108>

(1) All *bi-*. (2) DC *-bhaja-*. (3) DCPNM *-vyākarana*, S *-vyākarapam*. (4) DC omit /.

259. (IF.1666; S.1660; *pariprcchāvyaṁkaranam*)

pariprcchā⁽¹⁾vyaṁkara⁽²⁾na⁽²⁾ zhes ³bya ba mi ⁴di bzang ⁵ngam ngan⁽³⁾ zhes ⁶dri na / gang dang gang sgrun zhes slar dri ste / lha dang sgrun zhes zer ⁷na ni ⁸ngan zhes bya / sems can dmyal ba dang sgrun ⁹zhes zer na ¹⁰ni bzang zhes bya ba lta bu / slar dris nas lan blan⁽⁴⁾ pa'i ming ste / ⁽⁵⁾ ¹¹dris⁽⁶⁾ nas lung bstan pa zhes bya /

<DC151a5-6, P27a2-3, N26a6-7, M31a6-b2, S108f>

(1) DI *-prāṇiccha-*, PNM *-priccha-*, S *-prcchā-*. (2) DCPNM *-vyākarana*, S *-vyākarapam*. (3) C dam ngan, P ngan, S ngan ci. (4) PNM slan. (5) DC omit /. (6) N dis.

260. (IF.1667; S.1661; *sthāpaniyavyākaranam*)

sthāpani⁽¹⁾jīt>ya⁽¹⁾vyaṁkaranā⁽²⁾ zhes bya ba ⁴sems can dang ⁵phung po gnyis gcig gam tha dad ces 'dri⁽³⁾ na / sems nyid dngos por med pas mo gsham gyi bu dkar ram sngo zhes brjod du med pa dang ⁶dra ste / lung mi ⁷bstan pas na gzhag pa'i lung bstan pa zhes ⁸bya /

<DC151a6-7, P27a3-5, N26a7-b1, M31b2-3, S109>

(1) DC *sthitya-*, PNM *sthatya-*, S *sthāpani⁽¹⁾jīt>ya-*. (2) DCPNM *-vyākarana*, S *-vyākarapam*. (3) N 'di.

28. (IF.1668; S.1662)

mtshan nyid gsum la

261. (IF.1669; S.1663; *parikalpitalakṣaṇam*)

pari⁽¹⁾kalpitalakṣaṇā⁽²⁾ zhes bya ba kun brtags⁽³⁾ pa'i ⁴mtshan nyid yin te / *pari samāntād⁽⁴⁾* ces bya ba yongs su 'am kun tu / *kalpita* ni med pa

'am sgro btags⁽⁵⁾ pa 'ita bu la bya / spyir 'na gzung 'ba dang 'dzin par byas⁽⁶⁾ pa'i chos nan gyis brtags⁽⁷⁾ pa la bya ste / kun brtags⁽⁸⁾ 'pa'i mtshan nyid ces bya /

<DC151a7-b1, P27a5-6, N26b1-3, M31b3-4, S109>

- | | | | |
|---------------|---------------|---------------|-------------------|
| (1) P bari-. | (2) S -nam. | (3) PS btags. | (4) PNM -samatad, |
| S -samanta. | (5) S brtags. | (6) DC bcas. | (7) S btags. |
| (8) PS btags. | | | |

262. (IF.1670; S.1664; *paratantralakṣaṇam*)

paratantra⁽¹⁾lakṣaṇa⁽²⁾ zhes bya ba gzhan gyi dbang gi mtshan nyid yin te / para ni gzhan / ^{star}tra ni tan^mtr[yJa<s>te⁽³⁾] janmyate⁽⁴⁾ zhes bya ste / gzhan gyi rkyen la rag las shing rang mi 'byung bas rten cing 'brel bar⁽⁵⁾ 'byung ba'i ming ste / gzhan gyi dbang 'gi mtshan nyid ces bya /

<DC151b1-2, P27a6-7, N26b3-4, M31b4-5, S109f>

- | | | | | |
|------------------|------------------------------|----------------------|--|------------|
| (1) PNM -tandra. | (2) C -lagṣaṇa, S -lakṣaṇam. | (3) S tantryate ste. | (4) C jammyate, PNM janmyaste, S janyamyate. | (5) DC pa. |
|------------------|------------------------------|----------------------|--|------------|

263. (IF.1671; S.1665; *pariniśpannalakṣaṇam*)

pari⁽¹⁾niś⁽²⁾pannalakṣaṇa⁽³⁾ zhes bya ba 'yongs su grub pa'i mtshan nyid yin te / 'de bzhin nyid dang⁽⁴⁾ yang 'dag pa'i ye shes gnyis mi 'gyur ba dang / phyin ci ma log pa'i tshul gyis yongs su rdzogs shing grub pas na yongs su grub pa'i mtshan 'nyid 'ces⁽⁵⁾ bya /

<DC151b2-3, P27a7-28a1, N26b4-5, M31b5-6, S110>

- | | | | | |
|--------------|----------------|-------------|------------------------------------|-------------|
| (1) P bari-. | (2) PNM -niś-. | (3) S -nam. | (4) DC <u>insert</u> / after dang. | (5) DI cis. |
|--------------|----------------|-------------|------------------------------------|-------------|

2 9 . (IF.1672; S.1666)

dgongs pa bzhi la /⁽¹⁾

264. (cf. IF.1673-1676; cf. S.1667-1670; *abhiprāyah*)

catvāro abhi⁽²⁾*prāya*⁽³⁾ zhes 'bya ba⁽⁴⁾ dgongs 'pa bzhi yin te /⁽⁵⁾ chos⁽⁶⁾ kyi⁽⁷⁾ sku dang /⁽⁸⁾ tshogs la sogs pa mnyam pa la dgongs 'te / 'das pa'i sangs rgyas kyang⁽⁹⁾ nga nyid yin zhes bka' stsal 'ba lta bu mnyam pa nyid la dgongs 'pa / de bzhin gshegs pa'i mtshan thos pa tsam gyis ⁽¹⁰⁾bla na⁽¹⁰⁾ 'med pa yang dag par rdzogs 'pa'i byang chub⁽¹¹⁾ mnong par rdzogs par 'tshang rgya'o⁽¹²⁾ zhes bya ba lta bu dus gzhan la 'dgongs pa dang / sangs rgyas 'gangā'i⁽¹³⁾. klung gi bye ma snyed la bsnyen⁽¹⁴⁾ bkur⁽¹⁵⁾ 'byas na / 'gdod theg pa chen po'i don khong du chud do zhes bya ba lta bu don gzhan la dgongs pa dang / gang zag gcig la ⁽¹⁶⁾sngar⁽¹⁶⁾ sbyin pa la 'sogs pa'i legs pa brjod la⁽¹⁷⁾ phyis smad pa⁽¹⁸⁾ lta bu gang zag gi bsam pa la⁽¹⁹⁾ dgongs

pa'i ming yin te 'dgongs pa bzhi 'zhes bya /

<DC151b3-5, P27b1-4, N26b5-27a1, M31b6-32a4, S110f>

- | | | |
|---|----------------------------|----------------------------|
| (1) PNMS <u>omit</u> /. | (2) S 'bhi-. | (3) PNM -praya, S -prāyah. |
| (4) DC pa. | (5) DC <u>omit</u> /. | (6) P tshos. |
| (8) NS <u>omit</u> /. | (9) PNM <u>omit</u> kyang. | (10) D blan. |
| (11) DC <u>insert</u> tu <u>after</u> chub. | | |
| (12) After rgya'o, PNM <u>insert</u> //, S <u>insert</u> /. | | |
| (13) PNMS gaṅga'i. | | |
| (14) N bsnyan. | | |
| (15) S bskur. | | |
| (16) P Inga sbar. | | |
| (17) PNMS <u>omit</u> la. | | |
| (18) S <u>omit</u> pa. | | |
| (19) S <u>omit</u> la. | | |

2 9 . (cf. IF.1677; cf. S.1671)

Idem por dgongs pa bzhi la /⁽¹⁾

265. (cf. IF.1677-1681; cf. S.1671-1675; *abhisandhibh*)

catvāyā⁽²⁾[ro]⁽²⁾ [']bhīsandhibh⁽³⁾ zhes bya ba Idem por dgongs pa bzhi 'yin te / sems can chos la drang⁽⁴⁾ ba'i phyir theg⁽⁵⁾ pa chung ngu las bdag 'dang gang zag la sogs pa yod par bshad pa 'ita bu gzhug⁽⁶⁾ pa la⁽⁷⁾ Idem por dgongs 'pa dang / kun brtags pa dngos po med par bshad 'pa 'dang / gzhan gyi dbang rten cing 'brel bar bshad⁽⁸⁾ pa dang / yongs su grub pa mi⁽⁹⁾ 'gyur ba dang phyin ci [ma] log par bshad pa lta bu mtshan nyid la Idem por dgongs pa dang / 'sems can gyi spyod pa 'brgyad khri bzhi 'stong gi gnyen por chos sna tshogs bshad⁽¹⁰⁾ pa lta bu gnyen po la Idem por dgongs pa dang / 'nyon mongs pas gnas na byang chub kyi⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾mchog 'thob bo zhes 'byung ba lta bu byang chub kyi⁽¹²⁾ spyod⁽¹³⁾ pa dka' ba la dgongs 'te nyon mongs 'pa zhes gsungs pa la sogs pa bsgyur⁽¹⁴⁾ ba la Idem 'por dgongs pa dang /⁽¹⁵⁾ 'di bzhi Idem bu bzhin du tshig thel gyis mi gdab par bsgyur te 'bstan 'pa yin pas Idem por dgongs pa bzhi zhes bya / 'abhiprāya dang ma 'dom na abhisandhi yang 'dgongs par gdags /⁽¹⁶⁾

<D151b6-152a2, C151b5-152a1, P27b4-28a1, N27a1-5, M32a4-b2, S111f>

- | | | |
|-------------------------|-----------------------------|---|
| (1) PNMS <u>omit</u> /. | (2) PNM catvayā, S catvāro. | (3) S 'bhīsandhayah. |
| (4) DC drangs. | (5) N thag. | (6) P bzhug. |
| (7) N <u>omit</u> la. | (8) P ba shad. | (9) S <u>insert</u> mi <u>after</u> mi. |
| (10) P ba shad. | (11) PNM kyis. | (12) S <u>omit</u> mchog ... kyi. |
| (13) DC spyad. | (14) PNMS sgyur. | (15) DC <u>omit</u> /. |
| (16) PNM <u>omit</u> /. | | |

3 0 . (cf. IF.1835; cf. S.1831)

phung po dang khams dang skye mched la

266. (cf. IF.1837; cf. S.1832; *rūpaskandhabh*)

rūpa⁽¹⁾skandha ni rūpaŋy>ād⁽²⁾ rūpām⁽³⁾ (Cf. AKBh.9.10) zhes 'bya ste / lag pa dang dbyig pa la 'sogs 'pas gzugs shing gnod par byar rung bas 'na

gzugs zhes bya / *skandha* ni dus gsum gyi gzugs bzang "ngan dang⁽⁴⁾ che phra yod do cog gcig⁽⁵⁾ tu 'bsdus pa'i ming ste⁽⁶⁾ gzugs kyi phung po zhes bya /
 <D152a2-3, C152a1-2, P28a1-2, N27a5-6, M32b2-3, S112f>
 (1) PNM *rupa*- . (2) PNM *rūpānyad*, S *rūpanād*. (3) PS *rūpam*.
 (4) PNMS omit dang. (5) P cig. (6) C omit ste.

267. (IF.1838; S.1833; *vedanāskandhah*)

^ve⁽¹⁾*danāskandha*⁽²⁾ zhes bya ba ni *anubhava*⁽³⁾*lakṣapave*⁽⁴⁾*dan*<*apa*>[ā]-
 t<*a*>*mika*⁽⁵⁾ (? Cf. AKBh.10.13f) zhes bya ba ste / bde ba dang sdug bsngal la sogs pa'i tshor ba rnam pa 'gsum myong ba⁽⁶⁾ 'ma lus par gcig tu bsdus pa'i ming ste tshor 'ba'i phung po zhes bya /
 <D152a3-4, C152a2-4, P28a3-4, N27a6-7, M32b3-4, S113>
 (1) All *be*- . (2) S *-skandhabh*. (3) All *-bhābhā*- . (4) All
 -*be*- . (5) DC *-kamika*, S *-timaka*. (6) DC bar.

268. (IF.1839; S.1834; *samjñāskandhah*)

samjñā⁽¹⁾*skandha*⁽²⁾ ni *nimitta*⁽³⁾<*jñā*>[ud]gra[hapa]⁽⁴⁾ (AKBh.10.16)
 zhes bya 'ste / gzugs la sogs pa dag la 'di ni dkar po'o //⁽⁵⁾ 'di ni sngon po'o //⁽⁶⁾ 'di ni bzang ngo //⁽⁷⁾ 'di ni ngan no zhes mtshan "mar 'dzin
 'pa'i dmigs pa'i⁽⁸⁾ yul dang / de 'ma thag pa'i rkyen la sogs pa'i 'du ba las shes 'pa 'byung zhing 'di yin no snyam du mtshan mar 'dzin pa la bya bas na snyam shes zhes su yang drang du rung gis 'kyang ming sngar btags pa bzhin du 'du shes su btags /

<D152a4-5, C152a3-4, P28a4-6, N27a7-b1, M32b4-6, S113>
 (1) N illegible. (2) S *-dhah*. (3) PNM *nimita*- . (4) S
 -*jñāgrahanāt*. (5) S / instead of //. (6) S / instead of //.
 (7) S / instead of //. (8) DC omit pa'i.

269. (IF.1840; S.1835; *saṃskāraskandhah*)

"*saṃskāra*⁽¹⁾*skandha*⁽²⁾ ni *abhisam*⁽³⁾*skāra*⁽⁴⁾*lakṣapa*⁽⁵⁾ . zhes bya ste /
 'sems 'pa la 'sogs pa'i las kyis 'phangs nas 'du byed phyi ma 'byung zhing mngon par 'du byed pa'i mtshan nyid yin pas na 'du byed kyi phung po zhes bya /

<D152a5-6, C152a4-5, P28a6-7, N27b2, M32b6-33a1, S113f>
 (1) PNM *saṃskara*- . (2) S *-dhah*. (3) DC *-si*- . (4) PNM
 -*skara*. (5) S *-nah*.

270. (IF.1841; S.1836; *vijñānaskandhah*)

^vi⁽¹⁾*jñānaskandha*⁽²⁾ ni [prati]vijñāna>[apti]⁽³⁾ (AKBh.11.6) zhes bya ba⁽⁴⁾ ste / yul tha "dad pa "rnam pa sna tshogs shes pa mig la sogs pa'i

rnām par shes pa brgyad 'bsdus pa'i ming yin pas 'na rnam 'par shes pa'i phung po zhes bya /

<D152a6-7, C152a5-6, P28a7-8, N27b2-3, M33a1-2, S114>

- (1) All *bi*- . (2) S *-dhah*. (3) DCPNM *bijñāna*, S *pratibijñati*.
 (4) S omit ba.

271. (IF.1894; S.1887; *vijñaptih*)

^vi⁽¹⁾*jñāpti*<*a*>[i]⁽²⁾ zhes bya ba lus dang ngag gi⁽³⁾ spyod pa'i tshul gyis dge ba dang mi dge ba "dang lung du ma bstan pa snying la "ci sems pa 'gzhān la go bar byed pas na rnam par rig byed ces bya /
 <D152a7, C152a6, P28a8-b1, N27b3-4, M33a2-3, S114>
 (1) All *bi*- . (2) DI *-jñābta*, S *-jñāptih*. (3) PNMS gis.

272. (IF.1923; S.1912; *avijñaptih*)

^{av}i⁽¹⁾*jñāpti*⁽²⁾ zhes bya ba sdom pa dang / sdom pa ma yin pa dang /
 sdom pa 'yang ma yin⁽³⁾ sdom pa ma yin pa yang ma yin pa dang / "di 'rnam
 rnam par rig byed bzhin du gzhān gyis "shes shing rtogs par mi rung bas na rnam par rig byed ma yin pa zhes bya /

<D152a7-b1, C152a6-7, P28b1-2, N27b4-5, M33a3-4, S114>

- (1) DCS *abi*- , PNM *abhi*- . (2) DC *-jñāpati*, S *-jñāptih*. (3) DC
insert / after yin.

273. (cf. IF.1932; cf. S.1921)

^scitta⁽¹⁾*sampra*⁽²⁾*yukta*⁽³⁾ zhes bya ba / sems dang sems las byung ba⁽⁴⁾
 'dus pa 'gcig tu gtogs⁽⁵⁾ pa rnam⁽⁶⁾ 'mig la sogs 'pa'i⁽⁷⁾ dbang po'i rten
 'mtshungs pa dang / gzugs la sogs pa'i 'dmigs pa mtshungs pa dang / yul la shes⁽⁸⁾ shing 'dzin pa'i tshul gyis rnam pa mtshungs 'pa dang / sems dang snga phyi mnyam du 'byung ste⁽⁹⁾ dus 'mtshungs pa rnam dang /⁽¹⁰⁾ sems dang sems las byung ba'i dngos po mang nyung 'mnyam par 'byung ste⁽¹¹⁾ 'rdzas
 'mtshungs pa dang / 'mtshungs pa 'di lngas sems dang mnyam par ldn pa'i phyir ming ste⁽¹²⁾ sems dang mtshungs par ldn pa⁽¹³⁾ 'zhes bya /

<D152b1-3, C152a7-b2, P28b2-5, N27b5-7, M33a4-b1, S115>

- (1) PM *cittā*- , N *cattā*- . (2) D *-sambra*- , C *-samprā*- . (3) S
 -*tab*. (4) N see below, M *ba'i*. (5) PNMS rtogs. (6) DC
omit rnam. (7) PNMS pa. (8) P sogs, M sog. (9) PNMS
insert / after ste. (10) S omit /. (11) PNMS insert / after ste.
 (12) PNMS insert / after ste. (13) M omit pa.

(4) N 

274. (IF.2112; S.2102; *dauṣṭhulyam*)

dauṣṭhulya⁽¹⁾ zhes bya ba du ni smad⁽²⁾ pa 'am ngan pa /⁽³⁾ *ṣṭhā<na>*⁽⁴⁾ gati⁽⁵⁾ *nivṛt̄tau*⁽⁶⁾ (DhP.1.975) zhes bya ste gnas pa ^{pa}la bya⁽⁷⁾ / la ni *ādāna*⁽⁸⁾ ste len pa ^{pa}'am 'dzin pa'o //⁽⁹⁾ *Dgcig* ^{pa}tu na *dusṭu*⁽¹⁰⁾ ni nyes pa 'am skyon gyi ming [/] la ni gong du bshad⁽¹¹⁾ pa dang 'dra ste / spyir na ^{pa}lung ^{pa}ba dang sgrib pa'i ming ste gnas ngan len⁽¹²⁾ du ^{pa}btags /
<D152b3-4, C152b2-3, P28b5-7, N27b7-28a1, M33b1-2, S115f>
(1) C *daiṣṭhulya*, PNM *dosthulya*, S *dauṣṭhulyam*. (2) PNM sadma.
(3) PNM omit /. (4) PMS *ṣṭhana*, N *thāna*, DhP *ṣṭhā*. (5) N *gata-*. (6) DC *-nibṛtau*, PNM *-nibrittau*, S *-nibṛttau*. (7) S omit bya. (8) PNM *adana*, S *ādāna*. (9) S / instead of //. (10) S *dusta*. (11) N *bshar*. (12) C lan.

275. (IF.2146, cf. 2147; S.2136, cf. S.2137; *anuśayaḥ, paryutthānam*)
anuśaya⁽¹⁾ zhes bya ba chos mngon pa'i gzhung dang sbyar na 'phags pa'i ye ^{pa}shes ma thob kyi bar du sems can gyi⁽²⁾ sems kyi rgyud la khyab par gnas ^{pa}kyang *čbrtag* dka' ste phra ^{pa}ba dang /⁽³⁾ *ṛdmigs* pa dang mtshungs par ldan pas nyon mongs pa 'phel zhing rgyas par byed pa dang / rgya mtsho'i bya gnam la 'phur ba'i grib ma la chu srin snyeg ^{pa}i ming ste phra rgyas zhes bya / mdo sde ^{pa}ltar na nyon mongs pa mngon du ma ^{pa}byung ste / bag chags kyi tshul ^{pa}du nyal ba⁽⁴⁾ ni *anuśaya* ste⁽⁵⁾ bag la nyal zhes bya / nyon mongs pa mngon du byung ste langs pa'i ming⁽⁶⁾ ni⁽⁷⁾ *parivyut*⁽⁸⁾*thāna*⁽⁹⁾ ^{pa}zhes bya ste / kun nas langs pa zhes ^{pa}byung bas chos mngon pa'i skabs⁽¹⁰⁾ ^{pa}su ni phra rgyas ^{pa}zhes gdags / mdo sde pa'i skabs su bag la nyal zhes gdags /
<D152b4-6, C152b3-5, P28b7-29a2, N28a1-4, M33b2-5, S116f>
(1) S -yah. (2) PNM gyis. (3) S omit /. (4) S insert la after ba. (5) PNMS insert / after ste. (6) N meng. (7) S ne. (8) DCS -byut-, PNM -byud-. (9) PNM -thana, S -thānam. (10) C sgabs.

276. (cf. IF.2092; cf. S.2082)
āyatana⁽¹⁾ zhes bya ba /⁽²⁾ *āya*⁽³⁾ *n tanvantiti*⁽³⁾ *āya*⁽⁴⁾ *ta*⁽⁵⁾ *na*⁽⁶⁾ *tva*⁽⁷⁾ *m*⁽⁸⁾ (AKBh.13.18f) zhes bya ste / mig⁽⁵⁾ dang gzugs la sogs pa'i skye mched kyi sgo nas rnam par shes ^{pa}skyeh zhing 'phel bas na ^{pa}skyeh mched ces bya /
<D152b6-7, C152b5-6, P29a2-3, N28a4-5, M33b5-6, S117>
(1) DC *āyata*, S *āyatānāni*. (2) PNM omit /. (3) DC *āyanatvām* *nāntiti*, PNM *ayantvan nāntiti*, S *āyām* *tanvantiti*. (4) DC *āyanatvam*, PNM *āyanātām*, S *āyatānāni*. (5) S ming.

277. (cf. IF.2092; cf. S.2082)
dhātu⁽¹⁾ zhes bya ba *dhātv*⁽²⁾*artha* *gotrārtha*⁽³⁾ (AKBh.13.19) zhes bya⁽⁴⁾ ste khams dang rigs sam ^{pa}byung khungs kun la yang bya mod kyi⁽⁵⁾

sngon grags pa bzhin du khams zhes ^{pa}btags /

<D152b7-153a1, C152b6, P29a3-4, N28a5, M33b6, S117>

(1) S -tūp. (2) PNM *dhātr-*. (3) DC omit *gotrārtha*, N *gatrarthā*. (4) DC insert ba after bya. (5) P gyi.

3 1. (IF.2250; S.2241)

^{pa}rten cing 'brel bar 'byung ba la

278. (cf. IF.2250; cf. S.2241)

prati⁽¹⁾ *tyasamutpāda*⁽²⁾ ^{pa}zhes bya ba *prati*⁽³⁾ *t[ya]ja*⁽³⁾ ni rten pa 'am rkyen du ^{pa}gyur⁽⁴⁾ ba la bya / *sam*⁽⁵⁾ ni *sam*⁽⁶⁾ *ban*⁽⁷⁾ *dha*⁽⁷⁾ ste⁽⁸⁾ 'brel⁽⁹⁾ pa la bya / *utpa*⁽¹⁰⁾ *tta*⁽¹⁰⁾ ni skye ba'i tshig ste phyi nang gi chos rnam rang dbang du mi skye'i /⁽¹¹⁾ rgyu dang rkyen⁽¹²⁾ tshogs pa las skye⁽¹³⁾ ste snga⁽¹⁴⁾ ma ⁽¹⁵⁾ *snga* *ma*⁽¹⁵⁾ rgyu la ^{pa}brten⁽¹⁶⁾ ^{pa}nas phyi ma ^{pa}phyi *ma*⁽¹⁷⁾ ^{pa}gzhān ^{pa}gyis⁽¹⁸⁾ bar ma chod par 'byung bas na ^{pa}rten cing 'brel bar 'byung ba zhes bya /

<D153a1-2, C152b7-153a1, P29a4-6, N28a5-7, M33b6-34a2, S117f>

(1) C *prati-*. (2) DC *-pada*, S *-pādah*. (3) S *pratitya*. (4) DC gyur. (5) S *sam*. (6) S *sam-*. (7) PM *-bhadhi-*, N *-bhadha-*. (8) DC sta. (9) DI 'drel. (10) PNM *udpatta*, S *utpāda*. (11) PNMS omit /. (12) C *rgyen*. (13) D *skya*. (14) D *snge*. (15) PM *snga'i*. (16) PNM *rten*. (17) PNM *ma'i*. (18) PNMS *gyi*.

3 2. (cf. IF.1687; cf. S.1681)

^{pa}dge ba ^{pa}bcu dang mi dge ba ^{pa}bcu'i las kyi lam la /⁽¹⁾

279. (cf. IF.1687; cf. S.1681)

daśākuśalakarma⁽²⁾ *patha*⁽³⁾ zhes bya ba mi dge ba ^{pa}bcu la bya ste / las ni⁽⁴⁾ sems pa yin la sems ^{pa}yang⁽⁵⁾ brnab⁽⁶⁾ ^{pa}sems dang gnod sems dang bzlog ^{pa}par ita ba gsum gyi dbang du 'gro zhing mngon par 'du byed pas na las kyi⁽⁷⁾ lam ni⁽⁸⁾ 'di gsum la bya / srog⁽⁹⁾ ^{pa}cod pa la sogs pa lus dang ngag⁽¹⁰⁾ gi⁽¹¹⁾ ^{pa}las rnam pa bdun ni las nyid ^{pa}kyang yin la / las 'di rnam ^{pa}slong zhing skyed pa'i gzhi sems pa yin yang /⁽¹²⁾ 'di dag⁽¹³⁾ la rten cing⁽¹⁴⁾ ^{pa}jug pas na mi ^{pa}dge ba ^{pa}bcu'i lam zhes bya / dge ba ^{pa}bcu ^{pa}yang 'di las bzlog⁽¹⁵⁾ pa yin pas na brnab sems med pa dang / srog⁽¹⁶⁾ ^{pa}cod pa ^{pa}spangs ^{pa}la sogs pa ^{pa}dang sbyar te bshad /

<D153a2-4, C153a1-3, P29a6-b1, N28a7-b2, M34a2-5, S118f>

(1) S omit /. (2) PNM *-karmmā-*, S *-karma-*. (3) S *-pathāḥ*. (4) PNM *kyi*. (5) PNM *dpa'* *yang*, S *pa'* *ang*. (6) DI *brna* ba. (7) PNM *kyis*. (8) DC omit ni. (9) N *sog*. (10) DI *bag*.

- (11) PNM gis. (12) PNMS omit /. (13) PNM insert 'di dag after dag. (14) DI cid. (15) N bzrog. (16) PNMS insert mi after srog. (17) PNMS omit.

3 3 . (cf. IF.1705; cf. S.1699)
bsod "nams bya ba'i yon tan la /⁽¹⁾

280. (cf. IF.1705; cf. S.1699)

punya⁽²⁾ zhes bya ba *punya*⁽³⁾ *karmmani*⁽⁴⁾ *śubhe*⁽⁵⁾ zhes ^Pbyung ste / dge ba'i las ^{la} bya / yang rnam pa ^Dgcig tu na *puna*⁽⁶⁾ti *pavitri*⁽⁷⁾*karoti* / zhes bya ste / sdig pa sbyong ^Dzhing *gtsang*⁽⁸⁾ mar byed pa la yang bya⁽⁹⁾ / dngos su na⁽¹⁰⁾ *gzhan* la phan zhing bsod "pas gsos shing ^Pbsnams⁽¹¹⁾ pa'i ming ste bsod nams su btags /

<D153a4-5, C153a3-4, P29b1-3, N28b2-4, M34a5-6, S119>

- (1) S omit /. (2) S -yam. (3) S -yam. (4) N *karmmani*, S *karmṇī*. (5) DC *śubha*, N *śubhi*. (6) PNMS *puna*-.
- (7) DC *pabitrī*, PNM *pabhikri*, S *parīṣ*. (8) N *gcing*. (9) PNM omit bya. (10) S omit na. (11) S brnams.

281. (IF.1707; S.1700; *dānamayaīn punyakriyāvastu*)

dānamaya^{pu}*nyakriyā*^{vastu}⁽¹⁾ zhes bya ba *dāna* ni nor rdzas ^{la} sogs pa sbyin pa la bya⁽²⁾ / ^Dmaya "ni rang bzhin nam de'i rgyu las byung ba lta bu la bya / *punya*^{yā}*kriyā*^{vastu}⁽³⁾ ni bsod nams bya ba'i "dngos *gzhi*⁽⁷⁾ yin pa 'am⁽⁸⁾ / dngos po ste sbyin pa las byung ba'i bsod nams bya ba'i dngos po zhes bya /

<D153a5-6, C153a4-5, P29b3-4, N28b4-5, M34a6-b1, S119>

- (1) S -kriyā-. (2) All -bastu. (3) DC omit bya. (4) DCS *punyamaya*-, PNM *punyaya*-.
- (5) S -kriyā-. (6) All -bastu. (7) PNM bzhi. (8) M la.

282. (IF.1708; S.1701; *śilamayaīn punyakriyāvastu*)

śilamaya^{pu}*nyakriyā*^{vastu}⁽¹⁾ zhes bya ba ^{śila} ni tshul khrims ^Pte bslab⁽³⁾ pa lnga la sogs ^Dpa srung ba la bya / tshig gi mjug *gzhan* ni sbyin pa'i "skabs nas 'byung ba dang 'dra⁽⁴⁾ bar bshad de / tshul khrims las byung ba'i bsod⁽⁵⁾ nams bya ba'i dngos po zhes bya /

<D153a6-7, C153a5-6, P29b4-5, N28b5-6, M34b1-2, S119r>

- (1) S -kriyā-. (2) All -bastu. (3) PNM bslabs. (4) P 'ang. (5) N bsad.

283. (IF.1709; S.1702; *bhāvanāmayaīn punyakriyāvastu*)

^P*bhāvana*⁽¹⁾*maya*^{pu}*nyakriyā*^{vastu}⁽³⁾ zhes bya ba *bhāvana*⁽⁴⁾ ni sgom pa

ste / ^Pbyams pa la sogs pa⁽⁵⁾ tshad med pa dang bsam gtan ^Psgom pa la bya / ^Ntshig gi mjug *gzhan* ni bsod nams bya ba'i dngos po gong ma ^Pgnyis dang 'dra ste bsgoms pa las byung ba'i bsod "nams bya ba'i dngos po zhes bya /

<D153a7-b1, C153a6-7, P29b6-7, N28b6-7, M34b2-4, S120>

- (1) DCNM *bhāvana*-, P *bhāpana*-, S *bhābanā*-. (2) S -kriyā-. (3) All -bastu. (4) DCPNM *bhāvana*, S *bhābanā*. (5) DC pa'i.

284. (IF.1711; S.1704; *gunyam*)

gunya⁽¹⁾ zhes bya ba *gunyante*⁽²⁾ ^Z*bh[y]asyante*⁽³⁾ *śreyo*⁽⁴⁾*rthib[h]i*⁽⁵⁾ zhes bya ste /⁽⁶⁾ legs ^Ppa⁽⁷⁾ 'dod pa rnames kyis ^Nsgom zhing sbyang⁽⁸⁾ ba la ^Pbya / ^Ddngos su na⁽⁹⁾ stobs dang mi 'jigs pa la sogs pa yon tan gyi ming ste don btsan⁽¹⁰⁾ "par byas nas yon tan du⁽¹¹⁾ btags /

<D153b1-2, C153a7-b1, P29b7-8, N28b7-29a1, M34b4-5, S120>

- (1) S *gunah*. (2) PN *gunyante*. (3) P *apasyanta*, NM *apasyante*, S *abhyasyante*. (4) S *śreyor*. (5) P -*rthipi*, M -*thipi*, S -*arthenāpi*. (6) PNM omit /. (7) PNMS par. (8) DC *sbyangs*. (9) S omit na. (10) N 'rtsan, M brtsan. (12) N tu, S omit du.

3 4 . (cf. IF.8656; cf. S.8716; *śramanah*)

^Sdge sbyong dang *bram*⁽¹⁾ ze dang mu stegs can gyi ming la

285. (IF.8656; S.8716; *śramanah*)

śramana⁽²⁾ zhes bya ba ^P*śramacāri* *śramana* zhes "bya ste / sdig pa zhi bar byed ^Ppa spyod cing legs pa la sbyong⁽³⁾ bas na dge sbyong zhes bya / ^Ddngos su na⁽⁴⁾ 'phags "pa rab tu byung ba rnames la bya / de'i rjes ^Psu rab tu byung ba *gzhan* la yang bya /

<D153b2-3, C153b1-2, P29b8-30a2, N29a1-2, M34b5-6, S121>

- (1) C bral. (2) S -nah. (3) PNMS sbyor. (4) PNM omit na.

286. (IF.8657; S.8717; *bhikṣuh*)

bhikṣu⁽¹⁾ zhes bya ba dge slong <*pha*> yin te / mya ngan las 'das pa'i don slong zhing tshol "ba dang⁽²⁾ gsol⁽³⁾ ba dang bzhi'i las kyis bsnyen par ^Prdzogs la chos "dang mthun⁽⁴⁾ par bsod snyoms len pas 'tsho bas ^Dna dge slong zhes bya /

<D153b3-4, C153b2-3, P30a2-3, N29a2-3, M34b6-35a1, S121>

- (1) DI *phiksa*, PNM *biksu*, S *bhikṣuh*. (2) PNMS insert / after dang. (3) N gsel. (4) PNM 'thun.

287. (IF.8664; S.8724; *upāsakah*)

upāsika⁽¹⁾ zhes bya ba⁽²⁾ ni bslab pa lnga la sogs pa mnos te / *dgra*

bcom pa'i 'bras bu dang nye⁽³⁾ bar gnas pas 'dge bsnyen 'zhes bya /
 <D153b4, C153b3, P30a3-4, N29a3-4, M35a1, S121>
 (1) PNM *upasika*, S *upāsakāḥ*. (2) S omit ba. (3) PNM gnye.

288. (cf. IF.1635; cf. S.1629; *upavāsam upavasantī*)

uṭpavāsastha<ni>⁽¹⁾ zhes 'bya ba⁽²⁾ *upavāsa*⁽³⁾ ni 'khrims brgyad 'mnos te 'phags pa dang nye bar gnas pa 'am bsnyen pa la bya / *tīṣṭhan<a>tī*⁽⁵⁾ 'ste gnas pa la bya bas na bsnyen gnas la gnas 'pa zhes⁽⁶⁾ 'bya /
 <D153b4-5, C153a3-4, P30a4-5, N29a4, M35a1-2, S121f>

- (1) DCPNM *-bāsasthani*, S *-bāsasthāḥ*. (2) PNMS omit bya ba.
 (3) All *upabāsa*. (4) DC *sthā ni*, N *sthada*. (5) PNM *tīsthan iti*, S *tīstha*. (6) DI bzhes.

289. (IF.8655; S.8715; *upasāmpannah*)

upasām⁽¹⁾panna⁽²⁾ zhes bya ba /⁽³⁾ *upa ni* 'nye ba / *'saṁpanna*⁽⁴⁾ ni rdzogs pa 'am phun sum tshogs pa lta bu'i ming ste / mya ngan las 'das pa dang nye bar gsol 'ba dang / bzhi'i⁽⁵⁾ las kyis dge slong gi 'khrims gtsang⁽⁶⁾ mar mnos pas na bsnyen⁽⁷⁾ par⁽⁸⁾ rdzogs 'pa zhes bya /
 <D153b5-6, C153b4-5, P30a5-6, N29a4-5, M35a2-3, S122>
 (1) PNM *-sama-*, S *-sam-*. (2) S *-nah*. (3) PNM omit /. (4) DC *saṁbanna*, S *sampannah*. (5) S *zhi'i*. (6) P *ktsang*. (7) PM *psnyen*. (8) N *bab*.

290. (IF.8667; S.8727; *upādhyāyah*)

upādhyāya⁽¹⁾ zhes⁽²⁾ bya ba *'upetyā*⁽³⁾ *dhiyat<a>[e]*⁽⁴⁾ *'asmād*⁽⁵⁾ ces bya ste / dang po⁽⁶⁾ su las khrims nod pa de'i drung du ched du song nas yas rjod⁽⁷⁾ pa 'bzhin du gdon⁽⁸⁾ zhing bzlas par byas pas na lung 'bog pa la bya ste / sngon⁽⁹⁾ chad grags pa dang⁽¹⁰⁾ don *(11)gnyis ka*⁽¹²⁾ sbyar nas 'mkhan po zhes btags /
 <D153b6, C153b5-6, P30a6-7, N29a5-6, M35b3-5, S122>

- (1) PNM *upādhyā*, S *upādhyāyah*. (2) DI *zhas*. (3) P *ubaitya-*, M *upaitya-*, S *upaityā-*. (4) S *-dhiyata*. (5) PNM *asmad*. (6) N *pe*. (7) DC *brjod*. (8) S *'don*. (9) PNMS *sngan*. (10) PNMS insert / after dang. (11) DC *gnyi ga*. (12) PNM insert dang after ka.

291. (IF.8668; S.8728; *ācāryah*)

ācārya⁽¹⁾ zhes bya ba *ācārya<s>te*⁽²⁾ *'asmin* zhes bya ste / 'gang las chos dang cho ga *'la* sogs⁽³⁾ pa nyan⁽⁴⁾ zhing slob pa de la⁽⁵⁾ bya bas na slob dpon zhes bya /

<D153b6-7, C153b6, P30a7-8, N29a6-7, M35a4-5, S122f>

- (1) S *-yah*. (2) S *ācāryate*. (3) DI *lsogs*. (4) PNM *nyal*. (5) PNMS omit la.

292. (cf. IF.3852; cf. S.3858; *brāhmaṇah*)

brāhma[n]a⁽¹⁾ zhes bya ba bskal pa dang po'i tshe mi kha cig 'khyim na mi 'gnas shing dgon pa na⁽²⁾ chos spyod pa grong nas phyi rol 'tu yid 'dga' ba las phyi rol pa zhes chos mngon pa las bshad /⁽³⁾ 'bram ze'i gzhung las *bra⁽⁴⁾hmano apatyan*⁽⁵⁾ zhes bya ba 'byung ste / tshangs pa'i bu zhes bya 'bar 'gyur⁽⁶⁾ mod⁽⁷⁾ kyi /⁽⁸⁾ sngon⁽⁹⁾ "chad grags pa btsan⁽¹⁰⁾ par 'byas te bram ze so na bzhag /

<D153b7-154a1, C153b6-7, P30a8-b2, N29a7-b1, M35a5-7, S123, Si275f>
 (1) PNM *brahma*, S *brāhmaṇah*. (2) S omit na. (3) DC omit /. (4) DC *brā-*. (5) DC *āpatyan*, S *'patyam*. (6) PNM omit, S *bar gyur*. (7) N *med*. (8) DC omit /. (9) PNMS *sngan*. (10) PNM *brtsan*.

293. (IF.3512; S.3514; *tīrthikāḥ*)

tīrthaka⁽¹⁾ ni *tīrth<y>am*⁽²⁾ *vid⁽³⁾yate*⁽⁴⁾ *tīrthaka*⁽⁵⁾ zhes bya 'ste / mtsho'i 'gram nas mtshor 'jug pa'i stegs 'cha' ba dang 'dra bar dka' thub 'dang rnal 'byor la sogs pa chos sna tshogs 'spyod⁽⁶⁾ 'cinc mya ngan las 'das pa'i mtshor⁽⁷⁾ 'jug pa'i stegs 'cha'⁽⁸⁾ bas na mu stegs can 'zhes bya /

<DC154a1-2, P30b2-3, N29b1-2, M35b1-2, S123, Si276>

- (1) S *tīrthikāḥ* zhes bya ba. (2) DC *tīrthyāṁ*, S *tīrtham*. (3) DCS *bid-*, PNM *bit-*. (4) S insert *iti after* *vidyate*. (5) S *tīrthikāḥ*. (6) D *sbyod*. (7) PNM *tshor*. (8) S *cha*.

35. (IF.4219; S.4234)

sngags kyi nang nas 'byung 'ba'i ming la /⁽¹⁾

294. (IF.4220; S.4235; *tantram*)

tantra⁽²⁾ zhes bya ba *tantraprabandhā*⁽³⁾ *khyā* zhes 'byung ste / sngags kyi rgyud zhi ba dang 'rgyas pa la sogs pa rgyun 'chags par 'bshad pa'i ming ste⁽⁴⁾ sngags kyi rgyud ces bya /

<D154a2-3, C154a2, P30b3-4, N29b2-3, M35b2-3, S124>

- (1) PNMS omit /. (2) S *-tram*. (3) PNM *-bhandhā-*. (4) PNMS insert / after ste.

295. (IF.4222; S.4237; *mantrāḥ*)

mantra⁽¹⁾ zhes bya ba *mantre*⁽²⁾ *gupti*⁽³⁾ *bhāṣape*⁽⁴⁾ zhes 'byung ste /

sngags kyi lha la 'sogs pa "dgug⁽⁵⁾ cing gsang ste brjod pa yin pas 'na gsang 'sngags zhes⁽⁶⁾ bya⁽⁷⁾ /⁽⁸⁾
 <D154a3, C154a2-3, P30b4-5, N29b3-4, M35b3, S124, T9a1>
 (1) S -tram. (2) N mante-. (3) C -gubti-. (4) PNM -bhāṣape. (5) C dkug. (6) T shes. (7) T bya'. (8) ST // instead of /.

296. (IF.4223; S.4238; *vidyā*)
vidyā⁽¹⁾ zhes bya ba⁽²⁾⁽³⁾ vid[a]⁽⁴⁾ jñān<a>[e]⁽⁵⁾ (DhP.2.55) "zhes bya ste / ma rig pa'i gnyen por⁽⁶⁾ gyur pa lha mo'i gzugs su bzhugs⁽⁷⁾ pa'i ming⁽⁸⁾ 'ste⁽⁹⁾ rig⁽¹⁰⁾ sngags shes⁽¹¹⁾ bya⁽¹²⁾ /⁽¹³⁾
 <D154a3-4, C154a3, P30b5, N29b4, M35b3-4, S124, T9a1>
 (1) DCPMS *bidyā*, N *bidyee*, T *biddya*. (2) PNMS insert ni after ba.
 (3) T insert / after ba. (4) DCS *bid*, PNM *dā*, T *bidu*. (5) S *jñāne*, T *dñana*. (6) N per. (7) T *gzug*. (8) T mying.
 (9) T insert / after ste. (10) S rigs. (11) DCPNMS zhes.
 (12) T bya'. (13) ST // instead of /.

297. (IF.4224; S.4239; *dhāraṇī*)
dhāraṇī⁽¹⁾ zhes bya ba arthagranthan⁽²⁾ dhā⁽³⁾rayatiti⁽⁴⁾ dhāraṇī⁽⁵⁾ 'zhes bya ste /⁽⁶⁾ sngags kyi chos kyi⁽⁷⁾ don dang tshig mi⁽⁸⁾ 'brjed⁽⁹⁾ par 'dzin cing khyad par⁽¹⁰⁾ gyi rim 'pa 'thob⁽¹¹⁾ par 'gyur ba'i ming⁽¹²⁾ ste⁽¹³⁾ gzungs⁽¹⁵⁾ sngags shes⁽¹⁶⁾ bya /⁽¹⁷⁾
 <D154a4, C154a3-4, P30b5-6, N29b4-5, M35b4-5, S124, T9a1-2>
 (1) PNM *dhāraṇī*, S *dhāraṇī*, T *dharani*. (2) DACMNS *arthagrantha*, DI *arthagrantha*, T *artagrantan*. (3) PNM *dha-*, T *da-*. (4) DCPNM -rayati, S -rati. (5) PNM *dharani*, T *dharani*. (6) M omit /. (7) S omit kyi. (8) T myi. (9) C brjod. (10) T bar. (11) DC thob. (12) T mying. (13) S omit ste.
 (14) DCPN insert / after ste. (15) T gzung. (16) DCPNMS zhes.
 (17) ST // instead of /.

298. (IF.4225; S.4240; *maṇḍalam*)
maṇḍala⁽¹⁾ 'zhes bya ba⁽²⁾⁽³⁾ manda⁽⁴⁾ ni sāra⁽⁵⁾ ste⁽⁶⁾ snying po 'am dbyings sam 'dkyil la bya / la ni ādāna⁽⁷⁾ ste⁽⁸⁾ len⁽⁹⁾ pa 'am 'dzin pa lta bu 'la 'ang⁽¹⁰⁾ bya / kho⁽¹¹⁾ ra khor 'yug⁽¹²⁾ zlum⁽¹³⁾ po'i⁽¹⁴⁾ 'ming⁽¹⁵⁾ yang mandala⁽¹⁶⁾ zhes⁽¹⁷⁾ bya bas na⁽¹⁸⁾ 'dkyil 'khor du⁽¹⁹⁾ sngan chad⁽²⁰⁾ grags pa bzhin so na gzhag //⁽²¹⁾
 <DC154a4-5, P30b6-7, N29b5-6, M35b5-6, S125, T9a2-3>
 (1) S *maṇḍalam*, T *mandhala*. (2) PNM omit zhes ... manda. (3) DCPNM ste. (4) S omit / *maṇḍa*, T / *manda* instead. (5) PNMT *sara*. (6) T insert / after ste. (7) PNM *sādana*, S *ādāna*, T *adana*. (8) T insert / after ste. (9) T lend. (10) PNMS omit 'ang, T yang instead. (11) T *khor*. (12) T insert du

after yug. (13) DI zlu ma. (14) T ba'i. (15) T mying.
 (16) T *maldal*. (17) T ces. (18) T insert / after na.
 (19) S tu. (20) T cad. (21) PNM omit //.

299. (IF.4226; S.4241; *śāntikam*)
śāntika⁽¹⁾ zhes bya ba gnod 'pa dang nad la sogs⁽²⁾ pa zhi bar byed pa'i sngags kyi ming⁽³⁾ ste⁽⁴⁾ zhi ba zhes bya'o⁽⁵⁾ //⁽⁶⁾
 <DC154a5, P30b7-8, N29b6, M35b6, S125, T9a3>
 (1) PNM *śāntaka*, S *śāntikam*. (2) T stsgs. (3) T mying.
 (4) T insert / after ste. (5) T bya ba. (6) NM / instead of //.

300. (IF.4228; S.4242; *pauṣṭikam*)
pauṣṭika⁽¹⁾ zhes bya ba⁽²⁾ tshe dang "srid dang 'longs spyod la⁽³⁾ 'sogs⁽⁴⁾ pa rgyas 'shing 'phel bar⁽⁵⁾ byed 'pa'i 'sngags kyi ming yin pas na⁽⁶⁾ rgyas pa 'zhes bya /⁽⁸⁾
 <DC154a5-6, P30b8-31a1, N29b6-7, M35b6-36a1, S125, T9a3-4>
 (1) S *pauṣṭikam*, T *po'uṣṭika*. (2) T insert / after ba. (3) T las. (4) T stsgs. (5) T par. (6) T mying bas na.
 (7) T insert / after na. (8) ST // instead of /.

301. (IF.4230; S.4244; *vaśikarapam*)
vaśikarapa⁽¹⁾ zhes bya ba pha rol gyi sems sgyur⁽²⁾ zhing⁽³⁾ bdag ci dga' bar bya ba'i sngags kyi ming⁽⁴⁾ ste⁽⁵⁾ dbang du bya ba zhes bya⁽⁶⁾ /⁽⁷⁾
 <DC154a6, P31a1, N29b7, M36a1, S125, T9a4>
 (1) DC *baśīmkarapa*, PNM *baśīkarapa*, S *baśīmkarapam*, T *baśīkarana*. (2) PNMS bsgyur. (3) T cing. (4) T mying. (5) PNMT insert / after ste. (6) PNMT insert ba after bya. (7) PNM omit /, ST // instead of /.

302. (IF.4229; S.4243; *ābhicārikam*)
abhiṣcāra⁽¹⁾ zhes bya ba gzhān la "gnod⁽²⁾ 'cing phung⁽³⁾ 'bar byed pa'i sngags kyi 'ming⁽⁴⁾ ste 'drag shul 'spyod pa zhes bya /⁽⁵⁾
 <DC154a6-7, P31a1-2, N29b7-30a1, M36a1-2, S125f, T9a4-5>
 (1) S *abhicārikam*, T *abicara*. (2) T see below. (3) P phud.
 (4) T mying. (5) ST // instead of /.
 (2) T *प्रकृ*

303. (IF.4235; S.4249; *kalpah*)
kalpa⁽¹⁾ zhes bya ba sngags kyi gzhung sngar bshad pa las phyis cho ga

rgyas par bshad pa'i ming⁽²⁾ ste⁽³⁾ cho ga⁽⁴⁾ zhib mo zhes bya⁽⁵⁾ /⁽⁶⁾
 <DC154a7, P31a2, N30a1, M36a2, S126, T9a5>
 (1) S -paḥ. (2) T mying. (3) T insert / after ste. (4) P
 ka. (5) T bya'. (6) ST // instead of /.

304. (IF.4232; S.4246; *upacāraḥ*)

upaṇḍīra⁽¹⁾ zhes bya ba ḡmchod pa'i ḡyo byad kyi ḡskabs su ni yo byad
 ces gdags /⁽²⁾ cho ga dang sgrub⁽³⁾ pa'i skabs su ni bya ba'i cho ga ḡzhes
 gdags /⁽⁴⁾
 <D154a7, C154a7-b1, P31a2-3, N30a1-2, M36a2-3, S126, T9a5-6>
 (1) S -rah. (2) T // instead of /. (3) T bsgrub. (4) ST
 // instead of /.

305. (IF.4231; S.4245; *homah*)

homā⁽¹⁾ zhes ḡbya ba *hu dāne*⁽²⁾ (DhP.3.1) zhes bya⁽³⁾ ste sbyin zhing
 mchod pa la yang bya /⁽⁴⁾ agni⁽⁵⁾ ḡhotraī⁽⁶⁾ juhuyād⁽⁷⁾ ces kyang⁽⁸⁾
 ḡbyung⁽⁹⁾ ste /⁽¹⁰⁾ lha'o⁽¹¹⁾ cog la mchod ḡsbyin ḡbya ba'i sgo dang kha
 me⁽¹²⁾ yin pas⁽¹³⁾ na⁽¹⁴⁾ *mer* bsreg⁽¹⁵⁾ pa'i ming⁽¹⁶⁾ du yang 'dren
 te⁽¹⁷⁾ sbyin sreg⁽¹⁸⁾ ces bya /⁽²⁰⁾
 <D154a7-b1, C154b1, P31a3-4, N30a2-3, M36a3-4, S126, T9a6-7,
 Si277f>
 (1) S homah. (2) DC *hu dāni*, PNMS *hū dāni*, T *hu dane*. (3)
 PNMS insert ba after bya. (4) T // instead of /. (5) PNM
 agne-. (6) PNM hotran, S hotrap, T hodran. (7) S juyad, T
 juhuyand. (8) DI gyang. (9) S omit 'byung. (10) T //
instead of /. (11) PNMS lha bo. (12) T mye. (13) T bas.
 (14) T insert / after na. (15) DC mer sreg, T myer bsregs.
 (16) T mying. (17) PNM omit te, S ste. (18) T insert / after
 te. (19) T bsregs. (20) ST // instead of /.

306. (IF.4255; S.4269; *siddhibh*)

siddhibh⁽¹⁾ zhes bya ba sngags kyis⁽²⁾ byang chub <sup>(3)kyi sa⁽³⁾ man ḡchad⁽⁴⁾
 ḡgrub pa dang /⁽⁵⁾ rig sngags 'chang ḡnas⁽⁶⁾ nam mkha' la 'gro zhing tshe
 ḡbskal ḡpar thub pa⁽⁷⁾ la ḡsogs⁽⁸⁾ pa⁽⁹⁾ ci⁽¹⁰⁾ sgrub⁽¹¹⁾ pa nyid ḡgrub pa'i
 ming⁽¹²⁾ ste⁽¹³⁾ dngos grub ces bya⁽¹⁴⁾ /⁽¹⁵⁾
 <DC154b1-2, P31a4-5, N30a3-4, M36a4-5, S126f, T9a7-8>
 (1) S siddhibh, T sidi. (2) DC kyi. (3) DCS kyis. (4) T
 cad. (5) T omit /. (6) T omit nas. (7) S par. (8) T
 stsogs. (9) PNM omit pa. (10) PNMS ji. (11) T bsgrubs.
 (12) T mying. (13) T insert / after ste. (14) T bya'.
 (15) ST // instead of /.</sup>

307. (IF.4355; S.4369; *jambhanam*)

jambhana⁽¹⁾ zhes bya ba sngags kyis⁽²⁾ sems rmongs par ḡbyed pa'i
 ming⁽³⁾ ste rmugs⁽⁴⁾ byed ces bya⁽⁵⁾ /⁽⁶⁾
 <DC154b2, P31a5-6, N30a4, M36a4, S127, T9a8>
 (1) S *jambhanam*, T *jambana*. (2) P gyis. (3) T mying. (4)
 T insert ce after rmugs (ce is deleted with a vertical line).
 (5) T bya'. (6) ST // instead of /.

308. (IF.4354; S.4368; *stambhanam*)

stambhana⁽¹⁾ zhes bya ba sngags kyis lus khengs shing las ḡbyed mi⁽²⁾
 nus ḡpa'i ming⁽³⁾ ste rengs ḡbyed ces ḡbya /⁽⁴⁾
 <DC154b2-3, P31a6, N30a4-5, M36a5-6, S127, T9a8>
 (1) S *stambhanam*, T *stambana*. (2) T myi. (3) T mying.
 (4) ST // instead of /.

309. (IF.4356; S.4370; *mohanam*)

mohana⁽¹⁾ zhes bya ḡba sngags⁽²⁾ kyis sems blun zhing mi⁽³⁾ dran⁽⁴⁾ par
 ḡgyur⁽⁵⁾ ba'i ming⁽⁶⁾ ste⁽⁶⁾ rmongs byed ces bya⁽⁷⁾ /⁽⁸⁾
 <DC154b3, P31a6-7, N30a5, M36a6, S127, T9a8-b1>
 (1) S -nam. (2) D sdags. (3) T myi. (4) T omit par 'gyur.
 (5) T mying. (6) T insert / after ste. (7) T bya'. (8) ST
 // instead of /.

310. (IF.4357; S.4371; *ohanam*)

ohanā⁽¹⁾ zhes bya ba sngags kyis sems khral khrol khyer bar byed pa'i
 ming⁽²⁾ ste 'khrul byed ces bya⁽³⁾ /⁽⁴⁾
 <DC154b3, P31a7, N30a5, M36a6, S127, T9b1>
 (1) S *ohanam*, T ona. (2) T mying. (3) T bya'. (4) ST //
instead of /.

36.

^{(1)'}dul ḡba las ḡbyung ba'i skad kyi ming la /^{(2)'}

311. (IF.6973; S.7008; *śikṣāpadam*)

śikṣāpada⁽¹⁾ zhes⁽⁴⁾ ḡbya ba⁽⁵⁾ ḡśikṣā⁽⁶⁾ ni ḡvidyo⁽⁷⁾ pādāna⁽⁸⁾ zhes
 bya⁽⁹⁾ ḡste /⁽¹⁰⁾ rig ḡpa 'am shes pa⁽¹¹⁾ len zhing⁽¹²⁾ slob pa la bya⁽¹³⁾ /
 pada⁽¹⁴⁾ ni rten⁽¹⁵⁾ nam⁽¹⁶⁾ gzhi'i ming⁽¹⁷⁾ ste⁽¹⁸⁾ tshul khrims⁽¹⁹⁾ la
 brten nas nyon mongs pa zad par slob cing sbyong⁽²⁰⁾ ḡbas ḡna bslab pa'i
 gzhi zhes bya /⁽²¹⁾
 <D154b3-4, P31a7-8, N30a5-7, M36b1-2, S127f, T9b1-2>

(1) T omit 'dul ... la /. (2) PNMS omit /. (3) PNM *śikṣapadañ*,
 S *śikṣāpadam*, T / *śikṣāvāda*. (4) T ces. (5) T insert / after
 ba. (6) S *śikṣā*, T *śikṣa*. (7) DPNMS *bidyō-*, C *bityo-*, T

bidtyo. (8) DI *-bāpāna*, PM *-pādanā*, N *-bādānā*, T *-padana*.
 (9) C insert ba after bya. (10) DC omit /. (11) T par.
 (12) T cing. (13) T bya'. (14) PNM *pāda*. (15) T insert ci after rten (ci is deleted with a vertical line). (16) T tam.
 (17) T mying. (18) T insert / after ste. (19) T krim.
 (20) DCPNMS sbyor. (21) ST // instead of /.

312. (IF.6974; S.7009; *śīlam*)

¹*śīla*⁽¹⁾ zhes bya ba *śīla*⁽²⁾ *samādhau*⁽³⁾ (DhP.1.556) zhes 'byung ste /⁽⁴⁾ legs par spyod pa la zhugs shing ¹tshul ¹khrims⁽⁵⁾ dam po⁽⁶⁾ bsrungs pas ¹mi⁽⁷⁾ dge ba spangs pa'i ming⁽⁸⁾ la bya⁽⁹⁾ /⁽¹⁰⁾ yang gcig tu⁽¹¹⁾ na *śītala*⁽¹²⁾*tvāc*⁽¹³⁾ *śīla*⁽¹⁴⁾ (AKBh.207.9) zhes ¹kyang bya ste / ¹nyon mongs pa'i⁽¹⁵⁾ gdung ¹ba zhi⁽¹⁶⁾ zhing bsil bar ¹gyur pa'i ming⁽¹⁷⁾ yang yin te /⁽¹⁸⁾ dngos su na⁽¹⁹⁾ ngang tshul gyis mi⁽²⁰⁾ dge ba⁽²¹⁾ mi⁽²²⁾ spyod⁽²³⁾ cing khrims srung ba'i ming⁽²⁴⁾ Iste tshul khrims⁽²⁵⁾ shes⁽²⁶⁾ bya /⁽²⁷⁾

<DC154b4-5, P31b1-2, N30a7-b1, M36b2-3, S128, T9b2-4>
 (1) PNMT *śīla*, S *śīlam*. (2) T *śīla*. (3) S *sambhadhau*, T *samado'u*. (4) T omit /. (5) T krim. (6) DC por. (7) T myi. (8) T mying. (9) T bya'. (10) T // instead of /. (11) T du. (12) PNM *śītala*- (13) PNMT *-tvād*, S *-tvāt*. (14) S *śīlam*, T *śīla*. (15) T pa. (16) D bzhi. (17) T gyurd pa'i mying. (18) T omit /. (19) S omit na. (20) T myi. (21) DC insert la after ba. (22) T myi. (23) D sbyod. (24) T mying. (25) T krim. (26) DCPNMS zhes. (27) T // instead of /.

313. (IF.6975; S.7010; *saṁvaraḥ*)

¹*saṁvara*⁽¹⁾ zhes bya ba lus dang ngag ¹dang⁽²⁾ yid gsum ¹mi⁽³⁾ dge ba ¹mi⁽⁴⁾ byed de /⁽⁵⁾ sdom zhing srung ba'i ming⁽⁶⁾⁽⁷⁾ yin pas⁽⁸⁾ na sdom pa⁽⁹⁾ zhes ¹bya /⁽¹⁰⁾

<D154b5-6, C154b6, P31b2-3, N30b1-2, M36b3-4, S128f, T9b4>
 (1) DC *saṁvara*, PNM *sambhara*, S *saṁvaraḥ*, T *saṁvara*. (2) PNMS insert / after dang. (3) T myi. (4) T myi. (5) DCT omit /. (6) T mying. (7) DCPNMS insert yang after ming. (8) T bas. (9) T ba. (10) ST // instead of /.

314. (IF.6976; S.7011; *dhūtagupah*)

¹*dhūta*⁽¹⁾*gupa*⁽²⁾ zhes bya ba ni *dh*¹*o*²*[au]ta*⁽³⁾*gupa* zhes 'byung ba⁽⁴⁾ ste /⁽⁵⁾ dgon pa na gnas⁽⁶⁾ pa dang ¹bsod snyoms ¹len pa la sogs⁽⁷⁾ pa'i yon tan gong nas gong du sbyangs ¹te dag cing gsal ¹bar⁽⁸⁾ ¹gyas pa'i ming⁽⁹⁾ yin pas⁽¹⁰⁾ na sbyangs pa'i yon tan zhes⁽¹¹⁾ bya⁽¹²⁾ /⁽¹³⁾

<D154b6, C154b6-7, P31b3-4, N31b2-3, M36b4-5, S129, T9b4-5>
 (1) PNM *dhuta*-, T *duta*-. (2) S *-gupah*, T *-guna*. (3) S *dhauta*-, T *dota*-. (4) T omit ba. (5) T omit /. (6) P ga nas. (7) T stsogs. (8) T see below. (9) DCPNMS bya ba'i ming, T

byas pa'i mying. (10) T bas. (11) T ces. (12) T bya'. (13) ST // instead of /. (8) T ¹z

315. (IF.6977; S.7012; *saṁlekhāḥ*)

¹*saṁlekhā*⁽¹⁾ zhes bya ba ²likha *vilekhan*^a*[el]*⁽³⁾ zhes bya ste / dge sbyong⁽⁴⁾ gi ¹yo ¹byad chos gos gsum dang⁽⁵⁾ lhung bzed la sogs⁽⁶⁾ pa la⁽⁷⁾ ma gtogs pa⁽⁸⁾ spangs shing /⁽⁹⁾ ¹bya ba'i mgo bsnyungs te mi⁽¹⁰⁾ ¹gyur bar lugs gcig tu⁽¹¹⁾ spyod pa'i ming⁽¹²⁾ yin pas⁽¹³⁾ na yo byad ¹bsnyungs pa zhes bya⁽¹⁴⁾ /⁽¹⁵⁾

<D154b7, C154b7-155a1, P31b4-5, N30b3-4, M36b5-6, S129, T9b5-6>
 (1) S *-lekhā*. (2) T insert / after ba. (3) DCPNMS *bilekhana*, T *bilikhana*. (4) D spyong. (5) PNMS insert / after dang. (6) T stsogs. (7) DCPNMS omit la. (8) PNMS par. (9) T omit /. (10) T myi. (11) T du. (12) T mying. (13) T bas. (14) T bya'. (15) ST // instead of /.

316. (IF.8614; S.8676; *poṣadhaḥ*)

¹*poṣadha*⁽¹⁾ zhes bya ba *poṣa*⁽²⁾ ni ³*puṣṇāti* ste⁽³⁾ dge ba ¹gso⁽⁴⁾ zhing rgyas par ¹byed ¹pa la⁽⁵⁾ bya⁽⁶⁾ /⁽⁷⁾ *dha*⁽⁸⁾ ni *dhāvū*⁽⁹⁾ *gatiśuddh*^a*[au]**[yoh]*⁽¹⁰⁾ (DhP.1.632) zhes bya ste / rgyug pa ¹am dag par⁽¹¹⁾⁽¹²⁾ byed pa lta bu la bya /⁽¹³⁾ ¹spyir na dus drug⁽¹⁴⁾ *stu*⁽¹⁵⁾ khrims brgyad nod pa dang / ¹dge slong khrims kyi yan⁽¹⁶⁾ lag las nyams ¹pa⁽¹⁷⁾ rnam gso⁽¹⁸⁾ zhing sbyong ba'i ming⁽¹⁹⁾ ste gso sbyong⁽²⁰⁾ zhes⁽²¹⁾ bya /⁽²²⁾

<D154b7-155a1, C155a1-2, P31b6-7, N30b4-5, M36b6-37a1, S129f, T9b6-7>
 (1) S *posadah*, T *poṣadha*. (2) T *poṣa*. (3) DC *pusna* te, PNMS *puṣṇāti* sti. (4) T gso'. (5) DI pal. (6) T bya'. (7) T // instead of /. (8) DI bha. (9) DC *dhaba*, PMT *dhabu*, N *dhapu*, S *dhabhū*. (10) DCS *-śuddhau*, PNM *-śudhau*, T *-śuddo'u*. (11) T see below. (12) After par T insert Ita bur (Ita is deleted with a vertical line and bur is deleted with a horizontal line). (13) T // instead of /. (14) S dug. (15) T du. (16) T ya. (17) T pa'i. (18) N gse, T gso'. (19) T mying. (20) T sbyin. (21) T ces. (22) ST // instead of /. (23) T ¹z

317. (IF.8619; S.8681; *varsopanāyikā*)

¹*varṣo*⁽¹⁾*panāyika*⁽²⁾ zhes ¹bya ba /⁽³⁾ *upanayati*⁽⁴⁾ *sam*⁽⁵⁾*prāpayati*⁽⁶⁾ zhes bya ste / *varṣā*⁽⁷⁾ ni ¹dbyar /⁽⁸⁾ *upanāyikā*⁽⁹⁾ ¹ni phrad⁽¹⁰⁾ par byed pa ste / dbyar zla⁽¹¹⁾ 'bring po'i⁽¹²⁾ tshes bco Inga la dge 'dun las su

bsko⁽¹³⁾ ba dang ⁽¹⁴⁾khrims su⁽¹⁴⁾ bya ba dang⁽¹⁵⁾ mal cha⁽¹⁶⁾ bsgo⁽¹⁷⁾ ba la
cogs⁽¹⁸⁾ pa byas⁽¹⁹⁾ nas⁽²⁰⁾ tshes ^hbcu drug la^l dbyar gnas par byin gyis
rlob ^hpa'i ^hcho ^hga byed pa dang /⁽²¹⁾ sbyor bas na⁽²²⁾ sbyor zhing gnas par
dam 'cha' ba'i ming ste / dbyar sbyor zhes bya /
<D155a1-3, C155a2-3, P31b7-32a1, N30b5-7, M37a1-3, S130, T9b7-8>
(1) DCS barṣo-, PNM bariṣo-, T pariṣo-. (2) P -banayika, S -panāyikā. (3) PNM omit /. (4) P ubanayati, T apanayati.
(5) DCPNM sa-, S sañ-. (6) S -prāpayati. (7) DC barṣo, PNM bariṣa, S barsā, T bariṣar. (8) PNM omit /. (9) PNMT upanayika, S upanāyika. (10) T brad. (11) T sla. (12) T po. (13) DC bsgo. (14) T khrimsu. (15) T insert / after dang. (16) T ca. (17) T bgo. (18) T stsogs. (19) DCPNMS bya ba. (20) T insert / after nas. (21) PNMS omit /. (22) S omit na.

318. (cf. IF.8618; cf. S.8680; upagatih)

varṣopagati⁽¹⁾ zhes bya ba / var<i>śā⁽²⁾ ni dbyar / upagati ni khas len pa ste / ^htsug ^hag khang ngam gnas ^hde nas gud du mi 'phags ^hpar gnas par dam 'cha' zhing cho ga bya ba'i ming ste /⁽³⁾ ^hdbyar gnas par⁽⁴⁾ dam bcas pa zhes bya /

<DC155a3-4, P32a1-2, N30b7-31a1, M37a3-4, S130>

(1) D barṣopagati, C barṣobagati, PNM barisopagati, S barsopagatih. (2) DCPNM bariṣa, S barsa. (3) PNMS omit /. (4) PNMS omit par.

319. (IF.8620; S.8682; pravārapam)

^hpravārapam⁽¹⁾ zhes bya ba pramuktavārapa⁽²⁾ zhes bya ^hste / dbyar gnas par dam ^hbcas pa'i⁽³⁾ tshe thos ^hpa dang mthong ba dang dogs⁽⁴⁾ pas⁽⁵⁾ rgol zhing rtsod ^hdu mi ^hgnas ^hpa⁽⁶⁾ las skabs phye bas na⁽⁷⁾ dgag dbye zhes bya /

<D155a4, C155a4-5, P32a2-3, N31a1-2, M37a4-5, S131>

(1) DC prabāraṇam, PNM prabaraṇa, S prabārapam. (2) DCPNM -barana, S -bārapa. (3) PNMS 'cha' ba'i. (4) S dvogs. (5) PNMS pa. (6) DC gnang ba. (7) S omit na.

320. (IF.8623; S.8685; kathināstaraṇam)

katī⁽¹⁾nāstara⁽²⁾ zhes bya ba kathina⁽³⁾ ni sra ba ^hste chos gos ^hmi 'khum par brkyang ba'i gtan pa dang 'dra bar /⁽⁴⁾ chos gos sum phrugs ^hgcig⁽⁵⁾ la byin gyis brilabs / dge 'dun dbyar gnas par ^hdam bcas pa rnams kyis⁽⁶⁾ chos gos zla ba Inga'i⁽⁷⁾ bar du ^hlhag pa dang⁽⁸⁾ bral ba dang kha zas snga dro yang dang yang za ba dang / so sor 'dus shing za ba la sogs ^hpa ltung bar mi ^hgyur bar⁽⁹⁾ brtan par thub cing bag⁽¹⁰⁾ brkyang ba'i ming ste

sra brkyang zhes bya'o //⁽¹¹⁾ ^hāstara⁽¹²⁾ ^hni chos⁽¹³⁾ gos⁽¹⁴⁾ bkram⁽¹⁵⁾ pa 'am bting ba dang 'dra bar kun la khyab pa'i ming ste bting ba la bya / bsdis ^hna sra brkyang bting bar btags /

<D155a4-6, C155a5-7, P32a3-6, N31a2-4, M37a5-b1, S131>

(1) PNM kathi-. (2) S -ranam. (3) PNM kathina. (4) PNMS omit /. (5) PNMS cig. (6) PNMS kyi. (7) DC lnga pa'i. (8) PNMS insert / after dang. (9) S ba. (10) S omit bag. (11) S / instead of //. (12) S āstara. (13) PNM chaus. (14) PNM omit gos. (15) N 'kram.

321. (cf. IF.3216; S.3218; yakṣah)

^hyakṣa⁽²⁾ zhes bya ba vyā⁽³⁾ka^hrāṇa las yakṣa ^hpūjāyā<na>[m]⁽⁴⁾ (DhP. 10.153) zhes 'byung ste / kun gyis ^hmcchod cing sbyin pa la bya / tshig gzhan⁽⁵⁾ du⁽⁶⁾ drangs na ya ka cid kṣi<nnanthadi>[nātīti]⁽⁷⁾ yakṣa zhes bya ste / ya ka cid ni⁽⁸⁾ su yang rung ba la bya / kṣi<nnan>[n]ātī⁽⁹⁾ ni gnod ^hpar byed ^hpa la ^hbya ste / ^hgnyis ka'i⁽¹⁰⁾ don dang sbyar nas gnod⁽¹⁰⁾ sbyin du btags /

<D155a6-7, C155a7-b1, P32a6-8, N31a4-5, M37b1-3, S131f, S1277>

(1) PNM omit /. (2) S yakṣah. (3) All byā-. (4) DCS pūjayin. (5) DC gzhin. (6) S omit du. (7) ? DC kṣinnantāta, PM kṣinnanthadi, N illegible, S kṣinānathati. (8) S omit ni. (9) ? DC kṣinnānāti, PNM kṣina^hnāntāti, S kṣinānāntāti. (10) S omit par ... gnod. (11) DCS gnyi ga'i.

322. (IF.3376; S.3378; rāvapa)

rāvapa⁽¹⁾ zhes bya ba ^hru <ni> śābd<a>[e]⁽²⁾ (DhP.2.24) yin la / rāvanasya⁽³⁾ l'pattyān⁽⁴⁾ rāvana⁽⁵⁾ zhes bya ste / skad sgrog cing 'byin pa'i bu yin pas na sgra ^hsgrogs⁽⁶⁾ kyi ^hbu zhes bya /

<D155a7-b1, C155b1, P32a8-b1, N31a5-6, M37b3-4, S132>

(1) DCPNM rāvapa, S rāvapah. (2) DC śāpda, PM śāpata, N śabata, S śabda. (3) DCN rāvapasya, PS rāmbapasya. (4) PNM padtyān, S apatyam. (5) DC rāvapa, PNM rāvapa, S rāvapah. (6) C sgroks.

323. (IF.4765; S.4764; rākṣasah)

rākṣasa⁽¹⁾ zhes bya ba rāvapa⁽²⁾ dang /⁽³⁾ vibhi^hṣa<n>[n]ā⁽⁴⁾ la sogs pa mi la gnod par byed pa'i srin po la bya bas na⁽⁵⁾ ^hsrin po zhes bya /

<D155b1, C155b1-2, P32b1, N31a6, M37b4, S132>

(1) S -saḥ. (2) DC rāvapa, PNM rāvapa, S rāvapah. (3) S omit /. (4) DCN bibhiṣana, PM bibhiṣan, S bibhiṣapa. (5) PNM insert / after na.

324. (IF.4757; S.4756; *piśācaḥ*)

piśāca⁽¹⁾ zhes bya ba *piśācam a<ṣṭa>[śnā?]titi piśāca* zhes bya ^{ste} /
yī dags⁽³⁾ smad rigs mi sha la *sogs pa*⁽⁴⁾ rjen par za bas na sha za ^{zhes}
 bya /

<D155b1-2, C155b2, P32b1-2, N31a6-7, M37b4-5, S132f>

(1) PNM *piśaca*, S *piśācaḥ*. (2) S *dvags*. (3) PNM *rims*.
 (4) PNMS omit *pa*.

325. (IF.4760; S.4759; *kaṭapūtanah*)

kaṭapūtana⁽¹⁾ zhes bya ba gdon gyi ming ste / *kaṭa ni lus* /⁽²⁾ *pūta ni*
 rul bar byed pa yin pas na lus ^{psrul} po zhes bya /
 <DC155b2, P32b2-3, N31a7, M37b5, S133>

(1) S *-putanah*. (2) PNM omit /.326. (IF.4762; S.4761; *skandah*)

skand<h>a⁽¹⁾ zhes bya ba *skand<a>[ir]*⁽²⁾ *gati*⁽³⁾*śosā[najyo[b]]*⁽⁴⁾ (DhP.
 1.1028) zhes bya ste / *mahā-deva'i*⁽⁵⁾, *sras kārtika'i*⁽⁶⁾ mtshan gyi skabs su
^oni *phyi*⁽⁷⁾ 'gro ^ozhes bya⁸⁾ / gdon gyi skabs su ni skem⁽⁹⁾ byed ces bya /

<DC155b2-3, P32b3, N31b1, M37b5-6, S133>

(1) DC *skandata*, PNM *skandha*, S *skandāḥ*. (2) PNM *skandha*.
 (3) DC *-ti-* instead of *-gati-*. (4) PNM *-śośayo*, S *-śośayoh*.
 (5) DCPNM *-deba'i*, S *-deba yi*. (6) DC *kārtaka'i*, S *kartika yi*.
 (7) PNM *phyin*, S *phyir*. (8) PNMS omit. (9) DC *skems*.

327. (IF.4761; S.4760; *unmādāḥ*)

unmāda⁽¹⁾ zhes bya ^oba sems mi dran zhing myos par byed pa'i gdon yin
 pas smyo byed ces bya /

<DC155b3, P32b3-4, N31b1, M37b6, S133>

(1) S *-dah*.328. (IF.4764; S.4763; *chāyā*)

cchāya⁽¹⁾ zhes bya ba ^ogrib mas mi dag la gnod pa ^odang / gdon gyis⁽²⁾
 mi'i⁽³⁾ grib⁽⁴⁾ ma gnon zhing gnod par byed ^opas na grib⁽⁵⁾ gnon zhes bya⁽⁶⁾
 /⁽⁷⁾

<D155b3, C155b3-4, P32b4, N31b1-2, M37b6-38a1, S133>

(1) S *cāyā*. (2) PNMS *gyi*. (3) C *ma'i*. (4) C *grim*.
 (5) P *gib*. (6) DC *bya'o*. (7) DCS // instead of /.

329. (IF.4763; S.4762; *apasmārah*)^o*apasmāra*⁽¹⁾ zhes bya ba dran pa nyams shing brgyal bar byed pa'i gdon

gyi ming ste brjed byed ces bya /

<DC155b4, P32b4-5, N31b2, M38a1, S133>

(1) S *-rah*.

330.

^o*śōtaraka*⁽¹⁾ zhes bya ba *uraśicchada*⁽²⁾ *ne*⁽³⁾ zhes bshad de nyal ba la
 brang nas gnon zhing gnod par byed pas na gnon po zhes ^obtags /

<DC155b4, P32b5-6, N31b2-3, M38a1-2, S134>

(1) PNM *ostaraga*, S *ostarapa*. (2) DC *-cchadani*, S *-cchadana*.331. (IF.3377; S.3379; *pāñcikah*)

pāñcika⁽¹⁾ zhes bya ba bu *lṅga*⁽²⁾ *brgya* dang 'grog⁽³⁾ ^ote rtse ba dang
 / *tshe*⁽⁴⁾ lo ^oingas rtse⁽⁵⁾ ba'i ming ste⁽⁶⁾ *ingas* rtSEN zhes bya /

<DC155b4-5, P32b6, N31b3, M38a2, S134>

(1) D *bañcika*, S *pañcikā*. (2) DIC *lدا*. (3) N *'grags*. (4)
 DC *cho*. (5) PS *rtsa*. (6) S omit *ste*.

332. (cf. IF.2414; cf. S.2403; *vihāyasāgāmī*)

dākinī zhes bya ba ^o*di*⁽¹⁾*<ṁ>[p]* *vihāyas*⁽²⁾*<i>[a]*⁽³⁾ *gat<o>[au]*⁽⁴⁾ (DhP.1.
 1017) zhes ^obya ste / sngags grub pa⁽⁵⁾ nam mkha' la 'gro ba la⁽⁵⁾ *sogs* ^opa
 rdzu 'phrul thob pa'i ming ste mkha' 'gro ma zhes bya /

<DC155b5, P32b6-7, N31b3-4, M38a2-3, S134>

(1) DC *diṁ*, PNM *ri*, S *pari*. (2) All *bihayasi*. (3) S *gatau*.
 (4) PNMS omit *pa*. (5) C omit *la*.

333. (IF.4362; S.4376; *vetādaḥ*)

vetāda⁽¹⁾ zhes bya ba mi shi ba'i ro'i nang du gdon zhugs te gnod par
 byed pas na ro langz ^ozhes bya /

<DC155b5, P32b7, N31b4, M31a3-4, S134>

(1) DACNM *betāda*, DI *petāda*, P *bitāda*, S *baitālah*.

3 8 . (IF.4653; S.4667)

^o*mu* stegs can gyis ^obdag tu ^obrjod pa'i rnam grangs la /⁽¹⁾334. (cf. IF.4654; cf. S.4668; *ātmā*)

^o*ātmā* *ni*⁽²⁾ *paramātmala*⁽³⁾ (?) zhes bya ste /⁽⁴⁾ ^obdag ces bya ba lus
 gtso ^obo'i phung po 'dj⁽⁵⁾ bor nas phung po gzhan len cing dngos po rtag la
 phung po⁽⁶⁾ 'dor ba ni sbrul ^ogyi pags pa brjes pa dang 'dra bar 'dor te /
 nga⁽⁷⁾ dang nga yir ^odzin ^opa'i ^ogzhi yin pas na bdag ces bya /

<D155b6-7, C155b6, P32b8-33a1, N31b4-6, M38a4-5, S134f>

- (1) S omit /. (2) PNM *adma ni*, S *ātminah*. (3) PNM *paramasmala*, S *parasmāt*. (4) S insert bdag ces bya ba ste / after ste /. (5) S bo 'di. (6) DC insert *gzhan* after po. (7) DI da.

335. (IF.4655; S.4669; *sattvah*)

sattvah⁽¹⁾ ni mu 'stegs can gyis bdag tu brtags pa'i bye brag yin te sems la bdag yin par 'dzin cing⁽²⁾ sems 'kyi rgyud la mi 'chad par 'dod⁽³⁾ pas na⁽⁴⁾ sems can zhes bya /

<D155b7, C155b6-7, P33a1-2, N31b6, M38a5-6, S135>

- (1) S *sattvah*. (2) PNMS insert / after cing. (3) N 'dad. (4) PNMS omit na.

336. (IF.4656; S.4670; *jivah*)

jiva⁽¹⁾ ni ji 'srid du lus 'tsho ba de⁽²⁾ srid du srog ces bya ba'i 'bdag de lus la gnas / lus 'shi nas rdza bcag pa'i bye'u⁽³⁾ dang 'dra bar 'byung⁽⁴⁾ ste 'gro bas na srog 'dzin pa'i ming ste srog ces⁽⁵⁾ bya /

<DC155b7-156a1, P33a2, N31b6-7, M38a6, S135>

- (1) DCPNM *jiba*, S *jibah*. (2) PNM omit. (3) PNM *be'u*. (4) PNMS *byung*. (5) N cas.

337. (IF.4657; S.4671; *jantuh*)

'*jantu*⁽¹⁾⁽²⁾ jāyata⁽³⁾ iti *jantu*⁽⁴⁾ zhes bya ste / bdag tshe rabs kun tu⁽⁵⁾ skye zhing 'byung bas na skye ba zhes bya /

<DC156a1, P33a3, N31b7, M38b1, S135>

- (1) S *jantu*. (2) S insert zhes bya ba / after *jantu*. (3) S *janayati*. (4) S *jantu*. (5) DC du.

338. (IF.4658; S.4672; *posah*)

'*posa*⁽¹⁾ ni lus 'dang 'gro ba'i rgyud bdag 'dis gsos shing bskyed de⁽²⁾ yod par byas⁽³⁾ 'pas na gsō ba zhes bya /

<D156a1-2, C156a1, P33a3, N31b7-32a1, M38b1, S136>

- (1) S *posah*. (2) PNMS insert / after de. (3) S *bya*.

339. (IF.4659; S.4673; *puruṣah*)

puruṣa⁽¹⁾ ni skyes 'bu⁽²⁾ 'mgo stong yod 'pa zhig⁽³⁾ rig byed kyi smrang⁽⁴⁾ 'don zhing brjod 'pa zhig⁽⁵⁾ yod pa skad 'byung ba dang / skyes bu rtsal dang ldan pa 'zhig kho⁽⁶⁾ na yod par 'dod pa la bya bas na skyes bu zhes bya /

<D156a2, C156a1-2, P33a3-4, N32a1-2, M38b1-2, S136>

- (1) DC *buruṣa*, S *puruṣaḥ*. (2) PNMS *bu'i*. (3) DI *bzhig*. (4) DC *sgra*. (5) DI *bzhig*. (6) DC *khod*.

340. (IF.4660; S.4674; *pudgalaḥ*)

puñgala⁽¹⁾ ni *punah*⁽²⁾ *punar*⁽³⁾ *gatiśu*⁽⁴⁾ *līyata* *piti* 'zhes bya ste / yang dang yang lha dang mi 'la sogz pa'i rgyud du skye zhing sbyor bas 'na yang sbyor ba zhes kyang bya⁽⁵⁾ / 'pūryate⁽⁷⁾ *galat*⁽⁸⁾ *caiva*⁽⁹⁾

puñgala⁽¹⁰⁾ zhes kyang bya ste /⁽⁶⁾ skyes nas dar *gyi*⁽¹¹⁾ bar du ni gang / dar yol nas 'shi ba'i⁽¹²⁾ bar du ni 'zag pa la yang bya ste / tshig 'di gnyis kar yang⁽¹³⁾ drang du rung gis kyang sngan chad ming du btags te grags pa bzhin 'du bzhag nas gang zag ces btags /

<D156a2-4, C156a2-3, P33a4-6, N32a2-3, M38b2-4, S136, Si278>

- (1) DC *puñgala*, S *puñgalaḥ*. (2) PNM *puna*. (3) PNM *punara*, S *punah*. (4) P *gateśu*, S *ragateśu*. (5) S insert ste after bya. (6) S omit *puryate* ... ste /. (7) PNM *putya* ste. (8) DC *galte*, P *balate*. (9) DI *tsai* pa, DCS *tse* pa, PNM *tsam* pa. (10) DCS *puñgala*. (11) PNM *gyis*. (12) PNM *shi'i*. (13) PNMS omit yang.

341. (IF.4661; S.4675; *manujah*)

'*manuja*⁽¹⁾ 'ni *manor*⁽²⁾ jātattvād⁽³⁾ ces bya ste / skye dgu'i bdag po shed ces bya 'ba 'las byung bas na shed las skyes zhes bya /

<DC156a4, P33a6-7, N32a3-4, M38b4-5, S137>

- (1) S -*jah*. (2) DC *manoj*, S *mano*. (3) C *jātattād*, PNM *jātadvād*, S *jātitvād*.

342. (cf. IF.4662; cf. S.4676; *mānavah*)

'*māna*^{(1)p>[v]a} *ta*^{(2)[n]i} *manor*⁽²⁾ apa<d>*tyām*⁽³⁾ zhes bya ste⁽⁴⁾ mu stegs⁽⁵⁾ can gyi gzhung gis skye dgu'i bdag po 'jig rten thams cad bskyed⁽⁶⁾ pa de⁽⁷⁾ las byung 'ba la 'bya / bod la yang shed kyis⁽⁸⁾ kyang bskal / shed kyis 'tshe bskal te byed pa'i mkhan po shed kyis byas pa skad du byung⁽⁹⁾ bas na⁽¹⁰⁾ shed bur btags /

<DC156a4-5, P33a7-8, N32a4-5, M38b5-6, S137>

- (1) S *manupatih*. (2) DC *manot*. (3) DC *padtyām*, S *apatyam*. (4) DI *sta*. (5) C *stigs*. (6) PNMS *skyed*. (7) PNM omit de. (8) DI *kyi sa*. (9) PNMS 'byung. (10) S omit na.

343. (IF.4663; S.4677; *kārakah*)

kāraka⁽¹⁾ ni mu stegs kyi gzhung las skye ba dang 'jig pa la sogz⁽²⁾ pa thams cad bdag rtag⁽³⁾ pas 'byas par 'dod pas na byed pa 'po zhes bya /

<DC156a5, P33a8-b1, N32a5-6, M38b6-39a1, S137>

- (1) S -*kah*. (2) N *segz*. (3) PNM *rtags*.

344. (cf. IF.4664; cf. S.4678; *kārāpakaḥ*)

kāravart<i>[a]ka⁽¹⁾ ni ^bbdag ces bya ba rtag⁽²⁾ pa des dge ba dang ^cmi⁽³⁾ dge ba'i las kun byed du 'dzud pas na⁽⁴⁾ byed⁽⁵⁾ du 'jug pa po zhes⁽⁶⁾ bya⁽⁷⁾ /⁽⁸⁾

<DC156a5-6, P33b1, N32a6, M39a1, S137>

(1) DC *karabartika*, PNM *karaparika*, S *kārāpakaḥ*. (2) P *rtags*.
(3) N *me*. (4) P *du*. (5) N *bad*. (6) DI *zhas*. (7) PNM *insert* ba after bya. (8) PNM omit /.

345. (IF.4665; S.4679; *vedakah*)

vedaka⁽¹⁾ ni las dge⁽²⁾ ba dang mi dge ^bba'i 'bras bu myong bar byed ^cpas na tshor ^dba po⁽³⁾ zhes bya /

<DC156a6, P33b1, N32a6-7, M39a1-2, S137f>

(1) DI *badaka*, DACPNM *bedaka*, S *bedakaḥ*. (2) DI *dga*. (3) N *pe*.

346. (IF.4666; S.4680; *jānakāḥ*)

jānaka⁽¹⁾ ni bdag⁽²⁾ gtso bor gyur te dbang po dang ^byid dang⁽³⁾ yul du phrad pa las shes par 'gyur bar bshad ^cpas na shes pa po zhes⁽⁴⁾ bya /

<D156a6-7, C156a6, P33b2, N32a7, M39a2, S138>

(1) S *jānakāḥ*. (2) DI *bda ka*. (3) PNM omit *yid dang*. (4) DI *zhas*.

347. (IF.4667; S.4681; *paśyakaḥ*)

paśyaka⁽¹⁾ ni gzugs la sogs pa'i phyi rol gyi yul thams cad mthong ^bba yang bdag ces bya ^cba'i mthu ^dyin pas na mthong ba po zhes bya /

<D156a7, C156a6-7, P33b2-3, N32a7-b1, M39a2-3, S138>

(1) S *paśyakaḥ*.

348. (IF.4668; S.4682; *utthāpakaḥ*)

utthā⁽¹⁾paka⁽²⁾ ni⁽³⁾ phung po slong zhing skyed pas na⁽⁴⁾ slong ba po zhes bya /

<DC156a7, P33b3, N32b1, M39a3, S138>

(1) PNM *udthā-*. (2) S *-pakaḥ*. (3) S omit *ni*. (4) PNMS omit *na*.

349. (IF.4669; S.4683; *samutthāpakaḥ*)

samutthā⁽¹⁾paka⁽²⁾ zhes bya ba ^bsām⁽³⁾ ni⁽⁴⁾ samanta ste⁽⁵⁾ kun zhes⁽⁶⁾ bya / utthā⁽⁷⁾paka⁽⁸⁾ ni tshig ^clhag⁽⁹⁾ tu smos pa dang sbyar ^dte phung po dang skye ^emched la sogs pa kun skyed pas na kun nas slong ba po zhes ^fbya /

<DC157a7-b1, P33b3-4, N32b1-2, M39a3-4, S138>

(1) PNM *-udthā-*. (2) S *-pakaḥ*. (3) DIPNM *sa*, S omit *sām*.
(4) PNM *ni*. (5) DC *te*. (6) PNM *shes*. (7) PNM *udthā-*.
(8) P *-baka*, S *-kaka*. (9) S *ltag*. (10) S omit *tu*.

40. (Cf. IF.2310; cf. S.2300; *tiryañcaḥ*)

dud 'gro'i rgyud la /⁽¹⁾

350. (IF.2310; S.2300; *tiryañcaḥ*)

tirya<ka>[ñ]ca⁽²⁾ zhes bya ba /⁽³⁾ tiryak<aca>⁽⁴⁾ añcatiti⁽⁵⁾ tiryañca⁽⁶⁾ zhes bya ste /⁽⁷⁾⁽⁸⁾ mi ltar ^cgreng ste⁽⁹⁾ 'gro ba ma yin pa phyugs

kyi⁽¹⁰⁾ khams su gtogs pa ^bdud de 'gro bas na dud 'gro zhes bya /

<DC156b1, P33b4-5, N32b2, M39a4-5, S138f>

(1) PNMS omit /. (2) S *tiryakañca*. (3) PNM omit /. (4) DC *tiryā*, P *teryakaca*, S *tairyakaci*. (5) PNMS *uñcatiti*. (6) DC *tiryāñci*. (7) DC omit /. (8) M insert mi ltar 'grang ste / after ste /. (9) S *'grengs te*. (10) PMM *kyis*.

351. (IF.3220; S.3222; *garudāḥ*)

*garuda⁽¹⁾ zhes bya ba khyung gi ming ste⁽²⁾ ^bnam *mkha'*⁽³⁾ lding ^czhes bya /⁽⁴⁾ tā^drks^eya khyung / suparpa⁽⁵⁾ 'dab bzang⁽⁶⁾ / garuḍa 'dab chags zhes bya / 'di rnams ma 'dom na thams cad 'nam *mkha'* lding du gdags /*

<D156b2, C156b1-2, P33b5, N32b2-3, M39a5-6, S139>

(1) P *giruda*, S *garudāḥ*. (2) N *se*. (3) M *namkha'*. (4) PNMS omit zhes bya /. (5) DI *subarpa*, PM *suparpī*, N *supharnī*. (6) PNMS *bzangs*.

352. (IF.3221; S.3223; *kinnaraḥ*)

kinnara⁽¹⁾ zhes bya ba dud 'gro⁽²⁾ rdzu 'phrul can gyi ming ste /⁽³⁾ byad gzugs mi dang yud kyis 'dra ^bbas na mi 'am ci zhes bya /

<D156b2-3, C156b2, P33b6, N32b3, M39a6, S139>

(1) S *-raḥ*. (2) N *'kro*. (3) PNMS omit /.

353. (IF.3222; S.3224; *mahoragaḥ*)

mahoraga⁽¹⁾ ^bzhes bya ba ^cmāhā ni chen po /⁽²⁾ ura^dga ni ltos 'gro ba la bya ste / klu ^ebrug gi khams su gtogs pa ste / ^fsbrul chen po yin pas na lto 'phye chen po zhes bya /

<D156b3, C156b2-3, P33b6-7, N32b3-4, M39a6-b1, S139>

(1) S *-gah*. (2) P // instead of /.

354. (IF.3230; S.3232; *vāsukir nāgarājā*)

vāsuki⁽¹⁾ zhes bya ba vāsukā⁽²⁾pattyena⁽³⁾ vāsuki⁽⁴⁾ zhes bya ste / klu'i rgyal po snor rgyas kyi bu zhes bya⁽⁵⁾ /

<DC156b3, P33b7, N32b4, M39b1, S139f>

- (1) DCPNM bāsuki, S bāsuki. (2) DCPNM bāsuka-, S bāsukā-.
 (3) PNM -padtyan, S -patyam. (4) DCPNM bāsuki, S bāsuki.
 (5) DC insert ste after bya.

355. (cf. IF.4775; cf. S.4774; balāhakāśvarājā)

<tā>[ba]lāhaka<ka>⁽¹⁾ zhes bya ba rta rin po 'che sngo skyā'i ming ste / sprin⁽²⁾ gyi shugs ltar ḡmgyogs ḡpas na sprin⁽³⁾ gyi shugs can zhes bya /

<DC156b3-4, P33b7-8, N32b4-5, M39b1-2, S140>

- (1) S balāhakah. (2) D sbrin. (3) D sbrin.

356. (cf. IF.4771; cf. S.4770; airāvanahasti)

airāvati⁽¹⁾ zhes bya ba irā ni sa / avati⁽²⁾ ni srung ba [/] de'i bu yin pas na glang po sa⁽³⁾ srung gi bu zhes bya /

<DC156b4, P33b8, N32b5, M39b1-2, S140>

- (1) DC airābati, P erābāte, NM erābāti, S erābatah. (2) DCPNM abati, S abate. (3) S ches.

4 1. (Cf. IF.3042; cf. S.3045)

gling bzhi dang 'jig rten bshad ḡpa /

357. (IF.3044; S.3047; pūrvavidehaḥ)

pūrvavi⁽¹⁾deha⁽²⁾ zhes bya ba pūrva⁽³⁾ ni ḡshar ḡphyogs la bya / vi⁽⁴⁾ ni viśīṣṭa⁽⁵⁾ ste bye brag tu 'phags pa dang bzang po /⁽⁶⁾ deha ni lus <'phags> te / lus ḡphags par bzang ba la ming du btags pas na shar gyi lus 'phags zhes bya /

<DC156b4-5, P33b8-34a1, N32b5-6, M39b2-3, S140>

- (1) All pūrbabi-. (2) S -dehāḥ. (3) All pūrba. (4) All bi. (5) DCS biśīṣṭa, PNM biśīṣṭa. (6) P // instead of /.

358. (IF.3047; S.3050; jambudvipaḥ)

ṅjambu⁽¹⁾dvipa⁽²⁾ zhes ḡbya ba jambu⁽³⁾ ni lho phyogs ḡkyi gling 'di'i byang phyogs kyi rgya mtsho'i 'gram na shing chen po jambu⁽⁴⁾ ḡzes bya ba⁽⁵⁾ shing tog rdza ma tsam ḡchags pa'i 'bras bu chu'i nang du lhung ba rnams jambu⁽⁶⁾ chu bo'i gser du 'gyur ba zhig ḡyod de / de la mtshan ḡmar ḡbtugs te ming du btags ḡpas na jambu'i⁽⁷⁾ gling zhes btags /

<DC156b5-6, P34a1-3, N32b6-33a1, M39b4-5, S140f>

- (1) PNM 'jambu-. (2) PNM -dvipa, S -dipāḥ. (3) PNM 'jambu.
 (4) PNM 'jambu. (5) S omit ba. (6) PNM 'jambu, S jamju.
 (7) PNM 'jambu'i, S jambu.

359. (IF.3051; S.3054; aparagodāniyah)

apara⁽¹⁾godāniya⁽²⁾ zhes bya ba apara⁽³⁾ ni nub phyogs / go ni ba lang⁽⁴⁾ /⁽⁵⁾ dā ni sbyin zhing ḡspyod⁽⁶⁾ pa ste⁽⁷⁾ / de la ba lang lhag par mang zhing spyod⁽⁸⁾ ḡpa las ming du btags te nub kyi ba lang ḡspyod⁽⁹⁾ ces bya /

<D156b6-7, C156b6, P34a3, N33a1-2, M39b5-6, S141>

- (1) DP abara-. (2) M -godinaya, S -godāniyah. (3) DCPNM abara, S apara. (4) PNM glang. (5) PNM omit /. (6) DI sbyod. (7) PNM de. (8) D sbyod. (9) D sbyod.

360. (IF.3054; S.3057; uttarakuruḥ)

uttara⁽¹⁾kuṛu⁽²⁾ ḡzhes bya ba⁽³⁾ ḡuttara ni byang ḡphyogs / ku ni ku<ñ>[t]sita⁽⁴⁾ ste⁽⁵⁾ ngan pa / ru ni rava⁽⁶⁾ ste sgra / byang phyogs kyi gling de na mi'i skad du smra ba med de skad ngan pas brda⁽⁷⁾ byed pa la yang ḡbya / yang sngon ḡgyi mkhan po kha cig gi⁽⁸⁾ bshad pa las byang phyogs ḡkyi gling gi mi⁽⁹⁾ ḡlo stong⁽¹⁰⁾ thub pa⁽¹¹⁾ /⁽¹²⁾ skyid cing bde ba las 'chi kar⁽¹³⁾ sgra mi snyan pa 'byung ste dus ḡlas⁽¹⁴⁾ 'da' 'o⁽¹⁵⁾ ḡzhes kyang 'chad de / spyir gnyis ka ḡdang sbyar na mthun⁽¹⁶⁾ te⁽¹⁷⁾ byang gi sgra mi snyan du btags /

<D156b7-157a1, C156b6-157a1, P34a3-5, N33a2-3, M39b6-40a2, S141f>

- (1) PNM utta-. (2) PNM -kuṛuñni, S -kuruh. (3) PNM omit zhes bya ba. (4) DC kuṁsita, S kutsita. (5) DC te. (6) DCPNM raba, S rab. (7) PNM brda'. (8) PNMS gis. (9) S insert rnams after mi. (10) S insert du after stong. (11) DC pas. (12) DC omit /. (13) P gar, S khar. (14) PNM omit las. (15) PNMS bo. (16) PNM 'thun. (17) PNMS insert / after te.

361. (cf. IF.3058; cf. S.3061; lujyata iti lokah)

loka⁽¹⁾ zhes bya ba lujyata ḡti⁽²⁾ zhes bya ste / sems ḡcan ḡla sog pa 'chi zhing mi rtag⁽³⁾ la 'jig pa'i gzhi yin pas na 'jig rten zhes bya /

<D157a1-2, C157a1, P34a5-6, N33a3-4, M40a2, S142, S1279>

- (1) S lokah. (2) M ita. (3) PNM rtags.

4 2. (Cf. IF.4088; cf. S.4102)

yul dang mtho ris kyi ḡshing gi ḡming la /⁽¹⁾

362. (IF.4096; S.4110; śrāvasti)

śrāvasti⁽²⁾ zhes bya ba drang srong mnyan pa⁽³⁾ zhes bya ba dang /

drang srong yod pa zhes bya ba⁽⁴⁾ gnyis kyi⁽⁵⁾ grong khyer "di dang "po btsugs pa yin pas na⁽⁶⁾ ḍmnyan yod ces bya /

<DC157a2-3, P34a6-7, N33a4-5, M40a2-3, S142>

- (1) PNM omit /. (2) DCPNM ūrabasti, S ūrābastī. (3) DC po.
(4) DC omit ba. (5) PNMS kyi. (6) PNMS omit na.

363. (IF.3153; S.3156; nairrtih)

nair⁽¹⁾tidis<a>⁽²⁾ zhes bya ba nirgat<i>[a]rta⁽³⁾ zhes bya ste /
nir⁽⁴⁾ ni ḫbral ba⁽⁵⁾ / rta⁽⁶⁾ ni⁽⁷⁾ bden⁽⁸⁾ pa ste srin po'i rgyal po bden
bral zhes bya / ḫlo nub kyi phyogs mtshams na gnas pa'i phyogs skyong ḡgi
ming ste / bden ḫbral gyi phyogs zhes bya /

<D157a3, C157a2-3, P34a7-8, N33a5-6, M40a3-4, S142>

- (1) PM nir-, N niram-, S nair-. (2) S -śah. (3) S -tih.
(4) PNM ni, S nirgata. (5) S omit ba. (6) PNM rita. (7)
S omit ni. (8) N bdan.

364. (IF.4183; S.4198; pāriyātraḥ kovidāraḥ)

spāri^{(1)yātra} kovi^{(2)dāra}⁽³⁾ zhes bya ba'i sgra las drangs ḫna
pāri^{(4)yātra}⁽⁵⁾ ni pariti⁽⁶⁾ samanta^{(7)yātra}⁽⁷⁾ ste /⁽⁸⁾ lha'i spos kyi shing
bzang po'i drung du lha thams cad 'dus te rdzi phyogs su⁽⁹⁾ ni dpag tshad
brgya'i bar ḫdu dri zhim po'i ngad ldang /⁽¹⁰⁾ rdzi "phyogs ma yin pa'i⁽¹¹⁾
logs ḫsu ni dpag tshad Inga bcu'i bar du dri zhim po'i ngad ldang ḫba'i
shing gi ming ste yongs su⁽¹²⁾ 'du zhes bya / kovidā[ra]⁽¹³⁾ ni
o⁽¹⁴⁾kuvidārayati va⁽¹⁴⁾ zhes bya ste⁽¹⁵⁾ / spos kyi shing chen po ýal ga mang
zhing sdong po ḫche bas sa chen po brtol te 'byung ḫba dang 'dra bas sa
brtol zhes bya ste / bsdus pas shing yongs 'du sa ḫbrtol zhes bya /

- <D157a3-5, C157a3-4, P34a8-b2, N33a6-b1, M40a4-b1, S143, Si279f>
(1) S -jāta. (2) All kobi-. (3) S -rah. (4) PM pari-, N
bari-. (5) S -jāta. (6) PNM parita, S pari. (7) S -jāta.
(8) PNMS omit /. (9) S omit su. (10) PNMS omit /. (11)
PNMS omit pa'i. (12) P omit su. (13) DC kobiḍā, PNM gobidā,
S kobiḍāraḥ. (14) ? DC kubidārayatiba, PNM kubidārayaba, S
kumbidārayati. (15) DI sta.

4 3 . (IF.3072; S.3075)

'dod ḫpa'i khams kyi gnas kyi ming la /

365. (IF.3073; S.3076; bhaumāḥ)

bhauma⁽¹⁾ zhes bya ba ^{(2)bhaumau}⁽³⁾ bhauma⁽²⁾ zhes bya ste / sa la
vbrten⁽⁴⁾ pa'i ḫla ḫdang⁽⁵⁾ gnod sbyin gyi ming ste sa bla zhes bya /
<D157a5-6, C157a4-5, P34b2-3, N33b1, M40b1, S143>

- (1) S bhaumāḥ. (2) ? S omit bhaumau bhauma. (3) PNM bhaumo.
(4) CP brtan. (5) DC omit lha dang.

366. (IF.3074; S.3077; āntarikṣavāsināḥ)

āntarikṣavāsi⁽¹⁾ zhes bya ba "antarikṣa ni⁽³⁾ bar snang la bya /
vāsi⁽⁴⁾ ḫgnas pa la bya ste / nyi zla la sogs⁽⁵⁾ pa rgyal po chen po bzhi'i
ris su gtogs pa kha cig nam mkha' ḫla rgyu⁽⁶⁾ ba ltar snang bas na bar
'snang la gnas pa zhes bya⁽⁷⁾ /

<D157a6, C157a5-6, P34b3-4, N33b1-2, M40b1-2, S144>

- (1) N antar-. (2) DCPNM -bāsi, S -bāsi. (3) DC omit ni.
(4) DC bāsa, PM basi, N basa, S bāsi. (5) N segs. (6) N rgya.
(7) DC insert ste after bya.

367. (IF.3075; S.3078; cāturmahārājakāyikāḥ)

cāturmahārājakāyika⁽¹⁾ ḫzes bya ba catur⁽²⁾ ni bzhi / ma⁽³⁾hārāja ni
rgyal po ḫchen po /⁽³⁾ kāya ni⁽⁴⁾ tshogs pa 'am gnas sam ris la bya / ika ni
tshig gong ma'i rkyen⁽⁵⁾ du⁽⁶⁾ sbyar ba yin te⁽⁷⁾ / spyir na ris de la⁽⁸⁾
spyod cing ḫgnas pa la bya ste / rgyal ḫpo chen po bzhi'i⁽⁹⁾ ris su gtogs pa
lag na gzhong thogs dang / ḫphreng thogs ḫdang /⁽¹⁰⁾ ḫrtag tu myos dang /
rgyal po chen po bzhi'i 'khor dang⁽¹¹⁾ 'di bzhi la bya ste /⁽¹²⁾ tshig spyir
bsdus na rgyal chen bzhi'i ris ḫshes bya /

<D157a6-b1, C157a6-7, P34b4-6, N33b2-4, M40b2-4, S144>

- (1) PNM -rājkāyika, S -rājākāyikah. (2) DI catura. (3) PNM
omit /. (4) PNM na. (5) P rgyen. (6) DI bu. (7) C
omit te. (8) DCS ba. (9) DC bzhis. (10) S omit phreng ...
dang /. (11) PNMS insert / after dang. (12) PNMS omit /.

368. (IF.3076; S.3079; trāyastriṁśāḥ)

trāyastiṁśā⁽¹⁾ zhes bya ba traya ni gsum / <s>triṁśā⁽²⁾ ni sum cu ste
/ 'jig ḫrten gyi ḫgtugs lag las ni mtho ris ri rab kyi ḫsteng na lha'i gtso
bo sum cu rtsa gsum bzhugs te / drag ḫpo bcu gcig dang / nyi ma bcu gnyis
'dang / nor lha brgyad dang /⁽³⁾ tha skar gyi bu gnyis dang⁽⁴⁾ sum cu
rtsa⁽⁵⁾ gsum bzhugs pas⁽⁶⁾ na ḫsum cu rtsa gsum pa zhes bya / chos mngon
pa las ni⁽⁷⁾ sum cu rtsa gsum ḫpa'i lha'i gnas na ḫg-yas g-yon gnyis kyi gral
du nye ba'i ḫdbang po bcu drug bcu drug ḫseng ge'i⁽⁸⁾ khri la bzhugs pa
dang / gung na lha'i dbang po brgya byin seng ge'i⁽⁹⁾ ḫkhri la bzhugs te
spyir⁽¹⁰⁾ na lha'i gtso bo sum cu rtsa gsum bzhugs pa las btags te ḫzhes
'byung /⁽¹¹⁾ sgra bzhin du sum cu ḫrtsa gsum pa zhes bya /

<D157b1-3, C157a7-b2, P34b6-35a1, N33b4-7, M40b4-41a1, S144f>

- (1) PN trayastiṁśā, S trayatriṁśāḥ. (2) DI stiṁśā, S striṁśad.
(3) PNM omit /. (4) PNMS insert / after dang. (5) P rtsi.

(6) N nga sa. (7) S omit sum ... ni. (8) PM senge'i, S sengga'i. (9) S ga'i. (10) D sbyir. (11) PNMS omit /.

369. (IF.3077; S.3080; *yāmāḥ*)

yāma⁽¹⁾ zhes bya ba *asuravivāda⁽²⁾bhayayāta⁽³⁾* *apa<y>[g]ata⁽⁴⁾* zhes bya *ba⁽⁵⁾* ste / sum cu rtsa gsum pa'i ris man chad ni⁽⁶⁾ lha ma yin gyis⁽⁷⁾ 'thab pa'i 'jigs pa dang ma bral la / 'di yan 'chad ni lha ma 'yin dang 'thab pa'i 'jigs pa las *s̄das te bral bas⁽⁸⁾* 'thab bral⁽⁹⁾ zhes btags te / bsod nams *kyis phyin pa dang* /⁽¹⁰⁾ mel tshe thun re re la *skoms⁽¹¹⁾* shing skul ba'i⁽¹²⁾ skad *byung ba dang* / sngon mtshe⁽¹³⁾ ma dang zung ma *p̄zhes⁽¹⁴⁾* btags pa ni 'yi ge gzhung dang sbyar na gtan tshigs mi che bar 'gyur te⁽¹⁵⁾ mi btsan par byas so //

<D157b3-5, C157b2-4, P35a1-3, N33b7-34a2, M41a1-3, S145f>
 (1) S *yāmāḥ*. (2) DC *-bibada-*, PNM *-bibad-*, S *-bibāda-*. (3) S *-bhayād*. (4) S *apayātah*. (5) S omit ba. (6) DC na. (7) PNMS gyi. (8) N nas. (9) N bal. (10) PNMS omit /. (11) N skobs. (12) DC ba. (13) S ma tshe. (14) PNMS omit zhes. (15) PNMS insert / after te.

370. (IF.3078; S.3081; *tuṣitāḥ*)

tuṣita⁽¹⁾ zhes bya ba *tusa⁽²⁾* <ni> *prīt<o>[au]⁽³⁾* (DhP.4.75) zhes bya ba dga' ba /⁽⁴⁾ ita ni *prāpta⁽⁵⁾* ste 'thob pa 'am ldan pa ste /⁽⁶⁾ chos kyi dga' *ba* dang *bde ba⁽⁷⁾* lhag par 'che bas na *dga'* ldan *zhes bya* /

<D157b5-6, C157b4-5, P35a3-4, N34a2-3, M41a3-4, S146>
 (1) S *tuṣitah*. (2) S *tus*. (3) S *prītau*. (4) PNM omit /. (5) PNM *prapta*, S *prāpa*. (6) PNMS omit /. (7) M omit bde ba.

371. (IF.3079; S.3082; *nirmānaratayah*)

nirmāṇa⁽¹⁾ratī⁽²⁾ zhes bya ba *svayan⁽³⁾* *nirmāṇa⁽⁴⁾kāman⁽⁵⁾* *pari-* *bhuñjata⁽⁶⁾* zhes bya ste / rang *gis⁽⁷⁾* gzugs dang /⁽⁸⁾ sgra dang /⁽⁹⁾ dri dang /⁽¹⁰⁾ ro dang /⁽¹¹⁾ reg⁽¹²⁾ bya rnams⁽¹³⁾ *ci dga'* bar sprul nas 'dod pa'i yon tan rnams⁽¹⁴⁾ la spyod⁽¹⁵⁾ pas *na* 'phrul dga' zhes bya /

<D157b6, C157b5, P35a4-5, N34a3, M41a4-5, S146>
 (1) PNM *nirmana-*. (2) S *-ratīh*. (3) S *svayam*. (4) PNM *nirmayā-*, S *nirmāya-*. (5) PNM *-kaman*, S *-kāmān*. (6) PNM *-bhunjata*, S *-bhujyante*. (7) PNMS g. (8) PNMS omit /. (9) PNMS omit /. (10) PNMS omit /. (11) PNMS omit /. (12) DI rig. (13) S insert la after rnams. (14) S omit ci ... rnams. (15) N spyad.

372. (IF.3080; S.3083; *paranirmitavaśavartīḥ*)

para⁰nirm¹ta⁽¹⁾vaśavartī⁽²⁾ zhes bya ba *pa⁰ranirmītān⁽³⁾* *bhogān<a>⁽⁴⁾*

svāśe <na>⁽⁵⁾ varta⁽⁶⁾yitum ūlā⁽⁷⁾ zhes bya ste / *"gzhan gyis⁽⁸⁾* 'dod pa'i longs spyod sprul pa rnams la phan tshun⁽⁹⁾ spyod par dbang byed pas na *gzhan 'phrul dbang⁽¹⁰⁾* byed ces bya /

<D157b6-7, C157b5-6, P35a5, N34a3-4, M41a5-6, S146f>

(1) PNMS *-nirmata-*. (2) DC *-baśabarti*, PNM *-baśabti*, S *-baśabarttināh*. (3) DC *-mitā*, N *-matān*. (4) PNM *bhograna*, S *bhogān*. (5) DC *baśena*, PNM *ba*, S *baśe*. (6) DCPNM *barta-*, S *bartta-*. (7) S *śilam esām iti*. (8) PNMS gyi. (9) S phun. (10) PNMS omit dbang.

4 4 . (IF.3081; S.3084)

bsam gtan dang po'i sa'i ming la /

373. (IF.3082; S.3085; *brahmakāyikāḥ*)

brahmakāyika⁽¹⁾ zhes bya ba⁽²⁾ / *brahma⁽³⁾* ni tshangs pa /⁽⁴⁾ *dkāyika* ni ris su gtogs *pa* ste / 'dod pa'i khams las thar nas bsam gtan dang po'i sar phyin pa'i ming yin te⁽⁵⁾ tshangs ris zhes bya /

<D157b7-158a1, C157b6-7, P35a6, N34a4-5, M41a6-b1, S147>

(1) S *-kah*. (2) S omit ba, and insert ni / *brahmakāyikāḥ* zhes bya ba / instead. (3) S *brahmā*. (4) CPNM omit /. (5) PNMS insert / after te.

374. (IF.3084; S.3087; *brahmapurohitāḥ*)

brahmapūrohita⁽¹⁾ zhes bya ba⁽²⁾ / *brahmapa⁽³⁾* *purodh⁵yate⁽⁴⁾* zhes bya ste / *tshangs pa* chen po'i mdun du rtag tu 'dug la tshig 'don⁽⁵⁾ *zhing* *smra* bas na tshangs pa mdun na 'don zhes bya /

<D158a1-2, C157b7, P35a6-7, N34a5-6, M41b1-2, S147>

(1) S *-tah*. (2) P omit ba. (3) PNM *brahmani*, S *brahmapaḥ*. (4) PM *purodhayite*, N *puredheyite*, S *purodhilyate*. (5) N *bdon*.

375. (IF.3083; S.3086; *brahmapārisadyāḥ*)

brahmapāri⁽¹⁾śādya⁽²⁾ zhes *bya* ba *brahmapa⁽³⁾* *pari⁽⁴⁾cāraka⁽⁵⁾* zhes bya ste / lha'i ris⁽⁶⁾ de'i tshangs *pa* rnams tshangs pa chen po'i khams dang⁽⁷⁾ zham *ns*'bring du gtogs pa'i phyir tshangs 'khor zhes bya /

<D158a2, C157b7-158a1, P35a7-8, N34a6-7, M41b2, S147f>

(1) P *-bari-*. (2) PNM *-śātya*, S *-śādyāḥ*. (3) S *brahma*. (4) P *bari-*. (5) S *-kah*. (6) PS ni sa. (7) P dad.

376. (IF.3085; S.3088; *mahābrahmāṇah*)

mahābrahma⁽¹⁾ *zhes bya ba* tshe dang byad gzugs dang mdog la sog pa *tshangs pa* phal dang mi 'dra bar 'phags la⁽²⁾ / mi *mjed* kyi 'jig 'rten gyi

bdag po mdzad pas na tshangs pa chen po "zhes bya /
 <D158a2-3, C158a1-2, P35a8-b1, N34a7-b1, M41b2-3, S148>
 (1) S -brahmaṇaḥ. (2) S omit la.

4 5 . (IF.3086; S.3089)

bsam gtan gnyis pa'i sa'i⁽¹⁾ ming la⁽²⁾ /

377. (IF.3087; S.3090; parittābhāḥ)

parittābhāḥ⁽³⁾ "zhes bya ba parittā e<śā>[śā]m⁽⁴⁾ ābhā ābhāśva[ra]j⁽⁵⁾-
 bhūmi[m]⁽⁶⁾ <bai>[ape]ksy<a>[e]ti⁽⁷⁾ (AKV.255.10f) zhes bya ste / ris 'di na
 gnas pa 'di bsam gtan ḡnyis pa'i sa la gnas rim ḡpa gsum yod⁽⁸⁾ pa'i tha
 'ma yin te / gong ma gnyis las⁽⁹⁾ 'od chung "ba'i phyir 'od⁽¹⁰⁾ chung zhes
 bya /

<D158a3-4, C158a2-3, P35b1-2, N34b1-2, M41b3-4, S148>

- (1) N sā'i. (2) N ba. (3) PNM parittabha, S parittābhāḥ.
- (4) PNM eśām, S esām. (5) DC sva-, PNM abhasva-, S ābhāśva-.
- (6) PNM -bhumi. (7) DCS baikṣyatī, P baikṣati, NM baikṣuti.
- (8) N lod. (9) PNM pas. (10) N 'ad.

378. (IF.3088; S.3091; apramāṇābhāḥ)

aprāmāṇābhāḥ⁽¹⁾ zhes bya ba /⁽²⁾ nābhā⁽³⁾pramāṇam e<śān>[śām]⁽⁴⁾
 śākyam⁽⁵⁾ pramātun⁽⁶⁾ (AKV.255.11f) zhes bya ste / lha de dag gi 'od sa 'og
 ma bas tshad gzung bar mi nus ḡpa'i phyir tshad ḡmed 'od ces bya /

<D158a4-5, C148a3, P35b2-3, N34b2, M41b4-5, S148>

- (1) PNM apramanabhaba, S apramāṇābhāḥ. (2) PNM omit /. (3) PNMS nābha-. (4) S esām. (5) DCPNM śākyama, S śākyam.
- (6) DC pramahuna, PNM pramatuṁna, S pramātum.

379. (IF.3089; S.3092; ābhāśvarāḥ)

ābhāśvara⁽²⁾ zhes bya ḡba⁽³⁾ ābhāśa⁽⁴⁾ ḡni 'od⁽⁵⁾ / vara⁽⁶⁾ ḡni 'od
 byed pa 'am ḡsal bar byed pa lta bu'i tshig gi rkyen⁽⁷⁾ te lha'i gnas ḡkyi
 'od⁽⁸⁾ kyis gnas⁽⁹⁾ kun tu⁽¹⁰⁾ rgyas par snang bar gyur pas na 'od gsal⁽¹¹⁾
 zhes ḡbya /

<D158a5, C158a3-4, P35b3-4, N34b2-3, M41b5-6, S148f>

- (1) PNM abhā-. (2) S -svārāḥ. (3) S bya. (4) PNM abhasa.
- (5) N 'ang. (6) DCPNM wara, S bara. (7) PS rgyen. (8) S omit kyi ... gnas. (9) P 'o da. (10) DC du. (11) C ksal.

4 6 . (IF.3090; S.3093)

bsam gtan⁽¹⁾ gsum pa'i sa'i ming la /

380. (IF.3091; S.3094; parittaśubhāḥ)

parittaśubha⁽²⁾ zhes bya ba ḡparitta ni chung ngu /⁽³⁾ śubha ḡdge ba
 ḡste / bsam gtan gsum pa'i yid kyi sa'i bde⁽⁴⁾ ba la dge ba zhes bya / bsam
 gtan gsum pa'i sa la gnas rim pa gsum ḡyod pa'i tha ma yin te / sa gong ma
 gsum pas dge ba chung ba'i phyir ḡdge chung zhes bya /

<D158a5-6, C158a4-5, P35b4-5, N34b3-4, M41b6-42a2, S149>

- (1) N ktan. (2) S -bhāḥ. (3) PNM omit /. (4) DI ba de.

381. (IF.3092; S.3095; apramāṇāśubhāḥ)

aprāmāṇāśubha⁽²⁾ zhes "bya ba ḡha'i gnas ḡder skyes pa de dag gi
 bde ḡba sa⁽³⁾ 'og ma bas tshad gzung du med pa'i phyir⁽⁴⁾ tshad med dge zhes
 ḡbya /

<D158a6-7, C158a5-6, P35b5-6, N34b4-5, M42a2, S149>

- (1) DI apramahana-. (2) S -bhāḥ. (3) CNS bas. (4) PNMS insert / after phyir.

382. (IF.3093; S.3096; śubhakṛtsnāḥ)

śubhakṛtsna⁽¹⁾ zhes bya ba lha de dag gi dge ba las lhag pa lha'i ris
 man ḡchad gzhan la med pas dge rgyas zhes bya /

<D158a7, C158a6, P35b6, N34b5, M42a2-3, S149>

- (1) P -krīdtna, N -krīdta, M -krīdtna, S -krītsnāḥ.

4 7 . (IF.3094; S.3097)

ṣbsam ḡgtan bzhi pa'i sa'i ming la /⁽¹⁾

383. (IF.3095; S.3098; anabhrakāḥ)

anabhraka⁽²⁾ zhes ḡbya ba [a]bhraka⁽³⁾ ni sprin te / sprin⁽⁴⁾ ḡta bu
 med pas na anabhraka⁽⁵⁾ ḡzes bya ste /⁽⁶⁾ sprin⁽⁷⁾ 'khrigs pa dang 'dra bar
 'dab chags pa med de / gzhāl⁽⁸⁾ med khang dang ḡbcas par skye zhing 'chi
 'pho la / de yan chad ḡkyang gnam gyi rim pa sprin⁽⁹⁾ ltar 'gebs pa med pas
 sprin med ces bya /

<D158a7-b1, C158a6-7, P35b6-7, N34b5-7, M42a3-4, S150>

- (1) PNMS omit /. (2) PNM -bhraga, S -bhṛakāḥ. (3) PNM bhraga, S bhṛaka. (4) N spin. (5) PNM anabhraga. (6) DC omit /. (7) D sbrin. (8) C gzhag. (9) DI sgrin.

384. (IF.3096; S.3099; punyaprasavāḥ)

punya⁽¹⁾prasaṭva⁽²⁾ ḡzes bya ba punya⁽³⁾ ni bsod nams⁽⁴⁾ / prasava⁽⁵⁾
 ni skyes ḡpa 'am 'byung ba la bya ste / mi g-yo ba'i ḡbsod nams las lha
 de⁽⁶⁾ dag skyes pas na bsod nams skyes "zhes bya /

- <D158b1-2, C158a7-b1, P35b7-8, N34b7-35a1, M42a4-5, S150>
 (1) PNM *punya*. (2) DC *-prasaba*, PNM *-prabasa*, S *-prasabāḥ*.
 (3) PNM *punya*. (4) DI *rnam*s. (5) DCS *prasaba*, PNM *prabasa*.
 (6) N da.

385. (IF.3097; S.3100; *bṛhatphalāḥ*)

- bṛhatphala*⁽¹⁾ zhes bya ba gnas *gzhan*⁽³⁾ yod pa'i so so'i skye bo
 thams cad kyi⁽⁴⁾ *ḥbsod* nams kyi⁽⁵⁾ 'bras bu'i mchog skye bas na 'bras bu che
 'zhes bya /
 <D158b2, C158b1-2, P35b8-36a1, N35a1, M42a5, S150>
 (1) PNM *brihad-*. (2) C *-pala*, S *-phalāḥ*. (3) PNM omit *gzhan*.
 (4) PNM *kyis*. (5) PNMS *kyis*.

4 8 . (IF.3098; S.3101)

gnas *ḥgtsang*⁽¹⁾ ma'i lha'i ming la /

386. (cf. IF.3098; cf. S.3101)

- śu[d]dha*⁽²⁾ *vāsa*⁽³⁾ zhes bya ba 'phags pa'i *ḥam* *gyi*⁽⁴⁾ chus sems kyi
 nyon mongs pa'i dri ma bkrus pas phyir mi 'ong *ḥba* la sogs pa sems can dag
 pa⁽⁵⁾ sha stag gnas te /⁽⁶⁾ so so'i skye bo dang ma 'dres pas *ḥna* gnas
 gtsang ma zhes bya /

- <D158b2-3, C158b2, P36a1-2, N35a1-2, M42a5-b1, S151>
 (1) D *gtsad*. (2) DC *śubdhā-*, S *śuddha-*. (3) DCPNM *-bāsa*, S
-bāṣāḥ. (4) PNM *gyis*. (5) PNM *la*. (6) N omit /.

387. (IF.3099; S.3102; *avṛhāḥ*)

- abṛha*⁽¹⁾ zhes bya ba gnas gtshang ma *ḥris* *lṅga* yod pa'i nang na tha ma
 yin pas na *ḥmi* che ba zhes bya /

- <D158b3-4, C158b2-3, P36a2, N35a2-3, M42b1, S151>
 (1) P *amybriha*, NM *amribriha*, S *abṛhāḥ*.

388. (IF.3100; S.3103; *atapāḥ*)

- atāpa*⁽¹⁾ zhes bya *ḥba* lha'i *ris* 'dir skyes pa rnambs sam pa dge ba'i
 phyir sa 'og mar skyes pa *ḥrnams* kyi zil *gyis*⁽²⁾ mi gnon pa dang / sa gong
 ma *ḥma* thob⁽³⁾ kyang mi dga' ba med pa dang / nyon mongs pa'i gdung ba chen
 po med pas mi gdung ba zhes bya ba *ḥdang*⁽⁴⁾ /

- <D158b4, C158b3-4, P36a2-4, N35a3-4, M42b1-2, S151>
 (1) S *ātapaḥ*. (2) PNM omit *gyis*. (3) C *mthob*. (4) S omit
 dang.

389. (IF.3101; S.3104; *sudrśāḥ*)

- sudrśā*⁽¹⁾ zhes bya *ḥba* lha'i *ris* 'dir skyes pa rnambs rab tu zhi ba'i
 khyad par *ḥdang* *ḥdan* pa'i phyir mig snigar mdzes shing bzang bas na *gya*⁽²⁾
 nom⁽³⁾ snang zhes bya /
 <D158b4-5, C158b4, P36a4, N35a4, M42b2-3, S151f>
 (1) P *-driśā*, NM *-triśā*, S *-dṛśāḥ*. (2) P *kya*. (3) S *snom*.

390. (IF.3102; S.3105; *sudarśanāḥ*)

- sudarśana*⁽¹⁾ zhes bya ba *ḥlha*'i *ris* 'dir skyes pa rnambs zag pa dang⁽²⁾
ḥbcas pa dang /⁽³⁾ zag pa med *ḥpa*'i *ting* *nge*⁽⁴⁾ 'dzin spel mar bsgoms⁽⁵⁾
 pa'i sgrib pa lhag ma cung *ḥzad* *ḥcig* *lus* su zad de / mthong ba shin tu rnam
 par dag cing mthong bas na bzang ba'i phyir shin tu mthong ba *ḥzhes* bya /
 <D158b5-6, C158b4-5, P36a4-5, N35a4-6, M42b3-4, S152>
 (1) S *-nāḥ*. (2) DI *dar*. (3) PNMS omit /. (4) M *nga*.
 (5) P *bskoms*.

391. (IF.3103, 3104; S.3106, 3107; *akanisthāḥ*, *aghanisthāḥ*)

- akanistha*⁽¹⁾ *ḥzhes* bya ba a ni ma yin pa / *kanistha* ni 'og ma la bya /
 spyir na gzugs kyi khams *ḥkyi*⁽²⁾ dang po ste / *ḥgong* na *gzhan* med pas 'og
 min zhes bya /⁽³⁾ yang mdo⁽⁴⁾ *sde*⁽⁵⁾ kha cig gi *ḥnang* nas *aghā*⁽⁶⁾ *niṣṭha*⁽⁷⁾
 zhes 'byung⁽⁸⁾ ste / *aghā* ni⁽⁹⁾ *rdul* *ḥphra*⁽¹⁰⁾ mo⁽¹¹⁾ *bsags* *ḥpa* / *niṣṭha*⁽¹²⁾
 ni mthar thug pa ste / gzugs kyi khams kyi ya thog yin pas *bsags* pa'i
ḥmtha' zhes kyang bya ste skabs dang sbyar *ḥzhing* *gdags* /
 <D158b6-7, C158b5-7, P36a5-7, N35a6-7, M42b4-6, S152f>
 (1) N *-da*, S *-ṭhāḥ*. (2) C *gyi*. (3) PNMS omit /. (4) N
mda. (5) DI *sda*. (6) C *akha-*. (7) N *-niṣṭha*. (8) S
bya. (9) N *na*. (10) N *dra*. (11) N *ma*. (12) N *niṣṭha*.

392. (IF.3105; S.3108; *mahāmaheśvarāyatana*)

- mahāmaheśvarāyatana*⁽¹⁾ zhes bya ba 'og min *gyi* phyogs kyi gnas *zhig*⁽²⁾
 na *ḥbyang* *chub* *ḥsems* *dpa'* *dbang* *phyug* *chen* *po'i* *nang* na rnam par snang
 mdzad chen po *bzhugs* te /⁽³⁾ *chos*⁽⁴⁾ kyi *ḥlongs* spyod rdzogs par⁽⁵⁾
b<r>[s]tan⁽⁶⁾ *zhing* myong bar gyur pa'i gnas yin pas na *dbang* *phyug* *chen*
 po⁽⁷⁾ *ḥche* *ba'i*⁽⁸⁾ gnas *ḥzhes* bya /
 <DC158b7-159a1, P36a7-8, N35a7-b1, M42b6-43a1, S153>
 (1) N *-ayātvana*, S *-āyatana*. (2) S *shig*. (3) PNMS omit /.
 (4) N *ches*. (5) DC *pa*. (6) DC *bsten*. (7) PNM *po'i*.
 (8) PNM omit.

4 9 . (IF.3106; S.3109)

gzugs med pa'i *ḥsa'i* ming la

393. (IF.3107; S.3110; ākāśānāntyāyatanaṁ)

ākāśānāntyāyatanaṁ⁽¹⁾ zhes ⁽²⁾bya ba⁽²⁾ snyoms par 'jug ⁰pa la sbyor ba'i ⁰dus na gzugs kyi 'du shes las 'das te / nam mkha' mtha' yas so snyam pa'i 'du shes 'byung bas⁽³⁾ nam mkha' mtha' yas /⁽⁴⁾ āyata[na]⁽⁵⁾ ni skye ba'i ⁰gnas yin pas skye mched de / bsdus na nam mkha' mtha' yas⁽⁶⁾ skye mched ⁰ces bya ste / rnam shes mtha' yas skye mched dang / ⁰7ci yang⁽⁷⁾ med pa'i skye mched dang / ⁰du shes med 'du shes med min⁽⁸⁾ gyi skye mched kyang tshul⁽⁹⁾ 'di bzhin ⁰bshad /

<D159a1-3, C159a1-2, P36b1-b3, N35b1-3, M43a1-3, S153f>

- (1) DC ākāśānāntyāma, PNM ākāśānāntyām, S ākāśānāntyāyatanaṁ.
- (2) DC omit bya ba. (3) S insert na after bas. (4) N omit /.
- (5) S āyatana. (6) PM omit yas. (7) DC cung zad.
- (8) N man. (9) PNM omit tshul.

50.

mngon par mtho⁽¹⁾ ba dang nges par ⁰legs pa la sogs pa'i ming ⁰ma /⁽²⁾

394. (IF.5365; S.5377; abhyudayaḥ)

a⁰bhyudaya⁽³⁾ zhes bya ba lha dang mi la sogs pa'i go 'phang mthon po dang / dbang thang thob pa'i ming ste mngon par ⁰mtho ba zhes bya /

<D159a3-4, C159a3, P36b3, N35b3-4, M43a3-4, S154>

- (1) PNM mthong. (2) PNM omit /. (3) DPNM abhyudya, S abhyudayah.

395. (IF.1736; S.1729; nihśreyasah)

nih⁽¹⁾śreya[saj]⁽²⁾ zhes ⁰bya ba ⁽³⁾thar pa⁽³⁾ mya ngan las 'das pa'i ming ste / sgra dang sbyar na nges par ⁰legs pa zhes bya /

<D159a4, C159a3, P36b3-4, N35b4, M43a4-5, S154>

- (1) PNM ni-. (2) PNM -śriya, S -śreyasah. (3) P brar ba (written by second hand).

396. (IF.1737; S.1730; apavargah)

apa⁽¹⁾varga<ya>⁽²⁾ thar⁽³⁾ pa'i ming ⁰ste / nyon mongs pa dang ny ba'i ⁰nyon mongs⁽⁴⁾ pa thams cad byang zhing bsal ba la bya bas na byang grol zhes ⁰bya /

<D159a4, C159a3-4, P36b4-5, N35b4-5, M43a5, S154>

- (1) CPN aba-. (2) DCPNM -bargaya, S -bargah. (3) S mthar.
- (4) N nyan mangs.

397. (IF.1733; S.1726; sopadhiśeṣanirvāṇam)

[sJaupadhi⁽¹⁾śeṣanirvāṇa⁽²⁾] zhes ⁰bya ba / dgra bcom pa lta bu khams ⁰gsum gyi nyon mongs pa thams cad spangs nas / phung po⁽³⁾ tsam ma bor ⁰ba'i ming ⁰ste / ⁰phung po lhag ma dang bcas⁽⁴⁾ pa'i mya ngan las 'das pa zhes bya /

<DC159a4-5, P36b5, N35b5-6, M43a5-6, S154f>

- (1) P obadhi-, NM opadhi-, S sopādhi-. (2) DC -nirbāṇa, PNM -nirvana, S -nirbāṇam. (3) N pa. (4) P bca sa.

398. (IF.1734; S.1727; nirupadhiśeṣanirvāṇam)

⁰nirupadhi⁽¹⁾śeṣanirvāṇa⁽²⁾ zhes bya ba nyon mongs pa thams cad kyang⁽³⁾ spangs la / ⁰phung po Inga'i sdug bsngal gyi me⁽⁴⁾ yang ⁰zhi bar byed pa'i ming ste / phung po lhag ma med pa'i mya ngan las 'das pa zhes ⁰bya /

<D159a5-6, C159a5, P36b6, N35b6-7, M43a6-b1, S155>

- (1) DIP -ubadhi- (P is written by second hand), S -upādhi-. (2) DC -bāṇa, PNM -bāṇa, S -bāṇam. (3) PNM omit kyang. (4) N ma.

399. (IF.2194; S.2185; pratisaṅkhyānirodhaḥ)

pratisaṅkhyā⁽¹⁾nirodha⁽²⁾ ⁰bya ba⁽³⁾ shes rab kyis 'phags pa'i bden pa bzhi so sor brtags⁽⁴⁾ nas nyon ⁰mongs pa 'gags⁽⁵⁾ pa'i mya ngan las 'das pa thob par 'gyur ba'i ming⁽⁶⁾ ste / so sor brtags pas 'gog⁽⁷⁾ pa ⁰zhes bya /

<D159a6-7, C159a5-6, P36b6-7, N35b7, M43b1-2, S155>

- (1) DCS -saṅkhyā-. (2) S -dhaḥ. (3) DCS insert / after ba. (4) N btags. (5) S 'gag. (6) P meng. (7) N 'gogs.

400. (IF.2195; S.2186; apratisaṅkhyānirodhaḥ)

aprati⁽¹⁾saṅkhyā⁽²⁾nirodha⁽³⁾ ⁰zhes bya ba rkyen⁽⁴⁾ ma tshang bas 'gog gi brtags pas mi ⁰gog pa ste / dper na ⁰gzugs gcig la mig gi rnam par shes pa lhag par zhen cing dmigs⁽⁵⁾ pa'i skyes bu gzugs gzhan la dmigs pa'i⁽⁶⁾ mig ⁰gi rnam ⁰par shes pa dang / rna ⁰ba'i rnam par shes pa la ⁰sogs pa de⁽⁷⁾ dang dus gcig tu ⁰byung ba'i yul dmigs su de ⁰ma thag⁽⁸⁾ pa'i rkyen med ⁰pas mi dmigs pa 'das zin pa la ni dmigs⁽⁹⁾ su mi rung bas na ⁰sems dang sems las byung ba ma ⁰engs pa rnames skye ba la gtan⁽¹⁰⁾ gyi gegs su gyur pa'i ming ste / so ⁰sor brtags pa ma yin pas 'gog⁽¹¹⁾ pa ⁰zhes bya /

<D159a7-b2, C159a6-b1, P36b7-37a2, N35b7-36a3, M43b2-5, S155f>

- (1) P abrati-. (2) DC -saṅkhyā-, S -saṅkhyā-. (3) S -dhaḥ. (4) P rgyen. (5) DI da migs. (6) PNM insert ming after pa'i.

(7) N da. (8) C mthag. (9) DI dmigg. (10) P gta na.
(11) P 'gogs.

401. (IF.2196; S.2187; *sāṃskṛtam*)

sāṃskṛta⁽¹⁾ zhes bya ba *²sam<ar>[et]ya [sa]m<a>bhūya*⁽²⁾ *hetupratyayai*⁽³⁾ *<tri>[kr]ta*⁽⁴⁾ (AKBh.4.27) zhes bya ba rgyu dang rkyen *<sna>[rnam]* *¶tshogs shing* *°dus pas* byas pa'i chos thams *¶cad kyi*⁽⁵⁾ ming yin te⁽⁶⁾ *'dus* byas zhes bya /
<D159b2, C159b1-2, P37a2-3, N36a3-4, M43b5, S156>
(1) PNM *sāṃskṛta*, S *sāṃskṛtam*. (2) DC *sambara abhūya*, PNM *samaryam abhuya*, S *sambhūya*. (3) P *tetubratyayai*, S *hetupratyayaih*. (4) S *kṛtāḥ*. (5) PNM *kyis*. (6) PNMS insert / after te.

402. (IF.2193; S.2184; *asaṃskṛtam*)

¶asaṃskṛta⁽¹⁾ zhes bya ba niam mkha' la sogs pa rgyu dang rkyen las ma byung ba'i ming ste 'dus ma byas zhes bya /
<DC159b2, P37a3, N36a4, M43b6, S156>
(1) S *-tam*.

403. (IF.2197; S.2188; *sāśravah*)

sāśrava⁽¹⁾ zhes bya ba *sāḥa āśravena*⁽²⁾ *varttata*⁽³⁾ zhes bya ba⁽⁴⁾ ste / srid pa'i *¶rtse* mo man chad *¶mtshams* med pa'i sems *¶can* *¶dmyal* ba yan chad rma'i *sgo*⁽⁵⁾ drug nas 'dod chags la sogs pa'i nyon mongs pa 'byung ba'i ming ste zag pa dang bcas pa zhes bya /
<DC159b2-3, P37a3-4, N36a4-5, M43b6-44a1, S156f>

(1) DC *sāśrava*, P *sāśrava*, NM *sāśrava*, S *sāśravah*. (2) DCPNM *-bena*, S *-bena*. (3) DC *bartta*, PNM *barthata*, S *barttata*. (4) S omit ba. (5) S *sgro*.

404. (IF.2198; S.2189; *anāśravaḥ*)

anāśrāva⁽¹⁾ zhes bya ba 'dus ma byas gsum dang lam gyi bden pa nyon *¶mongs* *¶pa* med *¶pas* na zag pa med pa zhes bya /
<D159b3-4, C159b3, P37a4-5, N36a5-6, M44a1-2, S157>
(1) DC *anāśrava*, PNM *anasrava*, S *anāśravah*.

405. (IF.2277; S.2268; *samanantarapratyayaḥ*)

saman[an]ta[rpra]tyaya⁽¹⁾ zhes bya ba *²sa<n>[m] ni*⁽²⁾ *samaś ca*⁽³⁾ *⁹sa ubho*⁽⁴⁾ *⁹<dh>[sa]rūpatt<ya>[ve]na*⁽⁵⁾ (?) zhes bya ste / rnam par shes pa snga ma rgyur gyur pa dang / phyi ma *⁹bras bur gyur* pa gnyis shes pa'i rang bzhin du *⁹dra*⁽⁶⁾ bas na mtshungs pa zhes bya / *¶nanantara* ni rgyu dang 'bras bu gnyis gzhan gyis bar du *⁹ma chod*⁽⁷⁾ pa zhes *⁹bya* / *pratyaya*⁽⁸⁾ ni rkyen

yin te bar chad⁽⁹⁾ med par mtshungs pa'i *¶rkyen* zhes 'chad pa *¶yang* yin te / dngos su na sems dang *¶sems* las byung ba skad cig ma⁽¹⁰⁾ *¶gzhan* *¶gyis* bar *¶ma chod*⁽¹¹⁾ par sngar byung ba'i ming ste / sngon⁽¹²⁾ chad de ma thag par btags pa yang mi 'gal bas de ma⁽¹³⁾ thag pa'i rkyen *¶zhes* bya /

<D159b4-5, C159b3-5, P37a5-8, N36a6-b1, M44a2-4, S157f>

(1) PNM *sanantatyaya*, S *samanantarapratyayaḥ*. (2) ? DC *santi*, P illegible. (3) ? C *ra*, S *cā*. (4) ? D *sa ubo*, C *sa upo*, S *sobhor*. (5) ? DC *dharupattyana*, PNM *dhatubadtyena*, S *dhātubaditya-aneba*. (6) PNMS *'brang*. (7) CNM *mchod*. (8) N *pratayana*. (9) DC omit chad. (10) NM *pa*. (11) C *mchod*. (12) PNMS *sngan*. (13) S omit *ma*.

406. (IF.5756; S.5776; *rasāyanam*)

rasāyanā⁽¹⁾ zhes bya ba'i sgra *¶las* drangs na / *rasa*⁽²⁾ ni *¶bcud* dam nying⁽³⁾ khu ita bu la bya / *ayana*⁽⁴⁾ ni *¶saya* *paya*⁽⁵⁾ *¶gatau*⁽⁶⁾ (DhP.1.503,505,509) *las*⁽⁷⁾ drangs te thob pa 'am len pa la bya ste / spyir na 'phrul gyi⁽⁸⁾ sman gyi ming ste / sman bzang po'i *¶mthu* dang *bcud*⁽⁹⁾ kyis tshe lo grangs mang por thub pa dang / *¶gzhon*⁽¹⁰⁾ zhing nad med par 'gyur ba len cing 'thob par byed pa yin te / sman *¶bcud* *kyis*⁽¹¹⁾ len zhes *¶bya* /

<D159b5-7, C159b5-6, P37a8-b1, N36b1-3, M44a4-6, S158>

(1) S *-nam*. (2) PNM *rasā*. (3) C *nyid*. (4) DCS *āyana*, N *ayana*. (5) DC *aya ba*, PNM *aya paya*, S *ay*. (6) D *-gato*. (7) P *la sa*. (8) DI *kyi*. (9) P *btsud*. (10) C *gzhan*. (11) PNM *kyi*.

407. (IF.8168; S.8213; *cāṇūrabalam*)

cāṇūra⁽¹⁾ zhes bya ba'i sgra *¶las* drangs na / *caṇa* ni *caṇ[d]a*⁽²⁾ *śra[va]naādā*⁽³⁾ zhes bya ste / pha rol gyi stobs dang mthu len cing⁽⁴⁾ *¶phrog*⁽⁵⁾ pas na stobs la bya / *ura* ni⁽⁶⁾ *<u>agrākhyā*⁽⁷⁾ zhes bya ste⁽⁸⁾ / mchog gam dam pa la bya bas na⁽⁹⁾ stobs *¶mchog* ces bya /

<D159b7, C159b6-7, P37b1-2, N36b3, M44a6-b1, S158f>

(1) DC *cāṇūra*, S *cāṇurāḥ*. (2) DC *caṇa*, PNMS *cana*. (3) ? DI *śraṇārāṇa*, PNM *Śvāṇādāṇa*. (4) PNMS *zhing*. (5) PNM *'phrog*. (6) C *na*. (7) PNMS *-khyāya*. (8) C *sta*. (9) S omit *na*.

408. (IF.8169; S.8214; *nārāyaṇabalam*)

nārāyaṇa⁽¹⁾ zhes bya ba *narasya* *[']pattyan<a>*⁽²⁾ *nārāyaṇa* zhes *¶bya* ste / yab sred *¶med* kyi sras *¶yin* pas na sred med kyi⁽³⁾ bu zhes bya /

<DC159b7-160a1, P37b2-3, N36b4, M44b1-2, S159>

(1) PNM *-na*, S *-nah*. (2) DI *patṇyana*, S *apatya*. (3) S omit *kyi*.

409. (cf. IF.5378; cf. S.5390; *tantrākulajātāḥ*)

tantrākulajātā⁽¹⁾ zhes bya ba nor dang khyim dang bu dang chung ma la sogs pa la chags pas sems phan tshun du g-yeng ba'i phyir thags⁽²⁾ *n'khrugs⁽³⁾* 'pa ita bu zhes bya /

<DC160a1, P37b3-4, N36b4-5, M44b2, S159>

(1) S *tantrākulajātāḥ*. (2) DC *thag*. (3) DC *'khrug*.

410. (IF.5379; S.5391; *guḍāguñjikabhūtāḥ*)

guḍā⁽¹⁾guñjika⁽²⁾bhūta⁽³⁾ zhes bya 'ba sred pa dang ldan ⁰pa'i rtog pa mang du 'byed pas dgrol⁽⁴⁾ dka' ba'i phyir dru gu 'dzings pa ita bu zhes bya /

<DC160a1-2, P37b4, N36b5, M44b2-3, S159>

(1) DCS *guḍā-*, N *gubā-*. (2) PM *-gunjika*, N *-gunjaka*, S *-guñjikā*. (3) S *-bat*. (4) P *da grol*.

411. (IF.5380; S.5392; *muñjabalabajātāḥ*)

muñja⁽¹⁾balbaja⁽²⁾jāta⁽³⁾ zhes⁽⁴⁾ bya ba nor⁽⁵⁾ dang khyim la sogs pa yongs su 'dzin 'pa la chags 'pas sdug bsnjal mang po'i 'gnas su gyur pa'i phyir rtsva⁽⁶⁾ 'di gnyis dang 'dra bar rno zhing ('rtsub pas⁽⁷⁾) na rtsva⁽⁸⁾ *muñja⁽⁹⁾* dang *bal⁽¹⁰⁾baja⁽¹¹⁾* ita ⁰bur gyur pa zhes bya⁽¹²⁾ /

<D160a2-3, C160a2, P37b4-5, N36b5-6, M44b3-4, S159>

(1) PNM *munja-*. (2) DC *-balabaja-*, PNM *-balbajā-*. (3) PNM *-jāta*, S *-jātabat*. (4) DI *zhis*. (5) P *dor*. (6) DCS *rtsa*. (7) P *rcu ba bas*. (8) MS *rtsa*. (9) PNMS *munja*. (10) C *bala-*. (11) DC *-rja*, PNM see below, S *-ja*. (12) S insert *ba after bya*.

(11) PNM

412. (IF.5381; S.5393; *ājavāñjavasamāpannāḥ*)

ājavañ⁽¹⁾javī⁽²⁾sāmpanna⁽³⁾ zhes bya ba /⁽⁴⁾ *ājavañ⁽⁵⁾* ni 'ong ba⁽⁶⁾ / *javī* ni 'gro ba / *sāmpanna⁽⁷⁾* ni gyur pa 'am⁽⁸⁾ zhugs 'pa "yin te / 'gro ba lnga kun⁽⁹⁾ tu⁽¹⁰⁾ 'khor zhing rgyu ba la bya bas na 'ong ba dang 'gro bar gyur pa zhes btags /

<D160a3, C160a2-3, P37b5-6, N36b6-7, M44b4-5, S160>

(1) DCPM *ajavañ-*, N *ajava-*, MS *ājabañ-*. (2) All *-jabi-*. (3) PNM *-samapanta*, S *-samabandhaḥ*. (4) PNM omit /. (5) S *ājabañā*. (6) N *be*. (7) C *sāmbanna*, P *sambanna*, N *sampanna*, M *sanpanna*, S *sambandha*. (8) PNM insert *ma after 'am*. (9) P *gun*. (10) DC *du*.

413. (IF.2345, Cf. 2346-2350; S.2335, Cf. 2336-2340; *kasāyah*)

pañca⁽¹⁾ kaśāya⁽²⁾ zhes bya ba snyigs ma lnga yin te / ⁰sngon las ⁰sems can ⁰rnams tshe dang lta ba la sogs pa nyams ⁰shing bri ste /⁽³⁾ sman gyi nying khu ⁰bskus pa'i tshigs ma dang 'dra bar tshe dang sems can dang dus ni dman par gyur te / nyon mongs pa dang lta ba la sogs pa'i shas ni phyir zhing⁽⁴⁾ skyes pas na ⁰snyigs ma lnga zhes bya /

<DC160a3-4, P37b6-8, N36b7-37a1, M44b5-6, S160>

(1) P *pañja*. (2) S *kaśāyāḥ*. (3) DC omit /. (4) PS *zhis*.

mahāvyut⁽¹⁾pat<a>[ti]⁽²⁾ ⁰bye ⁰brag tu rtogs byed chen po /⁽³⁾ *madhyavyut⁽⁴⁾pat<a>[ti]⁽⁵⁾* bye brag ⁰tu rtogs byed 'bring po / ⁰*svalpa⁽⁶⁾ - vyut⁽⁷⁾pat<a>[ti]⁽⁸⁾* bye brag tu rtogs byed chung ngu /⁽⁹⁾ *vacavyut-pat<a>[ti]⁽¹⁰⁾* skad bye brag tu bshad pa 'di ni 'bring po'o // chen po'i ⁰dka' ba'i gnas dang ⁰sgra'i gzhung dang sbyar te bshad pa'i *pañjikā⁽¹¹⁾* *madhyavyut⁽¹²⁾pat<a>[ti]⁽¹³⁾* yin ⁰no / ⁰*/*⁽¹⁴⁾ *pho brang* 'on cang rdor⁽¹⁵⁾ bod ⁰dang rgya gar gyi mkhan po thams cad kyis chos skad gtan la phab ste / rje blon mol nas ⁰reg zid⁽¹⁶⁾ du mdzad pa skad gsar gyi ming sngon ma ⁰thogs pa dang / gtan la ma phab pa la mkhas pa rnams 'tshogs⁽¹⁷⁾ te ming du btags shing gtan⁽¹⁸⁾ la phab ste / ⁰lha btsan⁽¹⁹⁾ ⁰po ⁰khri lde srong btsan gyis⁽²⁰⁾ bskul nas bkas bcad de ⁰mi bcos par bzhag⁽²¹⁾ pa ⁰rdzogs so⁽²²⁾ // ⁰//⁽²³⁾ bkas bcad pa bla dpe bzhin bris pa gzhān gyis kyang de bzhin du zur ma bcos so / ⁰*/*⁽²⁴⁾ *sgra* sbyor bam po gnyis pa'o //⁽²⁴⁾

<DC160a4-7, P37b8-38a3, N37a1-4, M44b6-45a4, S160f, Si263f>

(1) DCS *-byut-*, PNM *-but-*. (2) P *-bata*, S *-pattiḥ*. (3) PNM // instead of /. (4) All *-byut-*. (5) S *-pattiḥ*. (6) D *kvalba-*, PNM *kulya-*, S *kṣudra-* (cf. Si. p.263, cf. Y. p.12). (7) All *-byut-*. (8) N *-bata*, S *-pattiḥ*. (9) PNM omit /. (10) DC *bacabyutpata*, PN *barcabuyutbata*, M *barcabuyutpata*, S *madhyabyutpattiḥ* (cf. Si. p.263, cf. Y. p.12). (11) DC *pañjika*. (12) All *-byut-*. (13) S *-pattiḥ*. (14) C omit /. (15) DC *dor*. (16) S *zed*. (17) PNMS *tshogs*. (18) P *gnan*. (19) D *btsad*. (20) P *byis*. (21) DC *gzhang*. (22) P *rdzogso*. (23) S omit //. (24) S omit / *sgra ... pa'o* //.

付 表

akaniṣṭha	391 (3103; S3106)	antarāpari-	106 (1017; S1015)
akālika	151 (1298; S1294)	nirvvāyī	
aghaniṣṭha	391 (3104; S3107)	antarāyika-	41 (131; S133)
acala	75 (895; S893)	dharmmānanyathātva-	
atapa	388 (3100; S3103)	niścitavyākarapa-	
atite 'dhvany-	59 (149; S151)	vaiśāradyan	
	asaṅgam apratihataṁ	antarikṣavāsi	366 (3074; S3077)
	jñānadarśanam pra-	aparagodāṇya	359 (3051; S3054)
	varttate	apavarga	396 (1737; S1730)
atyantaśūnyatā	205 (944; S942)	apasmāra	329 (4763; S4762)
adbhutadharma	136 (1282; S1277)	apratisaṅkhyā-	400 (2195; S2186)
adhimukti-	86 (899; S897)	nirodha	
	caryābhūmi	apramāpaśubha	381 (3092; S3095)
adhyātma-	199 (938; S936)	apramāṇabhā	378 (3088; S3091)
	bahirdhā-	abṛha	387 (3099; S3102)
	śūnyatā	abhāvaśūnyatā	212 (951; S949)
adhyātmaśūnyatā	197 (936; S934)	abhāvasvabhāva-	214 (953; S951)
anantaryamārgga	240 (1210; S1206)	śūnyata	
anabhisamāskāra-	109 (1020; S1018)	abhicāra	302 (4229; S4243)
	parinirvāyī	abhinna sastupa	157 (1304; S1300)
anabhraka	383 (3095; S3098)	abhimukhi	73 (893; S891)
anavakāra-	207 (946; S944)	abhisamayānti-	242 (1212; S1208)
	śūnyatā	ka-kuśalamūla	
anavarāgra-	206 (945; S943)	abhyudaya	394 (5365; S5377)
	śūnyatā	arcismati	71 (891; S889)
anāgāmi	105 (1016; S1014)	arhan	4 (5; S4)
anāgamyā	182 (1487; S1483)	avadāna	132 (1278; S1273)
anājñātām	248 (2088; S2078)	avijñapti	272 (1923; S1912)
	ājñāsyāmīndriyan	aṣṭādaśāvepika-	43 (133; S135)
anātma	227 (1197; S1193)	buddhadharma	
anāsvara	404 (2198; S2189)	aṣṭamakabhūmi	81 (1146; S1143)
anitya	224 (1195; S1191)	aṣṭābhībhvā-	191 (1522; S1519)
anuttarapurusa-	9 (10; S9, 10)	yatana	
	damyasārathi	aṣṭau vimokṣa	190 (1513; S1510)
anudharma	124 (1126; S1123)	asamīskṛta	402 (2193; S2184)
anupalambha-	211 (950; S948)	asamīskṛta-	204 (943; S941)
	śūnyatā	śūnyatā	
anuśaya	275 (2146; S2136)	asamījñāsamāpatti	189 (1505; S1502)
anuśāsanī-	64 (231; S234)	asamayavimukta	117 (1028; S1026)
	prātihārya	asamasama-	18 (102; S103)

pañcaskandha	ūrdhvatasrota	110 (1021; S1019)
ākāśānanyāyatanaṁ	rjupratipanna	122 (1124; S1121)
āmgiroasa	rddhiprātiḥārya	63 (229; S232)
ācārya	ekavīcika	104 (1015; S1013)
ājavañjavi-	ekāṁśavyākarana	257 (1664; S1658)
sampanna	airāvati	356 (4771; S4770)
ājñātāvindriyan	aihipaśyika	153 (1300; S1298)
ājñendriyan	ostāraka	330
ātma	ohana	310 (4357; S4371)
ādarśajñāna	aupanayika	152 (1299; S1295)
ādeśanā-	katapūtana	325 (4760; S4759)
prātiḥārya	kaṭhināstara	320 (8623; S8685)
ādau kalyāṇa	karmmavipāka-	29 (119; S121)
ānantaryasamādhi	jñānabalām	
ābhāṣvara	kalpa	303 (4235; S4249)
āyatana	kāyasākṣi	111 (1022; S1020)
āryāśṭāmgamārgga	kāraka	343 (4663; S4677)
ālokalabdhā	kāravartaka	344 (4664; S4678)
ālokavṛddhi	kāśyapa	17 (93; S93)
āśravakṣaya jñāna-	kinnara	352 (3221; S3223)
balaṁ	kulaṁkula	102 (1013; S1011)
itivṛttaka	kṛtāvibhūmi	85 (1150; S1147)
indra	kṛtyānuṣṭhāna-	23 (113; S114)
indriyaparāpara-	jñāna	
jñānabalām	kevalam	144 (1290; S1286)
uttarakuru	kovidāra	364 (4183; S4199)
utthāpaka	krakutchanda	16 (90; S.90)
udāna	krakutsunda	16 (90; S90)
unmāda	kṣayajñānalābhī-	243 (1213; S1209)
upacāra	kakuśalamūla	
upadeśa	kṣāmti	94 (1218; S1214)
upapadyapari-	khaḍgavīśāna-	97 (1008; S1006)
nirvvāyi	kalpa	
upavāsastha	garuḍa	351 (3220; S3222)
upasampanna	gāthā	129 (1275; S1271)
upādhyāya	gudāguñjikabhuṭa	410 (5379; S5391)
upāsika	guṇya	284 (1711; S1704)
ubhayatobhāga-	geyam	127 (1273; S1268)
vimukta	gotrabhūmi	80 (1145; S1142)
uṣmagata	catasra	60 (194; S196)

pratisāmvid	tuṣita	370 (3078; S3081)
caturāryasatya	trayastrīśa	368 (3076; S3079)
caturmahārāja-	trīṇi prāti-	61 (228; S231)
kāyika	hāryāṇi	
catvāri tathā-	trīṇi vimokṣa-	194 (1544-1547;
gatavaiśāradayam	mukha	S1541-1544)
catvāri rddhipāda	darśanabhūmi	82 (1147; S1144)
catvāri samyak-	daśa kṛtsnāyatana	192 (1531; S1528)
prahāṇa	daśa tathāgata-	27 (117; S119)
catvāro 'bhisandi	balam	
	daśa pāramitā	171 (915-925;
		S913-923)
catvāri smṛty-	daśa bhūmi	67 (102, 887, 1143;
upasthāna	daśākuśala-	S102, 885, 1140)
catvāro abhiprāya	karmmapatha	279 (1687; S1681)
	dānamayapuṇya-	281 (1707; S1700)
catvāry apramāṇa	kriyāvastu	
	duḥkha	225 (1194; S1190)
cāṇūra	duḥkhā pratipat	252 (1250; S1247)
cittasamprayukta	ksiprābhijñā	
cchāya	duḥkhasatyā	220 (1194; S1189,
cyutyupapatti-		S1190)
jñānabalām	duḥkhā pratipad	251 (1249; S1245)
chinnaplotika	dhandhābhijñā	
jānaka	duḥkhe anvaya-	247 (1224; S1220)
jantu	jñāna	
jambudvīpa	duḥkhe dharmma-	245 (1222; S1218)
jambhana	jñāna	
jātaka	duḥkhe dharmma-	244 (1221; S1217)
jina	jñānakṣanti	
jīva	duḥkhe 'nvaya-	246 (1223; S1219)
dākinī	jñānakṣanti	
tatvārthaika-	dūraṅgama	74 (894; S892)
deśānupraveśa	dr̥ṣṭiprāpta	115 (1026; S1024)
tathāgata	83 (1148; S1145)	
tanubhūmi	tantra	294 (4220; S4235)
	tantrākulajāta	409 (5378; S5390)
	tāyi	12 (15; S15)
	tīrthaka	293 (3512; S3514)
	tiryāñca	350 (2310; S2300)
	dharmmamegha	77 (897; S895)

dharmmānudharma-	125 (1127; S1124)	cittām
pratipanna		nīśreyasa
dharmmānusāri	113 (1024; S1022)	nidānan
dhātu	277 (2092; S2082)	nirupadhiśesa-
dhāraṇī	297 (4224; S4239)	nirvāṇa
dhāraṇī	195 (4224; S4239)	nirodha
dhūtaguna	315 (6976; S7011)	nirodha
dhṛtarāṣṭra	168 (3144; S3147)	nirodha-
dhyāna	181 (1482-1486; S1478-1482)	samāpatti
dhyānāntara	183 (1488; S1484)	nirjvara
navānupūrvava-	193 (1502; S1498)	nirbhedabhāgīya
vihārasamāpatti		91 (1215; S1211)
nānādhātujñāna-	31 (121; S123)	nirmāṇarati
balaṁ		nirmmāṇakāya
nānādhimukti-	30 (120; S122)	nissarapa
jñānabalaṁ		nairṛtidiś
nārāyaṇa	408 (8169; S8214)	nairyāṇika
nāsti cchandasya	50 (140; S142)	sambodigāmī
hāni		nyāya
nāsti tathā-	44 (134; S136)	nyāyapratipanna
gatasya skhalitan		pañca kaśaya
nāsti nānātvā-	48 (138; S140)	pañca bala
saṁjñā		pañcendriyāpi
nāsti prajñāyār	54 (144; S146)	paratantralakṣaṇa
hāni		paranirmita-
nāsti muṣita-	46 (136; S138)	vaśavarti
smṛtitā		paramārtha-
nāsti ravitan	45 (135; S137)	śūnyatā
nāsti vimukter	55 (145; S147)	paramārthasatya
hāni		parikalpita-
nāsti vīryasya	51 (141; S143)	lakṣaṇa
hāni		parinispanna-
nāsti samādher	53 (143; S145)	lakṣaṇa
hāni		paripūrṇam
nāsti smṛter	52 (142; S144)	paripṛcchā-
hāni		vyākaraṇa
nāsty aprati-	49 (139; S141)	parivyutthāna
saṁkhyāyopeksā		pariśuddha
nāsty asamāhita-	47 (137; S139)	parītaśubha
		parīttābhā

paryavadātam	147 (1293; S1289)	bodhisatva	65 (624; S625)
paryavasāne	141 (1287; S1283)	brahma	160 (3112, 3113; S3115, 3116)
kalyāṇa			
paśyaka	347 (4667; S4681)	brahmakāyika	373 (3082; S3085)
pāñcika	331 (3377; S3379)	brahmacārya	138 (1284; S1280)
pāriyātra	364 (4183; S4198)	brahmapāriśadya	375 (3083; S3086)
kovidāra		brahmapurohita	374 (3084; S3087)
piśāca	324 (4757; S4756)	brāhmaṇa	292 (3852; S3858)
puṅgala	340 (4660; S4674)	bhagavān	2 (3; S2)
puṇya	280 (1705; S1699)	phāvanāmaya-	283 (1709; S1702)
punyaprasava	384 (3096; S3099)	puṇyakriyāvastu	
puruṣa	339 (4659; S4673)	bhikṣu	286 (8657; S8717)
pūrvanivāsānu-	35 (125; S127)	bhauma	365 (3073; S3076)
smṛtijñānabalaṁ		mandala	298 (4225; S4240)
pūrvavideha	357 (3044; S3047)	madhye kalyāṇa	140 (1286; S1282)
poṣa	338 (4658; S4672)	manuja	341 (4661; S4675)
posadha	316 (8614; S8676)	mantra	295 (4222; S4237)
pauṣṭika	300 (4228; S4242)	mahāṛsi	13 (17; S17)
prakṛtiśūnyatā	208 (947; S945)	mahābrahma	376 (3085; S3088)
prajñāvimukta	118 (1029; S1027)	mahāmaheśvarā-	392 (3105; S3108)
praṇīta	234 (1204; S1200)	yatana	
pratipat	238 (1208; S1204)	mahāśūnyatā	201 (940; S938)
pratisaṅkhya-	399 (2194; S2185)	mahāsatva	66 (625; S626)
nirodha		maheśvara	162 (3115; S3118)
pratītya-	278 (2250; S2241)	mahoraga	353 (3222; S3224)
saṃputpāda		mānava	342 (4662; S4676)
pratyaya	231 (1201; S1197)	māra	163 (3131; S3134)
pratyavekṣaṇa-	22 (112; S113)	mārgga	223 (1206; S1202)
jñāna		mārgga	236 (1206; S1202)
pratyātmavedaniyo	154 (1301; S1297)	muñjabalbaja-	411 (5380; S5392)
vijñai		jāta	
pratyekabuddha	96 (1007; S1005)	mūrdha	93 (1217; S1213)
prabhava	230 (1199; S1195)	mohana	309 (4356; S4370)
prabhākari	70 (890; S888)	maula	185 (1490; S1486)
pramudita	68 (888; S886)	yakṣa	321 (3216; S3218)
pravāraṇam	319 (8620; S8682)	yāma	369 (3077; S3080)
balāhakaka	355 (4775, S4774)	yoga	217 (1685; S1679)
bahirdhāśūnyatā	198 (937; S935)	yoniśamanaskāra	218 (1686; S1680)
buddhah	1 (1; S1)	rasāyana	406 (5756; S5776)
bṛhatphala	385 (3097; S3100)	rākṣasa	323 (4765; S4764)

rāvāna	322 (3376; S3378)	kriyāvastu	
rūpaskandha	266 (1837; S1832)	śuklavidaśana-	79 (1144; S1141)
loka	361 (3058; S3061)	bhūmi	
lokapāla	166 (3142; S3145)	śuddhāvāsa	386 (3098; S3101)
lokavid	8 (9; S8)	śubhakṛtsna	382 (3093; S3096)
lokikāgra-	95 (1219; S1215)	śūnya	226 (1196; S1192)
dharma		śūnyatāśūnyatā	200 (939; S937)
varggacāri	98 (1009; S1007)	śraddhādhimukta	114 (1025; S1023)
varṣopagati	318 (8618; S8680)	śraddhānusāri	112 (1023; S1021)
varṣopanāyika	317 (8619; S8681)	śramaṇa	285 (8656; S8716)
vaśikarapa	301 (4230; S4244)	śrāvasti	362 (4096; S4110)
vāsuki	354 (3230; S3232)	śrāvaka	99 (1010; S1008)
vijñapti	271 (1894; S1887)	śad abhijñā	196 (199-206; S201-209)
vijñānaskandha	270 (1841; S1836)	śamvara	313 (6975; S7010)
vidyā	296 (4223; S4238)	śamvrtisatyā	255 (6521; S6545)
vidyācarāṇa-	6 (7; S6)	śaṁskāraskandha	269 (1840; S1835)
saṁpanna		śaṁskṛta	401 (2196; S2187)
vipaśyana	216 (1684; S1678)	śaṁskṛtasūnyatā	203 (942; S940)
vibhajyavyākaraṇa	258 (1665; S1659)	sakṛdāgāmi	103 (1014; S1012)
vimala	69 (889; S887)	śaṁjñāskandha	268 (1839; S1834)
vimuktimārgga	241 (1211; S1207)	satva	335 (4655; S4669)
virūḍḍhaka	169 (3145; S3148)	sanlekhā	315 (6977; S7012)
virūpākṣa	170 (3146; S3149)	saptakṛdbhava-	101 (1012; S1010)
viśvabhuṭ	15 (89; S89)	parama	
viśnu	161 (3127; S3130)	saptatriṁśad-	172 (978-1006;
vītarāgabhūmi	84 (1149; S1146)	bodhipakṣa	S976-1004)
vetāda	333 (4362; S4376)	saptabodhyāṅga	178 (990; S988)
vedaka	345 (4665; S4679)	sapratiśāraṇa	158 (1305; S1301)
vedanāśkandha	267 (1838; S1833)	samatājñāna	21 (111; S112)
vaipulyāṁ	135 (1281; S1276)	sāmantaka	184 (1489; S1485)
vaiśravana	167 (3143; S3146)	samanantara-	405 (2277; S2268)
vyākarana	128 (1274; S1269)	pratyaya	
śakra	164 (3138; S3141)	samantaprabhā-	78 (103; S102)
śamatha	215 (1683; S1677)	buddhabhūmi	
śānta	233 (1203; S1199)	śamayavimukta	116 (1027; S1025)
śāntika	299 (4226; S4241)	śamādhi	187 (1943; S1932)
śāsta	10 (11; S11)	śamāpatti	186 (1495; S1491)
śikṣāpada	311 (6973; S7008)	śamutthāpaka	349 (4669; S4683)
śila	312 (6974; S7009)	śamudaya	221 (1198; S1194)
śilamayapuṇya-	282 (1708; S1701)		

śamudaya	229 (1198; S1194)	sugata	7 (8; S7)
sambhogakāya	25 (115; S117)	sudarśana	390 (3102; S3105)
samyaksāṁbuddha	5 (6; S5)	sudurjaya	72 (892; S890)
śarvakāyakarma	56 (146; S148)	sudriṣṭa	389 (3101; S3104)
jñānapūrvāṅgamā		supratipanno	120 (1122; S1119)
jñānānūparivartti		bhagavata	
śarvatragāmī-	33 (123; S125)	śrāvakasāṁgha	
pratipatjñānabalāṁ		suव्याजना	143 (1289; S1285)
śarvadharmaṁbhi-	39 (129; S131)	sūtra	126 (1272; S1267)
saṁbodhivaiśāradyan		saupadhiśeṣa-	397 (1733; S1726)
śarvadhyāna-	34 (124; S126)	nirvāṇa	
vimokṣasamāḍhisamāpatti-		skanda	326 (4762; S4761)
saṁkleśavyavādānavyutthāna-		stambhana	308 (4354; S4368)
jñānabalāṁ		sthānāsthāna-	28 (118; S120)
śarvamanaskarma	58 (148; S150)	jñānabalāṁ	
jñānapūrvāṅgamā		sthāpanīya-	260 (1667; S1661)
jñānānūparivartti		vyākaraṇa	
śarvavākkarma	57 (147; S149)	srotāpanna	100 (1011; S1009)
jñānapūrvāṅgamā		svabhāśūnyatā	213 (952; S950)
jñānānūparivartti		svartham	142 (1288; S1284)
śarvasaṁpad-	42 (132; S134)	svaलक्षणाशून्यताः	210 (949; S947)
ādhigamāyanairyāpika-		svākhyāto	148 (1295; S1291)
pratipattathātva-		bhagavato dharmma	
vaiśāradyan		svākhyāto	155 (1302; S1298)
śarvāśravakṣaya-	40 (130; S132)	bhagavato dharmmavinaya	
jñānavaiśāradyan		supravedita	
śarvvadharma-	209 (948; S946)	hetu	228 (1200; S1196)
śūnyatā		homa	305 (4231; S4245)
śādhumati	76 (896; S894)		
śāmr̥ṣṭika	149 (1296; S1292)		
śābhisaṁskāra-	108 (1019; S1017)		
parinirvāyī			
śāmīcīpratipanna	123 (1125; S1122)		
śāsta	10 (11; S11)		
śāsrava	403 (2197; S2188)		
siddhi	306 (4255; S4269)		
sukhā pratipat	254 (1252; S1248)		
kṣiprābhijñā			
sukhā pratipad	253 (1251; S1246)		
dhandhābhijñā			

平成2年3月23日 印刷
平成2年3月27日 発行

非売品

A CRITICAL EDITION OF
THE SGRA SBYOR BAM PO GNYIS PA
An Old and Basic Commentary on the *Mahāvyutpatti*

著者 石川美恵
発行者 東京都文京区本駒込2丁目28番21号
財団法人 東洋文庫
河野六郎

印刷者 東京都板橋区桜川2丁目27番12号
株式会社 東京プレス
依田高夫

発行所 東京都文京区本駒込2丁目28番21号
財団法人 東洋文庫

本書は東洋文庫に対する平成元年度文部省補助金の一部により刊行された。